



Pietro Metastasio  
**Carteggio con  
Giovanni Claudio Pasquini**

a cura di  
Andrea Lanzola





*I carteggi di Metastasio. Testi e studi*

*Collana diretta da*

Luca Beltrami  
(*Università di Genova*)

Matteo Navone  
(*Università di Genova*)

Duccio Tongiorgi  
(*Università di Genova*)

*Comitato scientifico*

Alberto Beniscelli  
(*Università di Genova*)

Francesco Cotticelli  
(*Università di Napoli Federico II*)

Andrea Lanzola  
(*Università di Genova*)

Gianfranca Lavezzi  
(*Università di Pavia*)

Raffaele Mellace  
(*Università di Genova*)

Rosa Necchi  
(*Università di Trieste*)

Giordano Rodda  
(*Università di Genova*)

Corrado Viola  
(*Università di Verona*)

**Pietro Metastasio**

**Carteggio con**

**Giovanni Claudio Pasquini**

a cura di  
Andrea Lanzola





*è il marchio editoriale dell'Università di Genova*



Il volume è pubblicato con il contributo del DIRAAS (Università degli Studi di Genova) e del MIUR (PRIN 2017: La costruzione delle reti europee nel 'lungo' Settecento: figure della diplomazia e comunicazione letteraria).

L'immagine di copertina è frutto di una rielaborazione grafica di due opere grafiche:  
Pier Leone Ghezzi (1674-1755), caricatura di Giovanni Claudio Pasquini, Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Ott. lat. 3115, c. 157r, per gentile concessione della Biblioteca Apostolica Vaticana, © 2025 Biblioteca Apostolica Vaticana; quinternetto autografo di Metastasio in BCI, ms. D. VI. 12, cc. 34r-35v, © Biblioteca comunale degli Intronati, Istituzione del Comune di Siena.



*Il presente volume è stato sottoposto a double blind peer-review  
secondo i criteri stabiliti dal protocollo UPI*

© 2025 GUP

I contenuti del presente volume sono pubblicati con la licenza  
Creative commons 4.0 International Attribution-NonCommercial-ShareAlike.



Alcuni diritti sono riservati

ISBN 978-88-3618-341-8  
e-ISBN (pdf) 978-88-3618-342-5

Pubblicato a novembre 2025

Realizzazione Editoriale  
**GENOVA UNIVERSITY PRESS**  
Via Balbi, 5 – 16126 Genova  
Tel. 010 20951558  
e-mail: [gup@unige.it](mailto:gup@unige.it)  
<https://gup.unige.it>

Stampato presso il Centro Stampa  
dell'Università di Genova

## Sommario

Introduzione	13
Siglario	53
Nota ai testi	55
Criteri di trascrizione	80
Lettere	
Biglietto Primo e Biglietto Secondo – [Vienna] 1740?	86
1 A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda Vienna, 15 febbraio 1744	89
2 A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda Vienna, 9 maggio 1744	93
3 A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda Vienna, 22 luglio 1747	96
4 A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda Vienna, 27 gennaio 1748	101
5 A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda Vienna, 10 febbraio 1748	110
6 A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda Vienna, 16 febbraio 1748	115
7 Giovanni Claudio Pasquini a Pietro Metastasio – Vienna Dresda, 16 febbraio 1748	118
8 A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda Vienna, 2 marzo 1748	123
9 A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda Vienna, 16 marzo 1748	126
10 A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda Vienna, 10 aprile 1748	128

11	A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden Vienna, 29 giugno 1748	130
12	A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden Vienna, 25 gennaio 1749	133
13	A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden Vienna, 15 febbraio 1749	138
14	A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden Vienna, 26 febbraio 1749	142
15	A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden Vienna, 1 marzo 1749	145
16	A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden Vienna, 8 marzo 1749	148
17	A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden Vienna, 15 marzo 1749	152
18	A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden Vienna, 22 marzo 1749	157
19	A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden Vienna, 26 marzo 1749	160
20	A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden Vienna, 29 marzo 1749	163
21	A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden Vienna, 12 aprile 1749	165
22	A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden Vienna, 26 aprile 1749	168
23	A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden Vienna, 18 giugno 1749	170
24	A Giovanni Claudio Pasquini – Vienna Frain, 2 ottobre 1749	173
25	A Giovanni Claudio Pasquini – Vienna Joslowitz, 16 ottobre 1749	176
26	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 27 dicembre 1749	178
27	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 7 febbraio 1750	181
28	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 25 marzo 1750	185

29	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 6 giugno 1750	187
30	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 22 agosto 1750	191
31	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 8 dicembre 1750	193
32	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 17 dicembre 1750	196
33	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 22 aprile 1751	198
34	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 10 giugno 1751	201
35	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 5 febbraio 1753	203
36	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 26 marzo 1753	207
37	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 18 giugno 1753	209
38	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 23 luglio 1753	213
39	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 27 agosto 1753	215
40	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 10 dicembre 1753	218
41	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 27 maggio 1754	220
42	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 19 agosto 1754	222
43	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 3 febbraio 1755	225
44	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 23 gennaio 1756	228
45	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 15 aprile 1756	231
46	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 20 dicembre 1756	234

47	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 17 febbraio 1757	236
48	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 20 febbraio 1758	238
49	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 27 agosto 1759	240
50	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 1 ottobre 1759	242
51	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 22 gennaio 1760	244
52	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 19 marzo 1761	246
53	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 7 maggio 1761	249
54	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 31 agosto 1761	252
55	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 1 marzo 1762	255
56	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 3 maggio 1762	258
57	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 10 luglio 1762	260
58	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 2 maggio 1763	262
59	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 5 settembre 1763	264
60	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 10 ottobre 1763	266
61	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Vienna, 21 novembre 1763	268

## Appendice

Lettere del Principe Federico Cristiano di Sassonia (1722-1763)  
a Giovanni Claudio Pasquini 272

I	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Dresda, 30 aprile 1751	274
II	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Dresda, 4 novembre 1753	276
III	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Dresda, 17 giugno 1754	277
IV	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Dresda, 18 ottobre 1754	279
V	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Dresda, 3 marzo 1755	281
VI	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Dresda, 27 maggio 1755	283
VII	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Dresda, 14 settembre 1755	285
VIII	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Dresda, 14 novembre 1755	286
IX	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Dresda, 2 [...] gennaio 1756	288
X	A Giovanni Claudio Pasquini – Siena Dresda, 30 agosto 1756	291
	Indice dei nomi	293



## Introduzione

### *1. Un carteggio “serioridicolo” fra l’«Ingenioso Hidalgo» e il suo fido scudiero*

«Per altro in questo genere di cui si tratta, voi sapete ch’io sono Don Chisciotte, per temperamento e per massima. E che amo assai più essere affatto negletto, che poco degnamente (come per lo più avviene) considero»<sup>1</sup>. Con pronta e ferma volontà degna dell’eroe di Miguel de Cervantes, Pietro Metastasio decideva, dopo un’amicizia di già lunga e salda durata (Giovanni Claudio Pasquini era infatti giunto nella capitale austriaca a metà degli anni venti del secolo), di render pubblica, in una lettera dell’ottobre 1749, non solo al proprio interlocutore ma ai lettori che ne avrebbero condivisa con lui testimonianza – la corte sassone di Augusto III di Polonia – una delle proprie metaforiche identità; assegnava così all’amico collega e compagno di numerose avventure teatrali l’ufficiale investitura di suo degno scudiero, alla modalità di Sancio Panza, protagonista, assieme al celeberrimo cavaliere di Spagna, di due suoi libretti rappresentati proprio a Vienna in quegli stessi anni che li avevano visti conoscersi e apprezzarsi<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Cfr. lettera 25.

<sup>2</sup> Ivi, nota 2.

Del resto, il reciproco identificarsi come “anime erranti” per il mondo aveva sin da subito costituito un elemento preferenziale per la loro collaborazione. Simili i periodi di formazione – per Metastasio Roma, Napoli, la Calabria con Caloprese e Gravina, per Pasquini Siena, e ugualmente Roma –, l’inizio della pratica teatrale, la passione per la poesia per musica e il dramma, l’esigenza di confrontarsi con nuovi orizzonti lavorativi ma soprattutto la ricerca di un luogo presso il quale poter mantenere la propria identità: Metastasio nel rispetto del magistero graviniano di una Arcadia *selecta* con particolare predilezione per la lirica applicata al melodramma, Pasquini, Arcade anch’egli con il nome di Trigenio Migontidio – nel più eclettico sperimentalismo di svariati generi e temi (dal comico al solenne, dal melodramma alla cantata, dall’oratorio sacro alle serenate e alle feste teatrali), più tipicamente originati dalla sua provenienza senese di Accademico Disperato dell’Accademia dei Rozzi e Desertato di quella degli Intronati, dove la lezione di Girolamo Gigli veniva abilmente ripensata e riproposta per la destinazione a un pubblico alto.

Proprio a Siena, fin dalla giovanissima età (vi era nato nel 1695), Pasquini aveva dato prove eccellenti di versatilità di scrittura ed ecletticità con la pubblicazione di tre componimenti nati nell’ambito della suddetta Accademia dei Rozzi: *Il trionfo d’Apollo sopra il Pitone* (1719), scritto in onore di Violante Beatrice di Baviera, *La lite fra la suocera e la nuora* (1721), intermezzo farsesco per musica, e la cantata *Malta e Siena* (1722) per la commemorazione di Marc’Antonio Zondadori, gran maestro dell’Ordine di Malta. Un trampolino di lancio che lo aveva visto immediatamente seguire, in qualità di segretario, il cardinale Nicolò Coscia, collaboratore stretto del cardinale Orsini, il futuro Papa Benedetto XIII: relazione, tuttavia, di breve durata che, a causa del carattere sulfureo e irritabile di Pasquini nonché di alcuni scontri accesi fra i due, ne avrebbe decretato la caduta in disgrazia soltanto tre anni dopo.

Riuscì però a ottenere, grazie a influenti conoscenze, l'incarico di precettore di lingua italiana per le arciduchesse Maria Teresa (la futura imperatrice) e Maria Anna presso la corte di Vienna, verso cui partì il 16 giugno 1725. Fondamentale, nel nuovo ambiente, si rivelò per lui l'incontro con Apostolo Zeno, già in servizio dal 1718 in qualità di «poeta e historico cesareo» che lo avrebbe sostenuto e coinvolto nei suoi esordi teatrali cittadini<sup>3</sup>, di cui il primo frutto sarebbe stato il libretto *Spartaco*<sup>4</sup> per il Carnevale dell'anno seguente. Anche in questo caso, tuttavia, l'indole del poeta senese, poco disposta a compromessi e suggerimenti nel proprio mestiere, si sarebbe scontrata con la volontà e le prassi del collega, portando il primo ben presto a interrompere i rapporti «con una ingratitudine che mise scandalo»<sup>5</sup>. Oltre alle doti di Pasquini, che già lo stesso Zeno aveva sottolineato in numerose circostanze, elemento cardine per il suo successo nella capitale austriaca si sarebbe rivelato l'aggravamento dello stato di salute di Pietro Pariati, braccio destro del collega veneziano, e responsabile della stesura di testi comi-

---

<sup>3</sup> Cfr. GIOVANNI CLAUDIO PASQUINI, *Don Chisciotte in corte della Duchessa*, edizione critica a cura di Fabio Bertini, Firenze, Società Editrice Fiorentina, 2019, p. 1.

<sup>4</sup> Ivi, p. 2. Cfr. APOSTOLO ZENO, *Lettera al Sig. Andrea Cornaro, a Venezia, Vienna, I dicembre 1725*, in *Lettere di Apostolo Zeno cittadino veneziano istorico e poeta cesareo*, Venezia, Valvasense, 1752, pp. 394-395: «L'Opera di questo Carnovale [Spartaco] sarà lavoro di un certo Abate Pasquini, Sanese, che già da quattro mesi in circa è qui capitato da Roma [...]. Questo Abate è giovane di talento, buon poeta, massimamente nello stile familiare e giocoso, in età d'anni d'incirca 33. Non ha pratica alcuna del teatro: ma io per carità, e perché mi è stato raccomandato da molti amici, e perché è persona onesta e di buono costume, non manco di assisterlo: e senza jattanza, senza il mio aiuto non si sarebbe pur messo all'impresa di fare un Dramma».

<sup>5</sup> *Ibidem*. Cfr. BARTOLOMEO GAMBA, *Notizia intorno alla vita e alle opere di Apostolo Zeno*, in APOSTOLO ZENO, *Epistolario scelto di Apostolo Zeno Veneziano*, a cura di Bartolomeo Gamba, Venezia, Tipografia di Alvisopoli, 1829, p. 12.

ci o burleschi, in cui il senese stesso eccelleva. Il desiderio di un omaggio all’Imperatore austriaco Carlo VI, che univa nella propria persona i regni del centro Europa così come del Sud e Nord Italia, ma soprattutto la Spagna, fu immediata ispirazione per la stesura di un testo che meglio di ogni altro rappresentasse la letteratura iberica: il *Don Chisciotte in corte della Duchessa*, opera “serioridicola”, veniva infatti allestito in prima assoluta presso la corte viennese il 6 febbraio 1727 con una raffinata partitura composta da Antonio Caldara, fra i più importanti maestri napoletani trapiantati all’estero che all’epoca potessero vantarsi soprattutto in materia di solidità armonica e contrappuntistica. Pur maggiormente dedito alla produzione del melodramma serio e alla musica sacra, quest’ultimo sapeva ben distinguersi anche nel genere comico. L’eroe di Cervantes, già protagonista del *Don Chisciotte in Sierra Morena*, frutto della collaborazione Zeno-Pariati, dato a Vienna otto anni prima, veniva così a presentarsi sulle scene per inaugurare un filone che avrebbe dato modo, tramite alcune non casuali coincidenze *ante litteram*, di preparare le scene e i costumi per i rapporti diretti fra Trapassi, novello successore di Zeno a Vienna dal 1730 in poi, e lo stesso Pasquini, futuro successore di Pariati, con cui Metastasio avrebbe condiviso glorie e sconfitte sino al 1740.

Proprio a quell’anno risalgono uno o forse due bigliettini, straordinarie testimonianze riesumate all’interno del faldone contenente le lettere metastasiane al Disperato<sup>6</sup>, e che si sono posti in esergo alla corrispondenza degli emuli protagonisti del *Quijote*. Con grafia sicura ma difficilmente comprensibile, Pasquini lascia due note nella cassetta della posta della Michaelerhaus, dove il collega risiedeva stabilmente da dieci anni e in cui sarebbe morto nel

---

<sup>6</sup> Conservato presso la Biblioteca dell’Accademia degli Intronati di Siena (BCI, Ms. D. VI. 12).

1782, inaugurando un carteggio che, anche nel quotidiano, si caratterizza come una complicità poetica che fa della stessa vita letteratura. La cioccolata da scroccone o un'inaspettata richiesta di aiuto, la mattina del 12 maggio, per bassa manovalanza teatrale (forse in preparazione del nuovo allestimento per la *Zenobia* del 28 agosto)<sup>7</sup>, sempre che il «Padron Bello» non sia ben disposto quel giorno «a' lavativi di culo», trasportano subito il lettore fra le erranti avventure spagnole evocate dall'Ingenioso Hidalgo – di cui Metastasio, per nulla digiuno di letteratura e teatro iberici, assume la maschera e la figura, anche nelle compite, a tratti lapidarie ma non scortesi risposte autografe a seguire sulla stessa carta, prima di restituirlle al mittente – e il suo fido scudiero. Quest'ultimo, del resto, aveva seguito come opportuno *pendant* il libretto del 1727; aveva infatti allestito, il 27 gennaio 1733 in occasione del Carnevale, la prima assoluta viennese del suo *Sancio Panza governatore dell'Isola Barattaria*<sup>8</sup>, sempre con musica di Caldara, a cui lo stesso Trapassi, a differenza del *Don Chisciotte in corte della Duchessa*, aveva potuto assistere di persona.

Il gioco letterario dei due biglietti mostra, al tempo stesso, il continuo, fruttuoso confronto culturale (il desiderio di leggere e far leggere le proprie opere appena composte o altre lette – una ‘friddura’ in terza rima al Segretario di Venezia non pervenuta così come l’ignoto *Arbore di Bertoldo* citato da Trapassi e riconducibile ai testi di crociana ispirazione, gli eventi quotidiani, la vita teatrale, le formalità di corte); ciò costituì il degno prologo di uno scambio che,

<sup>7</sup> Cfr. [http://www.ilcorago.org/WPcorago/arie\\_scheda.asp?id\\_ariadoc=%22ZAP1881908%22](http://www.ilcorago.org/WPcorago/arie_scheda.asp?id_ariadoc=%22ZAP1881908%22) (ultima consultazione: 8 ottobre 2024).

<sup>8</sup> Cfr. GIOVANNI CLAUDIO PASQUINI, *Sancio Panza governatore dell'Isola Barattaria*, edizione critica a cura di Fabio Bertini, Firenze, Società Editrice Fiorentina, 2021.

se pur in assenza di uno dei due corrispondenti (una sola lettera di Pasquini a Metastasio è purtroppo giunta sino a noi, tramandata da una copia che il poeta senese fece fare per memoria dell'allestimento di *Demofoonte*, cfr. lettera 7) ne anticipa già le linee guida dei protagonisti. Il registro oscillante di Pasquini, che spazia fra l'aulico e il farsesco provocatorio, è sempre contenuto e riequilibrato da Metastasio ogni volta e a seconda delle necessità, pronto ad assumere, al fianco dell'eroe di Cervantes, il volto della filosofia classica, con Orazio in testa, per offrire consigli tanto dal punto di vista poetico quanto pratico, quello del diplomatico esperto nelle questioni di nuovi assegnamenti finanziari e pensioni a suo beneficio, sino alla figura del padre confessore e confortatore nelle numerose, sempre crescenti sventure dell'amico che, se talvolta giungono a irritarlo profondamente, come il tono delle missive rivela ma senza eccessi, mai vengono sottovalutato nella loro reale gravità (le problematiche economiche intercorse subito dopo l'abbandono della corte di Dresda per far ritorno a Siena nell'autunno del 1749, la perdita della vista, la morte improvvisa di un pronipote che lascerà a suo carico i propri figli).

Il 1740 vede inoltre la scomparsa dell'Imperatore Carlo VI e con essa la decisione, da parte di Pasquini, di guardare verso nuovi orizzonti geografici, culturali e lavorativi. Verso la fine del 1741 lo si trova infatti a Mannheim, fresco della nomina a Cavaliere del Sacro Romano Impero concessagli da Carlo Teodoro di Baviera l'anno precedente (come si deduce anche dalle formule onorifiche inserite da Metastasio negli indirizzi delle lettere)<sup>9</sup>. Per la corte bavarese compose, nel 1742, il dramma per musica *Meride*, su partitura di

---

<sup>9</sup> Cfr. RAFFAELE MELLACE, *Pasquini, Giovanni Claudio*, in DBI, 2014, LXXXI, p. 594, [https://www.treccani.it/enciclopedia/giovanni-claudio-pasquini\\_\(Dizionario-Biografico\)/](https://www.treccani.it/enciclopedia/giovanni-claudio-pasquini_(Dizionario-Biografico)/) (ultima consultazione: 8 ottobre 2024).

Carlo Grua, celebrando così degnamente le doppie nozze tra Carlo Teodoro e sua cugina Elisabetta Augusta del Palatinato-Sulzbach, nonché tra la sorella di Carlo Teodoro stesso, Maria Anna, e il duca Clemente Francesco di Baviera: analogo evento si sarebbe verificato pochi anni dopo con la *Generosa Spartana* per i palcoscenici viennesi (cfr. lettera 3). In quello stesso anno si aprì la possibilità di un trasferimento stabile a Dresda, a causa della morte di Stefano Benedetto Pallavicino, che per molti anni aveva servito presso la corte sassone in qualità di librettista (celeberrime, fra le altre, le sue collaborazioni con il compositore Giovanni Alberto Ristori). Lì Pasquini sarebbe rimasto fino al ritorno in patria nel 1749.

## *2. Tra Vienna e Dresden. Poesia e Musica al servizio della Diplomazia*

È proprio a questa altezza che Padrone e scudiero tornano finalmente a incontrarsi, nello scambio epistolare tra due corti affini per sensibilità, cultura, filosofia e “affetti”. Se si riflette sulla puntigliosa selezione e revisione del materiale da parte di Metastasio nell’operazione di trascrizione di una versione definitiva dei propri carteggi da affidare alle stampe, l’epistolario con Pasquini rappresenta una delle testimonianze più ricche e complete, poiché, esclusi i due biglietti volanti, la prima missiva risale al 15 febbraio 1744, mentre l’ultima lettera partirà da Vienna il 21 novembre 1763, senza giungere in tempo a confortare l’amico già morto pochi giorni prima<sup>10</sup>.

Il sigillo di un’autentica amicizia si coglie, in tal senso, fin dalla prima testimonianza epistolare (lettera 1), poc’anzi citata, che

---

<sup>10</sup> Un caso analogo a quello di Francesco Algarotti, anch’egli orbitante presso la corte sassone più o meno negli stessi anni e in contatto epistolare con Pasquini quando si sposterà da Dresda a Berlino o in altre sedi. Cfr. FRANCESCO ALGAROTTI, *Opere del Conte Algarotti. Edizione novissima*, Venezia, Palese, 1792, tomo ix.

conferma un silenzio dovuto agli spostamenti stessi di Pasquini, ma ne evidenzia un costante, grato ricordo, con una frase tutt'altro che secondaria, ancor più significativo essendo un «ravvedersi nel fervore del carnevale», che tanto spesso li aveva visti assieme proprio nei gioiosi allestimenti viennesi di un decennio prima:

Non crediate ch'io sia tanto indiscreto d'avervi creduto meno memore della nostra amicizia, a cagione del vostro pertinace silenzio. Io sapevo le vostre vicende, vi accompagnavo con l'animo, e mille volte mi son dimenticato delle tempeste dalle quali ero circondato io medesimo, figurandomi quelle fra le quali si trovava l'amico. Ma si può pagar tutte le passate agitazioni la vostra presente tranquillità.

L'evocazione della più amata fra le metafore poetiche metastasiane (il mare solcato dalle tempeste e la fortuna a cui si è costretti a sottostare, che rimanda subito la memoria all'aria finale del primo atto di *Artaserse* e ritornerà nella lettera a Migliavacca in cui, nel dicembre 1763, darà notizia della morte del collega<sup>11</sup>), il silenzio vigile nella comunanza dei sensi e nelle lunghe pause (altro tratto distintivo e simile al carteggio con Algarotti) inaugurano un nuovo interscambio che resterà, per lo più, comune sino alla morte del poeta senese. La discussione entra subito nel vivo, come in un reale colloquio in presenza, addentrandosi in questioni di teatro. L'ormai prossimo allestimento sassone di *Antigono* nella collaborazione Metastasio-Johann Adolf Hasse dà modo al poeta cesareo di ringraziare subito l'amico per la sua «affettuosa assistenza» alla realizzazione pratica e registica dello spettacolo. Andrà peraltro segnalato il consolidarsi del rapporto, già di lunga data, con il compositore che, dalla maturità all'au-

---

<sup>11</sup> Cfr. Metastasio a Giovanni Ambrogio Migliavacca, 10 dicembre 1763, in *Lettere*, III, pp. 329-330.

tunno' della produzione di Trapassi<sup>12</sup>, resterà il favorito per melodia e affetti dopo la scomparsa, ormai remota, di Leonardo Vinci (1730) e la fugace collaborazione con Niccolò Jommelli, tralasciando per un momento la centrale figura dell'insigne "contrappuntista" e maestro di canto Nicola Porpora. Quest'ultimo, formatosi a Napoli come i primi due, aveva proprio in quella città battezzato, nel 1720, tanto l'esordio poetico di Metastasio, componendo la musica per la sua *Angelica*, quanto quello vocale del suo migliore allievo, il celeberrimo castrato Carlo Broschi detto Farinello – l'«adorabile, impareggiabile gemello» – all'epoca quindicenne e affiancato nella produzione da Marianna Benti Bulgarelli, la Romanina, sotto il patrocinio di Anna Francesca di Belmonte Pignatelli Ravaschieri e della di lei cognata Marianna Pignatelli d'Althann, principali coartefici del trasferimento di Metastasio alla corte viennese dieci anni dopo. Sarà infatti, come si vedrà, proprio la figura di Porpora, presente a Dresden assieme ad Hasse per numerosi anni, con una puntata viennese, a ricomparire, in un fitto gioco di specchi e ombre silenti, nel carteggio con Pasquini, per poi ritornare come sigillo conclusivo della vita di Trapassi poeta e – aspetto questo ancora non sufficientemente studiato sino ad oggi – compositore dilettante ma esperito della musica per i propri versi.

Tuttavia la partenza per Dresden di Hasse e di sua moglie, la famosa cantante Faustina Bordoni, poche settimane dopo la prima missiva del carteggio, lascia lo spazio per riprendere nuovamente gli erranti percorsi della Mancia e siglare con l'evocazione del primo verso dell'aria di Florindo dal *Sancio Panza* pasquiniano – *Che gran fatalità!* (atto I, scena IV) – non soltanto l'inaspettata umidità delle terre sassoni, ma anche tutta la nostalgia e il rimpianto di non aver più

---

<sup>12</sup> Si veda a questo proposito RAFFAELE MELLACE, *L'autunno del Metastasio. Gli ultimi drammi per musica di Johann Adolf Hasse*, Firenze, Leo S. Olschki, 2007.

con sé amici tanto cari: e particolarmente lui, visto per la prima volta nell'interezza della figura di padre, marito, amico, compositore, non più soltanto come, in passato, simile a «un'aria senza strumenti» (lettera 2). L'esordio poetico lascia immediato spazio agli apprezzamenti per il testo sacro certo più noto della carriera del poeta senese, *La Deposizione dalla croce di Gesù Cristo Salvador Nostro*, già steso nel 1728 per Vienna con musica di Johann Joseph Fux e interamente rivisto per Dresda, con la nuova partitura hassiana, così come anche l'approvazione per la scelta di Arminio quale soggetto di un futuro, imminente melodramma da allestirsi per l'anno seguente, raccomandando all'amico di prendersi particolare cura di «quel galantuomo di Varo» rispetto al pur centrale protagonista.

Se i complimenti vivi e sinceri erano stati l'oggetto della chiusa finale della seconda lettera, ben altri venivano invece a inaugurare la terza, di due mesi dopo, dove la maschera dell'Ingenioso Hidalgo giungeva, per la prima volta, a sostituirsi a quella del drammaturgo lettore e commentatore dei classici latini: proprio nei mesi precedenti Metastasio si era occupato di tradurre dagli originali esametri 'prosastici' in endecasillabi sciolti l'intera *Epistula ad Pisones* – contenuta nel secondo libro delle *Epistulae* – più nota come *Ars Poetica* di Orazio, erede e continuatore di quella teorica tratta dalla *Poetica* di Aristotele che il poeta cesareo aveva sin dagli anni precedenti meditato di rimidellare con identico apparato di osservazioni, accumulando materiali confluiti solo molti anni dopo nel suo *Estratto dell'Arte Poetica d'Aristotle*, ma che sin da questo momento ritornavano sul suo scrittoio accanto a quelli del poeta di Venosa. Proprio con il tono simile all'Orazio delle *Satire*, infatti, se pur travestito da Catilinaria d'esordio, Metastasio redarguisce il collega, estremamente deluso per le critiche ricevute al suo nuovo dramma, *La generosa Spartana*, appena rappresentato sui palcoscenici sassoni e di cui gli aveva ampiamente parlato in una perduta missiva. Trapassi evidenzia «quegl'impeti, que' bollori, quella vivacità d'espressioni, e quella sdegnosa intolleranza»

che gli hanno impedito di ricordarsi «quanto s'è detto d'Omero e di Virgilio», oltre che di tutti i principali maestri di poesia e poetica da lui principalmente venerati:

Non vi sovengono più i Pantili, co i Mevi d'Orazio? Non vi consola quello che avvenne a Terenzio (e forse a Lelio, e Scipione), nel teatro Romano? Vi par picciola la cardatura che ha sofferta il povero Torquato fra' pettini fiorentini? Non mi avete voi mille volte asserito che a dispetto del mio divieto vi ha spinto la vostra impaziente amicizia a sfoderare in certe occasioni tutte le ire pasquiniane per la mia difesa? Or qual nuova specie vi si è fitta nel capo? Vorreste voi essere il solo fra tutta la poetica famiglia in cui non si trovasse a ridere? Sareste troppo superbo. Bramereste mai che nessuno parlasse di voi? Sareste troppo moderato, et intendereste male il conto vostro.

A temprare così accesi bollori, verrà subito una massima più volte riutilizzata, in diverse forme e modalità, nel corso di tutto il carteggio, lasciando il posto alla terza maschera metastasiana che, mutuata dai classici, si indirizza ora a incarnare il sacerdote-filosofo più volte presente, in sottofondo:

Della corrispondenza fra gli Scrittori, et il Pubblico non si vuol giudicare altrimenti che di quella degli amanti, fra' quali il più funesto de' sintomi non è già lo sdegno, ma la dimenticanza; io quanto a me, dopo lunga esperienza non ho saputo a riguardo delle critiche rinvenire il miglior contegno che *approfittarmene, se sono buone: riderne, se son cattive: e, aspirando sempre a far bene; lasciar che si stanchino gli altri a dir male.* Non intendo di propormi in esempio: ma la ricetta è provata.

Una prosastica orazione, degna d'un oraziano Cicerone che si prepara a render conto del proprio parere sul dramma (una delle pochissime testimonianze, nell'intero carteggio, di attiva discussione sui

propri cantieri poetici *in fieri*). La numerosa fluidità dei versi, tipica del Pasquini allievo di Gigli e dunque, come il giovane Metastasio, sicuro improvvisatore, si accompagna allo stile ornato ed elegante. Ma l'azione drammatica rischia di cadere, e il collega, che ama essere sincero e schietto con chi sa esserlo altrettanto (ulteriore elemento tipico del loro scambio epistolare), sottolinea il fatto che i moti interiori dei personaggi non sono stati ben gestiti dalla loro origine sino alla maturazione ed espressione compiuta degli eventi rappresentati, rischiando così di causare una perdita di attenzione da parte del pubblico. Questa volta è una massima filosofica dal sapore lucreziano ad assistere il poeta cesareo che, seguitando una metafora orazianamente prosastica, chiude il ragionamento come uno dei personaggi dei propri drammi in un'aria di conclusione di scena o d'atto:

E chi non è poi iniziato ne' misteri poetici, sentendo il rincrescimento, senza ravvisarne la cagione; accusa spesso ciò ch'è più degno di lode: come appunto il bambino infermo, che non atto a distinguere l'offesa parte che nasconde i principi del suo dolore; o ne addita l'una per l'altra: o si lagna indifferentemente di tutte. Questo è il mio parere: e il mio parer non decide. Ma quando ancor decidesse; supplicate cotesti critici di proporvi un Archetipo perfetto.

Opposta questione si presenta invece nella lettera seguente (n. 4), dove all'invio della favola pastorale *Leucippo*, rappresentata a Huerbusburg con musica di Hasse il 7 ottobre 1747, Metastasio critica lo stile e le scelte poetiche del collega ma in relazione alla centrale *quaestio* già affrontata da Giovanni Battista Guarini nel *Pastor Fido*, che assegnava un linguaggio colto e raffinato anche a personaggi di umile origine non senza offrirne opportuna motivazione:

L'umanità è vana: e non si compiace di que' ritratti che abbassano la vantaggiosa opinione ch'ella si forma di se medesima. Onde al pari delle Belle, non consente facilmente gli applausi suoi, se

non se a que' destri Pittori che sanno ricavar la somiglianza d'un volto più dalle sue bellezze che da suoi difetti: iscemando con modesta adulazione gli eccessi di questi, et aggiungendo con la cautela medesima ciò che manca alla perfezione di quelle.

L'affermazione del poeta cesareo potrebbe essere facilmente dedotta, sul filo del ragionamento oraziano-aristotelico arricchito dall'impre-scindibile elemento dell'‘artificio’, caposaldo della riforma teatrale metastasiana, se tuttavia essa non ne celasse, al proprio interno, un'ipotesi plausibile e non priva di fascino. Nel secondo tomo del *Don Chisciotte* (1615), infatti, al capitolo trentaduesimo, al cavaliere errante viene richiesto di descrivere le bellezze della sua eletta Dulcinea<sup>13</sup>. Nel rispondere di non esserne pienamente in grado, egli, a tavola con il Duca e la sua consorte, origina una discussione che, nel suo contenuto e nell'affermazione conclusiva in particolare, si rivela fedele specchio di colui che consiglia il proprio scudiero riasumendo per pochi attimi la maschera del Padrone, suggerendo di rivolgere al bello, con l'artificio della poesia e della pittura, anche ciò che in natura non si presenti tale per onorare la bellezza: quasi come se a Metastasio potesse esser sovvenuto, peraltro, il soliloquio di un celebre ‘pazzo’ per artificio, Amleto, che, prima dell'apparizione dello spettro del padre, sottolinea in pochi, essenziali versi la frequente volontà umana di condannare qualcuno pieno di virtù anche per il più piccolo, impercettibile difetto che dalla natura possa aver ricevuto<sup>14</sup>:

---

<sup>13</sup> È documentato che Pasquini, così come Metastasio, avesse a disposizione, nella biblioteca di Pariati a Vienna l'edizione tradotta in italiano da Lorenzo Franciosini de *L'ingegnoso cittadino Don Chisciotte della Mancia. Composto da Michel di Cervantes Saavedra. Et hora nuovamente tradotto con fedeltà, e chiarezza, di spagnuolo, in italiano*, Venezia, Baba, 1622 (Parte Prima), e Idem, 1625 (Parte Seconda). Cfr. PASQUINI, *Don Chisciotte in corte della Duchessa*, pp. 9-10.

<sup>14</sup> Cfr. WILLIAM SHAKESPEARE, *Hamlet*, atto I, scena IV, vv. 21-33: «Avviene così, spesso, in alcuni uomini, / per qualche piccola tara di natura o di nascita

Ma che occorre ch'io mi ponga adesso a delineare, e descrivere punto per punto, e parte per parte, la bellezza della senza pari Dulcinea? Essendo carica degna di altre spalle, che delle mie? Impresa da occuparsi in essa i pennelli di Parraso, di Timante, e d'Apelle, e gli scarpelli di Lisippo, per dipingerla et incavarla in tavole, in marmi, e in bronzi; e la Rettorica Ciceroniana, e Demostina, per colmarla di lodi. [...] Io lo farei molto volentieri, [...] se non me l'havesse cancellata della idea, la disgrazia, che poco fa gli successe, che è tale, che stò più per piagnherla, che per descriverla: perché hanno a sapere le vostre grandezze, che andando io a giorni a dentro, a baciargli le mani, et a ricevere la sua benedizione, beneplacito, e licenza, per questa terza peregrinazione, la trovai differente da quella ch'io cercavo. La trovai incantata, e di Principessa, convertita in contadina, di bella in brutta, d'angelo in diavolo, d'odorifera in pestilente, di cirimoniosa in rustica, [...] di luce in tenebre, e

---

/ (di che non hanno colpa, perché nessuno sceglie / le sue origini) o per il traboccare di un istinto / che abbatte le palizzate della ragione / o per qualche abitudine che troppo scavalca / i piacevoli costumi: avviene, ripeto, / che tali uomini, per l'impronta di un solo difetto – / sia esso livrea di natura o pianeta di fortuna, – / si espongano al biasimo di tutti, anche se le loro virtù / siano pure come la grazia e numerose / quant'è possibile in un uomo. Un pizzico di male / getta sospetto e scandalo sull'essere più nobile» (traduzione di Eugenio Montale, Milano, Mondadori, 2019, p. 57). Su queste tematiche si veda anche CARLO CARUSO, *Metastasio e il mondo inglese*, in *Incroci europei nell'epistolario di Metastasio*, a cura di Luca Beltrami, Matteo Navone, Duccio Tongiorgi, Milano, LED, 2020, p. 169: «Metastasio si mostrava riconoscente pur scusandosi di non poter “ragionar con le Muse inglesi che per interprete” e quindi di poter solo ammirare “i grandi originali” di quella letteratura “nelle copie” [...] sempre però letti in traduzione (quali testi, non è facile indovinare: crederei cose settecentesche, anche se so che la fantasia corre subito a Shakespeare, allora disponibile, in forma alquanto parziale e alterata, nel *Théâtre anglois* tradotto da Pierre-Antoin De La Place, la traduzione di Letourneur essendo ancora di là da venire)». Caruso cita Metastasio a Giovanni Hoole, 13 ottobre 1768, in *Lettere*, III, p. 668.

finalmente di Dulcinea del Toboso in una villana di Saiago. [...] Dio sa lui se ci è, o no, Dulcinea nel mondo, o se l'è fantastica, o non è fantastica, e questa non è di quelle cose, la cui verificazione s'habbia a fare con ogni rigore. Io non ho generato, né partorito la mia Signora se bene la contemplo (come conviene) che sia una dama, che contenga in se le parti, che possino farla celebre in tutte quelle del mondo, come sono bellezza senza taccia, grave senza superbia, amorosa con honestà, gradita per cortese, cortese per ben creata, e finalmente alta per lignaggio, conciosia cosa che sopra il buon sangue risplende, e campeggia la bellezza con più gradi di perfezione, che nelle belle bassamente nate<sup>15</sup>.

Ma l'errare continuo e costante di Metastasio-Chisciotte che redarguisce rimanendo tuttavia, a sua volta, vittima dell'artificio professato per salvare non soltanto il melodramma ma la propria autenticità («seguendo l'ombre in cui ravvolto io vivo» è per l'appunto l'undicesimo verso alternativo da lui previsto per il celebre sonetto *Sogni e favole io fingo*, inviato alla Romanina molti anni addietro)<sup>16</sup> lascia immediato spazio, nella parte conclusiva della quarta lettera del carteggio, alla realtà a cui servo e padrone son ugualmente soggetti. Si tratta, in questo caso, di una interessante proposta da Dresda, dove il rinomato editore Walther, tramite Pasquini, offre a Metastasio la possibilità di rieditare tutte le proprie opere, impresa che poteva allettare l'autore, già da molto tempo scontento del cantiere avviato dal veneziano Bettinelli nel 1733 e proseguito negli anni successivi,

---

<sup>15</sup> FRANCIOSINI, *L'ingegnoso cittadino Don Chisciotte della Mancia. Composto da Michel di Cervantes Saavedra. Et hora nuovamente tradotto con fedeltà, e chiarezza, di spagnuolo, in italiano*, vol. II (1625), pp. 333-336.

<sup>16</sup> Cfr. Metastasio a Marianna Bulgarelli Benti, 6 giugno 1733, in *Lettere*, III, pp. 83-85.

nonché ormai sfuggita al suo controllo per affidabilità e correzione<sup>17</sup>. La richiesta di avere formale attestazione della qualità dei materiali, dei caratteri, con l'assicurazione di poter trasmettere anche alcune cantate riviste e mai edite, assieme al *Siface*, mai corretto e stampato poiché frutto della riscrittura di materiale non originariamente suo, avrebbe potuto soddisfarlo, con la promessa di riceverne un certo numero d'esemplari riveduti da Pasquini a Dresda e con una di lui nota introduttiva che ne spiegasse le caratteristiche nonché la riproposta al pubblico. L'operazione, dopo alcuni invii di esemplari di carta, caratteri e fregi poco soddisfacenti, desterà tale scontento nell'autore da decidere di abbandonare l'impresa alla fine di giugno, senza che l'altra offerta ricevuta, quella dell'editore Albrizzi di Venezia, si risolvesse comunque in modo positivo (cfr. lettere 6-11).

La lettera in questione (lettera 7, 16 febbraio 1748) si rivela di notevole importanza anche perché costituisce il motivo dell'unica replica superstite in cui compare la voce schietta, pungente e giocosa dell'Accademico e Rozzo Sancio, grato per le riflessioni del collega e soprattutto consapevole, egli stesso, dei «miseri gradi del [suo] Termometro» al punto tale da rivolgere una domanda che, nonostante un'assai poco velata condivisione delle sue critiche in merito allo stile poetico, dimostra, oltre alla sincera stima per Metastasio («io son più superbo della compiacenza vostra, quantunque parziale, che di quanto plauso m'ha qui recato il favorevole incontro»), anche modestia e umiltà non comuni: «non vi par miracolo ch'io sia capace di tanto?». In quello stesso giorno, peraltro, Metastasio era ritornato in fretta al suo scrittoio per comunicare al suo corrispondente ulteriori disposizioni in merito all'allestimento per Dresda del suo *Demofoon-te*, già anticipate da una missiva del 10 febbraio a cui era allegato un

---

<sup>17</sup> Su queste tematiche si veda almeno PIETRO METASTASIO, *Lettere a Giuseppe Bettinelli*, a cura di Pietro Giulio Riga, Genova, GUP, 2021.

fascicolo con l'esatta disposizione dei Personaggi sulla scena (lettera 5, 10 febbraio 1748). Tale fascicolo era stato composto dopo aver ricevuto un'epistola, perduta, in cui il Barone Dieskau, ciambellano del Re di Polonia e coallestitore dei drammi assieme a Pasquini, domandava chiarimenti in merito alla destra o alla sinistra da tenere sul palcoscenico in virtù di rispetto, da parte di persona comune, verso la regale condizione di un personaggio. La successiva replica del 16 febbraio (lettera 6), proprio mentre il collega senese gli stava rispondendo da Dresda (lettera 7), offre definitiva conferma di un artificio che entrerà poi nuovamente in gioco nella totale revisione e interpretazione dell'*Estratto dell'Arte Poetica d'Aristotle*: confermando come, al pari delle tre unità da considerarsi secondo il poeta cesareo flessibili all'uso e al bisogno, così anche la destra e la sinistra in palcoscenico vadano interpretate «non secondo la dignità della parte ma secondo il comodo, et il bisogno delle azioni» indipendentemente dalla condizione sociale o di rango che essi abbiano (più o meno manifestamente note qualora essi siano in incognito).

Il 'quinternetto' allegato da Metastasio alla lettera – unico sopravvissuto a oggi di tutto il *corpus* epistolare del poeta cesareo – qui trascritto riportando come da autografo le specifiche, singole sottolineature dei ruoli preminenti rispetto ai secondari non evidenziati (Brunelli trascrive tutti i nomi uguali e in carattere corsivo senza differenziarli), si concludeva con una precisazione di definitiva conferma in tal senso, nonostante le repliche contrastanti di Pasquini<sup>18</sup> che, per quanto accese, sulfuree e talora non prive di goliardiche volgarità, venivano a sottolineare una conclusiva certezza: «in questo Teatro il principale Attore siete voi, tutti unanimamente dipenderemo dal nostro Eroe» (lettera 7):

---

<sup>18</sup> Cfr. lettera 7: «Se io palesassi le disposizioni de Luoghi da voi assegnati ai Personaggi averei più sassate che non ha avute Santo Stefano».

In questa maniera io ho regolati i luoghi de Personaggi nel teatro Imperiale. Alle volte per necessità delle azioni il Personaggio più degno si trova alla sinistra: ma ciò non produce il minimo inconveniente. Primieramente la destra non è il luogo più degno appresso tutte le nazioni: e poi quando anche lo fosse un passo innanzi rende subito più distinto il luogo anche di chi si trovi a sinistra.

Se l'impresa editoriale di Walther si era rivelata un completo fallimento sin dalle sue prime operazioni, il trionfo viennese della *Semiramide riconosciuta* riallestita per il Burgtheater in occasione del compleanno di Maria Teresa d'Austria (13 maggio), «a dispetto d'una musica arcivandalica insopportabile» (incomprensibile, per Metastasio, più abituato alla struggente malinconia delle seste napoletane così come al naturale, verosimile artificio delle melodie di Vinci, Hasse, Jommelli), era invece andato «alle stelle» sotto tutti i punti di vista (lettera 11), introducendo nell'ambito della corte la figura del compositore Christoph Willibald Gluck, appena giunto nella capitale austriaca già preceduto da numerosi successi italiani e inglesi; egli sarebbe da quel momento stato per Metastasio il principale antagonista non soltanto per i differenti gusti armonici e melodici (Porpora, Vinci e Hasse erano sempre stati i favoriti del poeta cesareo, di cui il terzo sopra gli altri, col passar degli anni), ma soprattutto per le innovazioni di gusto francese che egli avrebbe via via introdotto, pochi anni più tardi, all'interno del repertorio non solo operistico, grazie soprattutto all'appoggio del conte genovese Giacomo Durazzo, *Generalspektakeldirektor* dei teatri cittadini dal 1754 al 1764 e promotore a corte, al tempo stesso, dei lavori di Ranieri de' Calzabigi. Proprio con quest'ultimo Gluck avrebbe poi portato a compimento, grazie all'esecuzione di *Orfeo ed Euridice* (1762), la riforma del melodramma che avrebbe decretato, in senso stretto, il termine di quella metastasiana con l'abbandono di una rigida divisione tra recitativo e aria a favore di un verso maggiormente prosastico, di una più equilibrata unione e continuità fra re-

citativo (accompagnato e non secco) e arie, sulla scia dell'esperienza maturata in Francia con la *tragédie lyrique*<sup>19</sup>.

Ferti si rivelavano, del resto, i continui scambi con la corte sassone (lettera 12), interessata all'allestimento dei lavori metastasiani non soltanto per la salda amicizia fra Hasse, la moglie Faustina e Trapassi, ma per la grande passione che per il primo nutriva la principessa Maria Antonia Walpurgis Symphorosa di Baviera, in Arcadia Ermelinda Talea, sposa di Federico Cristiano di Sassonia, figlio di Augusto III di Polonia. Compositrice di libretti, partiture e strumentista, aveva studiato con Giovanni Porta e Giovanni Battista Ferrandini durante la sua formazione a Monaco di Baviera, poi completata a Dresda sotto la guida di Hasse e di quel Nicola Porpora che, come si è già avuto modo di vedere, aveva istruito Farinello e il giovane Metastasio negli anni napoletani (1720-21). Ritornato a Dresda da Venezia nel 1747, Porpora aveva infatti esordito presso la corte sassone con la partitura per il dramma comico pastorale *Filandro* di Vincenzo Cassani, in occasione del compleanno della Walpurgis, novella Principessa Elettorale (si era infatti sposata in quello stesso anno). Lì sarebbe rimasto in qualità di insegnante di canto della stessa Maria Antonia, alla quale avrebbe dedicato anche la propria raccolta di *12 sonate per violino e*

<sup>19</sup> Argomento di cui il poeta cesareo si trovava a discutere, contemporaneamente, anche con Algarotti che, nel 1755, avrebbe dato alle stampe il suo *Saggio sopra l'opera in musica* occupandosi nel vivo proprio di tali problematiche. Sui rapporti fra Pasquini, Metastasio e Algarotti così come sulle tematiche relative alla musica, fra le altre, cfr. PIETRO METASTASIO, *Carteggio con Francesco Algarotti*, a cura di Luca Beltrami, Genova, GUP, 2024. In merito alla complessa e poliedrica figura di Giacomo Durazzo nonché sui suoi rapporti con Gluck e Calzabigi cfr. Cfr. BRUCE ALAN BROWN, *Gluck and the French Theatre in Vienna*, Oxford, Clarendon Press, 1991; *Giacomo Durazzo. Teatro e collezionismo tra Genova, Parigi, Vienna e Venezia*, Genova, Sagep, 2012; ANDREA LANZOLA, *Melodramma e spettacolo a Vienna. Vita e carriera teatrale di Giacomo Durazzo (1717-1794)*, Manziana, Vecchiarelli, 2013.

*basso* poi edite a Vienna nel 1754<sup>20</sup>. A corte avrebbe avuto come allieva anche Regina Mingotti, cointerprete, assieme a Faustina Bordoni, proprio del *Demofonte* che aveva visto crearsi tanto scompiglio per le rispettive posizioni sul palcoscenico in primo o secondo luogo, a seconda dei casi, delle protagoniste Dircea e Creusa. L'accesa rivalità fra le due primedonne, fomentate dai rispettivi maestri, venne dunque a fornire la reale motivazione della *vexata quaestio* discussa da Pasquini e Metastasio. Hasse aveva peraltro composto per la Mingotti arie di un virtuosismo tecnico che avrebbe dovuto decretarne la caduta; ma la solidissima preparazione e lo studio che proprio Porpora le aveva fatto fare per non perdere la sfida alle recite le permisero di superare l'arditissima prova. Il suo successo lo indusse tuttavia a occuparsi, da quel momento in poi, soltanto di musica sacra per non creare ulteriori attriti con i coniugi Hasse<sup>21</sup>.

Maria Antonia, dal canto proprio, non esitava a servirsi della corrispondenza di Pasquini per inviare a Metastasio le proprie opere al fine di riceverne consigli e suggerimenti. Al tempo stesso, forniva di quando in quando *exempla* di traduzioni in francese o di correzioni in italiano agli stessi libretti di Trapassi; il quale manifesta, come facilmente arguibile dal ripetersi delle stesse identiche circonlocuzioni, nelle varie missive, di complimenti per la Principessa inviate attraverso il collega senese, una poco velata insofferenza che poi più compiutamente si esprime attraverso vere e proprie riscrittture e trasformazioni quasi complessive dei lavori della stessa Walpurgis<sup>22</sup>. Nell'epistola del 25 gennaio 1749

---

<sup>20</sup> Cfr. *Il secolo d'oro della musica a Napoli*, a cura di Vincenzo Fiorito, Napoli, Diana Edizioni, 2019, vol. I, pp. 81-82.

<sup>21</sup> *Ibidem*.

<sup>22</sup> Così Maria Antonia avrebbe scritto ad Hasse nell'estate del 1750 inviandogli una copia manoscritta della sua nuova pastorale *Il trionfo della Fedeltà*: «Meta-

Metastasio ringrazia infatti Pasquini non soltanto dell'invio delle sue serenate *I lamenti d'Orfeo e Plotina*, ma anche dei recentissimi parti dell'Elettrice: le cantate *Lavinia a Turno*, *Didone Abbandonata* e *Nice a Tirsì*, risposta alla palinodia *Il pentimento a Nice*, già replica alla canzonetta metastasiana *La libertà*, stesa in Moravia nel 1746, musicata da Farinello e pensata come sistematico testo per dire il contrario esatto di quanto affermato nella poesia precedente, obbligandosi tuttavia al rispetto delle rime già utilizzate in precedenza. L'importanza dei materiali ricevuti inaugura lo stile poc'anzi illustrato, beneaugurale ma velatamente calcolatorio, di un cavaliere errante privo d'ogni donchiescotesca vocazione:

Voi mi conoscete da lungo tempo, e sapete che la Corte nella quale son nato, e questa nella quale da vent'anni io vivo non hanno saputo insegnarmi il linguaggio dell'adulazione: onde quello ch'io scrivo vale quello che suona. Sappiate dunque che senza i giuramenti che voi mi fate, e le concordi asserzioni di altre persone alle quali non posso negar fede io non avrei mai in eterno saputo imaginarmi che una Principessa giungesse a scrivere in poesia, et in una lingua straniera con questa eccellenza. Nelle due cantate, e nella canzonetta non è solo ammirabile l'aggiustatezza dilicata de' pensieri, la connessione dell'idee, la nobiltà della frase: l'armonia del verso: e la scelta tenerezza dell'espressione; ma quello che più mi sorprende è

---

stasio l'a cruellemente mutilé, il n'en a pas laisser un seul de mes airs dont je voudrais pleurer et ce qu'il y a de pis, c'est qu'il a changé de façon, que quand on le voudrait, on ne pouvait y metre mes airs». Cfr. CARL MENNICKE, *Hasse und die Brüder Graun als Symphoniker*, Leipzig, Breitkopf & Härtel, 1906, p. 397; RAFAELE MELLACE, *Johann Adolf Hasse*, Palermo, L'Epos, 2004, pp. 80-81. Sulle altre produzioni della Walpurgis cfr. ANDREA LANZOLA, *Fra Metastasio e Hasse. «La conversione di Sant'Agostino» di Maria Antonia Walpurgis di Baviera (1750)*, in *Il Settecento e la religione*, a cura di Patrizia Delpiano, Marina Formica, Anna Maria Rao, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2018, pp. 265-278.

una certa artificiosa facilità, per la quale non bastano i felici naturali talenti; ma si suppone una fermezza di polso che non si acquista se non se con lungo, et assiduo esercizio. Or come imaginarsi che abbia potuto mettere in uso questo faticoso mezzo una persona che mercé l'eminente suo stato è così pochi momenti di sé medesima?

L'«artificiosa facilità» subito evidenziata da Metastasio, e che riprende il sottile *fil rouge* della missiva sullo stile del *Leucippo* pasquiniano, lascia lo spazio alla problematica dell'esercizio necessario e del tempo di maturazione fondamentale per poter far sì che un poeta, e un poeta di teatro musicale, raggiunga l'eccellenza: elemento che fornisce, peraltro, la principale chiave di lettura di tutta la corrispondenza fra la Principessa e il poeta cesareo il quale diviene puntiglioso maestro di retorica con la regale allieva<sup>23</sup>. La dose sarà assai più rincarata nella lettera 13, contenente i giudizi sulla revisione del primo atto del *Demetrio* «corretto de' suoi difetti e ornato di quelle qualità delle quali non aveva potuto arricchirlo la povertà del Padre». Tutto il malcelato risentimento è mirabilmente espresso, con un'antifrastica autocitazione, da un verso dell'aria di Enea ne *Il Tempio dell'Eternità*, dove il protagonista, nello scorgere l'ombra di Anchise agli Inferi, afferma in conclusione «che una specie di tormento / è l'eccesso del piacer». Non contento, aggiungeva alla risposta la promessa di spedire in pochi giorni, tramite l'occasione del ritorno del cantante Ventura Rocchetti a Dresda, una copia della sua nuova creazione, l'*Attilio Regolo* che, già rimasto per dieci anni sullo scrittoio, dopo l'improvvisa scomparsa di Carlo VI per il quale doveva essere allestito, vedeva ora una definitiva

---

<sup>23</sup> Oltre alla mediazione epistolare di Pasquini, l'unica lettera superstite di Metastasio a Maria Antonia in merito alle correzioni apportate al *Trionfo della Fedeltà* (da lui poi cassata nella revisione finale dell'epistolario) ne dimostra il loro diretto contatto. Cfr. Metastasio a Maria Antonia di Baviera, 8 luglio 1750, ÖNBW 10277, cc. 250-253; ROSY CANDIANI, *Sull'epistolario di Pietro Metastasio: note e inediti*, in «Giornale Storico della Letteratura Italiana», cix, 545, 1992, pp. 56-60.

stesura e poteva esser inviato, con tutti gli onori della circostanza, in dono ad Augusto III: vincolato dalla sola promessa che non fosse sul momento diffuso, a causa delle ancora incerte relazioni diplomatiche tra Austria e Sassonia intercorse, in quei mesi, nelle conclusive fasi diplomatiche della Guerra di Successione Austriaca<sup>24</sup>.

La missiva seguente si sarebbe rivelata risolutoria, con il permesso ottenuto dall’Imperatrice di poter finalmente, chiarite le rispettive alleanze, cedere il libretto con ogni possibilità di divulgazione, senza tralasciare un poscritto in merito alla ricezione del terzo atto della *Didone* – certo il più caro, assieme al *Regolo*, per il poeta cesareo – dove la sbrigativa nota di ricevimento rivolta alla Walpurgis diventa simbolo di vero e proprio fastidio: «Non ho tempo da rispondere. [...] Oh che Amabili Principi son mai cotesti! Io ne sono veramente incantato» (cfr. lettera 14). Del resto, l’‘incanto’ proseguiva l’8 marzo con l’arrivo del terzo atto del *Demetrio* assieme allo scontento che, tuttavia, fungeva da mascherato ossequio nell’affidare alle mani di Augusto III proprio l’*Attilio Regolo*, proclamando come fosse, a giudizio dell’autore stesso, quello «che si allontana meno da quel grado di solidità, alla quale non son mai pervenuto ma ho procurato di dare a tutti» (lettera 16).

Il fulcro di questa lettera risiede però nell’immediato cambio di scena che veicola, attraverso i complimenti per la *Canzone pindarica* dedicata ad Heinrich von Brühl<sup>25</sup>, ministro delle Finanze di Augusto III

<sup>24</sup> Sulle vicende relative agli allestimenti del *Regolo* così come sui rapporti fra Metastasio, Pasquini e Maria Antonia di Baviera cfr. ANDREA LANZOLA, *Il teatro della diplomazia. Pietro Metastasio tra Vienna e Dresda*, in *Incroci europei nell’epistolario di Metastasio*, pp. 195-212.

<sup>25</sup> Poi edita come dedicatoria in *Opere del Signor Abate Giovanni Claudio Pasquini Senese*, Arezzo, Bellotti, 1751, pp. III-x.

di Polonia poi caduto in disgrazia e morto lo stesso anno del re e di suo figlio Federico Cristiano, il contesto dal teatro di “affetti” a quello della diplomazia, dove lo scacchiere si rivela ancor più complesso e articolato. Metastasio prega infatti Pasquini di portare i saluti e gli ossequi al conte Joseph von Wacherbarth, ministro di gabinetto a Dresda che, assieme al Marchese Azzolino Malaspina, prima attivo sul versante napoletano e poi d’istanza in Sassonia come ministro plenipotenziario, si occuperà di assistere Trapassi impegnato a seguire, assieme alle proprie glorie teatrali oltre confine, anche la sua stessa sussistenza economica. Sin dal suo arrivo a Vienna, infatti, una lucrosa rendita promessagli da Carlo VI tramite l’assegnazione della Percettoria di Cosenza, veniva a essere vacante dopo numerosi anni, e richiedeva dunque un intervento sul campo che soltanto abili diplomatici competenti avrebbero potuto garantire. Le lettere 17-23 sono per lo più divise fra le richieste di diffusione del *Regolo* e l’annosa questione diplomatica per cui Pasquini si rivelerà attento regista assieme all’aiuto di una terza importante figura che giunge in scena a favore di Metastasio (pur scettico in prima istanza sul suo coinvolgimento, quindi risoltosi a tentare tutte le vie attuabili in tal senso, cfr. lettera 21). Si tratta di Emmanuel de Nay Conte di Richecourt, intimo e fedelissimo dell’Imperatore Francesco Stefano di Lorena, che aveva servito sin dagli anni della giovinezza gestendo assieme a lui le complesse vicende della successione lorenese dopo la fine della Guerra di Successione Polacca, e successivamente trasferitosi a Firenze dove sarebbe rimasto fino al 1756, anno del suo rientro definitivo in Lorena per gravi motivi di salute.

Se la fine del mese di aprile, con il coinvolgimento di Augusto III stesso, sembrava rappresentare un passo avanti nella risoluzione della questione, il silenzio dei mesi successivi ne avrebbe decretato l’oblio per volontà dello stesso Metastasio che, rassegnatosi a veder partire il fido scudiero per sempre alla volta della sua Isola Barattaria, la nativa Siena, senza nemmeno poterlo salutare di

persona (era infatti partito per Joslowitz, cfr. lettera 24), giungeva a ringraziarlo per quanto aveva fatto in suo favore, tornando a rivestire, per sempre, i panni di un pio, saggio Hidalgo oraziano e chiudendo, in senso definitivo, la partita con l'augurio del buon viaggio e con la rivelazione della propria identità (lettera 25):

V'abbraccio dunque in fretta, ma senza scapito di tutta quella tenerezza che ho sempre avuta per voi. Vi accompagno col cuore, e co' miei voti in cammino, e vi prego non solo a calmar la mia sollecitudine con darmi nuove di voi: ma ad esercitar la mia vera, e costante amicizia co' vostri comandi: a' quali mi trovarete, come sempre mi avete trovato egualmente prontissimo. Vi sono sensibilmente tenuito per le premure vostre a mio vantaggio: e come argomenti dell'amor vostro mi sono carissime. Per altro in questo genere di cui si tratta, voi sapete ch'io sono Don Chisciotte, per temperamento e per massima. E che amo assai più essere affatto negletto, che poco degnamente (come per lo più avviene) considerato.

### *3. 1750-53. Don Chisciotte e Sancio alla rovescia tra Vienna, Dresda e Siena*

Nel dicembre del 1749 Metastasio si prepara a mietere gli allori che l'*Attilio Regolo* saprà concedergli. Non potrà tuttavia che commentare con filosofico istinto il laconico stile della prima lettera ricevuta dal corrispondente, ormai italiano e poco felice della propria decisione. Ma sarà soltanto il febbraio del 1750 a darne definitiva conferma (lettera 27):

La carissima vostra del 19 di Gennaio contraccambia amaramente il piacere che sogliono costantemente arrecarmi le vostre lettere col rammarico di veder troppo sollecitamente avverate le mie predizioni intorno alla vostra trasmigrazione in Toscana. Oh Dio buono! Avevate pur tante volte letto, pensato, e forse

scritto che la tranquillità tanto meno si raggiunge quanto più se ne corre in traccia fuori di sé: e voi avete permesso alla vostra fantasia di scaldarsi sino al segno di figurarsela nella miseria: oh (dite voi) non credeva e vi rispondono i nostri antichi maestri *turpe est dicere non putabam*: e particolarmente quando prima di fare il salto la tenera premura de' vostri amici è corsa come sapete al romore, si è affannata per illuminarvi, ha voluto tenervi per le maniche del saio, e voi le siete fuggito violentemente di mano.

Immediate si erano già rivelate, tramite Metastasio stesso, le richieste di aiuto a Vienna per sopperire alla risoluzione inaspettata che la corte di Dresda aveva deciso nel pensionare Pasquini con soli duecento talleri dei mille annuali percepiti sino a quel momento e che lo gettavano di colpo nella più estrema miseria, avendo a suo carico anche la madre anziana, una sorella e tre nipoti. L'impossibilità, per il poeta cesareo, di essere sempre in diretto contatto con i sovrani, tuttavia, limitava la speranza di ottenere una risposta pronta e subitanea. Tuttavia, egli non si sarebbe sottratto all'aiuto dell'amico tramite immediati contatti con i diplomatici orbitanti a Vienna e a Dresda. Ecco che, accanto ai trionfi del *Regolo*, si aggiunge una missiva d'informazione contenente la speranza d'intervento di Adam Philipp Losy di Losinthal, *Musikgraf* presso la corte austriaca, contattato da Metastasio per intervenire direttamente, assieme a Richecourt, presso l'Imperatore Francesco Stefano. La sua volontà dovrà tuttavia essere spronata ancora, e lo stesso Trappassi chiederà al collega di intervenire personalmente, «esagerando la speranza che avete in lui» (lettera 29). Proprio nella stessa lettera si presenta una nuova figura che giunge a consolare il poeta senese nelle sue miserie: si tratta della poetessa Livia Accarigi, sua conterranea e nobile, educata sin dall'infanzia a frequentare i circoli intellettuali cittadini, dotata d'intelligenza acuta e di vasta cultura, che non era sfuggita all'allievo di Girolamo Gigli. La proposta di suoi testi inviati a Vienna da Pasquini indurrà Metastasio a esprimerne

pareri, a farne circolare copie tra i sovrani, così come a trasmettere tramite l'amico saluti e complimenti che daranno il via, a partire dal 1762, a una autonoma corrispondenza fra i due.

Tuttavia, se la silente presenza di un Don Chisciotte rinsavito continua ferma e costante, le lettere in partenza iniziano a diradarsi in modo significativo sia per lunghezza che per intervalli. Metastasio incita ancora Losy a intervenire a favore dell'amico indigente, ma fugge in Moravia per «una febbretta» che lo perseguita (lettera 30), ricomparendo soltanto in dicembre per segnalare tuttavia, a sua volta, il silenzio di Pasquini (lettera 31). Le parole del poeta cesareo lasciano intendere come dall'altra parte le raccomandazioni abbiano destato risentimento in chi, sopraffatto dal bisogno, inizia a perdere la quadra. Nello scrivere egli rivela in modo benevolo il proprio risentimento, ma al tempo stesso dichiara anche le proprie difficoltà con animo sincero:

Lasciatemi più tosto gridare. Che sarà mai? Voi dovreste aver l'orecchie incallite alle mie fraterne omelie, e sapete per lunga esperienza ch'io mordo da pecora, e non da lupo. [...] Quest'anno i miei affetti isterici si sono esacerbati all'arrivo dell'inverno: et esercitano la mia pazienza molto di là del bisogno. Ma che fare? Io non trovo miglior ripiego che soffrire e sperare: ogni peso mal portato si aumenta di gravità. Et essendo impossibile l'accomodare a noi le vicende umane; lo studio d'accomodar noi a quelle è sempre più prudente, e meno infruttuoso.

Se la fine dell'anno porta a Pasquini il sollievo di aver riconosciuti benefici reali, se pur limitati, attraverso il Conte di Losi e Metastasio stesso, quest'ultimo si trovava a doverlo criticare, nell'aprile seguente, d'esser stato parco e ritardatario nei ringraziamenti per i suoi benefattori, tra cui lo stesso Imperatore Francesco Stefano, e ad accusarlo, in chiave giocosa, come «il più trascurato, e pigro

uccellatore che possa darsi» (lettera 33), giungendo ad augurargli, in giugno, «un poco di quella tranquillità filosofica che mi pare ch'intieramente vi manchi» (lettera 34). In effetti, grazie al suo carattere vulcanico, e nonostante le difficoltà economiche e personali di quei mesi (anzi, forse proprio per distrarsi da queste), l'anziano librettista aveva potuto dedicarsi alla pubblicazione del primo tomo, poi rimasto unico, delle *Opere del Signor Abate Giovanni Claudio Pasquini Senese* (Arezzo, Bellotti, 1751)<sup>26</sup>.

Un salto di due anni interrompe il dialogo tra Vienna e Siena dal 1751 al 1753. La voce di Metastasio ricompare il 5 febbraio del 1753 per mobilitare ancora una volta Losi e Richecourt alla ricerca di un ulteriore sostentamento economico a favore di Pasquini, poi ottenuto l'anno seguente, ossia il beneficio di Castel del Piano, che veniva ad aggiungersi a quello di Rapolano riscosso in precedenza (cfr. lettere 33, 35 e 40), onde poter supplire almeno in parte a «tutte le amarezze della presente [...] situazione» (lettera 35). Ulteriori interventi del conte di Canale (cfr. lettera 23), ministro del Re di Sardegna d'istanza a Vienna e fra i più intimi amici di Trapassi, realizzeranno quanto ormai sembrava insperato (lettera 38):

La vostra gratitudine va di là da' termini d'Alcide: et io non ho coraggio di tenerle dietro. Buon viaggio: a rivederci al ritorno. Con l'allettamento d'alcuna delle graziose espressioni della vostra lettera ho procurato d'introdur ragionamento del vostro affare col Conte di Richecourt, sperando per questo cammino d'abbreviare il lungo periodo delle formalità che vi seccano. Si è riso, si è applaudito, si è confermato che toccherà a voi l'Isola Barattaria: ma si vuol che sia cosa impossibile il declinar dagli ordini consacrati dal costume: sicché caro amico, se vi rimane qualche ritaglio

---

<sup>26</sup> Cfr. nota 25.

di pazienza fatene uso con economia affinché non vi manchi al bisogno. Tutto quel ch'io posso è per voi; ma questo tutto è una particella impalpabile della volontà che avrei di servirvi.

La relativa serenità di cui potrà godere Pasquini grazie ai sostegni ottenuti coincide, significativamente, con il ritorno a Vienna di Porpora che, «chiamatovi dal Patrizio Pietro Corner, ambasciatore della Repubblica Veneta, come maestro di canto per la propria compagnia»<sup>27</sup>, si manteneva dando lezioni anche a Marianna Martinez, sorella di quel Giuseppe che fu, assieme al padre Nicolò, padrone di casa e amico di Metastasio stesso per tutta la sua vita viennese, nonché la cosiddetta ‘terza Marianna’ della vita del poeta dopo la Romanina e la Althann. In quegli stessi mesi, peraltro, nella soffitta della medesima casa di Martinez e Metastasio abitava il giovane Franz Joseph Haydn che, desideroso di ottenere qualche lezione dal grande maestro di contrappunto e canto, ma non potendo pagarlo, dovette adattarsi a fargli da servitore, ottenendo però in cambio la possibilità di accompagnarlo al cembalo durante le sue lezioni in cui poteva vederlo insegnare e ascoltare con profitto. Non si rivela dunque casuale che Metastasio, nella già citata lettera del 18 giugno 1753 (lettera 37), concludesse il testo con un *post scriptum* di notevole importanza che, a una prima lettura, potrebbe apparire un *nonsense*:

Il raccogliere i canoni che vorreste è un’opera de’ Romani. Gli ho fatti per ischerzo e non gli ho stimati degni di ritenerne copia. Farò qualche diligenza: e ne saprete gli effetti.

Che Metastasio avesse in gioventù studiato i rudimenti del contrappunto e dell’arte della composizione con lo stesso Porpora non si rivelava un mistero. Ma era fin dagli anni napoletani ugualmente risa-

---

<sup>27</sup> Cfr. *Il secolo d’oro della musica a Napoli*, vol. 1, pp. 81-82.

puto che egli si fosse cimentato anche nella composizione di Canoni propri, sotto forma di mero esercizio, non trasmessi se non a intime conoscenze, soprattutto a Roma, e a pochi amici fra cui Pasquini che, con evidenza, doveva avergliene scritto in merito, probabilmente edotto da Porpora durante la sua permanenza a Dresda. Del resto, Alessandra Falzarano ha sottolineato come proprio nel 1748 Trapassi avesse già reso pubbliche *33 Strofe per musica, da cantarsi a canone*<sup>28</sup> di cui aveva composto testi e musica. Una lettera del 30 settembre 1750 alla Pignatelli di Belmonte dirada anche la ulteriore maschera di un poeta cesareo che, nascostamente, compone melodie e canoni nel Palazzo di Joslowitz, in compagnia di Marianna d'Althann:

Il nostro amabilissimo signor cavalier Naselli è riguardato da tutti e specialmente dalla signora contessa e dal signor generale con quella distinta parzialità ch'egli veramente merita. Non è meno egli contento della compagnia che la compagnia di lui. Ha qui composte due sonate da violino per il signor conte Antonio sonatore eccellente, entrambe belle, ma una bellissima. Ha parimenti scritto un *Tantum ergo* a richiesta di una sua sorella monaca, ed è un capo d'opera magistrale. Io per invidia ho scritto un canone, e l'acccludo a Vostra Eccellenza perché lo faccia passare sotto l'esame della signora principessa di Viggiano: e s'ella l'approva, io sfiderò ai canoni il Sassone, Jommelli e tutti i filarmonici di Bologna<sup>29</sup>.

Proprio la voce del violino, assieme a quella umana e degli usignoli, per comprensibile somiglianza, ritornerà nella mente di Pietro in una lettera a Chastellux del 15 luglio 1765 dove si trova espressa,

---

<sup>28</sup> ALESSANDRA FALZARANO, *I trentasei canoni di Pietro Metastasio*, in «Studi Urbinati», v, 74, 2004, pp. 327-342.

<sup>29</sup> Metastasio ad Anna Francesca di Belmonte Pignatelli, 30 settembre 1750, *Lettere*, III, p. 570.

*ante litteram*, la sintesi più evidente e chiara della sua concezione di musica applicata al verso poetico, sia esso d'aria o di recitativo, che anticipa (ma in realtà sottende una parallela elaborazione) quelle esposte nell'*Estratto dell'Arte Poetica d'Aristotile*. La basilare solidità della scuola contrappuntistica napoletana – trasmessa, fra gli altri, da Greco, Scarlatti, Manna a Porpora e ai suoi allievi –, non poteva infatti soddisfare appieno il desiderio metastasiano di quella cantabile melodia che sta al centro della voce, più volta reiterata, su cui si fonda una strofa per musica da cantarsi a canone, ossia a voce ripetuta, senza nessuna concessione al virtuosismo esasperato e alle colorature ardite che, tanto amate dal pubblico e dagli stessi maestri napoletani, rendevano celebri le sfide vocali fra i più abili artisti, sacrificando al tempo stesso il senso del dramma e la poesia con i più falsi ‘artifici’:

Le arie chiamate di *bravura*, delle quali condanna ella da suo pari l'uso troppo frequente, sono appunto lo sforzo della nostra musica, che tenta sottrarsi all'impero della poesia. Non ha cura di tali arie né di caratteri, né di situazioni, né di affetti, né di senso, né di ragione; ed ostentando solo le sue proprie ricchezze con ministero di qualche gorgia imitatrice de' violini, e degli usignoli, ha cagionato quel diletto che nasce dalla sola maraviglia. [...] Superba la moderna musica di tal fortuna, si è ardитamente ribellata alla poesia, ha neglette tutte le vere espressioni, ha trattate le parole come un fondo servile obbligato a prestarsi, a dispetto del senso comune, a qualunque suo stravagante capriccio, non ha fatto più risuonare il teatro che di coteste sue arie di *bravura*, e con la fastidiosa inondazione di esse ne ha affrettato la decadenza, dopo aver però cagionata quella del dramma miseramente lacero, sfigurato e distrutto da così sconsigliata ribellione<sup>30</sup>.

---

<sup>30</sup> Metastasio a Francesco Giovanni di Chastellux, 15 luglio 1765, *Lettere*, IV, pp. 397-399.

Il desiderio di confrontarsi con Metastasio sulla musica scritta per i propri testi aveva appassionato il collega senese e, mentre il primo cercava (o fingeva di cercare) qua e là copie delle proprie esperienze compositive ormai partite alla volta dell'Italia, è logico supporre che potesse aver discusso con Porpora stesso di tali lavori, e aver preso ulteriori lezioni da lui fino al 1758, anno in cui egli farà ritorno a Napoli avendo ricevuto l'incarico di primo maestro straordinario al Conservatorio di Santa Maria di Loreto e al tempo stesso di Maestro di Cappella della Cattedrale. Proprio a Metastasio, infatti, si era rivolto, ormai indigente, per chiedere aiuto a causa delle irregolarità di versamento della pensione ricevuta da Dresden nell'aggravarsi della Guerra dei Sette Anni. Faceva appello tramite lui all'antico allevo Farinello, a cui lo stesso Trapassi scriverà parole commosse nei confronti della pur reale «irregolarità nel costume di Porpora», che tuttavia non doveva diminuirne la compassione d'entrambi poiché, nonostante il maestro napoletano «non meritasse d'esser beneficiato, merita Farinello d'esser benefattore»<sup>31</sup>. La fedeltà di Metastasio alla scuola teorica di Porpora, da cui lo stesso Haydn aveva affermato di aver appreso «i veri fondamenti della composizione»<sup>32</sup>, sarà dimostrata dalla pubblicazione, presso il celebre editore Artaria di Vienna, dei 36 *Canoni a sole tre voci*, comparso a Vienna nel febbraio del 1782, poche settimane prima della morte di Metastasio stesso. In quest'opera, il poeta realizzava, congedandosi dalla vita, il suo ideale d'eccellenza componendo egli stesso la musica per la propria poesia<sup>33</sup>, dopo la conclusione dell'*Estratto* e la contemporanea revisione

---

<sup>31</sup> Metastasio a Carlo Broschi detto Farinello, 5 maggio 1757, *Lettere*, iv, p. 11.

<sup>32</sup> Cfr. KURT MARKSTROM, *Porpora, Nicola*, in *DBI*, 2016, LXXXV, pp. 41-46, [https://www.treccani.it/enciclopedia/nicola-antonio-giacinto-porpora\\_%28Dizionario-Biografico%29/](https://www.treccani.it/enciclopedia/nicola-antonio-giacinto-porpora_%28Dizionario-Biografico%29/) (ultima consultazione: 8 ottobre 2024).

<sup>33</sup> Cfr. AURELIO BERTOLA DE' GIORGI, *Osservazioni sopra Metastasio*, a cura di Gian Piero Maragoni, Manziana, Vecchiarelli, 2001, p. 39, nota 20: «Avea

dell’epistolario quale completamento dell’edizione parigina *Herissant* contenente l’*Omnia* della sua produzione letteraria<sup>34</sup>. Il circuito dei musicisti amati e preferiti nella propria esistenza, seguiti, dopo i napoletani, dai loro più grandi continuatori (i già citati Sassone e Jommelli), veniva dunque a chiudersi con sé stesso<sup>35</sup>.

#### *4. 1754-1763. La malattia, la Guerra dei Sette Anni, la fine*

Pochi mesi sereni trascorrono per Pasquini, dall'estate del 1753 al febbraio 1755, con una maggiore sicurezza e la soddisfazione di poter unire la produzione poetica sempre copiosa al nuovo incarico di predicatore e curatore d'anime (lettera 41), desiderio peraltro già espresso come principale nella lettera di richiesta di congedo da Dresda scritta ad Augusto III (cfr. lettera 24, nota 1). Il diradarsi della corrispondenza mette in scena, per l'ultima volta, Don Chisciotte e Sancio che, cavaliere errante e Governatore dell'Isola di Barattaria, giungono a ritrovarsi uniti. La voce dell'Hidalgo torna, questa volta, con un tono diverso dai soliti. La maschera indossata

---

Metastasio entro allo stesso tavolino di studio un picciol cembalo a sordini: a questo cembalo tentava l'armonica espressione delle sue arie: a questo ricorreva a prender ristoro dopo molte ore di studio. Trentasei canoni musicali di suo lavoro son già a stampa: compose ancora una musica facile e gentile per le tre canzonette *A Nice*. Avea avuto in maestro il gran Porpora». La musica composta, a detta di Bertola, da Metastasio per le tre canzonette non si è a tutt'oggi rintracciata.

<sup>34</sup> Cfr. FALZARANO, *I trentasei canoni di Pietro Metastasio*, pp. 329-331.

<sup>35</sup> In merito alla stesura dell’*Estratto dell’Arte Poetica d’Aristotile* e alle sue fasi di gestazione cfr. PIETRO METASTASIO, *Estratto dell’arte poetica d’Aristotile*, a cura di Elisabetta Selmi, Palermo, Novecento, 1998; ALBERTO BENISCELLI, «*Un ginepraio da non uscirne sì leggieri*». *Metastasio, dalle Lettere all’«Estratto dell’Arte Poetica»*, in Goldoni «avant la lettre»: evoluzione, involuzione, trasformazione dei generi teatrali (1650-1750), a cura di Javier Gutiérrez Carou, Maria Ida Biggi, Piermario Vescovo, Paula Gregores Pereira, Venezia, linea-dacqua, 2023, pp. 77-94.

copre a fatica un evidente disagio così come il dolore sincero per l'amico che ha comunicato la triste notizia della perdita della vista, mentre il filosofico, religioso conforto di matrice classica lascia, questa sola volta, spazio a un moto dell'animo disincantato, cupo:

La vostra lettera del 20 dello scorso Gennaio che mi fu resa ieri sera, mi ha fatto dolorosa compagnia tutta la passata notte, e mi sta ostinatamente fissa nell'animo. Lo stato compassionevole in cui vi mette il rischio di perdere il più eccellente organo dell'anima, è un'idea che mi fa perder di vista tutte quelle che dovrei raccogliere per consolarvi. Caro Pasquini, che volete ch'io vi dica. Voi sapete, quanto la ragione, e la retorica possono somministrare di soccorso in casi somiglianti, e sarebbe una ripetizione pedantesca l'andarvene facendo una noiosa cantilena. La religione e la filosofia sono le compagne più utili fra queste tempeste. Sperate se potete farlo con fermezza: o rinunziate eroicamente a questo rimedio. Non vi è droga più velenosa che una debole speranza. È indubitato che la maniera di portarla rende una soma più grave, o più leggiera: non ci opprime un peso enorme, se ci adattiamo sotto pazientemente le spalle: e ci abbatte all'incontro un mediocre se sconciamente ce ne carichiamo. Io fra' miei malanni (che senza venire a gara co' vostri son pur considerabili) rifletto per consolarmi che non son secoli quelli che mi rimangono ancora a passar fra i disagi di questa sporca osteria: che vi sono infiniti altri più miseri di me: e che la Provvidenza mette in equilibrio i nostri malanni, con la nostra virtù. Non ne dubitate caro amico: o vedrete fra poco scemati i primi, o sentirete accresciuta la seconda. Se voi concepiste la pena ch'io provo nel trovarmi inabile a soccorrervi con altro che con parole, mi rendereste parte di quella molta compassione che giustamente esigete dalla mia amicizia.

Metastasio tace per compassione, celando all'amico il proprio tormento. Difficile non ipotizzare che la «sporca osteria» scambiata per un nobile castello, ἄπαξ dell'intero epistolario, non sia ancora una

volta quella di Cervantes (capitolo xvi, volume primo), dove la notte insonne del poeta cesareo e di Pasquini, come quella dei protagonisti del *Chisciotte*, presagisce per Trapassi la scomparsa di Marianna d'Althann, già malata da tempo, poche settimane più tardi, e che lo renderà, a suo stesso dire, un «pianeta errante» non più soltanto ariostesco o artificiosamente immaginato nelle residenze morave della sua patrona e amica più cara<sup>36</sup>. Il silenzio scende ancor più eloquente fino all'inizio dell'anno successivo, quando Pietro replica a una missiva in cui Pasquini torna a chiedere favori, ma questa volta non per sé (lettera 44), ricevendo in tal senso una replica seccata, chiaro segno di una ferita viva e non «ancora trattabile senza esacerbazione»<sup>37</sup>; a tale epistola ne seguirà una ancor più sgradevole e in cui pare di percepire, per la prima volta, un sentore di rottura ormai prossima fra i due vecchi amici. Per quei paradossi che confermano la regola, è ancora una volta l'«artificio» il protagonista dell'intera missiva, dove Trapassi, pur nel chiaro risentimento, rende manifesto al collega il proprio modo di procedere (lettera 45):

Avendo voi giudicata artificiosa l'ultima mia lettera, è cosa evidente caro mio Pasquini che non siam d'accordo intorno alle idee del *vero, e del falso: del semplice, e dell'artificioso*. Il confessare d'aver ricevuta a tempo una vostra lettera, e di non avervi risposto per non entrare in discussioni disaggradevoli, a me pare una verità così nuda d'ornamenti che, non detta fra amici della nostra confidenza, sarebbe dura, e scortese. [...] Se il tenore di quella lettera è artificioso, la maniera contraria sarà dunque la semplice: ecco per conseguenza come per vostro avviso doveva scrivere per non essere artificioso:

---

<sup>36</sup> Metastasio a Francesca Maria Torres Orzoni, 1 maggio 1755, *Lettere*, III, p. 1009.

<sup>37</sup> Metastasio ad Antonio Tolomeo Trivulzio, 21 aprile 1755, *Lettere*, III, p. 1008.

*non ho risposto alla vostra per la folla delle mie occupazioni, per mancanza di salute, per colpa della posta che l'ha ritardata etcetera. Sono inconsolabile di non poter passare gli uffici che richiedete per il vostro raccomandato, avendone già passati per altri che l'hanno prevenuto o pure: seconderò quanto possibile con le mie le vostre premure, e poi senza dir bugia, approfittarmi nell'operare della condizione quanto è possibile.* Può essere che questa sia la maniera franca, e semplice che voi desiderate nell'ultima mia lettera; ma convien provarlo caro Pasquini, per ridurmi ad adottarla: et hoc opus. Addio Caro Amico: conservatevi gelosamente e credetemi senza ombra d'artificio.

Soltanto la fine dell'anno, con lo scoppio della Guerra dei Sette Anni, ristabilirà un equilibrio e un contatto. Il bisogno spinge Pasquini a scrivere ancora, pur nella gravità degli eventi, ma Metastasio, dopo aver perduta anch'egli, per una volta, la filosofica serenità, torna a scrivere quietamente, prima deludendo (lettera 46), poi tentando ancora una volta un soccorso (lettera 47). Mobilità, questa volta, i diplomatici d'istanza a Firenze e dintorni, giungendo a chiedere l'intervento di Giuseppe Maria Cantini, segretario del Principe di Craon, plenipotenziario di Francesco Stefano in Toscana, per ottenergli l'incarico remunerato di Vicerettore presso il Liceo di Siena (cfr. lettera 48). La recuperata calma della replica, perduta, da Siena in ringraziamento per gli aiuti ottenuti ritrova un Metastasio sereno e affettuoso come forse in nessun altro luogo del carteggio (lettera 49):

Mi avete obbligato, e consolato insieme Amico carissimo con l'affettuosa vostra ultima lettera, e col bel sonetto di cui vi è piaciuto di farmi parte. Mi ha giustamente obbligato la costante vostra memoria: e mi ha sommamente consolato il poter dedurre dalla robustezza felice, e dalla ordinata vivacità dell'inviato componimento che l'anima vostra è tuttavia comodamente alloggiata. Me ne congratulo con esso voi, e con me medesimo

che non considero separata dalla mia la conservazione de' pochi ragionevoli antichi amici che mi rimangono.

Le comunicazioni riprendono quasi come prima, e Pasquini, ormai abituatosi alla propria condizione di non vedente, riprende a scrivere, a occuparsi di mecenatismo nelle proprie zone ma, soprattutto, si circonda di amici. È questo il caso del Padre agostiniano Giuseppe Azzoni che, senese come l'Accademico Rozzo, era allora docente di Teologia presso la Facoltà di Vienna e spesso ospite di Metastasio, che aveva così occasione di trasmettergliene notizie (lettera 51). A essi veniva ad aggiungersi Livia Accarigi, più volte evocata nelle missive grazie ai continui invii di suoi testi da parte di Pasquini al collega e con la quale sarebbe iniziata una regolare corrispondenza dal luglio 1762, quando Pietro avrebbe inviato a Siena due copie della prima edizione del suo *Trionfo di Clelia* per lei e per il fido Sancio (cfr. lettere 55-57); i libretti facevano seguito a quello dell'*Alcide al bivio*, realizzato in una lussuosa edizione illustrata e ornata con splendidi fregi da Ghelen per le nozze tra l'arciduca Giuseppe e Isabella di Borbone Parma (1760, cfr. lettera 52), già speditogli due anni prima. Sarebbe stata questa, peraltro, l'ultima occasione di confronto sugli stili e soggetti poetici da parte di Metastasio:

Mi son compiaciuto del vostro parzial giudizio su questo mio componimento, come prova dell'amor vostro che vi seduce, se non del merito dello scritto. Vi confesso che mi ha costato qualche fastidio la cura di levigar lo scabro che per natura del soggetto interamente morale era in pericolo di contrarre tutta la rappresentazione.

Notevole risulta ancora la lettera successiva (lettera 53), dove Pietro si complimenta con l'amico per il suo «bel *Dialogo del Merito e dell'Umiltà*», a tutt'oggi non rintracciabile, e attende con ansia la ugualmente dispersa tragedia *Tomiri* che la Accarigi stava stendendo proprio in quelle stesse settimane (ne accuserà a Pasquini la ricezione

il 5 settembre 1763, cfr. lettera 59), senza lesinare complimenti e apprezzamenti sinceri tanto per i generi affrontati dalla collega quanto per l'abilità del suo stile poetico; dell'«impareggiabile Anagnosta [...], nostra pudica Saffo» (lettera 54) richiederà anzi sempre continue notizie preoccupandosi, assieme ad Azzoni, anche per le angustie familiari a cui si trovava sottoposta in quel momento (lettera 55). Metastasio segue nel contempo le vicende legate all'assegnazione possibile della cattedra di Fisica al fratello della Accarigi (ma senza chiarezza sul luogo della Facoltà, forse Siena o Firenze), tanto da scrivere a Dresda (lettera 59) fino al 10 ottobre, quando apprende la notizia della morte improvvisa di Augusto III di Polonia, «soffogato da un violento et improvviso accesso di gotta»: un funesto presagio, «il prologo d'una nuova commedia sul teatro d'Europa» (lettera 60). Questa lettera costituisce anche la penultima del carteggio, dove l'ultima del 21 novembre coglie Trapassi completamente impreparato ma disposto, ancora una volta, a soccorrere il fedele scudiero pur colpito, anch'egli, da gravi problemi personali per una improvvisa malattia del fratello Leopoldo (lettera 61):

Rispondo brevemente alla vostra del 7. del corrente trovandomi nella maggior perturbazione d'animo ch'io abbia mai provata. L'unico Mio Fratello, da me giustamente amato all'eccesso, si trova in Roma in grave pericolo assalito dallo stesso male del Cardinal Ferroni. Figuratevi la mia situazione in tanta lontananza. Ciò non ostante ho risentito tutto il peso delle vostre disgrazie: e vi compatisco quanto meritare: che vuol dire al sommo. Ma che pro una sterile compassione? Vorrei potervi soccorrere, ma non so dove volgermi per farlo. Io non ho in Dresda altra conoscenza che il Migliavacca. A questo scriverò con tutto il calore, e fatelo ancor voi. Egli ha credito appresso la Nuova Elettrice, et è uomo d'ottimo cuore. I miei timori nascono dalla crisi in cui si trova ora quella Corte per mettere in ordine il caos in cui l'ha lasciata la scorsa guerra, e la morte del povero Re Augusto. Addio Amico. Veramente senza religione, e filosofia

queste sono tempeste da non superarsi. Abbracciate per me il caro, e degno Padre Azzoni, riverite la valorosa Signora Livia.

La morte di un pronipote di Pasquini, che lo lasciava ora responsabile dei cinque figli rimasti orfani<sup>38</sup>, veniva a travolgere per l'ultima volta Sancio che, senza aver il tempo di poterne ricevere almeno la consolazione morale dal Padrone, così come quella di rivedere Giuseppe Azzoni partito poche settimane prima alla volta di Siena (cfr. lettera 60), veniva a mancare in una data imprecisata ma entro la fine dello stesso mese. A Migliavacca, al quale si era rivolto il 26 novembre tentando di cercare aiuto presso Dresda, Metastasio replicava in tono commosso e accorato il 10 dicembre comunicando di averne appreso il decesso:

Dopo avere spedita mercoledì scorso la lettera in cui vi diedi contezza che il nostro povero Pasquini aveva finito di penare, mi fu recata la carissima vostra del due del corrente con la pronta benefica e clementissima risoluzione di coteste Reali ed Elettrici Altezze a favore di lui. Ho con sentimento di rispettosa tenerezza venerata la generosa umanità di cotesti adorabili sovrani ed ho compianto l'ostinato tenore della fortuna, persecutrice del nostro povero raccomandato fino al segno di defraudarlo dell'ultima sua sensibilissima consolazione, che avrebbe provata nell'intender da me la spontanea pietosa cura che aveano ancora di lui gli antichi suoi Reali padroni<sup>39</sup>.

La maschera veniva a cadere per sempre, lasciando scoperto il volto di Don Chisciotte che, questa volta, prende Sancio morente fra le

---

<sup>38</sup>Cfr. Metastasio a Giovanni Ambrogio Migliavacca, 26 novembre 1763, *Lettere*, IV, pp. 325-326.

<sup>39</sup>Metastasio a Giovanni Ambrogio Migliavacca, 10 dicembre 1763, *Lettere*, IV, pp. 329-330.

braccia di fronte al rogo dei libri da cui soltanto il *Furioso* ariostesco si salva: sigillo per la sua essenza di solitario cavaliere errante (ne avrebbe chiuso il circolo, significativamente, l'ultimo dramma, il *Ruggiero*, nel 1773). Nell'ombra, l'ormai solitario Padrone avrebbe forse ravvisato il sorriso pieno di speranza con cui, tanti anni prima, Pasquini era partito giovane alla volta del proprio futuro attraverso un inedito, giocoso sonetto rivolto all'amata madre<sup>40</sup>, letto con malinconica tristezza ma, certamente, «senza ombra d'artificio»:

Leggete quel Vangelo benedetto,  
Mamma mia buona del figliuol briccone,  
Che sossopra mandò la Casa, e il Tetto  
Per un capriccio senza conclusione.

Se lo leggete attenta, ci scommetto,  
Che mi date benigna assoluzione,  
Perché avete un cuor tenero nel petto  
Come l'han tutte l'Animuccce buone.

Veramente l'ho fatta col Piviale  
Partirmi quieto senza dirvi Addio;  
Ma c'è di peggio: questo è poco male:

Vi ricordate, che nel Monte Pio  
V'eran de' pegni? I pegni han messo l'ale  
Mamma perdono per amor di Dio.

---

<sup>40</sup> Il Signor Giovanni Claudio Pasquini doppo la sua partenza da Siena invia alla Madre il presente Sonetto. Il testo, trascritto dalla stessa mano che copia i Diversi Componimenti Poetici della Nobil Signora Livia Accarigi Sanese (BUG, «Poesie Diverse», ms. G II 20, c. 93) segue nell'immediato la suddetta raccolta ma sembra non farne direttamente parte.

# Siglario

## *Biblioteche e archivi*

BCI = Biblioteca Comunale degli Intronati di Siena.

BUB = Biblioteca Universitaria di Bologna.

BUG = Biblioteca Universitaria di Genova.

BUP = Biblioteca Universitaria di Pisa.

IMSLP = International Music Store Library Project.

ÖNBW = Vienna, Österreichische Nationalbibliothek.

SHStAD = Dresden, Sächsisches Hauptstaatsarchiv.

SIUSA = Sistema Informativo Unificato per le Soprintendenze  
Archivistiche

SLUB = Die Sächsische Landesbibliothek.

## *Edizioni metastasiane*

Ro<sub>1784</sub> = *Raccolta di Lettere scientifiche, di negozi e famigliari dell'abate Pietro Metastasio romano*, Roma, Puccinelli, 1784, 4 voll.

Ni<sub>1786-87</sub> = *Lettere del signor abate Pietro Metastasio*, Nizza, Società Tipografica, 1786-1787, 5 voll.

Vi<sub>1795</sub> = *Opere postume del signor abate Pietro Metastasio date alla luce dall'abate conte d'Ayala*, Vienna, Alberti, 1795, 3 voll.

Carducci<sub>1883</sub> = *Lettere disperse e inedite di Pietro Metastasio. Volume primo (1716-1750)*, a cura di Giosuè Carducci, Bologna, Zanichelli, 1883.

*Lettere = Tutte le opere di Pietro Metastasio*, a cura di Bruno Brunelli, Milano, Mondadori, 1951-1954, voll. III-v.

*Dizionari e repertori*

*DBI = Dizionario Biografico degli Italiani*, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1960-2020.

*EIT = Encyclopédie Italica Treccani*, Roma, Istituto della Encyclopédia Italiana, 1929-2024.

## Nota ai testi

### 1. *Il carteggio Metastasio-Pasquini: un colloquio in absentia (o quasi)*

Il carteggio Metastasio-Pasquini consta di sessanta lettere (più una, in copia non autografa, di Pasquini a Metastasio e due biglietti scolti che si trovano in esergo alla presente edizione, conservati in BCI D. VI. 12) inviate tra il 15 febbraio 1744 e il 21 novembre 1763, ed è documentato da una nutrita serie di testimoni che, partendo dagli autografi originali qui dati a testo (BCI Ms. D. VI. 12<sup>1</sup>; Autografi Porri XI 23), si avvia verso la tradizione a stampa per

---

<sup>1</sup> Il Ms. D. VI. 12 della BCI reca il titolo di *Lettere scritte da vari Eruditi Illustri all'Abbate Claudio Pasquini Accademico Rozzo* e contiene la maggior parte del lascito epistolare ricevuto da Pasquini nella sua vita. Si inaugura con le missive di M. che, secondo l'antica numerazione, si collocano tra la c. 1r e la c. 131v (compresa l'unica lettera superstite di Pasquini a M. del 6 febbraio 1748, cc. 38r-39r) ma che, in fase di rilegatura, non furono ordinate in senso strettamente cronologico bensì come si presentavano al momento della ricezione alla Biblioteca (segno, dunque, di una catalogazione sommaria e non ragionata). In seguito, vennero aggiunte una copia della lettera di M. a Saverio Mattei del 3 aprile 1769, inserita prima della c. 1, e un'altra, non autografa, di M. a Marco Coltellini del 28 maggio 1762, cucita fra la c. 131v e la c. 132r. Le cc. 123r e 124r, infine, recano rispettivamente due copie non autografe delle lettere di M. a Giuseppe Galli Bibiena (12 novembre 1738) e a Maria Fortuna (1 aprile 1773).

mezzo di apografi, selezionati fra gli originali (solo ventinove mistiche), con buona probabilità, dal cardinale Angelo Fabroni (1732-1803), amico e biografo del poeta cesareo che ordinò la trascrizione delle epistole più belle da conservare a Pisa, dove lui risiedeva (oggi sono conservati presso la BUP). Gli apografi comparvero per la prima volta a stampa, con numerosi errori di trascrizione, ordine cronologico, datazione e lacune effettuate dal copista pisano, in Ro<sub>1784</sub>, quindi in Ni<sub>1786-87</sub>, mantenendosi identici nelle successive ristampe sette e ottocentesche (gli autografi senesi vennero studiati in seguito da Carducci che ne pubblicò una scelta di tredici in Carducci<sub>1883</sub> assieme ad altre quattordici lettere tratte da Ni<sub>1786-87</sub> e dall'edizione ottocentesca delle opere metastasiane comparsa per i tipi del Gabinetto di Pallade a Firenze nel 1819)<sup>2</sup>. È quindi plausibile pensare che Fabroni le avesse fatte trascrivere piuttosto in fretta per poterle fornire, assieme ad altre in suo possesso, agli editori che facevano a gara, negli anni successivi alla morte del poeta, per ripubblicarne le opere complete.

Parallelamente, i registri delle lettere organizzati da Metastasio a Vienna tramandano solo 18 lettere sulle 60 totali, segno evidente di una volontà autoriale che salvasse solo la porzione più significativa del loro carteggio. Nel corso dei lavori preliminari per l'organizzazione del progetto di riedizione digitale dell'epistolario (Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, 2014-2015)<sup>3</sup>, poi

---

<sup>2</sup> Nell'apparato filologico così come nei commenti alle singole epistole si sono citate le diverse fonti manoscritte e, dove occorresse per ulteriori precisazioni testuali, versioni differenti di singole parole o porzioni di frase rispetto ad autografi e apografi, anche le edizioni a stampa sette-ottocentesche. Per l'elenco riassuntivo di tutti i testimoni manoscritti e a stampa del carteggio cfr. *l'Elenco ragionato delle Lettere e loro tradizione testuale*, pp. 62-79.

<sup>3</sup> Sui risultati della missione viennese si veda ANDREA LANZOLA, LUCA BELTRAMI, «Leggete a chi vi piace, ma non date ad alcuno copia delle mie Lettere». *Per un nuovo avviamento all'edizione digitale dell'epistolario di Metastasio*, in

denominato M.E.T.A. (Metastasio's Epistolary Text Archive), lo studio dei codici appartenuti al poeta ha condotto, per praticità, a una denominazione degli stessi, a opera di Luca Beltrami e di chi scrive<sup>4</sup>, evidenziando tre grandi gruppi: i registri 'di servizio' (codici A), quelli in bella copia per la futura stampa come appendice dell'*Omnia Hérisson* nel 1782, mai editi (codici B); infine, codici contenenti lettere rispedite all'autore dopo la morte dei corrispondenti, raccolte di epistole inviate dagli eredi di questi ultimi o da terzi alla Österreichische Nationalbibliothek, volumi contenenti lettere sparse del poeta (autografe o in copia) e, in ultimo, il suo 'zibaldone' (appunti, soggetti per drammi, traduzioni, materiali vari), ultimo resto della sua fucina creativa. In definitiva, lo schema dei codici A e B si articola secondo la successione seguente:

- Cod. 10268 – copialettere A
- Cod. 10269 – copialettere A1
- Cod. 10270 – copialettere B
- Cod. 10271 – copialettere B
- Cod. 10272 – copialettere B
- Cod. 10277 – copialettere A
- Cod. 10278 – copialettere A
- Cod. 10279 – copialettere A

Di essi, le 18 lettere salvate da Metastasio sono contenute in sei codici A (ÖNBW 10268, 10277, 10278, 10279), un codice A1

---

«Fur comuni a noi l'opre, i pensier, gli affetti». *Studi offerti ad Alberto Beniscelli*, a cura di Quinto Marini, Simona Morando, Stefano Verdino, Novi Ligure, Città del Silenzio Edizioni, 2018, pp. 67-92.

<sup>4</sup> Cfr. ANDREA LANZOLA, *Sulle tracce dell'epistolario metastasiano: cronistoria di una missione viennese*, in *Teatro e carteggi nel Sei-Settecento: da Aurelio Amalteo a Metastasio e oltre*, a cura di Simona Brunetti, Renzo Rabboni, Verona, Edizioni QuiEdit, 2021, pp. 65-74.

(10269) e tre codici B (ÖNBW 10270, 10271, 10272). Le correzioni autografe, d'autore e no, si riscontrano in entrambe le serie, con un maggior numero di interventi nel gruppo 'di servizio'. Di particolare interesse si rivela la lettera del 22 luglio 1747 (lettera 3), tramandata anche dal codice 10269, definito 'preparatorio' poiché consta di sole 47 carte vergate e in seguito cassate; esso contiene una selezione di lettere e testi poetici corredati di note, talvolta preceduti da brevi introduzioni (cfr. lettera 3, nota 1). Il tomo è siglato sul dorso della rilegatura con il titolo *Opere del Sig[nor] Metastasio vol. I* (lettera 3), quasi a lasciar intendere che i materiali contenutivi potessero essere in qualche modo gli abbozzi di un futuro lavoro editoriale mai portato a termine<sup>5</sup>.

Delle diciotto lettere scelte da Trapassi, sette furono in seguito selezionate dal conte d'Ayala per l'edizione Vi<sub>1795</sub>. Il testo fornito dal conte offre la versione ultima con le correzioni metastasiane effettuate tra i codici A e B, e dunque differente, in alcuni casi, da quella degli autografi originali conservati in BCI. Ciò che, a una disamina completa, si è rivelato chiaro fin da subito è la totale autonomia delle due tradizioni testuali parallele. La prima parte dalle carte Pasquini a

---

<sup>5</sup> Ivi, pp. 69-70: «Diversamente rilegato dagli altri, contrassegnato sulla costa, in alto, dalla dicitura "Opere del Sig. Metastasio vol. I" e compilato solo nelle prime 47 carte delle totali 158 da una stessa mano, ancora non identificata, il volume si distingueva anche nella composizione contenendo 23 lettere, scritte tra il 1735 e il 1747, indirizzate a un gruppo ristretto di destinatari (fra i quali Bettinelli, Canale, Algarotti, Peroni, Medici, Pasquini) con l'aggiunta della *Cantata per il di 13 maggio* (genetliaco di Maria Teresa d'Asburgo). Tutti elementi che, assieme all'esiguo numero di pagine, lasciavano pensare ad un lavoro interrotto bruscamente o abbandonato. Inoltre, la presenza su alcune carte, pressoché tutte cassate da un tratto obliquo a lapis, di note a pie' di pagina talvolta contrassegnate da richiami alfabetici al testo, ci fece anche ipotizzare che potesse trattarsi di un volume preparatorio per qualche edizione a stampa di opere del poeta da realizzarsi sotto la sua supervisione, anche per le numerose correzioni autografe».

Siena, attraverso la selezione pisana apografa, raggiunge le prime edizioni a stampa che non tengono alcun conto, fino a Vi<sub>1795</sub>, dei codici viennesi. La seconda è quella realizzata dallo stesso Metastasio; essa verrà poi tenuta in considerazione da Carducci<sub>1883</sub>, con recupero della tradizione senese, pisana e delle antiche stampe, ossia della maggior parte del carteggio superstite stesso, reintegrata infine in Brunelli per la prima edizione moderna delle opere complete Mondadori. In quest'ultima risultano tuttavia ad indice sessantadue epistole su sessanta, poiché due vennero erroneamente replicate con datazioni sbagliate (vol. III, n. 623 e 993; vol. III, n. 681 e vol. IV, n. 1015).

Secondo l'abitudine metastasiana di destinare alle fiamme ogni lettera ricevuta, o di trascriverla nei propri registri soltanto quando ciò si rivelasse importante per motivi letterari, politici, diplomatici o personali (anche in vista di una pubblicazione del suo epistolario scelto sotto la propria supervisione), il carteggio superstite è in realtà uno scambio pressoché *in absentia*: la voce del corrispondente senese compare soltanto al principio, in due rari biglietti viennesi dove alla sua mano segue quella del poeta cesareo, prima di essere lasciati nuovamente nella cassetta della posta del primo; quindi, in una copia realizzata da Pasquini stesso e tenuta a memoria del proprio punto di vista nella cruciale fase dell'allestimento di *Demofonte* a Dresda (16 febbraio 1748, lettera 7). A essa fanno riferimento, in logica sequenza, le copie di sei lettere metastasiane a Pasquini, sempre relative al *Demofonte* sassone, conservate presso il Sächsisches Hauptstaatsarchiv di Dresda, fatte trascrivere dagli autografi, con lievi oscillazioni d'interpunzione (si conserva, nel medesimo fascicolo, anche quella di Metastasio a Wackerbarth del 7 marzo 1750 relativa al successo di *Attilio Regolo* a Dresda). In realtà, dai riferimenti che Trapassi indica, è possibile ricostruire in maniera congetturale quale dovesse essere il *corpus* completo delle lettere spedite e inviate, escluse quelle che potrebbero essere intercorse prima del 1744 (molti carteggi metastasiani, infatti, sono manchevoli

di intere annate dal suo arrivo a Vienna nel 1730, e altrettanto esigue sono le missive superstite antecedentemente a quella data), di cui si fornisce un breve schema riassuntivo:

Lettere di Metastasio a Pasquini	Lettere di Pasquini a Metastasio
Vienna, 15 febbraio 1744	Dresda, 22 aprile 1744
Vienna, 9 maggio 1744	Dresda, 4 luglio 1747
Vienna, 22 luglio 1747	Dresda, 5 gennaio 1748
Vienna, 27 gennaio 1748	Dresda, 27 gennaio 1748
Vienna, 10 febbraio 1748	Dresda, 10 febbraio 1748
Vienna, 16 febbraio 1748	Dresda, 16 febbraio 1748
Vienna, 2 marzo 1748	Dresda, 11 marzo 1748
Vienna, 16 marzo 1748	Dresda, 13 gennaio 1749
Vienna, 10 aprile 1748	Dresda, 17 gennaio 1749
Vienna, 29 giugno 1748	Dresda, 3 febbraio 1749
Vienna, 25 gennaio 1749	Dresda, 24 febbraio 1749
Vienna, 15 febbraio 1749	Dresda, 10 marzo 1749
Vienna, 26 febbraio 1749	Dresda, 17 marzo 1749
Vienna, 1 marzo 1749	Dresda, 24 marzo 1749
Vienna, 8 marzo 1749	Dresda, 7 aprile 1749
Vienna, 15 marzo 1749	Dresda, 21 aprile 1749
Vienna, 22 marzo 1749	
Vienna, 26 marzo 1749	
Vienna, 29 marzo 1749	
Vienna, 12 aprile 1749	
Vienna, 26 aprile 1749	
Vienna, 18 giugno 1749	
Frain, 2 ottobre 1749	

Lettere di Metastasio a Pasquini

Joslowitz, 16 ottobre 1749

Vienna, 27 dicembre 1749

Vienna, 7 febbraio 1750

Vienna, 25 marzo 1750

Vienna, 6 giugno 1750

Vienna, 22 agosto 1750

Vienna, 8 dicembre 1750

Vienna, 17 dicembre 1750

Vienna, 22 aprile 1751

Vienna, 10 giugno 1751

Vienna, 5 febbraio 1753

Vienna, 26 marzo 1753

Vienna, 18 giugno 1753

Vienna, 23 luglio 1753

Vienna, 27 agosto 1753

Vienna, 10 dicembre 1753

Vienna, 27 maggio 1754

Vienna, 19 agosto 1754

Vienna, 3 febbraio 1755

Vienna, 23 gennaio 1756

Vienna, 15 aprile 1756

Vienna, 20 dicembre 1756

Vienna, 17 febbraio 1757

Vienna, 20 febbraio 1758

Vienna, 27 agosto 1759

Lettere di Pasquini a Metastasio

Siena, 19 gennaio 1750

Siena, 28 febbraio 1753

Siena, 15 gennaio 1753

Siena, 28 febbraio 1753

Siena, 4 giugno 1753

Siena, 13 agosto 1753

Siena, 20 gennaio 1755

Siena, 5 gennaio 1756

Siena, [fine febbraio] 1756

Siena, 24 gennaio 1757

Siena, 6 febbraio 1758

Siena, 10 settembre 1759

Lettere di Metastasio a Pasquini

Vienna, 1 ottobre 1759

Vienna, 22 gennaio 1760

Vienna, 19 marzo 1761

Vienna, 7 maggio 1761

Vienna, 31 agosto 1761

Vienna, 1 marzo 1762

Vienna, 3 maggio 1762

Vienna, 10 luglio 1762

Lettere di Pasquini a Metastasio

Siena, [fine marzo] 1763

Vienna, 2 maggio 1763

Siena, 22 agosto 1763

Vienna, 5 settembre 1763

Siena, 26 settembre 1763

Vienna, 10 ottobre 1763

Siena, 7 novembre 1763

Vienna, 21 novembre 1763

*2. Elenco ragionato delle lettere e loro tradizione testuale<sup>6</sup>*

Si elencano in ordine cronologico le lettere che compongono il carteggio indicando rispettivamente per ciascuna i testimoni manoscritti, le attestazioni in Ro<sub>1784</sub>, Ni<sub>1786-87</sub>, Vi<sub>1795</sub>, Carducci<sub>1883</sub> e *Lettere*:

Biglietto Primo: 1740 (?) – Pasquini a Metastasio / Metastasio a Pasquini

---

<sup>6</sup>Nel presente elenco si è riportata l'intera tradizione testuale del carteggio Metastasio-Pasquini. All'interno delle note filologiche contenute in ogni singola lettera si sono citati soltanto i testimoni manoscritti, la moderna riedizione in *Lettere* e, nei casi di missive che presentassero problematiche di esplurzione, lacune o incompletezze testuali di vario genere dai testimoni manoscritti alle stampe antiche anche queste ultime assieme a Carducci<sub>1883</sub>.

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, c. 118r.

Biglietto Secondo: 1740 – Pasquini a Metastasio / Metastasio  
a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, c. 119r.

Lettera 1: 15 febbraio 1744 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 1r-2r.

BUP, 160, cc. 4r-4v.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 319-322.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 5-7.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 244-245, n. 215.

Lettera 2: 9 maggio 1744 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 5r-6v.

Riferimenti bibliografici

Carducci<sub>1883</sub>, pp. 162-164.

*Lettere*, III, pp. 246-247, n. 218.

Lettera 3: 22 luglio 1747 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 28r-29v.

ÖNBW, cod. 10269, cc. 37r-39v. Copialettere A<sub>1</sub>.

ÖNBW, cod. 10278, n. 4, cc. 10-15. Copialettere A.

ÖNBW, cod. 10270, n. 14, cc. 34-38. Copialettere B.

BUP, 160, cc. 5r-6v.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 346-347.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 5-7.

Vi<sub>1795</sub>, I, pp. 253-257.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 310-312, n. 263.

Lettera 4: 27 gennaio 1748 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 30r-33v.

ÖNBW, cod. 10278, n. 5, cc. 15-24. Copialettere A.

ÖNBW, cod. 10270, n. 21, cc. 52-58. Copialettere B.

BUP, 160, cc. 7r-10r.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 327-335.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 12-18.

Vi<sub>1795</sub>, I, pp. 271-278.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 333-336, n. 272.

Lettera 5: 10 febbraio 1748 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 34r-35v.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 337-340, n. 273.

Lettera 6: 16 febbraio 1748 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 36r-37.

BUP, 160, cc. 10r-11r.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 335-337.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 19-21.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 342-343, n. 275.

Lettera 7: 16 febbraio 1748 – Pasquini a Metastasio

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 38r-39r.

Lettera 8: 2 marzo 1748 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 42r-43v.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 346-348, n. 278.

Lettera 9: 16 marzo 1748 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 44r-44v.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 348-349, n. 279.

Lettera 10: 10 aprile 1748 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 45r-45v, 48r.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 349-350, n. 280.

Lettera 11: 29 giugno 1748 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 46r-46v.

BUP, 160, cc. 12r-12v.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 338-339.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 21-22.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 353-354, n. 284.

Lettera 12: 25 gennaio 1749 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 50r-51r.

SHStAD 10026, Geheimes Kabinett, Loc. 344816, cc. 10r-11r.

BUP, 160, cc. 12bisr-13r.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 339-342.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 23-25.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 367-369, n. 295.

Lettera 13: 15 febbraio 1749 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 52r-53v.

SHStAD 10026, Geheimes Kabinett, Loc. 344816, cc. 13r-14v.

BUP, 160, cc. 13r-14v.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 342-346.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 25-29.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 369-371, n. 296.

Lettera 14: 26 febbraio 1749 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 54r-54v.

SHStAD 10026, Geheimes Kabinett, Loc. 344816, cc. 9r-9v.

BUP, 160, cc. 14v-15r.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 346-347.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 29-30.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 372-373, n. 298.

Lettera 15: 1 marzo 1749 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 55r-56v.

SHStAD 10026, Geheimes Kabinett, Loc. 344816, cc. 8r-8v.

BUP, 160, cc. 15v-16r.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 348-350.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 30-32.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 373-374, n. 299.

Lettera 16: 8 marzo 1749 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 58r-59v.

BUP, 160, cc. 16v-18r.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 350-354.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 33-36.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 374-376, n. 300.

Lettera 17: 15 marzo 1749 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 60r-61v.

BUP, 160, cc. 18r-19r.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 354-357.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 36-39.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 381-383, n. 304.

Lettera 18: 22 marzo 1749 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 64r-65r.

BUP, 160, cc. 20v-21v.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 357-360.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 39-41.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 383-384, n. 305.

Lettera 19: 26 marzo 1749 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 62r-63r.

BUP, 160, cc. 19v-20v.

ÖNBW, cod. 10278, n. 25, cc. 64-66. Copialettere A.

ÖNBW, cod. 10270, n. 35, cc. 83-85. Copialettere B.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 360-362.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 41-43.

Vi<sub>1795</sub>, I, pp. 306-308.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 384-385, n. 306.

Lettera 20: 29 marzo 1749 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 66r-66v.

BUP, 160, cc. 21v-22r.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 362-364.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 43-45.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, p. 386, n. 307.

Lettera 21: 12 aprile 1749 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 67r-67v.

BUP, 160, cc. 22r-22v.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 364-366.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 45-46.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 387-388, n. 309.

Lettera 22: 26 aprile 1749 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 68r-68v.

BUP, 160, cc. 23r-23v.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 366-367.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 46-48.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 388-389, n. 310.

Lettera 23: 18 giugno 1749 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, c. 69r.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 399-400, n. 316.

Lettera 24: 2 ottobre 1749 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 70r-70v.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, p. 426, n. 326.

Lettera 25: 16 ottobre 1749 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 71r-71v.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, p. 427, n. 327.

Lettera 26: 27 dicembre 1749 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, c. 69r.

BUP, 160, cc. 23v-24r.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 367-369.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 48-49.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 451-452, n. 334.

Lettera 27: 7 febbraio 1750 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 73r-74v.

ÖNBW, cod. 10277, n. 27, cc. 98-104. Copialettere A.

ÖNBW, cod. 10270, n. 49, cc. 144-147. Copialettere B.

BUP, 160, cc. 24r-25v.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 369-373.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 49-52.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 477-478, n. 347.

Lettera 28: 25 marzo 1750 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, c. 82r.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 502-503, n. 366.

Lettera 29: 6 giugno 1750 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 83r-83v.

ÖNBW, cod. 10277, n. 60, cc. 245-247. Copialettere A.

ÖNBW, cod. 10270, n. 71, cc. 193-194. Copialettere B.

BUP, 160, cc. 25v-26r.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 373-374.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 53-54.

Vi<sub>1795</sub>, I, pp. 389-390.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 530-531, n. 382.

Lettera 30: 22 agosto 1750 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, c. 84r.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, p. 561, n. 405.

Lettera 31: 8 dicembre 1750 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 86r-87r.

ÖNBW, cod. 10278, n. 40, cc. 106-108. Copialettere A.

ÖNBW, cod. 10270, n. 96, cc. 239-241. Copialettere B.

BUP, 160, c. 27r.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 385-386.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 64-65.

Vi<sub>1795</sub>, I, pp. 412-413.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 597-598, n. 436.

Lettera 32: 17 dicembre 1750 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, c. 85r.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 602-603, n. 441.

Lettera 33: 22 aprile 1751 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 92r-92v.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 630-631, n. 467.

Lettera 34: 10 giugno 1751 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 93r-93v.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, p. 647, n. 483.

Lettera 35: 5 febbraio 1753 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 95r-96r.

ÖNBW, cod. 10279, n. 131, cc. 104v-105r. Copialettere A.

ÖNBW, cod. 10271, n. 254, cc. 521-522. Copialettere B.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 792-793, n. 619.

Lettera 36: 26 marzo 1753 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, c. 97r.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, p. 806, n. 633.

Lettera 37: 18 giugno 1753 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 98r-99r.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 837-838, n. 664.

Lettera 38: 23 luglio 1753 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 101r-101v.

ÖNBW, cod. 10279, n. 174, c. 131v. Copialettere A.

ÖNBW, cod. 10271, n. 298, cc. 588-589. Copialettere B.

BUP, 160, c. 26v.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 374-375.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 54-55.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, p. 844, n. 672.

Lettera 39: 27 agosto 1753 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 102r-103r.

ÖNBW, cod. 10279, n. 182, cc. 138v-139r. Copialettere A.

ÖNBW, cod. 10271, n. 306, cc. 606-608. Copialettere B.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 389-391.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 67-69.

### Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 855-856, n. 681. (Copia errata in IV, n. 1015, pp. 17-18 per fraintendimento di grafia con BUP, 160, cc. 27r-27v).

### Lettera 40: 10 dicembre 1753 – Metastasio a Pasquini

#### Manoscritti

BCI, D. VI. 12, c. 105r.

ÖNBW, cod. 10279, n. 200, c. 148v. Copialettere A.

ÖNBW, cod. 10271, n. 324, cc. 630-631. Copialettere B.

#### Stampe settecentesche

Vi<sub>1795</sub>, II, pp. 144-145.

#### Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 875-876, n. 703.

### Lettera 41: 27 maggio 1754 – Metastasio a Pasquini

#### Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 106r-106v.

ÖNBW, cod. 10279, n. 239, cc. 178v-179r. Copialettere A.

ÖNBW, cod. 10271, n. 362, cc. 706-708. Copialettere B.

BUP, 160, c. 27v.

#### Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 376-377.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 55-56.

#### Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, p. 925, n. 746.

### Lettera 42: 19 agosto 1754 – Metastasio a Pasquini

#### Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 107r-108r.

ÖNBW, cod. 10268, n. 8, cc. 5r-5v. Copialettere A.

ÖNBW, cod. 10271, n. 380, cc. 741-742. Copialettere B.

Stampe settecentesche

*Ro<sub>1784</sub>*, III, pp. 377-379.

*Ni<sub>1786-87</sub>*, IV, pp. 57-58.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, p. 945, n. 769.

Lettera 43: 3 febbraio 1755 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 111r-112r.

ÖNBW, cod. 10268, n. 46, cc. 30r-30v. Copialettere A.

ÖNBW, cod. 10271, n. 413, cc. 800-802. Copialettere B.

BUP, 160, cc. 28r-28v.

Stampe settecentesche

*Ro<sub>1784</sub>*, III, pp. 379-381.

*Ni<sub>1786-87</sub>*, IV, pp. 58-60.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 982-983, n. 808.

Lettera 44: 23 gennaio 1756 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 113r-114r.

ÖNBW, cod. 10268, n. 140, cc. 86v-87r. Copialettere A.

ÖNBW, cod. 10271, n. 511, cc. 976-977. Copialettere B.

BUP, 160, cc. 28v-29r.

Stampe settecentesche

*Ro<sub>1784</sub>*, III, pp. 386-388.

*Ni<sub>1786-87</sub>*, IV, pp. 65-67.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 1087-1088, n. 914.

Lettera 45: 15 aprile 1756 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 115r-116v.

ÖNBW, cod. 10268, n. 150, cc. 91v-92v. Copialettere A.

ÖNBW, cod. 10272, n. 521, cc. 5v-6v. Copialettere A.

BUP, 160, cc. 29r-29v.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 381-383.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 60-62.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 1107-1108, n. 934.

Lettera 46: 20 dicembre 1756 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 117r-117v.

ÖNBW, cod. 10268, n. 180, c. 110r. Copialettere A.

ÖNBW, cod. 10272, n. 555, cc. 35r-35v. Copialettere B.

BUP, 160, c. 29v.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 384-385.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 62-63.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, pp. 1156-1157, n. 988.

Lettera 47: 17 febbraio 1757 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 121r-121v.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, III, p. 1162, n. 993.

Lettera 48: 20 febbraio 1758 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, c. 122r.

BUP, 160, c. 29v.

Stampe settecentesche

Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 391-392.

Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 69-70.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, IV, p. 40, n. 1042.

Lettera 49: 27 agosto 1759 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 7r-8r.

ÖNBW, codice 10268, n. 236, cc. 147r-147v.

ÖNBW, codice 10272, n. 608, cc. 82r-82v.

Stampe settecentesche

Vi<sub>1795</sub>, II, pp. 257-258.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, IV, p. 103, n. 1099.

Lettera 50: 1 ottobre 1759 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 26r-26v.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, IV, pp. 113-114, n. 1111.

Lettera 51: 22 gennaio 1760 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 3r-3v.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, IV, pp. 127-128, n. 1125.

Lettera 52: 19 marzo 1761 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 24r-25r.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, IV, pp. 190-191, n. 1196.

Lettera 53: 7 maggio 1761 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, Autografi Porri XI 23.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, IV, pp. 200-201, n. 1203.

Lettera 54: 31 agosto 1761 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 11r-11v.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, IV, pp. 223-224, n. 1225.

Lettera 55: 1 marzo 1762 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 13r-14r.

ÖNBW, cod. 10268, n. 283, c. 178r. Copialettere A.

ÖNBW, cod. 10272, n. 655, cc. 128v-129r. Copialettere A.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, IV, pp. 242-243, n. 1246.

Lettera 56: 3 maggio 1762 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, c. 21r.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, IV, p. 253, n. 1258.

Lettera 57: 10 luglio 1762 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 17r-17v.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, IV, pp. 262-263, n. 1269.

Lettera 58: 2 maggio 1763 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 9r-9v.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, iv, pp. 293-294, n. 1305.

Lettera 59: 5 settembre 1763 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 19r-20r.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, iv, pp. 303-304, n. 1318.

Lettera 60: 10 ottobre 1763 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, c. 12r.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, iv, pp. 316-317, n. 1333.

Lettera 61: 21 novembre 1763 – Metastasio a Pasquini

Manoscritti

BCI, D. VI. 12, cc. 15r-15v.

Riferimenti bibliografici

*Lettere*, iv, p. 325, n. 1343.

## Criteri di trascrizione

Si adottano i criteri di trascrizione indicati nella *Nota al testo* dell'edizione digitale dell'epistolario di Pietro Metastasio, disponibile su «M.E.T.A. – Metastasio's Epistolar Texts Archive», [Online], ultima consultazione l'8 ottobre 2024. URL: <https://epistolariometastasio.unige.it/>.

### 1. Criteri ortografici

- Apostrofi e accenti: ammodernati secondo l'uso corrente, con distinzione tra accento grave e acuto, anche per quanto riguarda le lingue straniere; composti come *de gli, in vero, pur troppo*: conservati, in particolare laddove l'unione comporterebbe un raddoppiamento fonosintattico (es: *dello, neppure*).
- *et* (congiunzione): conservata.
- *h* etimologica e paraetimologica: secondo l'uso moderno.
- iniziali maiuscole e minuscole: conservate nei titoli onorifici (*Vostra Eccellenza, Padrone Colendissimo* ecc.) e laddove abbiano una valenza enfatica, semantica o retorica; ammodernamento negli altri casi e abbassamento nel caso di maiuscola dopo i due punti.
- *j*: ammodernata secondo l'uso attuale; *ij* reso in *ii*.
- nesso *ie*: conservato in forme come *leggiera*.
- *u* e *v*: distinte secondo l'uso attuale.

## *2. Interpunkzione*

Si è conservata la punteggiatura della fonte; tale scelta è stata detta in primo luogo dalla volontà di trascrivere fedelmente l'interpunzione adottata negli autografi metastasiani, ed è stata applicata anche alle lettere di cui non si conservano testimoni autografi o idiografi. Si è scelto tuttavia di eliminare la virgola prima del *che* con funzione di pronome relativo o di congiunzione dichiarativa. Non viene inserito il punto a fine lettera in caso di mancanza della formula di chiusura.

Le parentesi sono state sempre uniformate come parentesi tonde, anche qualora Metastasio usi altri segni come la barra obliqua /. Nel caso in cui sia presente un solo simbolo /, si trascrivono comunque due parentesi tonde. Le note indicate in numeri arabi tra parentesi, non da esponenti in apice, sono documentate nel testo base.

## *3. Abbreviazioni e sigle*

Le abbreviazioni nel corpo del testo, nelle varianti e nel paratesto (es. gli indirizzi sulle buste) vengono tutte tacitamente sciolte, comprese le formule di apertura e di congedo o le firme.

## *4. Nomi, cognomi e toponimi*

I nomi propri sono stati trascritti con la grafia originale, anche in caso di errore palese.

## *5. Citazioni*

Le citazioni brevi (inferiori a due versi nel caso di brani poetici, o che non interrompono la continuità sintattica del discorso per i brani in prosa) sono state rese tra virgolette caporali, quelle lunghe in corpo minore e con rientro.

## *6. Uso del sottolineato e del corsivo*

Il sottolineato della fonte viene di norma reso in corsivo, anche nei casi di sottolineatura ‘enfatica’; se invece il sottolineato cor-

risponde a un'intera citazione, non si è usato il corsivo ma ci si è attenuti alle norme indicate al punto 5 per le citazioni. I titoli di opere sono stati resi in corsivo. Per le parole in lingua straniera si è sempre usato il corsivo, anche in caso di mancata sottolineatura da parte di Metastasio (che quindi non le percepisce come allo-glotte), per un criterio di uniformità.

### *7. Discorsi diretti*

I discorsi diretti vengono posti tra virgolette caporali, con l'eccezione di citazioni letterarie lunghe, ad es. di dialoghi teatrali; in questo caso cfr. punto 5.

### *8. Destinatario, data cronica e topica*

Questi dati vengono indicati in forma redazionale prima della trascrizione della lettera secondo il seguente ordine: destinatario e luogo di destinazione separati da un trattino medio, e, nella riga sottostante, luogo di emissione e data (nella consueta forma giorno, mese, anno, con disambiguazione delle indicazioni croniche e topiche: es. *dalla Corte, il dì della S. Pasqua, 73 > Vienna, 25 aprile 1773*) separati da una virgola.

Nella trascrizione della lettera, l'indicazione del destinatario è mantenuta nella forma e nella posizione del testo base, con la sola eccezione degli autografi, in cui è riportata in calce al primo foglio; in questo caso l'indicazione viene spostata in testa alla lettera. La data cronica e quella topica vengono mantenute nella forma e nella posizione in cui si trovano nel testo base.

Sono indicate in apparato anche le eventuali varianti relative al destinatario, alla data cronica e a quella topica<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Nel presente epistolario si è ritenuto di inserire, all'interno della descrizione della singola lettera, gli esatti indirizzi riportati da ogni autografo

### *9. Impaginazione e rientri*

Si è utilizzato il rientro esclusivamente per i capoversi successivi al primo.

### *10. Post scripta*

I *post scripta* sono sempre preceduti dalla sigla *P. S.* (in corsivo e tra parentesi quadre), a meno che non sia già presente formula omologa nel testo base (es. «Poscritta»).

### *11. Segni diacritici*

Nella trascrizione del testo base si usano i seguenti segni diacritici:

- parentesi uncinate < > per la restituzione di guasti meccanici nella fonte;
- parentesi quadre [ ] per l'integrazione di omissioni già presenti nella fonte;
- parentesi uncinate rovesciate > < per l'integrazione congetturale di parti non leggibili.

Nell'apparato, qualora necessario, i fenomeni correttori si indicano mediante formule descrittive poste in corsivo subito dopo il testo della variante e prima dell'indicazione del testimone.

---

della BCI nonostante essi vengano a trovarsi spesse volte, internamente al Ms D. VI. 12, uno di seguito all'altro dopo i testi delle missive, rilegate una dentro l'altra in differenti blocchi singoli e contigui. Ciò rende dunque impossibile stabilire, spesso, quale indirizzo corrisponda alla rispettiva lettera. Il fatto che l'indirizzo autografo, con le formule onorifiche e la destinazione, si riveli pressoché sempre identico dalla prima all'ultima epistola (consuetudine tipica dell'autore), ha fatto ritenere logico riportarli uguali, dunque, per ognuna, con la sola diversificazione dei titoli onorifici attribuiti a Pasquini nelle missive spedite rispettivamente a Dresden e a Siena. Per lo stesso motivo, nella descrizione dei testimoni, si è evitato di specificare se il sigillo in ceralacca posto sotto all'indirizzo fosse presente, parziale o mancante.

### *12. Errori palesi*

Gli errori palesi (come i refusi) vengono corretti, con dichiarazione in nota della correzione.

### *11. Oscillazioni*

Vengono preservate le grafie oscillanti tra forme arcaiche e moderne, d'impronta grammaticale o dialettale, nonché quelle relative a forme di caratterizzazione giocosa e/o caricaturale.

Le lettere di Metastasio a Pasquini citate nell'introduzione e nelle note di commento seguono il testo approntato per questa collana; per la segnalazione e la citazione delle altre missive metastasiane si fa invece ricorso all'edizione curata da Brunelli.

Lettere

[1740?]<sup>1</sup>

Bigietto Primo – [Pasquini a Metastasio]

Signor Abate Riveritissimo,

La giornata è cattiva, io sono in medicamento et per grazia di Dio sto peggio. Due ragioni fermissime e per le quali differirò a scroc-carvi la cioccolata o a domattina, o a Dominica, se si starà meglio come spero. Dovendo voi uscir di casa, tuttora che vi faccia comodo, e che non vi vengano nel preterito le mie scale, potreste passar da me, sia, avanti pranzo, o dopo, che non ho disegno di andar a zonzo. Non vi dico questo per pigliar a contanti l'eccesso della vostra bontà ma solo per leggervi io una friddura scritta in terza rima al Segretario di Venezia, nella quale faccio commemo-razioni di voi<sup>2</sup>. Amatemi, quanto io vi amo, e vi stimo, che non avrò che desiderare. Addio.

---

<sup>1</sup> Entrambi i Bigietti risalgono al periodo viennese di Pasquini e M. Il Secondo, che presenta una lacuna proprio in corrispondenza delle ultime cifre dell'anno, è certamente del 1740, perché il 13 maggio cadeva in quel caso proprio di venerdì. Ringrazio Giustina Olgati per aver sciolto correttamente l'interpretazione di una parola a me incomprensibile nel Primo Bigietto.

<sup>2</sup> Impossibile a tutt'oggi stabilirne l'identità.

[Metastasio a Pasquini]

Mi dispiace di non poter esser con voi, ma più la ragione, ch'è la vostra indisposizione. Io non ho carrozza perché i cavalli si fanno calzar di nuovo, altrimenti verrei subito. Nulladimeno se il tempo si rischiara verrò pedone. In ogni caso vi aspetto o dimani, o quando vi piace, con la terza rima promessa e da me desiderata<sup>3</sup>. Fin'ora io non trovo *l'arbore di Bertoldo*<sup>4</sup>, non so quando mi riussirà di trovarlo, ma sento che son torpidissimo. Addio.

Biglietto Secondo – [Pasquini a Metastasio]

Amico, e Padrone Riveritissimo,

è strana, lo vedo anch'io, la pretensione del Povero, che vuol la limosina, e la vuole a modo suo. Tant'è, Padron bello, se questa mattina non avete il culo disposto a' lavativi, assicuratemi per domattina, perché ho strappato lo Scenario per la quarta volta, ed ho positiva necessità del vostro Santissimo aiuto. A primo Atto parmi che si stia bene; A secondo si tintinna sul manico. Del terzo non vi dico altro<sup>5</sup>. Una risposta benigna, e Gesù vi benedica.

---

<sup>3</sup> Testo a tutt'oggi non rintracciabile.

<sup>4</sup> Cfr. Introduzione, p. 17.

<sup>5</sup> Ivi, pp. 17-18.

[Metastasio a Pasquini]

Dimani venerdì 13 maggio 174[0] è giorno della Serenissima Arciduchessa Maria Teresa, e potendo ogni fedel christiano va a Laxemburg. Se questa mattina fra un'oretta cioè alle 9 volete trovarvi da me bene quidem, in altro caso fate ch'io lo sappia. Addio.

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda  
Vienna, 15 febbraio 1744

Signor Abbate Pasquini (Dresda) Vienna, 15 Febbraio 1744

Amico, e Padrone Riveritissimo,

Pur al fine la pelosissima coscienza del mio caro signor abate Pasquini si è risentita! Se la cosa fosse succeduta verso Pasqua, ne sarei debitore a qualche sermone di quaresima; ma quel ravedersi nel fervore del carnovale è veramente un tocco di grazia vincitrice; tanto per me più caro quanto meno sperato. Ma lasciam da parte le baie<sup>1</sup>. Non crediate ch'io sia tanto indiscreto d'avervi creduto meno memore della nostra amicizia, a cagione del vostro pertinace silenzio. Io sapevo le vostre vicende, vi accompagnavo con l'animo, e mille volte mi son dimenticato delle tempeste dalle quali ero circondato io medesimo, figurandomi quelle fra le quali si trovava l'amico. Ma si può<sup>a</sup> pagar tutte le passate agitazioni la vostra presente tranquillità. Io me ne congratulo col più vivo dell'anima, e vi assicuro sinceramente che pochi per me fortunati avvenimenti avrebbero facoltà di rallegrarmi al par di questo<sup>2</sup>. Mi ha obbligato, ma non sor-

<sup>1</sup> Le prime righe della missiva fanno intendere, come già in altri carteggi metastasiani, che questa non sia stata la prima lettera intercorsa fra i due corrispondenti, ma che anzi lo scambio epistolare fosse già iniziato da tempo.

<sup>2</sup> M. fa riferimento al silenzio epistolare dovuto ai propri spostamenti negli anni immediatamente precedenti, in particolare la parentesi croata di Czakathurn,

preso la vostra affettuosa assistenza al mio povero *Antigono*<sup>3</sup>. Io non aspettavo meno dal vostro buon cuore, la di cui probità io

---

oggi Čakovec, dove si era ritirato con la contessa Marianna d'Althann (1689-1755), sua più intima e fida amica, da fine settembre 1741 sino all'aprile dell'anno seguente in una delle prime fasi della Guerra di Successione Austriaca, nella temuta ipotesi d'invasione prussiana. Inoltre, si riferisce anche a quelli del corrispondente che, alla morte di Carlo VI, aveva lasciato l'incarico di librettista di corte a Vienna, tenuto sin dal 1725 come discepolo di Apostolo Zeno; era poi passato, entro la fine del 1741, a Mannheim con il medesimo incarico (il 13 ottobre 1740 Carlo Filippo Teodoro elettore di Baviera gli aveva infatti concesso il titolo di Cavaliere del Sacro Romano Impero, come dimostra il Diploma palatino conservato a Siena presso la Biblioteca comunale degli Intronati, segnatura BCI C.X.23) e quindi, nella primavera del 1742, a Dresda a seguito della scomparsa del collega Stefano Benedetto Pallavicino, dove sarebbe rimasto ininterrottamente sino all'autunno del 1749. Sulla complessa figura di Marianna d'Althann e sulla sua famiglia si vedano almeno CHRISTINE HALUSA, *Metastasio und sein Freundenkreis in Wien*, PhD diss., University of Wien, 1972; FRANZ PICHORNER, *Die "Spanische" Althann. Maria Anna Josephina Gräfin von Althann, geborene Marchesa Pignatelli (1689-1755). Ihre politische und gesellschaftliche Rolle während der Regierung Karl VI. und Maria Theresias*, PhD diss., University of Wien, 1985; *Adel und Religion in der frühneuzeitlichen Habsburgermonarchie*, Herausgegeben von Katrin Keller, Petr Mat'a, Martin Scheutz, Wien, Böhlau Verlag, 2017, pp. 291-303; JULIA STROBL, «[...] la contessa d'Althann, ed il suo divino Correggio» – *Francesco Algarotti and the Art Collection of Maria Anna Pignatelli Althann in Vienna*, in *Patrons, Intermediaries, Venetian Artists in Vienna & Imperial Domains (1650-1750)*, a cura di Enrico Lucchese, Matej Klemenčič, Firenze, Polistampa, 2022, pp. 161-173; ANDREA LANZOLA, «Una vera non interrotta ed irreprendibile amicizia»: *Metastasio, Marianna d'Althann e la «benedetta corte errante»*, in *La Vienna di Metastasio (1730-1782)*, a cura di Luca Beltrami, Francesco Cotticelli, Matteo Navone, Vienna, Hollitzer, 2024, pp. 167-184.

<sup>3</sup> Già composto nel 1743 su commissione della corte elettorale, l'*Antigono* metastasiano era andato in scena in prima assoluta a Dresda (nonostante fosse stato inizialmente previsto al castello di Hubertusburg per l'autunno precedente), il 20 gennaio 1744 con musica di Johann Adolf Hasse (cfr. nota 4); il libretto veniva parimenti pubblicato per i tipi di Stössel in forma bilingue italo-tedesca. Cfr. MELLACE, *Johann Adolf Hasse*, p. 88.

mi vanto d'aver sempre distinta a traverso di quei vaporetti di Fonte Branda<sup>4</sup> che vi han fatto qualche volta dubitare ingiustamente<sup>b</sup> del mio. Quando incomincerete a toccar la lira, non vi dimenticate di me: ma non mi crediate tanto Pirgopolinice, ch'io accetti così francamente quella cattedra poetica alla quale la vostra amicizia mi promove<sup>5</sup>. È generosità vostra il tenermi ragione di qualche nostro<sup>c</sup> discorso de' quali il frutto è stato comune: et io conosco più di voi i vostri felici talenti, atti a qualunque volo, se non gli reprimesse di quando in quando la poca fiducia che avete delle vostre forze: infermità per altro alla quale io cerco per me medesimo inutilmente rimedio. Oh quanto v'invidio la compagnia del signor Hasse e della sua consorte; coppia veramente adorabile:<sup>d</sup> abbracciateli per me, et assicuratevi tanto della mia, quanto io lo sono della loro tenerezza<sup>6</sup>. Ma nell'esecuzione di così piacevole commissione, non vi scordate

<sup>4</sup> Fontebranda è la più antica e imponente fonte d'acqua di Siena esistente, secondo dati non del tutto confermabili, sin dai tempi di Brenno, re dei Galli (IV secolo a.C.). Cfr. <https://www.scopriresiena.it/fontebranda/> (ultima consultazione: 8 ottobre 2024).

<sup>5</sup> Pirgopolinice, militare al seguito del re Seleuco e famoso per le proprie imprese vanagloriose ancorché inventate, è uno dei personaggi principali della celebre commedia *Miles gloriosus* di Tito Maccio Plauto (?-184 a.C.).

<sup>6</sup> Johann Adolf Hasse (1699-1783) fu uno dei più celebri e fecondi compositori del suo tempo. Tedesco di nascita, allievo di Nicola Porpora e Alessandro Scarlatti, sposò nel 1730 il soprano Faustina Bordoni (1697-1781), eccellente cantante e già affermata interprete che lo seguì fra Italia, Germania, Austria, Sassonia e Inghilterra interpretando i ruoli di primadonna delle sue opere. Intimo amico di Metastasio, ne divenne il compositore prediletto dopo la scomparsa di Leonardo Vinci (1690/96?-1730), firmando assieme a lui numerose collaborazioni nella conclusiva fase della sua attività di poeta cesareo. Entrambi si trovavano in quel momento a Dresda per la produzione di *Antigono* in cui la Bordoni interpretava il ruolo di Berenice, Principessa d'Egitto. Cfr. in particolare MELLACE, *L'autunno del Metastasio*; ID., *Musica e politica*.

ch' io v'amo, che vi stimo, che desidero di servirvi, e che sono,  
e sarò sempre

Il Vostro Obbligatissimo Obbediente Servitore et Amico vero  
Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 1r-2r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua  
Maestà | Il Re di Polonia | *Dresda*».

**Altri testimoni**

B: BUP, ms. 160, cc. 4r-4v.

**Edizione Brunelli**

C: *Lettere*, III, pp. 244-245, n. 215.

<sup>a</sup> si può] può B | può C

<sup>b</sup> ingiustamente] *omissis* B | *omissis* C

<sup>c</sup> nostro] vostro B, C

<sup>d</sup> adorabile:] adorabile; B | adorabile! C

---

Hasse e la festa teatrale tra Napoli, Dresda e Vienna, in *La festa teatrale nel Set-  
tecento*, Lucca, LIM, 2011, pp. 105-128.

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden  
Vienna, 9 maggio 1744

Signor Abbate Pasquini (Dresden) Vienna, 9 Maggio 1744

Amico, e Padrone Riveritissimo,

Tutta l'invidia che voi protestate nella carissima vostra del 22. del caduto, per la brevissima fortuna ch'io godo della vicinanza del signor Hasse<sup>1</sup> e dell'amabile Sua comitiva, non mi consola punto dell'imminente perdita ch'io son per farne mercoledì prossimo; perdita, questa volta a me più d'ogni altra sensibile, perché mai fin ora non mi era avvenuto di vederlo all'intero suo lume, ma sempre distaccato da molte sue circostanze, dimodo che era un'aria senza stromenti: ma ora lo vedo Padre, Marito et amico, qualità che in lui fanno un accordo mirabile con quei solidi fondamenti di abilità, e buon costume per i quali io l'apprezzo da tanti anni, e l'amo quanto egli merita. Basta, voi tornerete a possederlo ben presto: intanto imparate a compatirmi. Stupisco che abbiate ritrovato un clima, dove la facoltà generativa vada così eccessivamente in aumento. Io credeva che tutta la terra indifferentemente abbondasse del pericolo contrario: e m'avea con-

<sup>1</sup> Cfr. lettera 1, nota 6. Tre giorni dopo, infatti, il compositore si sarebbe esibito per la famiglia imperiale in un concerto a Schönbrunn assieme alla moglie Faustina e ad Angelo Amorevoli, protagonista di *Antigono* a Dresden nel febbraio precedente. La missiva contiene «riflessioni che avvalorerebbero il compiersi di una svolta nei rapporti tra i due artisti». Cfr. MELLACE, *Johann Adolf Hasse*, pp. 127-128.

fermato in tale opinione una vostra esclamazione, espressa da voi graziosamente in un'aria che incominciava: *Che gran fatalità!* È possibile che costì non si ritrovino di questi *cotali* medici eccellenti contro l'umidità? Oh potessi mandarvene alcuno de' tanti che mi soverchiano.<sup>a</sup> Ma (lasciando le baie)<sup>b</sup> abbiate cura dell'individuo, e non siate su questo punto negligente al vostro solito. Gli anni crescono, ed io m'accorgo che anche i peccati d'omissione cominciano a farmi gran peso alla coscienza. E<sup>c</sup> vero ch'io non sono un Ercole, ma né pur voi siete un Polifemo<sup>2</sup>.

Vi rendo grazie del bell'oratorio di cui mi fate parte, e che io ho attentamente letto, e gustato. Prima ch'io venissi in Germania mi ricordo bene che mi passò sotto gli occhi l'altro che portava il medesimo titolo, ma la mia reminiscenza non è tanta che basti per far comparazione di quello col presente<sup>3</sup>. So che questo mi dà abbondante motivo di rallegrami con voi. È felicissimamente versificato, ridonda di pensieri, non meno solidi, che teneri e divoti, ed è veramente tale da inspirar l'estro convenevole a chi l'ha guernito delle sue note. A dispetto dell'Amor della Patria creda<sup>d</sup> magnifico il soggetto da voi scelto per l'opera del carnevale: ma, senza far torto ad Arminio, vi raccomando quel galantuomo di Varo<sup>4</sup>. Se questa lettera non vi cura della vostra indisposizione, il

<sup>2</sup> M. cita il primo verso di un'aria di Laurindo tratta dal *Sancio Panza governatore dell'isola Barattaria* (atto I, scena IV).

<sup>3</sup> Si tratta dell'unico, fortunato oratorio composto da P. in tutta la sua carriera, la *Deposizione dalla croce di Gesù Cristo Salvador Nostro*, rappresentata a Vienna in prima assoluta a Vienna nel 1728 con la musica di Johann Joseph Fux (1660-1741), quindi a Dresda il 28 marzo 1744 (con testo completamente diverso) nella versione di Hasse. Cfr. MELLACE, *Johann Adolf Hasse*, pp. 395 e 445.

<sup>4</sup> Iniziato in quello stesso anno, *Arminio* sarebbe stato rappresentato a Dresda il 7 ottobre 1745 con musica di Hasse. M. fa riferimento, con la sua battuta, all'integrità morale del governatore romano Publio Quintilio Varo, ucciso con

vostro caso è disperato. Addio. Amatemi quanto io vi amo, e vi  
stimo, e credetemi sempre il vostro

Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 5r-6v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua  
Maestà | Il Re di Polonia | *Dresda*».

**Altri testimoni**

B: Carducci<sub>1883</sub>, pp. 162-64.

**Edizione Brunelli**

C: *Lettere*, III, pp. 246-247, n. 218.

<sup>a</sup> soverchiano.] soverchiano! B

<sup>b</sup> (lasciando le baie)], lasciando le baie, B

<sup>c</sup> E vero] È vero B

<sup>d</sup> creda] credo B

---

un agguato nella battaglia di Teutoburgo (9 d.C.) da Arminio, valoroso comandante delle truppe ausiliarie germaniche e desideroso di rivalsa nonostante la sua crescita e formazione avvenuta a Roma a cui era stato consegnato come ostaggio dal padre Segimero, re dei Cherusci, molti anni prima. Cfr. MELLACE, *Pasquini, Giovanni Claudio*, p. 594; ID., *Johann Adolf Hasse*, p. 436.

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden  
Vienna, 22 luglio 1747

Signor Abbate Pasquini (Dresda)<sup>1</sup> Vienna, 22 Luglio 1747

Amico Dilettissimo,

Ancorché la carissima vostra lettera del 4 del corrente Luglio mi fosse pervenuta senza data, senza nome, e scritta da mano ignota; avrei subito riconosciuto in essa il mio Pasquini. Quegl'impeti, que' bollori, quella vivacità d'espressioni, e quella sdegnosa intoleranza, sono tratti che non permettono equivoco. Ed è possibile che dopo tanti anni di pubblico concubinato con le Muse vi giunga ancor nuova la sorte di tutte le opere d'ingegno:<sup>a</sup> esposte per natura alla vana loquacità, non che all'esame d'ogn'uno:<sup>b</sup> perché ogn'uno benché ceda di dottrina, è superbo de' propri talenti?<sup>c</sup> Potete aver<sup>d</sup> dimenticato quanto si è detto d'Omero, e di Virgilio? Non vi sovvengono

<sup>1</sup> Il codice A1 10269, in cui tutte le missive risultano cassate da un tratto di lapis, riporta fra le altre, alle carte 37r-39v, questa sola lettera di M. a Pasquini preceduta dalle seguenti righe introduttive: «L'abate Pasquini Poeta del Ré di Polonia avendo composto un Dramma in occasione delle nozze della Principessa di Sassonia col Delfino, fu il suo componimento criticato da molti. L'Abate credendo queste critiche mal fondate scrisse una lettera al Metastasio per averne il suo sentimento e probabilmente per valersi poi della risposta in sua difesa». La missiva, che resta identica in questo primo idiografo rispetto all'autografo spedito, verrà successivamente corretta e modificata dall'autore nel codice viennese 10278.

più i Pantili<sup>e</sup>, co i Mevi d'Orazio?<sup>2</sup> Non vi consola quello che avvenne a Terenzio (e forse a Lelio, e Scipione<sup>f</sup>), nel teatro Romano?<sup>3</sup> Vi par picciola la cardatura che ha sofferta il povero Torquato<sup>4</sup> fra' pettini fiorentini? Non mi avete voi mille volte asserito che a dispetto del mio divieto vi ha spinto la vostra impaziente amicizia a sfoderare in certe occasioni tutte le ire pasquiniane per la mia difesa? Or qual nuova specie vi si è fitta nel capo? Vorreste voi essere il solo fra tutta la poetica famiglia in cui non si trovasse a ridire?<sup>g</sup> Sareste troppo superbo<sup>h</sup>. Bramereste mai che nessuno parlasse di voi? Sareste troppo moderato<sup>i</sup>, et intendereste male il conto vostro. Della corrispondenza fra gli Scrittori, et il Pubblico non si vuol giudicare altrimenti che di quella degli amanti, fra' quali il più funesto de' sintomi non è già lo sdegno, ma la dimenticanza; io quanto a me, dopo lunga esperienza non ho saputo a riguardo delle critiche rinvenire il miglior contegno che *approfittarmene, se sono buone: riderne, se son cattive: e, aspirando sempre a far*

<sup>2</sup> M. fa qui riferimento al celebre decimo Epodo oraziano, così come all'altrettanto famosa decima Satira del primo libro, dove il poeta si scaglia ferocemente contro i colleghi di basso rango (Pantilio e Mevio, in questo caso) criticatori dei grandi autori loro contemporanei o antecedenti. Cfr. LUCIANA BORSETTO, *Metastasio traduttore e lettore di Orazio*, in «Problemi di critica goldoniana», vol. x-xi, 2003-2004, pp. 303-326.

<sup>3</sup> Si fa riferimento alle note accuse volte verso il commediografo latino Publio Terenzio Afro (190-85 a.C.-159 a.C.) che, in strettissimi rapporti con il Circolo degli Scipioni a Roma, si riteneva responsabile di plagiare le opere di Plauto e Nevio così come di fare da *ghostwriter* per molti uomini politici che si dilettavano di scrittura pur essendo considerata attività disdicevole per un cittadino romano (tra di essi, anche Gaio Lelio Sapiente e Publio Cornelio Scipione Emiliano, che M. cita come esempi).

<sup>4</sup> Riferimento al noto ostracismo decretato dall'Accademia della Crusca all'insegnamento di vocaboli provenienti dalle opere di Torquato Tasso nelle prime due edizioni del *Vocabolario*, edite a Venezia rispettivamente nel 1612 e nel 1623.

*bene; lasciar che si stanchino gli altri a dir male.*<sup>j</sup> Non intendo di propormi in esempio: ma la ricetta è provata. Or sedate vi prego cotesti tumulti: rimettete l'animo in assetto, e veniamo alla *Generosa Spartana*<sup>5</sup>.

Me n'è stato carissimo il dono, non meno per se stesso; che come argomento della vostra ricordanza. L'ho già ben due volte, et attentamente riletta: e (dacché<sup>k</sup> così vi piace) eccovene il mio sincero giudizio. Ne ho ritrovati i versi fluidi, e numerosi: lo stile ornato, e poetico quanto conviene al genere drammatico e sono pochissimi i luoghi ne' quali parmi che abbiate rallentato alquanto l'arco, e dove vi bramerei più sostenuto; ma per questi abbiamo il passaporto d'Orazio «verum opere in longo fas est obrepere somnum»<sup>6</sup>.<sup>1</sup> V'è copia sufficiente, e non pedantesca di belli pensieri, e di solidi sentimenti non meno acutamente concepiti, che lucidamente prodotti. Oltre alcune che si distinguono dalle altre, le ariette sono tutte armoniose, e felici. In somma (ripetendo ciò che mille volte vi ho detto) io non ritrovo molti al presente che in queste poetiche facoltà mi contentino al par di voi. Ma dopo la lunga nostra consuetudine voi non ignorate certamente quanto io sia stitico e difficile: onde non vi parrà strano s'io conservo il mio carattere con un amico che non mi vuol che sincero. Vi confesso dunque liberamente che

---

<sup>5</sup> Si tratta de *La spartana generosa*, composta da Pasquini su commissione di Augusto III di Polonia ed eseguita in prima assoluta nel teatro di Dresda il 14 giugno 1747 per celebrare le doppie nozze di principe ereditario Federico Cristiano con Maria Antonia Walpurgis, sorella dell'elettore di Baviera, nonché di Maria Anna, sorella di Federico Cristiano, con l'elettore di Baviera Massimiliano III Giuseppe. Cfr. MELLACE, *Johann Adolf Hasse*, p. 90; METASTASIO, *Carteggio con Francesco Algarotti*, pp. 119-120.

<sup>6</sup> ORAZIO, *Ars Poetica*, v. 360 (terza lettera del secondo libro delle *Epistulae ad Pisones*). Traduzione: «ma in un'opera lunga è scusabile che di tanto in tanto s'insinui il sonno».

avrei desiderato maggior moto in tutta l'opera vostra: o (per ispiegarmi più acconciamente) meglio stabiliti i principi di que' moti che vi siete proposto d'introdurvi. Non possono prendere gli spettatori tutta la parte che voi vorreste nelle agitazioni delle Persone rappresentate, perché non le avete per tempo rese loro odiose, o care abbastanza. Se non rimoviamo da bel principio l'animo dell'uditore dalla naturale sua tranquillità; non si rende egli mai più abile a seguirci<sup>m</sup>: anzi divien sempre più torpido, et isvogliato, sino alla nausea di quelle bellezze medesime che l'avrebbero, (anzi che pur l'hanno altre volte) dolcemente sollecitato e sedotto. E chi non è poi iniziato ne' misteri poetici, sentendo il rincrescimento, senza ravvisarne la cagione; accusa spesso ciò ch'è più degno di lode: come appunto il bambino infermo, che non atto a distinguere l'offesa parte che nasconde i principi del suo dolore; o ne addita l'una per l'altra: o si lagna indifferentemente di tutte<sup>7</sup>. Questo è il mio parere: e il mio parer non decide. Ma quando ancor decidesse; supplicate cotesti critici di proporvi un Archetipo perfetto. Io non saprei suggerirvene alcun altro che la mia costante amicizia, di cui non avete pruova leggiera in questa pericolosa sincerità ch'io pongo in uso ardитamente con voi. Graditela: contraccambiatela<sup>n</sup>: amatemi: e credetemi il Vostro

Metastasio

<sup>7</sup> Il tono affettuosamente satirico di tutta la missiva, in perfetto stile oraziano, si accompagna alla costante stima di M. verso il collega, dimostrata anche nella conclusione morale, dove una massima in stile pseudolucreziano viene rimessa in gioco per definire l'importanza dei moti d'animo necessari nel delineare ogni personaggio a cui dare vita sulla scena; elemento caratteristico di tutto il carteggio con Pasquini che, tagliato a perfezione sul destinatario, rappresenta in qualche misura, con diverso spessore, il controcanto di quello contemporaneo con Francesco Algarotti (1712-1764).

### Testo base

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 28r-29v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua Maestà | Il Re di Polonia | Dresden».

### Altri testimoni

B: ÖNBW, codice 10269, cc. 37r-39v.

C: ÖNBW, codice 10278, n. 4, cc. 10-15.

D: ÖNBW, codice 10270, n. 14, cc. 34-38.

E: BUP, ms. 160, cc. 5r-6v.

### Edizione Brunelli

F: *Lettere*, III, pp. 310-312, n. 263.

<sup>a</sup> d'ingegno:] poetiche, (d'ingegno *cassato* e poetiche *soprascritto*) C

<sup>b</sup> d'ogn'uno:] d'ogn'uno? (: *cassato* e ? *soprascritto*) C

<sup>c</sup> Perché ogn'uno benché ceda di dottrina, è superbo de' propri talenti?] È rancido ma sicuro assioma che può trovarsi chi ceda ad altri di dottrina, ma nessuno d'ingegno. E come (primo periodo *cassato* e secondo *soprascritto*) C

<sup>d</sup> potete aver] avete (potere aver *cassato* e avere *soprascritto*) C

<sup>e</sup> Pantili] Pamphili B | Pamphili *cassato* e Pantili *soprascritto* C

<sup>f</sup> a Lelio e Scipione] a Lelio, a Scipione D

<sup>g</sup> non si trovasse a ridire? Sareste troppo superbo.] non si trovasse a ridire? Vorreste per avventura che tutti vi applaudissero? Sareste troppo superbo C

<sup>h</sup> Sareste troppo superbo. Credete] Sareste troppo superbo. Credete *cassato* e Bra (inizio di Bramareste) *soprascritto* C

<sup>i</sup> moderato] modesto C

<sup>j</sup> e, aspirando sempre a far bene; lasciar che si stanchino gli altri a dir male] aspirar sempre a far bene, e lasciar che si stanchino gli altri a dir male C

<sup>k</sup> dacché] giacché C

<sup>l</sup> est obrepere somnum] estobrepere somnum *cassato* e est obrepere *soprascritto* C

<sup>m</sup> seguirarci] seguirvi C

<sup>n</sup> contraccambiatela] contracambiatela C

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda  
Vienna, 27 gennaio 1748

Illusterrissimo Signor Abbate Pasquini (Dresda) Vienna, 27. del 1748

Amico Dilettissimo,

Fino dal sabbato scorso mi pervenne la carissima vostra del 5 del corrente anno<sup>a</sup>, ma non prima di ieri sera il vostro *Leucippo*: che (non so per quali inciampi)<sup>b</sup> si è trattenuto lungo tempo in cammino, a quello che asserì Monsieur Piani a chi gli rappresentò le mie impazienze<sup>1</sup>. Non mi trattengo ad esagerarvi quanto mi obblighino coteste costanti vostre affettuose cure di farmi parte di tutto ciò che scrivete: io desidero l'amor vostro, la vostra persuasione del mio; onde non possono essermi se non carissimi<sup>c</sup> gli argomenti e dell'uno e dell'altra. Ho letta attentamente la novella vostra Favola Pastorale: e, senza entrare in un minuto esame, vi assicuro con l'usato nostro scambievole candore ch'ella

<sup>1</sup> Rappresentato per la prima volta al piccolo teatro di Hubertusburg il 7 ottobre 1747, venne poi replicato a Dresda il 7 gennaio 1751 con protagonista il celebre castrato Felice Salimbeni detto Felicina (1712-1751), che riscosse uno straordinario successo pur già gravemente malato (sarebbe morto nel settembre dello stesso anno). Il libretto sarebbe stato edito nello stesso anno, sempre a Dresda, per i tipi della Vedova Stössel. Cfr. MELLACE, *Johann Adolf Hasse*, pp. 88 e 99. Monsieur Piani, esponente della corte sassone, si occupava anche della gestione delle corrispondenze in partenza e in arrivo. Sarebbe in seguito divenuto Segretario di Gabinetto di Maria Antonia Walpurgis di Baviera. Cfr. Appendice, lettera IV, nota 4.

mi ha soddisfatto molto più che *La Generosa Spartana*<sup>2</sup> in tutte le sue parti, fuorché nello stile; che in quest'ultima a dir vero<sup>d</sup>, mi è paruto talvolta troppo dimesso. Voi direte, e direte benissimo<sup>e</sup> che alle Persone che in questa parlano convien lingua corrispondente alla loro<sup>f</sup> fortuna: ma io credo che tra la lingua de' Pastorì da teatro, e quella degli originali di essi debba ritrovarsi la proporzione<sup>g</sup> medesima che suol dagli ottimi scrittori conservarsi con lode<sup>h</sup> fra la vera, e natural favella de' principi, e quella che si attribuisce loro in iscena. L'umanità è vana: e non si compiace di que' ritratti che abbassano la vantaggiosa opinione ch'ella si forma di se medesima. Onde al pari delle Belle, non consente facilmente gli applausi suoi, se non se a que' destri Pittori che sanno ricavar la somiglianza d'un volto più dalle sue bellezze che da suoi difetti: iscemando con modesta<sup>i</sup> adulazione gli eccessi di questi, et aggiungendo con la cautela medesima ciò che manca alla perfezione<sup>j</sup> di quelle. Ha troppo ben conosciuta questa comune<sup>k</sup> debolezza il nostro Cavalier Guarini: et inteso a secondarla nel celebre suo *Pastor Fido*, sotto il felice pretesto della divina origine de' suoi Personaggi, attribuisce a' Pastorì il linguaggio de' Filosofi, e degli Eroi: e mischiando artificiosamente quanto di più gentile le campagne, quanto di più grande le Reggie, e quanto di più ingegnoso somministran<sup>l</sup> le scuole; ha saputo formarne un magico composto che a dispetto di tanti canoni poetici da lui arditamente violati, ha rapiti i voti tutti de' più colti Popoli dell'Europa, non che quelli della sua Nazione: et è giunto a sedurre assai spesso il rigore di quegl'istessi Giudici inesorabili che l'esaminavano per condannarlo<sup>3</sup>. Ma quali (a quel ch'io penso)

<sup>2</sup>Cfr. lettera 3.

<sup>3</sup> La cruciale discussione su stile e artificio, affrontata da M. in numerosi suoi carteggi, trova modo di esprimersi anche con Pasquini che, buon direttore di palcoscenico, lasciava tuttavia correre la pur feconda ed elegante vena poeti-

siano le leggi a cui per dilettare debba esser sottoposta l'imitazione della natura: quanto sia necessaria, per cagionare meraviglia, e diletto la differenza sensibile de' materiali che l'una, e l'altra impiega nelle sue produzioni: quanta distanza si trovi fra l'imitare, o il far lo stesso: non sono soggetti proporzionati ad una breve lettera. Mi spiegherà forse diffusamente una volta, se piacerà mai alla Provvidenza di concedermi qualche giorno sereno fra quelli che mi rimangono<sup>4</sup>.

---

ca rischiando talvolta di trascurare, in profondità, sentimenti e proporzioni nell'impianto generale dei propri testi, come già dimostrato nella precedente lettera relativa alla *Generosa Spartana* in merito agli affetti e alla costruzione psicologica dei personaggi. Il punto di partenza resta, per il M. ex allievo dell'Arcadia, il *Pastor Fido* di Giovanni Battista Guarini (1538-1612), dove commedia e tragedia, abilmente contaminate e unite a uno stile poetico alto, di matrice petrarchesco-tassiana che lo stesso Crescimbeni aveva sostenuto ne *La bellezza della volgar poesia* (1700), si erano finalmente abbracciate fornendo al poeta cesareo i materiali adeguati per quello che, pochi anni dopo, ne avrebbe costituito un parallelo melodrammatico d'ineguagliata maturità tematico-stilistica, il *Re Pastore* (1751). Su queste tematiche, si veda almeno uno dei più significativi contributi, con ricca bibliografia, a firma di ENRICO ZUCCHI, *Eroi e pastori: forme e storia della pastorale eroica da Crescimbeni a Metastasio*, in *L'Italianistica oggi: ricerca e didattica*, Atti del XIX Congresso dell'ADI – Associazione degli Italianisti (Roma, 9-12 settembre 2015), a cura di Beatrice Alfonzetti, Teresa Cancro, Valeria Di Iasio, Ester Pietrobon, Roma, Adi editore, 2017, pp. 1-9.

<sup>4</sup> Fresco delle note alla traduzione dell'epistola di Orazio *Ad Pisones*, già compiuta in versi sciolti nel giugno del 1746 e corredata di un ampio commento terminato proprio alla fine del 1747, M. fa qui cenno alla seconda opera che, in maniera definitiva e complementare, verrà ad aggiungersi come la riflessione teorica più ampia e matura sui temi di poetica, stile e composizione dei drammi per musica, l'*Estratto dell'Arte Poetica d'Aristotile*, che, terminata nel 1773, vedrà definitiva luce postuma nel dodicesimo tomo dell'edizione parigina Hérisson (1782 [ma 1783]). Cfr. METASTASIO, *Carteggio con Francesco Algarotti*, lettera 3, nota 8; Id., *Estratto dell'arte poetica d'Aristotile*, p. xiv.

Mi congratulo per ora con esso voi di questo ultimo lavoro non solo per proprio mio giudizio, ma per quello che ne ha costì pronunciato l'esperienza, e per la curiosità che questo, più d'ogn' altro<sup>m</sup> vostro componimento drammatico, osservo che inspira a' lettori. Son molto tenuto a cotesti Signori Walter<sup>5</sup> del pregio in cui tengono gli scritti miei, né tocca a me l'impresa di disingan-narli: tocca ben ad essi<sup>n</sup> l'esaminar, se il dispendio d'una nuova impressione delle opere mie possa probabilmente esser ricompen-sato dal Pubblico. Ve ne sono *nove<sup>o</sup>* edizioni di Venezia, ve n'ha di Milano, di Roma, di Lucca<sup>p</sup>, di Napoli, et altre forse<sup>q</sup> che io ignoro: onde se non distinguono la loro per i caratteri, per la car-ta, per la correzione<sup>r</sup>, per gli ornamenti; si perderà nella folla delle altre che o sono cattivissime<sup>s</sup>, o non oltrepassano<sup>t</sup> la mediocrità<sup>6</sup>.

---

<sup>5</sup> Gli editori tedeschi che facevano capo a Georg Konrad Walther (o Walter, 1705-1778) si erano infatti offerti di ripubblicare l'intero *corpus* delle opere metastasiane, progetto che, come si vedrà, non andrà in porto per l'insoddisfazione dello stesso autore circa la qualità dei materiali e dei caratteri proposti. Cfr. MELLACE, *Pasquini, Giovanni Claudio*, p. 594; LANZOLA, *Il teatro della diplomazia*, p. 210.

<sup>6</sup> La prima edizione completa delle opere di M. venne intrapresa da Giuseppe Bettinelli a Venezia nel 1733, in cinque eleganti tomi, per poi essere replicata negli immediati anni a venire sia in edizione economica sia come matrice facilmente carpita da editori più o meno modesti e attendibili. Fra le edizioni che il poeta potrebbe aver scorso, ricevuto o di cui sarebbe potuto essere informato vi sono quella milanese della Regia Ducal Corte (1734), la Ricciardo (Napoli, 1735), la Leone-Zempel (Roma, 1737), seguite anco-ra dalla veneziana Buono (1740), dalla Barbiellini (Roma, 1741) e infine dalla napoletana Terres (1745). Da ricordare anche la milanese di Cairoli comparsa tra il 1748 e il 1765, quando già si erano aggiunte le due lussuo-se edizioni nuovamente controllate da M. stesso (Parigi, Quillau, 1755; Torino, Stamperia Reale, 1757). In merito alla complessa stratigrafia delle edizioni metastasiane si veda innanzitutto l'Introduzione di METASTASIO, *Lettere a Giuseppe Bettinelli*, pp. 11-32.

Io non ho veduto il Boileau di Dresda<sup>7</sup>, onde poterne giudicare. Provvedetemi, vi prego d'uno a mie spese: accennatemi a chi debba io qui pagarne il valore: et incaminatelo a questa volta con la più sollecita e più sicura occasione: e fate lo stesso del Voltaire subito che sia pronto<sup>8</sup>. Ma che farò mai per secondar le vostre premure a favor della nuova impressione? Poco ho d'inedito appresso di me: e di quel poco parte non posso, parte non deggio render pubblico ancora: pure io non<sup>u</sup> ho coraggio di negar a voi cosa che mi dimandiate. Io m'offro dunque in riguardo vostro a raccorre<sup>v</sup> qualche picciolo numero di Cantate che da me scritte, e non conservate corrono storpie, mal concie<sup>w</sup> per le mani degli Amatori della poesia. Ma queste non eccederanno il numero di dodici, o quattordici. Di più io prenderò una copia d'alcuna<sup>x</sup> delle edizioni di Venezia, et a foglio a foglio ve la trasmetterò così ripurgata da me de' grandi errori di cui son piene, acciocché serva così d'Originale per la nuova edizione. Aspettate: non è ancor tutto<sup>9</sup>. V'è un Opera intitolata il *Siface* ch'io già molti anni fa<sup>y</sup> scrissi non volendo. Mi spiego.<sup>z</sup> Fui costretto ad accomodar un perfido antichissimo Drama.<sup>aa</sup> Incominciai a verseggiarlo di

<sup>7</sup> Il poeta si riferisce all'edizione delle *Oeuvres* complete di Nicolas Boileau Despreaux (1636-1711), in quattro tomi, edite dallo stesso Walther nel 1746. Cfr. LUIGI FOSCOLO BENEDETTO, *Boileau Despreaux, Nicolas*, in EIT, [https://www.treccani.it/enciclopedia/nicolas-boileau\\_%28Enciclopedia-Italiana%29/](https://www.treccani.it/enciclopedia/nicolas-boileau_%28Enciclopedia-Italiana%29/) (ultima consultazione: 8 ottobre 2024).

<sup>8</sup> Andava infatti in stampa, nel 1748, *Oeuvres de 1746-1748*, terzo tomo delle opere di Voltaire (1694-1778), sempre per i tipi dei Walther.

<sup>9</sup> Dopo le stesure di *Antigono* (1743) e *Ipernestra* (1744), entrambe composte appositamente per Dresda, M. aveva tenuto sul proprio scrittoio soltanto quell'*Attilio Regolo* che, ideato per celebrare il compleanno di Carlo VI nell'anno della sua inaspettata scomparsa (1740), era poi rimasto incompiuto e sarebbe stato allestito, sempre per la corte sassone, soltanto nel 1750. Cfr. LANZOLA, *Il teatro della diplomazia*, pp. 197-199.

Nuovo, et a cambiar l'orditura: ma cambiando cambiando<sup>ab</sup> non vi rimase più un verso degli Antichi, e pochissimo dell'economia scenica. Io non ho voluto mai legittimarla: e pur corre<sup>ac</sup> per l'Italia come mio. Se posso rinvenirne<sup>ad</sup> uno non isfigurato, il correggerò, e con una breve informazione<sup>ae</sup> al pubblico della verità istorica potrà accrescer<sup>af</sup> la nuova edizione<sup>10</sup>. In corrispondenza poi di queste mie cure esigo anch'io qualche condizione. La prima si è che voi vogliate obbligarvi ad assistere costì alla correzione<sup>ag</sup> della stampa, e ad informare con una breve<sup>ah</sup> lettera i leggitori degli enormi difetti delle altre impressioni, e de' pregi della Nuova: senza *entrar punto nè poco*<sup>ai</sup> ne' soliti panegirici dell'Autore, con l'ottima<sup>aj</sup> ragione d'essergli voi troppo Amico, e giudice però soverchiamente parziale. Conviene in secondo luogo che i Signori Walter mi persuadano dell'eleganza della loro ristampa, invianandomene il saggio in un foglio, et obbligandosi solennemente con esso noi a rimaner saldi<sup>ak</sup> in ciò che promettono.

Or basta su questo soggetto. No: mi dimenticavo che bisogna additarmi qual cammino io debba tenere per inviar i fogli corretti. Godo che il mio *Demofoonte* sia caduto fra così Maestre, et amiche mani<sup>al</sup>. Fatene pure quell'uso che vi piace, ch'e non ne

<sup>10</sup>Vero banco di prova per il giovane poeta debuttante, il *Siface re di Numidia*, ripresa de *La forza della virtù* di Domenico David (?-1698) era andato in scena, anonimo ma pressoché riscritto interamente da M., il 13 maggio del 1723 a Napoli a conclusione, o per meglio dire a prolungamento conclusivo, della stagione di Carnevale al Teatro di San Bartolomeo, con musica di Francesco Feo (1691-1761). Nonostante il grande e faticoso lavoro di riscrittura, il libretto non vide mai la luce vivo il poeta, e fu edito soltanto nell'*Omnia novecentesca* a cura di Brunelli, che recuperò il testo, edito da Malatesta nel 1725, per la rappresentazione milanese del Carnevale 1726 con musica di Nicola Porpora (1686-1768). Cfr. Rosy CANDIANI, *Pietro Metastasio da poeta di teatro a "virtuoso di poesia"*, Roma, Aracne, 1998, pp. 91-147.

risentirà<sup>am</sup> certamente svantaggio<sup>11</sup>. Oh quanto v'invidio la vicinanza di cotesto degnissimo Monsignor Archinto!<sup>12</sup> Io ne venerava da lungo tempo il merito, ma nel suo passaggio per questa Corte si è infinitamente accresciuto il mio rispetto, e la mia stima per lui. Rendetegli vi priego a mio nome umilissime grazie della benigna memoria che di me conserva, assicurandolo<sup>an</sup> degli osse-

<sup>11</sup> Premeva infatti il tempo per ultimare la messa in scena polacca del *Demofoon-te* – già composto da M. per l'onomastico di Carlo VI e rappresentatosi a Vienna il 4 novembre 1733 con partitura di Antonio Caldara (1670-1736) – che avrebbe debuttato il 9 febbraio 1748 al Teatro di Corte con la nuova partitura di Hasse e sotto la direzione scenica dello stesso Pasquini il quale, bisognoso di consigli sulla corretta disposizione dei personaggi in palcoscenico, avrebbe sollecitamente scritto a Pietro alla fine del mese stesso o al principio del seguente ricevendo le opportune delucidazioni nella lettera successiva (lettera 5).

<sup>12</sup> Alberico Archinto (1698-1758), di origine milanese e nipote di Gerolamo, nunzio pontificio a Firenze, ebbe una solida preparazione culturale anche grazie al trasferimento dello zio in Germania, a Colonia, per merito del quale egli poté approfondire gli studi teologici e filosofici. Laureatosi a Pavia, si iscrisse al collegio dei giureconsulti intraprendendo una brillante carriera ecclesiastica e occupandosi di processi importanti fra i quali quello del poeta Tommaso Crudeli (1702-1745), in cui si distinse per umanità e buonsenso contro i più rigorosi atteggiamenti e metodi dell'Inquisizione. Destinato alla nunziatura polacca nel 1747, anno stesso in cui conobbe M. a Vienna facendo tappa durante il viaggio, si trasferì a Dresda divenendo un intimo di Federico Augusto II di Sassonia (1696-1763), che assistette anche per i complessi rapporti diplomatici con Federico II di Prussia (1712-1786), e stringendo rapporti di amicizia con i più famosi intellettuali del tempo, tra cui Johann Joachim Winckelmann (1717-1768). Trasferitosi a Roma nel 1754, assunse la carica di Governatore della città, occupandosi soprattutto di problemi politici e amministrativi, ruolo che mantenne sino alla morte, senza tuttavia trascurare quelli ecclesiastici (fu sostenitore di Papa Benedetto XIV e manifestamente ostile all'orientamento gesuitico assieme al Cardinale Domenico Passionei). Cfr. ELVIRA GENCARELLI, *Archinto, Alberico*, in *DBI*, 1961, III, pp. 757-759, [https://www.treccani.it/enciclopedia/alberico-archinto\\_%28Dizionario-Biografico%29/](https://www.treccani.it/enciclopedia/alberico-archinto_%28Dizionario-Biografico%29/) (ultima consultazione: 8 ottobre 2024).

quiosi miei sentimenti e de' voti miei per la sua salute, su la quale io mi vado fabricando in mente mille ridenti e felici idee del tempo avenire. Per oggi vi ho seccato abbastanza. Non voglio privarvi di tutto l'umido in una volta sola<sup>ao</sup>: è bene che mi rimanga che fare. Conservatevi gelosamente e per voi e per gli Amici, fra' quali pretendo luogo distinto, come distinta è la tenera stima<sup>ap</sup> con la quale io sono e sarò sempre.

Il Vostro Pietro Metastasio

### Testo base

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 30r-33v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua Maestà | Il Re di Polonia | Dresden».

### Altri testimoni

B: ÖNBW, codice 10278, n. 5, cc. 15-24.

C: ÖNBW, codice 10270, n. 21, cc. 52-58.

D: BUP, ms. 160, cc. 7r-10r.

### Edizione Brunelli

E: *Lettere*, III, pp. 333-336, n. 272.

<sup>a</sup> del corrente anno] del corrente B

<sup>b</sup> (non so per quali inciampi)] non so per quali inciampi B

<sup>c</sup> carissimi] carissimi tutti B

<sup>d</sup> in quest'ultima a dir vero] in quest'ultima B

<sup>e</sup> Voi direte, e direte benissimo] voi direte benissimo B

<sup>f</sup> loro] lor B

<sup>g</sup> debba ritrovarsi la proporzione] si debba ritrovar quella proporzione B

<sup>h</sup> che suol dagli ottimi scrittori conservarsi con lode] che suol conservarsi con lode dagli ottimi scrittori B

<sup>i</sup> con modesta] con una modesta B

<sup>j</sup> perfezione] perfezione B

<sup>k</sup> comune] comun B

- <sup>l</sup>somministran] somministrano B  
<sup>m</sup>ogn'altro] ogni altro B  
<sup>n</sup>ben ad essi] ben a loro B  
<sup>o</sup>nove] nuove B  
<sup>p</sup>di Roma, di Lucca] di Lucca di Roma B  
<sup>q</sup>et altre forse] e forse altre B  
<sup>r</sup>correzione] correzione B  
<sup>s</sup>cattive] cattivissime B  
<sup>t</sup>oltrepassano] eccedono B  
<sup>u</sup>pure io non] pure non B  
<sup>v</sup>raccorre] raccoglier B  
<sup>w</sup>storpie, mal concie] storpie et mal concie  
<sup>x</sup>d'alcuna] di alcuna B  
<sup>y</sup>fa] sono B  
<sup>z</sup>Mi spiego] Mi spiegherò B  
<sup>aa</sup>un perfido antichissimo Drama] un perfido libro antichissimo B  
<sup>ab</sup>ma cambiando cambiando] e cambiando cambiando B  
<sup>ac</sup>e pur corre] ma egli corre B  
<sup>ad</sup>Se posso rinvenirne] S'io potrò rinvenirne B  
<sup>ac</sup>informazione] dichiarazione B  
<sup>af</sup>accrescer] accrescere B  
<sup>ag</sup>correzione] correzione B  
<sup>ah</sup>breve] brevissima B  
<sup>ai</sup>senza entrar punto ne poco] senza entrar punto ne poco B  
<sup>aj</sup>per l'ottima] con l'ottima B  
<sup>ak</sup>a rimaner saldi] di rimaner saldi B  
<sup>al</sup>amiche mani] amiche mani come le vostre B  
<sup>am</sup>risentirà] sentirà B  
<sup>an</sup>, assicurandolo] : assicuratelo B  
<sup>ao</sup>voglio privarvi di tutto l'umido in una volta sola] voglio in una volta sola  
privarvi di tutto l'umido B  
<sup>ap</sup>distinta è la tenera stima] distinta è la parziale tenerezza B

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden  
Vienna, 10 febbraio 1748

Signor Abbate Pasquini (Dresden) Vienna, 10 Febbraio 1748

Amico Carissimo,

Rispondo in grandissima fretta alla gratissima vostra del 5 del corrente: e secondando le vostre premure vi accludo le disposizioni de' luoghi da me assegnati a Personaggi del *Demofoonte*, quando fu rappresentato in questo teatro cesareo<sup>1</sup>. Aspetto il Boileau<sup>2</sup>, e le notizie che vorrete comunicarmi a riguardo della nuova impressione delle opere mie<sup>3</sup>: e per non espormi al rischio che la posta parta vi abbraccio con la solita tenerezza e sono

il Vostro Pietro Metastasio

*Demofoonte*  
*Atto Primo*  
*Scena I*

*Destra*

Matusio

*Sinistra*

Dircea

-----  
Scena II

Dircea

Timante

---

<sup>1</sup> Cfr. lettera 4, nota 11.

<sup>2</sup> Ivi, nota 7.

<sup>3</sup> Ivi, note 5 e 6.

### Scena III

Adrasto

## Demofoonte Timante

IV

Timante

V

VI

Cherinto

Creusa Timante

VII

Creusa Cherinto

VIII

Cherinto

IX

Dircea Matusio

X

## Timante Dircea

XI

Dircea

Timante Matusio

XII

Adrasto

---

ante M

-----

*Scena I*

*Scena II*

Demofoonte Timante

III

Demofoonte

IV

Timante Matusio

V

*Dircea* *Timante*

VI

Creusa Dircea

VII

Creusa Cherinto

VIII

Creusa sola

IX

*Dircea* *Timante*

X

*Dircea*

Demofoonte Timante

Demofoonte per l'aria può passare in mezzo.

XI

Dircea Timante

*Atto Terzo*

*Scena I*

Timante Adrasto

II

Timante Cherinto

III

Timante Matusio

		IV			
	Timante solo				
		V			
<i>Dircea</i>	<i>Timante Adrasto Olinto</i>				
<i>Demofoonte</i>	<i>Creusa</i>				
		VI			
Dircea	Creusa				
<i>Demofoonte</i>	<i>Adrasto</i>				
		VII			
Dircea	Creusa				
		VIII			
<i>Creusa sola</i>					
		IX			
Timante	Cherinto				
		X			
<i>Dircea Timante Cherusio</i>					
<i>Matusio</i>	<i>Adrasto</i>				
		XI			
	<i>Demofoonte</i>				
Timante	Cherusio				
<i>Dircea</i>					
<i>Matusio</i>	<i>Adrasto</i>				
		<i>Scena Ultima</i>			
	<i>Demofoonte</i>				
Timante	Cherinto				
		<i>Creusa</i>			
<i>Dircea</i>					
<i>Matusio</i>	<i>Adrasto</i>				

In questa maniera io ho regolati i luoghi de Personaggi nel teatro Imperiale<sup>4</sup>. Alle volte per necessità delle azioni il Personaggio più degno si trova alla sinistra: ma ciò non produce il minimo inconveniente. Primieramente la destra non è il luogo più degno appresso tutte le nazioni: e poi quando anche lo fosse un passo innanzi rende subito più distinto il luogo anche di chi si trovi a sinistra.

Pietro Metastasio

### Testo base

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 34r-35v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua Maestà | Il Re di Polonia | *Dresda*». La lettera contiene internamente rilegato il ‘quinternetto’ con la disposizione dei personaggi del *Demofoonte* di cui le carte successive alla prima non sono state numerate.

### Edizione Brunelli

B: *Lettere*, III, pp. 337-340, n. 273.

---

<sup>4</sup> M. si riferisce all'antico Burgtheater, allora situato accanto all'ingresso della Hofburg di Vienna e a pochi metri dalla stessa casa dove viveva il poeta, al quarto piano della Michaelerhaus, oggi n. 11 della Kohlmarkt. Il ‘quinternetto’ – così chiamato dal poeta stesso nelle missive ai propri interlocutori – ossia lo schema dei personaggi come Pasquini avrebbe dovuto sistemarli, secondo volontà autoriale, sul palcoscenico del Teatro di Corte di Dresda è a tutt'oggi l'unico esempio superstite di pugno di M. nell'intero *corpus* epistolare (i nomi dei personaggi qui riportati in corsivo sono sottolineati nel manoscritto, a differenza di quelli in carattere tondo, a riprova della particolare funzione che, nelle diverse scene ed atti, ogni schema e ruolo veniva a rivestire). Si veda a questo proposito ALBERTO BENISCELLI, *I “quinternetti” di Metastasio*, in *Il Tempio delle Arti. Scritti per Laura Magnani*, a cura di Laura Stagno, Daniele Sanguineti, Genova, Sagep, 2022, pp. 59-66; ID., «Un ginepraio da non uscirne sì leggieri». *Metastasio, dalle Lettere all'«Estratto dell'arte poetica»*, in Goldoni «avant la lettre»: evoluzione, involuzione, trasformazione dei generi teatrali (1650-1750), pp. 83-86.

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda  
Vienna, 16 febbraio 1748

Signor Abbate Pasquini (Dresda) Vienna 16 Febbraio 1748

Amico Dilettissimo,

Oh gran Pasquini! Oh gran Pasquini! Mostrate pure il mio piano, che non vi farà torto veruno. Se mi dimandate come io ho situato il mio *Demofoonte* in teatro, e come lo situerei dirigendolo io; convien che vi scriva quello che vi ho scritto<sup>1</sup>. Se volete sapere a chi tocca la dritta, o la sinistra; vi rispondo che tocca non secondo la dignità della parte ma secondo il comodo, et il bisogno delle azioni: e se in grazia di tali comodi e bisogni il Personaggio più degno si trova a sinistra dell'inferiore si può distinguere in varie maniere. Come<sup>a</sup> per ragion d'esempio facendolo precedere all'altro d'un picciolo passo: o situando il superiore nel mezzo della scena rivolto all'udienza, e l'inferiore molto lontano da lui e più innanzi, ma di fianco all'udienza, e rivolto verso il superiore: et in mille altre situazioni, che senza dar la dritta al più degno lo fanno conoscer per tale. *Se poi dimandando a chi tocchi la dritta pretendete dimandare chi debba esiger rispetto, se Dircea da Creusa come prima parte; o Creusa da Dircea come conosciuta Principessa; vi dico che Dircea deve*

---

<sup>1</sup> Si tratta del ‘quinternetto’ spedito a Pasquini assieme alla lettera precedente, con la precisa indicazione dei luoghi e delle esatte posizioni in cui ogni personaggio del *Demofoonte* doveva collocarsi sul palcoscenico del Teatro Reale di Dresda. Cfr. lettera 5.

*a Creusa tutti quei segni di rispetto che sono dovuti da persona di condizion privata ad altra di real condizione.* Ma, col nome di Dio (se saprò una volta spiegarmi) questi segni di rispetto non consistono sempre nella dritta, per le ragioni di sopra addotte, e per altre che non ho voglia di scrivere. Così mi sono spiegato col signor Baron Diescau, col signor Hasse e con voi benché più succinto come con uomo del mestiere. *Sicché voi avete ragione esigendo che Dircea ceda il luogo in teatro a Creusa:* ma secondo me avete torto se pretendete sempre la dritta per il luogo più degno. Ma prima che giunga questa mia risposta spero che sarete tranquillo in virtù di ciò che ho scritto al Signor Baron Diescau<sup>2</sup>.

Quando avrò veduto il Boileau, di cui fin ora non ho novella, ve ne dirò il parer mio. Intanto vi dico che se devo mandar cinque tomi in quarto<sup>b</sup> a foglio a foglio corretti, per la posta ordinaria se ne risentirà e la mia e la borsa de' Signori Walter. Perciò vi scrissi che v'informaste da loro, se aveano maniera d'evitare tale incon-

<sup>2</sup> La lettera, purtroppo perduta, trova identico sollecito nella successiva del 21 febbraio al Barone Dieskau (?), Ciambellano del Re di Polonia a Dresda e al tempo stesso co-organizzatore degli allestimenti teatrali assieme a Pasquini, in cui M. riconferma come sia «falsissimo, a creder mio, che la destra o la sinistra mano decida della preminenza de' personaggi a teatro. Debbono destinarsi questi luoghi a seconda del bisogno delle azioni» – secondo quella logica che tocca anche, nella mentalità riformatrice dell'autore, le dogmatiche unità della *Poetica* di Aristotele –, invitando il destinatario a fare sempre diretto riferimento al «ristretto piano», ossia al già citato ‘quinternetto’, con una significativa aggiunta esplicativa assente nella presente missiva al collega senese: «Per altro siccome è certissimo che d’importanza e di merito sovrasta considerabilmente la prima parte di Dircea alla seconda di Creusa, è altresì indubitato che non conoscendosi la prima, né essendo da altri conosciuta per figliuola di Demofoonte sino al termine del dramma, deve alla seconda per legge di verisimile imitazione tutti quegli esteriori segni di rispetto che sono dovuti da persone di privata ad altre di real condizione». Cfr. M. al Barone Dieskau, 21 febbraio 1748, in *Lettere*, III, pp. 343-344.

veniente, e che mi dirigessero su questo punto. Di più Essi non mi dicono né quali ornamenti né qual carta pensano d'impiegare. Ma v'è tempo per tutto. Vi rendo ben grazie infinite dell'offerta vostra assistenza all'edizione proposta, della quale non avrei mai dubitato<sup>3</sup>. Addio. È tardissimo, e temo che parta la posta. Ama-temi, ch'io sono

Il Vostro Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 36r-37r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua Maestà | Il Re di Polonia | *Dresda*».

**Altri testimoni**

B: BUP, ms. 160, cc. 10r-11r.

**Edizione Brunelli**

C: *Lettere*, III, pp. 342-343, n. 275.

<sup>a</sup>. Come] , come B

<sup>b</sup> in quarto] in 4° B

---

<sup>3</sup> Cfr. lettera 5, note 5 e 7.

Giovanni Claudio Pasquini a Pietro Metastasio – Vienna  
Dresda, 16 febbraio 1748

Dresda 16 Febbraio 1748

Amico Dilettissimo e Padrone Riveritissimo,

Accusando l'ultima Vostra de' 10 Corrente principierò a rispondere all'altra de' 27 passato, non senza riserbarmi questa per codicillo. Datemi voi le voci, e le parole, se volette che vi renda le grazie convenienti delle tante cose belle scritte mi a vantaggio, del mio povero *Leucippo*<sup>1</sup>. S'egli è vero, come non dubito che lasciato a parte lo Stile, in qualche maniera vi soddisfaccia, io son più superbo della compiacenza vostra, quantunque parziale, che di quanto plauso m'ha qui recato il favorevole incontro, prodotto dalla novità della cosa, dall'ornamento d'una musica divina, e dalla perfetta esecuzione dei celebri Attori. Voi che sapete i miseri gradi del mio Termometro, ditemi schiettamente, (e per un poco dimenticatevi di voi medesimo) non vi par miracolo ch'io sia capace di tanto? Volesse Iddio, che avessi avuto un vostro esempio, onde pigliare la favella de miei Pastori. Avrei usata ogni possibil diligenza per far una Copia, se non perfetta, che si fosse accostata almeno, per quanto potevano le forze mie a quella maniera colla quale avereste fatto parlar voi i Pastori vostri sul Teatro. Il Tasso, il Guarini, l'Ongaro, il Bonarelli, non so se nel loro stile

---

<sup>1</sup> Cfr. lettera 4.

siano sempre uniformi. Trovo che talvolta l'artificiosa mescolanza del Gentile delle Campagne, del Grande delle Reggie, e dell'Ingegnoso delle scuole si stenta, si snerva, e giunge frequentemente sino alla debolezza. Sarebbe pedanteria citarvene i passi, e forse le scene intere; e questo basti su tal proposito<sup>2</sup>.

Passando adesso alla Edizione che questi Signori Walter meditano fare delle cose vostre, ne averete un saggio nel Boileau che dai loro Corrispondenti di Praga, hanno ordinato, come vi scrissi vi sia rimesso<sup>3</sup>. Quanto vi ringraziano dell'arricchimento che far volete a riguardo mio alla loro ristampa, non è da descrivere. Non faranno essi né più alto, né più basso di quello vorrete voi. Che pertanto quando vi sarà commodo, trovata che avrete la Veneta, scorretta edizione, potrete mandarmi i fogli corretti dirigendoli a Monsieur | Monsieur George Conrad Walther | Libraire du Roi | a Dresde.

<sup>2</sup> Unica lettera superstite del carteggio in cui si sente la voce di Pasquini; rimasta in copia fra le carte del poeta senese, essa rappresenta un prezioso documento che permette di raffrontare il registro comunicativo e stilistico proprio dei due interlocutori. A differenza di Algarotti, l'autore del *Leucippo* ama esprimersi con una semplicità comunicativa diretta ed espansiva – non esente talvolta da termini popolari e battute scurrili – paradigmaticamente più propria di uno dei suoi interlocutori favoriti, il Principe Cristiano di Sassonia (cfr. Appendice, p. 272), che di M. stesso. Il poeta cesareo, tuttavia, ben consci delle differenti ma reali e valide doti del suo collega (la schiera di autori celebri citati in propria difesa ne dà dimostrazione chiara), spesso incline a sminuirsi nei suoi riguardi, come si nota nella lettera stessa, adotta una linea dialogica che intesse l'ammonimento ciceroniano allo scherzoso e profondo realismo di Orazio (cfr. lettera 3). Tale strategia servirà, nel corso di tutta la relazione epistolare, a sostenere e al tempo stesso arginare il sulfureo carattere del corrispondente che, spesso funestato da gravi difficoltà e sciagure familiari, tende talvolta a trascendere nelle proprie espressioni, elemento deducibile dallo stile di M. stesso in numerose repliche. Cfr. lettera 4, nota 3.

<sup>3</sup> Cfr. lettere 4-7.

Se poi averò premura maggiore di questo che se si trattasse di cosa che mi appartenesse in proprio, siccome a suo tempo farò la Lettera informativa che preventivamente vi farò capitare, affinché ne correggiate le mancanze, o ne moderiate gli eccessi. Per fine come in questo Teatro il principale Attore siete voi, tutti unitamente dipenderemo dal nostro Eroe<sup>4</sup>.

In proposito di Teatro, il vostro glorioso *Demofoonte*<sup>5</sup> è andato, e seguita ad andare alle stelle. Musica di Paradiso, Scene d'incanto, nelle quali il nostro Bibiena<sup>6</sup> ha sorpassato se stesso; e poi Compagnia che non si trova altrove. Non parlo della magnificenza del Vestiario della Illuminazione etcetera che alla Corte nostra son cose famigliari. Per dar compimento a tutto, altro non manca che l'amabil presenza del suo chiarissimo Autore. Venghiamo adesso al Codicillo<sup>7</sup>. Se io palesassi le disposizioni de Luoghi da voi assegnati ai Personaggi averei più sassate che non ha avute Santo Stefano. O io ho perduta la memoria, o voi vi divertite Meco. Mi rammento benissimo che la Schonians<sup>8</sup> la qual faceva la parte di Dircea, non ebbe

---

<sup>4</sup>Cfr. lettera 4, note 6, 7 e 8; lettera 6, nota 3.

<sup>5</sup>Cfr. lettera 4, nota 11.

<sup>6</sup> Giuseppe Galli da Bibbiena (1696-1757), secondo figlio di Ferdinando e nipote di Francesco. Dopo numerosi anni di attività a Barcellona e Vienna, dove fu nominato primo ingegnere teatrale (1723), passò a Monaco di Baviera, quindi a Praga per poi approdare, nel 1747, a Dresden dove sarebbe tornato nel 1750 per la ristrutturazione del Teatro Reale andato a fuoco l'anno prima. Fu quindi a servizio di Federico II di Prussia, trasferendosi definitivamente a Berlino, dove avrebbe concluso i suoi giorni.

<sup>7</sup> Pasquini si riferisce al “quinternetto” allegato da M. alla missiva del 10 febbraio 1748. Cfr. lettera 5.

<sup>8</sup> Franziska Maria Regina Schoonians (1677?-1759), soprano attivo in particolar modo fra le corti di Olanda, Danimarca, Germania e Austria (si spense infatti a Vienna pochi anni dopo). Cfr. DAGMAR GLÜXAM, CHRISTIAN FA-

mai la mano all'altra che faceva Creusa, né credo d'ingannarmi. Lascio tuttavolta la verità al luogo suo. Comunque però siasi, non ho altro Tribunale che il vostro. Domando Revisione di Causa. Mi confesso ignorantissimo del Teatral Galateo; tuttavolta non tanto che non mi resti un ragionevol barlume per averne una picciola Idea. Se la mano conviene alla prima donna per un Prauch tedesco introdotto dall'orgoglio delle Virtuose Sgualdrine, e dalla molle compiacenza di chi ha voluto condescendere ai loro capricci, ho perduto il processo<sup>9</sup>; se poi si regola colla ragione, discorriamola un poco. Dircea è suddita, e Figliuola di Matusio, avuto a pieni voti in culo da Demofoonte: Dircea è segreta moglie di Timante. Il violar questo segreto costa la Cipolla. Ad oggetto che non si scopra deve guardarsi dalle minuzie. Non si può dar arie per verun conto, nettam poco allora quando è arrivata alla cognizione di se stessa perché seben Principessa, Consorte di Timante, vedete quanto perde il confronto di Creusa. Io con voi son passato un poco per visionario.

Vi prego, se mi amate e senza che entri in dettaglio di vari pretogolezzi, mandatemi una decisione che mi salvi, perché io ho diretta l'Opera, giudicando che la mano per le addotte ragioni convenisse a Creusa. So che siete onest'Uomo, e che non vorrete esporre i vostri Amici, e gli Uomoni della vostra stessa

STL, *Schoonians, Franziska Maria Regina*, in «Œssterreichisches Musiklexicon» [Online], [https://musiklexikon.ac.at/ml/musik\\_S/Schoonians\\_Maria.xml](https://musiklexikon.ac.at/ml/musik_S/Schoonians_Maria.xml) (ultima consultazione: 8 ottobre 2024).

<sup>9</sup> È probabile che il copista, o lo stesso Pasquini, confonda il nome Prauch con quello di Christoph Praun (?), Adrasto alla prima assoluta del *Demofoonte* viennese assieme alla Schoonians (Vienna, Burgtheater, 4 novembre 1733). Il riferimento quadrerebbe a perfezione nel passaggio tra la scena V e VI del terzo atto dell'opera. Ringrazio Raffaele Mellace per avermi fornito questo prezioso suggerimento.

professione a ricevere insulti da chi pur troppo, o ci vorrebbe più bassi, o uguali almeno. Conservatemi l'amor vostro sicuro d'una perfetta corrispondenza; e crediatevi con tutto lo spirito

[Giovanni Claudio Pasquini]

**Testo base**

A: BCI, Manoscritti D. VI. 12, cc. 38r-39r.  
Lettera apografa.

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda  
Vienna, 2 marzo 1748

Illusterrissimo Signor Abbate Pasquini (Dresda)  
Vienna 2. Marzo 1748

Amico Dilettissimo

Mi perviene questa mattina una brevissima vostra lettera data di Dresda il dì 9 dello scorso Febbraio. Mi davate avviso in essa ch'io sarei sollecitato per ordine sovrano a pronunciar sentenza difinitiva<sup>a</sup> su la nota disputa teatrale. Essendomi pervenute regolarmente tutte le altre vostre lettere, non so s'io debba creder misteriosa la tardanza di questa. Sia quel che si voglia, io ho deciso, come era giusto a favor vostro, siccome a quest'ora dovete aver pienamente compreso. E l'affare non merita più lunga discussione<sup>1</sup>. Il signor Walther mi ha fatto capitare un esemplare di Boileau insieme con una sua lettera nella quale mi sollecita ad accettarlo in dono<sup>2</sup>. Questo non può assolutamente essere, avendolo io dimandato: onde vi priego di pagargliene a conto mio il giusto prezzo, e scrivermi qual cammino io debba tenere per rimborsarvene. Non adempiendosi queste condizioni così a riguardo vostro che suo, il Boileau tornerà donde è partito, siccome è giusto e ragionevole.

---

<sup>1</sup> Cfr. lettere 5-8.

<sup>2</sup> Cfr. lettere 4 e 5.

Eccovi poi il mio parere su questa edizione, che mi vien proposta per modello di quella delle opere mie<sup>3</sup>. La carta è bianca e liscia, ma così enormemente snervata, e senza corpo, che ad ogni foglio ch'abbia a voltarsi convien fare un atto di contrizione per lo spavento di lacerarlo. Il carattere del Testo è bello, e netto, ma un poco troppo picciolo. Ed in fatti stanca: e per versi italiani che non son così lunghi come i francesi potrebbe ben esser più grandetto. Il carattere delle note non dovendo occupar molto spazio nelle opere mie, sarebbe sufficiente, benché non molto netto. I rami del Lutrin<sup>4</sup>, e quello che va innanzi al frontespizio benché non siano meraviglie adornano l'edizione, ma non sono adattabili all'opere mie: et io non credo ch' il signor Walther voglia farne intagliar de' nuovi, o che ne abbia altri de' quali possa valersi: onde la nuova edizione rimarrà molto al disotto del modello. I fregi, et i finali sono la maggior parte lagrimevoli, né trovo in tutto il libro né pure una lettera iniziale.

Da questa minuta analisi si deduce che la proposta edizione non eccederà il merito delle altre: o se lo sorpassa, non sarà mai di tanto che giunga a solleticar la mia vanità a segno d'affaticarmi molto perché si riduca ad effetto. Rimanendo dunque il signor Walther in questo proponimento io non intendo di dargli né pur un verso di nuovo: né d'impegnarmi a fatica veruna. Al più se voi in grazia mia volete addossarvi la cura della correzione (che sarà una bontà esemplare), io senza per altro obligarmi né pure a questo, vi avviserò di quei grossi errori che scartabellando i cinque volumi in quarto dell'edizione di Venezia meno scorretta mi daranno negli occhi. Dico dell'edizione in quarto, perché suppongo

<sup>3</sup> Cfr. lettera 4.

<sup>4</sup> Si riferisce al poemetto eroicomico di Boileau intitolato *Le lutrin*, composto fra il 1674 e il 1683, contenuto nei volumi delle opere complete del medesimo autore da poco editi dai Walther. Cfr. lettere 4-7.

che si serviranno di quella, essendo le altre tutte più difettose<sup>5</sup>. Questi sono i miei sentimenti quali vi priego comunicare o in tutto, o in parte; o secchi o inumiditi dalla vostra gentile eloquenza a cotoesto signor Walther nel consegnargli l'annessa risposta. Amatemi quanto io v'amo, che non sarà poco, e credetemi a ogni pruova il vostro

Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 42r-43v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua Maestà | Il Re di Polonia | *Dresda*».

**Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, III, pp. 346-348, n. 278.

<sup>a</sup> definitiva] definitiva B

---

<sup>5</sup> Si tratta dell'edizione di tutte le opere di M. realizzata a Venezia da Giuseppe Bettinelli, la quale, iniziata nel 1733 e proseguita sino al 1745, aveva avuto poi numerose ristampe in differenti formati ed era stata successivamente riproposta, pressoché identica e con numerosi errori, da altri editori di varie città italiane. Il poeta cesareo aveva per altro già pregato il collega di occuparsi della nota prefatoria per la nuova impressione così come di seguire la correzione delle bozze. Cfr. lettera 4.

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden  
Vienna, 16 marzo 1748

Signor Pasquini (Dresden) Vienna 16 Marzo 1748

Amico Dilettissimo

Sia lodato il padre Anchise che pure al fine nell’ultima vostra carissima del dì 11 del corrente vi veggo persuaso della favorevole decisione su la nota disputa<sup>1</sup>. *Tantae molis erat* dunque il convincervi che in me abbia più forza la ragione che il partito o la grazia? Pazienza. Vi ringrazio del pagamento del Boileau, et attendo gli ordini vostri per rimborsarvene<sup>2</sup>. Al signor Walther non rispondo per non moltiplicar lettere. Potrete dirgli (così piacendovi) ch’io presterò quanto ho promesso, quando egli mi persuada dell’eleganza della nuova edizione. Per persuadermene convien ch’egli mi mandi qualche saggio. Piacendomi questo io incomincerò a trasmettere le opere corrette. Se vedrò che l’affare vada di buona fede io continuerò a servirlo ne’ termini del mio impegno: in caso contrario lo pianterò, come è giusto nel bel mezzo dell’opera. È bene ch’ei sappia dunque i miei sentimenti non inumiditi, per

<sup>1</sup> La corretta sistemazione dei personaggi del *Demofoonte* sul palcoscenico del Teatro di Corte di Dresden che doveva rappresentarsi di lì a pochi giorni. Cfr. in particolare lettera 4, nota 11, e lettera 5.

<sup>2</sup> Cfr. in particolare lettera 4, nota 7 e lettera 8. M. cita, come motto, l’inizio del verso 33 dal primo canto dell’*Eneide* virgiliana («*Tantae molis erat Romam condere gentem*». Traduzione: «era di tanta difficoltà fondare il popolo romano»).

evitar poi le querele possibili. Aggiungete a questo che se egli chiama *carattere italiano il corsivo*, io non son di parere ch'ei se ne serva per le opere mie. Sarà comunemente più gradito il rotondo quale è quello del Boileau, purché sia più grandetto, e che la carta sia tale che lasci margine sufficiente. Si spieghi poi con esso voi su gli ornamenti. E convenite seco di qualche esemplare per me, giacché si tratta all'ebraica<sup>3</sup>. Conservatevi il meglio che sapete, et amate il vostro tenerissimo

Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 44r-44v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua Maestà | Il Re di Polonia | *Dresda*».

**Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, III, pp. 348-349, n. 279.

---

<sup>3</sup> Cfr. in particolare lettera 4 e lettera 8.

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden  
Vienna, 10 aprile 1748

Signor Abbate Pasquini (Dresda) Vienna 10 Aprile 1748

Amico Dilettissimo

Imitando il lodevole vostro laconismo, con le ragioni medesime che vi rendono breve, rispondo brevemente alla carissima vostra del primo del corrente. A tenore degli ordini vostri ho consegnato io medesimo a Madama Piani<sup>1</sup> il prezzo del Boileau da voi per me sborsato<sup>2</sup>. Abbiam fatta lunga e dolce commemorazione di voi: et io ne sarei stato molto più contento se avessi ritrovata questa signora con la salute ch’Ella merita: ma dopo qualche anno che non l’ho veduta, ho trovato ch’Ella si risente come noi de’ malanni dell’Umanità. Caro Amico, se non avete premura straordinaria, procurate di sciogliermi da cotesti signori Walther con buona grazia. Non faremo<sup>3</sup> cosa grande: e per cosa che non si distingua molto dall’ordinario non mi sento in umore di perder la mia tranquillità. Ho offerta da un celebre intagliator di rami di fare una ristampa in gran quarto in sei volumi di tutte le opere mie, con più di cento figure dell’intera grandezza, oltre i fregi, i finali, e le lettere iniziali. Non pretendo da me che la correzione, e qualche cosa d’inedito<sup>3</sup>. E pure non posso risolvermi ancora

<sup>1</sup> Moglie di Monsieur Piani. Cfr. lettera 4, nota 1.

<sup>2</sup> Cfr. lettera 9.

<sup>3</sup> Si trattava della proposta offertagli dall’importante editore veneziano Giovanni Battista Albrizzi (1698-1777), che aveva tre anni prima ripubblicato le opere

a tirarmi addosso questo rompicapo. Se i Signori Walther han veramente tentazione di stampar le opere mie, le ristampino col nome di Dio, e potran farlo senza essermi obbligati di nulla. Purché siano sufficientemente corrette non vi perderanno il loro denaro. Ma non paiono assolutamente gente da pensare in grande, e da comunicarmi la loro tentazione. Eccovi aperto il mio cuore: per altro, se vi piace altrimenti io non muto proposito: e rimarrò a quello che nelle antecedenti vi ho scritto<sup>4</sup>. A cotallo Eccellenissimo Monsignor Nunzio non trascurate di rinnovar la memoria della mia venerazione<sup>5</sup>. E voi amatemi come io faccio sicuro che troverete sempre in me

Il Vostro Costantissimo Pietro Metastasio

### Testo base

A: BCI, Manoscritti D. VI. 12, cc. 45r-45v, 48r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua Maestà | Il Re di Polonia | *Dresda*».

### Edizione Brunelli

B: *Lettere*, III, pp. 349-350, n. 280.

<sup>a</sup> faremo] faremmo B

---

tassiane con le illustrazioni di Giambattista Piazzetta (1683-1754), e che temeva soltanto, in quel frangente, il possibile voto di Bettinelli, assai influente nel cercare di condizionare le ristampe di opere d'alcuni autori già pubblicate da lui. Cfr. METASTASIO, *Lettere a Giuseppe Bettinelli*, pp. 24-25.

<sup>4</sup> Cfr. in particolare lettera 4, 8 e 9.

<sup>5</sup> Monsignor Alberico Archinto. Cfr. lettere 4, nota 12.

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda  
Vienna, 29 giugno 1748

Signor Abbate Pasquini (Dresda) Vienna 29 Giugno 1748

Amico Dilettissimo,

Ho veduto i saggi dal signor Walther a voi, e da voi a me comunicati: e per far bene dovrebbe terminar qui la risposta. Ma se volete impinguarla, potrete dire *ch'io sono occupatissimo e che non posso assolutamente disporre di me, né promettermi, né promettere l'ozio che sarebbe necessario a secondar la generosa parzialità di ceste signor Walther: a cui per altro vi prego di ricordar sovente la mia proporzionata riconoscenza*<sup>1</sup>.

Sappiate che la *Semiramide* va alle stelle, mercé l'eccellenza della Compagnia, e la magnificenza delle decorazioni, a dispetto d'una musica arcivandalica insopportabile. La Tesi recita in modo che ha sorpreso me, non che tutta l'Umanità di Vienna dell'uno e dell'altro sesso. Venturino, et Amorevoli rapiscono: Monticelli si fa ammirare: Lenzi, e la Tagliavini<sup>a</sup> fanno cose impossibili<sup>2</sup>. In somma

<sup>1</sup> Cfr. in particolare lettera 4 e lettere 8-10.

<sup>2</sup> Allestita per celebrare il compleanno di Maria Teresa d'Austria (13 maggio), la riesumata *Semiramide riconosciuta*, composta nel 1729 per il Teatro delle Dame di Roma con musica di Vinci, era andata in scena il 14 maggio al Burgtheater in prima assoluta con nuova partitura di Christoph Willibald Gluck (1714-1787), al suo debutto viennese, e si replicava con successo ancora il mese successivo anche per merito di un cast di primissimo ordine: Vittoria Tesi-Tramontini (1700-1775), Ventura Rocchetti detto Venturini, o Venturino (?), Angelo Amorevoli

è uno de' più magnifici spettacoli che possano presentarsi ad un Sovrano. Le Matrone le più rigide, i Ministri, i Prelati più carichi d'anni, e di merito sono gli spettatori più frequenti, e più parziali. Che fa cotoesto degnissimo Nostro Monsignor et Nunzio?<sup>3</sup> Date-mene vi priego<sup>b</sup> felici nuove: e non trascurate di tenergli presente la mia venerazione. Voi conservatevi, amatemi, e credetemi.

Il Vostro Costantissimo Pietro Metastasio

---

(1716-1798) e Angelo Maria Monticelli (1715-1764), affiancati dai ballerini Domenico Lenzi (?) e Anna Tagliavini Lenzi (?). Il famoso parere del poeta cesareo sulla qualità e lo stile della musica del compositore tedesco, allievo di Sammartini e fervente ammiratore della musica di Hasse e Händel – già influenzato dal nuovo gusto dei *ballets* e *opéra-comiques* francesi in procinto di diffondersi presso la corte asburgica grazie all'operato del *Generalspektakeldirektor* genovese Giacomo Durazzo (1717-1794), che porterà alla riforma del melodramma serio inauguratosi ufficialmente con *Orfeo ed Euridice* (1762) su libretto del livornese Ranieri de' Calzabigi (1714-1795) – ne mette in luce con sferzante schiettezza la diversità rispetto ai modelli sonori preferiti da M. sino a questo momento (Vinci su tutti, con alcuni episodi legati a Jommelli), che soltanto il ritorno a Vienna di Hasse avrebbe potuto compensare degnamente. Fra gli artisti citati in precedenza, spicca soprattutto la figura del castrato Ventura Rocchetti (?) che, allievo di Lotti a Venezia, era stato scelto con altri (tra cui Domenico Annibali) dall'Ambasciatore di Sassonia e si era trasferito a Dresda nel 1725 per studiare e perfezionarsi a spese di Augusto II di Polonia (1670-1733); quest'ultimo lo avrebbe poi indotto a completare la propria preparazione a Bologna col celebre Antonio Maria Bernacchi (1685-1756), prima di ritornare in Sassonia e iniziare una brillante carriera. Negli ultimi anni di carriera si sarebbe poi esibito anche a Vienna prima di ritirarsi definitivamente a Napoli all'inizio degli anni '50, pensionato dalla corte sassone. Cfr. BROWN, *Gluck and the French Theatre in Vienna*; RAFFAELE MELLACE, *Le passioni musicali di Metastasio*, in *Incroci europei nell'epistolario di Metastasio*, pp. 53-70; LANZOLA, *Melodramma e spettacolo a Vienna. Vita e carriera teatrale di Giacomo Durazzo (1717-1794)*; «Quell'usignolo». Le site des premiers interprètes baroques et classiques» [Online], <https://www.quellusignolo.fr/castrats/rocchetti-v.html> (ultima consultazione: 8 ottobre 2024).

<sup>3</sup> Monsignor Alberico Archinto. Cfr. lettera 4, nota 12.

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 46r-46v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua  
Maestà Polacca | *Dresda*».

**Altri testimoni**

B: BUP, ms. 160, cc. 12r-12v.

**Edizione Brunelli**

C: *Lettere*, III, pp. 353-354, n. 284.

<sup>a</sup> Tagliavini] Tartaglini B

<sup>b</sup> priego] prego B

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda  
Vienna, 25 gennaio 1749

Signor Abbate Pasquini (Dresda) Vienna 25. del 1749

Amico Dilettissimo,

Mentre mi preparavo a rispondere al carissimo vostro foglio del 13 del corrente, dal Segretario di legazione di Cotesta Real Corte<sup>1</sup> mi vien mandato un piego con altra vostra del 17. et aggiunte ad essa due leggiadre cantate *Lavinia*, e *Didone*. Una ingegnosa, e vezzosissima risposta al mio pentimento a Nice<sup>2</sup>: e due vostre serenate<sup>3</sup>. Godo che l'equivoco mi abbia procurato il piacere de' due

<sup>1</sup> Impossibile a tutt'oggi stabilirne la corretta identità.

<sup>2</sup> Cfr. Ermelinda Talea (Maria Antonia Walpurgis di Baviera), *Nice a Tirsì*, spartito manoscritto datato intorno al 1749 della versione musicata da Giovanni Alberto Ristori (1692-1753), SLUB, Dresda, Mus. 2455-J-3a, <https://digital.slub-dresden.de/werkansicht/dlf/140674/1>; Id., IMSLP, ms. IGR 21 (1749), [https://imslp.org/wiki/Nice\\_a\\_Tirsì\\_\(Ristori,\\_Giovanni\\_Alberto\)](https://imslp.org/wiki/Nice_a_Tirsì_(Ristori,_Giovanni_Alberto)) (ultima consultazione: 8 ottobre 2024).

<sup>3</sup> Pasquini aveva inviato al collega, oltre ai libretti delle proprie serenate *I lamenti d'Orfeo* (eseguita nel 1740 a Vienna con musica di Wagenseil, poi ripresa nel 1749 a Dresda su partitura di Ristori) e *Plotina* (Vienna, 1730), le cantate *Lavinia a Turno* e *Didone abbandonata*, nonché la cantata *Nice a Tirsì* – in risposta alla celebre palinodia *Il pentimento a Nice* del poeta cesareo, a sua volta concepita come replica alla canzonetta *La libertà. A Nice*, scritta in Moravia con «le medesime parole della prima per dir tutto il contrario [...] obbligandomi a tutte le rime» (lettera a Francesco Algarotti, 6 ottobre 1746, in METASTASIO, *Carteggio con Francesco Algarotti*, p. 119;

vostri componimenti de' quali voi sapete che mi compiaccio: ma confesso nel tempo medesimo che non ha lasciato di mortificarmi.

---

M. ad Anna Francesca Pignatelli di Belmonte, 28 gennaio 1747, in *Lettere*, III, p. 291) –, recentissimi parti della Principessa Maria Antonia Walburga (Walpurgis) Symphorosa (1724-1780), figlia di Carlo VII di Baviera e di Maria Amalia d'Asburgo, dai quali aveva ricevuto una raffinatissima e poliedrica educazione. Allieva di Giovanni Porta (1675-1755) e Giovanni Battista Ferrandini (1710-1791), compositore da camera a Monaco di Baviera, dove la principessa risiedette nell'infanzia e prima giovinezza, era andata sposa nel 1747 al Principe Federico Cristiano di Sassonia (1722-1763), figlio di Federico Augusto II Elettore di Sassonia (poi Augusto III di Polonia, consorte di Cristiana Eberardina di Brandeburgo-Bayreuth), trasferendosi definitivamente presso la corte di Dresda dove aveva conosciuto, fra gli altri, Hasse e Porpora. Strumentista e compositrice, era ugualmente autrice dei testi poetici delle proprie opere, essendo entrata a far parte dell'Arcadia con il nome di Ermelinda Talea Pastorella Arcade (ETPA), nonché seguace fedele di M., a cui spediva le proprie creazioni desiderosa di consigli e correzioni. Le tre cantate di Maria Antonia vennero musicate a Dresda dal compositore Giovanni Alberto Ristori tra il 1748 e il 1749. Cfr. MELLACE, *Johann Adolf Hasse*, pp. 80-82; LANZOLA, *Il teatro della diplomazia. Pietro Metastasio tra Vienna e Dresda*, pp. 202-209. In merito alla capillare diffusione sollecitata da M. stesso de *La Libertà. A Nice* – di cui Farinello aveva composto la musica (conservata anche assieme alle lettere autografe di M. indirizzate a Broschi), da lui stesso rimaneggiata così come risulta dallo spartito ben visibile nel celebre dipinto di Jacopo Amigoni (1682-1752) risalente agli ultimi due anni di vita dell'artista – così scriveva il poeta al Gemello nella prima superstite lettera del loro fitto carteggio: «La vostra musica per la mia Nice è degna di voi. Comincia il suo merito dalla scelta dell'affettuoso tono di *fa-ut*, e cresce con la nobile naturalezza che conviene a questa specie di componimento. Io vi cedo senza repugnanza, anzi son superbo d'esser superato da voi. [...] Oh caro Farinello, quale agitazione, qual tumulto, qual tempesta mi avete risvegliata nell'animo confidandomi le tanto grandi quanto poco meritate fortune della mia *Nice!* [...] Non vi contentate d'assicurarmi che la mia *Nice* si canta sovente su le sponde del real Manzanare. [...] Oh fortunata mia *Nice!* Chi avrebbe mai preveduto ch'io dovessi invidiarti? Con quanta venerazione dovrò riguardarti in avvenire!».

La vanità è difetto di noi altri poveri Poeti: e la mia era eccessiva nell'andar riflettendo che Persona di grado così elevato, et abile a scrivere in versi in guisa da farci arrossire non mi avesse stimato indegno d'essere annoverato nella folla de' giusti Suoi Ammiratori. Ma a me non è lecito andar esaminando il mistero. Lo venero: ripiego l'ali della mia vanagloria: e passo a dirvene il mio sentimento.

Voi mi conoscete da lungo tempo, e sapete che la Corte nella quale son nato, e questa nella quale da vent'anni io vivo non hanno saputo insegnarmi il linguaggio dell'adulazione: onde quello ch'io scrivo vale quello che suona. Sappiate dunque che senza i giuramenti che voi mi fate, e le concordi asser-

---

Cfr. M. a Carlo Broschi detto Farinello, 26 agosto 1747, in *Lettere*, III, pp. 314-315; FLAVIO FERRI BENEDETTI, *I love you, like Farinello deserves to be loved*, nota introduttiva al CD *Caro Gemello. Farinelli and Metastasio. Portrait of an unique friendship*, Valer Sabadus / Concerto Köln, Sony, 2018. Lo spartito manoscritto della musica di Farinello per la canzonetta è conservato in BUB, Ms. 2091, n. 5, assieme all'autografo del testo di pugno di M. Sulla diffusione del testo si veda anche M. alla Contessa di Sangro, 15 aprile 1747, in *Lettere*, III, pp. 296-297. Il tema cruciale di Didone, opera d'esordio del M. napoletano (1724), ritornava così a mostrargli dopo l'allestimento che Algarotti ne aveva personalmente curato proprio per la corte sassone e, con numerose modifiche, a Hubertusburg nel 1742 con la musica di Hasse (cfr. METASTASIO, *Carteggio con Francesco Algarotti*, pp. 10-23, 58-59, e in particolare la lettera di M. ad Algarotti del 16 settembre 1742, ivi, pp. 88-98). Medesimo interesse si risveglierà a fine dello stesso anno, quando Niccolò Jommelli, di ritorno da Venezia a Vienna, sarà incaricato di comporre una nuova partitura per il medesimo dramma da rappresentarsi al Burgtheater di Vienna l'8 dicembre 1749 in occasione del compleanno di Francesco Stefano di Lorena. Cfr. M. a Carlo Broschi detto Farinello, 11 novembre 1749, in *Lettere*, III, p. 444: «presentemente è corso a Venezia a metter in iscena il mio *Ciro*, e torna subito in Vienna per far l'istesso servizio alla *Didone*: oltre di che è fermato per l'anno venturo a comporre due opere per questo teatro». In merito alla diffusione della *Didone* metastasiana a Dresda cfr. lettera 15, nota 6.

zioni di altre persone alle quali non posso negar fede io non avrei mai in eterno saputo imaginarmi che una Principessa giungesse a scrivere in poesia, et in una lingua straniera con questa eccellenza. Nelle due cantate, e nella canzonetta non è solo ammirabile l'aggiustatezza delicata<sup>a</sup> de' pensieri, la connessione dell'idee, la nobiltà della frase: l'armonia del verso: e la scelta tenerezza dell'espressione; ma quello che più mi sorprende è una certa artificiosa facilità, per la quale non bastano i felici naturali talenti; ma si suppone una fermezza di polso che non si acquista se non se con lungo, et assiduo esercizio. Or come imaginarsi che abbia potuto mettere in uso questo faticoso mezzo una persona che mercé l'eminente suo stato è così pochi momenti di sé medesima?

Sono impaziente di ricever gli altri componimenti che mi promettete: e quindi innanzi fate conto d'esservi tirato addosso un importuno: perché io non vi lascerò mai in pace per ottener dalla vostra amicizia che mi facciate parte di quanto vi capiterà nelle mani di questo genere: purché un espresso divieto non l'impe-disca. Mi rallegro con esso voi delle vostre due serenate: ma più dell'*Orfeo* che della *Plotina*. Nella prima il soggetto più poetico vi ha scaldata più vantaggiosamente la fantasia. Amatemi quanto io vi amo, e credetemi il vostro

Metastasio

P. S. Amico le vostre due lettere mi confondono, e non so come scrivere per servirvi. La Principessa Reale<sup>4</sup> ha torto di non voler che si veggano i suoi componimenti perché sono veramente degni d'ammirazione anche prescindendo dalla qualità di chi gli ha

---

<sup>4</sup> Ancora una volta, Maria Antonia Walpurgis di Baviera.

scritti. Ho da molto tempo la vostra canzone<sup>5</sup> ma sono recenti gli ordini vostri di pettinarla. Se volete che vi serva da buon amico abbiate pazienza qualche giorno. Addio.

### Testo base

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 50r-51r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua Maestà | Il Re di Polonia | *Dresda*».

### Altri testimoni

B: SHStAD 10026, Geheimes Kabinett, Loc. 344816, cc. 10r-11r.

C: BUP, ms. 160, cc. 12bisr-13r.

D: Ro<sub>1784<sup>a</sup></sub> III, pp. 339-342.

E: Ni<sub>1786-87<sup>b</sup></sub> IV, pp. 23-25.

Nei tre testimoni manca il Post Scriptum, rispetto all'autografo di BCI. Verrà recuperato in Carducci<sub>1883</sub>.

### Edizione Brunelli

F: *Lettere*, III, pp. 367-369, n. 295.

<sup>a</sup> diligata] delicata C

---

<sup>5</sup> Impossibile a tutt'oggi stabilire di quale testo si tratti esattamente.

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda  
Vienna, 15 febbraio 1749

Signor Abbate Pasquini (Dresda) Vienna 15 Febbraio 1749

Amico Dilettissimo,

In somma l'amabilissimo mio Abbate Pasquini non diverrà mai buon economo<sup>a</sup>. Con quelle preziose merci, delle quali tutto in un tratto mi opprime nella sua lettera del 3 di Febbraio avrebbe potuto alimentar per anni interi la mia quantunque insaziabile poetica vanità. Che una Principessa<sup>1</sup> collocata dalla Provvidenza tanto al disopra<sup>b</sup> del comune de' viventi si compiaccia che passino sotto gli occhi miei le divine produzioni dell'ammirabile suo talento; che con un suo sovrano e preciso comando voglia ch'io non possa dubitare della sublime sorgente di questa mia invidiabile fortuna; che si degni di farmi addurre un per me così glorioso motivo delle antecedenti sue renitenze; sono tentazioni soprabbondantemente efficaci a rendere ambiziosa tutta la cinica indifferenza, et a mettere in tumulto tutta la stoica insensibilità: ma che trascorra poi la sua generosa moderazione sino all'eccesso di chiamarmi a parte di quella gloria che non già agli scritti miei, ma tutta deve interamente a suoi felici talenti è una circostanza che giustifica ciò che altre volte ho scritto, cioè «Che una specie di tormento / È l'eccesso del piacer»<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Maria Antonia Walpurgis di Baviera. Cfr. lettera 12.

<sup>2</sup> M. si autocita riportando il distico conclusivo dell'aria *Mille cose in un momento* tratta da *Il Tempio dell'Eternità*, eseguita da Enea nel momento in cui

Ho già riletto, e rileggerò più volte il primo atto del *Demetrio*. Non so dirvi il mio contento nel rivedere un mio figliuolo, e corretto de' suoi difetti e ornato di quelle qualità delle quali non aveva potuto arricchirlo la povertà del Padre. Sarei superbo della nuova sua magnifica comparsa, se non mi ricordassi de' tanti fiumi che si trovano ricchi nel corso e di quelle acque, e di quell'oro che non trassero dalla lor mendica sorgente. Voi caro Pasquini che non avete tanti motivi d'esser confuso come son io, sostenete le veci d'un amico, rappresentando a cotesta mia benefica Real Protettrice i sentimenti di venerazione, di riconoscenza, e di meraviglia<sup>c</sup> ch'io tanto più vivamente provo, quanto meno felicemente gli esprimo. E se le mie suppliche credete che possano essere accettate dalla medesima unitele alle vostre, et a tutte quelle della poetica famiglia, perché non s'induca a ridurre ad effetto la terribile minaccia di privare il Parnaso d'una così illustre Abitatrice<sup>3</sup>.

Rappresentate similmente vi prego con la più profonda sommissione a qual segno io mi senta onorato dalla Clemenza di Cotesto Real Principe Elettorale e raccomandatemi quanto potete al sovrano suo patrocinio. Dite che in esecuzione di ordini per me così gloriosi ho già commessa la copia del mio *Attilio Regolo*<sup>4</sup>: e subito fatta verrà

---

riconosce l'ombra del padre Anchise fra le altre degli eroi estinti che scorrono di fronte a lui.

<sup>3</sup> M. fa chiaro riferimento alla ricezione di una revisione e correzione effettuate da Maria Antonia sul testo del proprio *Demetrio* (1731), chiaro segno della volontà della Principessa di impraticarsi nella stesura e nello stile del poeta cesareo con la sua approvazione, di cui l'autore dà formale prova nei complimenti, artificiosi e velati d'ironica quanto necessaria dissimulazione, con i quali arricchisce le missive rivolte al collega. La più evidente volontà di squarciare il velo ceremonioso non tarderà tuttavia a concretarsi nelle lettere seguenti.

<sup>4</sup> M. fa riferimento ad Augusto III di Polonia (1696-1763), dal 1733 anche Elettore di Sassonia con il nome di Federico Augusto II; era già stato significativamente designato anni prima da M. come il «nostro sovrano» (cfr.

da me consegnata a questo Real Ministro di Sassonia<sup>5</sup> perché vada più sicura. Felice me se sarà permesso a questo mio ultimo parto, di restare in vece mia a corteggiare un Principe così degno della universal venerazione. Intercedete voi perché si risparmi al mio Attilio il ritorno a Vienna, giacché non potrebbe ottenere mai in altre mani né maggior gloria né maggior sicurezza<sup>6</sup>. Io m'avveggo benissimo che voi siete l'Amico vento che mi raduna sul capo questa pioggia di grazie Reali: or pensate se vi son grato, e di quanto s'accresce in me per voi quella sincera, e tenera stima con la quale non lascerò mai d'essere

Il Vostro Metastasio

P. S. Nel mandar le lettere alla posta mi perviene un altro vostro piego col secondo atto del *Demetrio*<sup>7</sup> et una cantata<sup>8</sup>. A dispetto

---

M. a Francesco Algarotti, 6 ottobre 1746, *Lettere*, III, p. 277) e proprio in occasione di una sua commissione affidata al poeta cesareo che, del resto, stava nuovamente pensando a riesumare il testo del suo *Attilio Regolo*, rimasto incompiuto dopo l'improvvisa morte di Carlo VI (20 ottobre 1740) per il cui compleanno era stato concepito. In merito alla ripresa del libretto si veda anche M. a Tommaso Filippioni, 3 dicembre 1746, *Lettere*, III, p. 289.

<sup>5</sup> Probabilmente il Barone di Wetzel (?), su cui si stentano a trovare notizie biografiche, destinatario di altri testi da porre in musica e in scena alla corte di Dresda l'anno seguente. Cfr. M. al Barone di Wetzel, 17 gennaio 1750, *Lettere*, III, pp. 463-465; 14 febbraio 1750, *Lettere*, III, pp. 487-488.

<sup>6</sup> Il divieto temporaneo di pubblicazione, già espresso da Maria Teresa al poeta a causa delle ancora incerte sorti delle relazioni diplomatiche tra le nemiche Austria e Sassonia nelle ultime fasi della Guerra di Successione Austriaca (cfr. M. a Tommaso Filippioni, 13 dicembre 1747, *Lettere*, III, p. 330), traspare ancora a più di un anno di distanza dal termine del conflitto, senza tuttavia pregiudicarne i preparativi per la futura messa in scena. Cfr. LANZOLA, *Il teatro della diplomazia. Pietro Metastasio tra Vienna e Dresda*, pp. 198-201.

<sup>7</sup> Cfr. nota 3.

<sup>8</sup> Impossibile, a tutt'oggi, indentificarla con certezza.

della fretta ho scorsa due volte quest'ultima. Oh poveri noi! Caro Pasquini.<sup>d</sup> Se i sovrani scrivono in poesia in tale eccellenza, come ci consoleremo dell'umile nostra sorte noi sventurate cicale di Parnaso?<sup>9</sup> Addio di nuovo.

La copia dell'*Attilio*, purché non si pubblichi può restare nelle mani di Sua Altezza Reale il Principe Elettorale: onde ottenetemi ch'egli la riceva in tributo del mio profondo rispetto, e non la rimandi.

### Testo base

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 52r-53v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua Maestà | Il Re di Polonia | *Dresda*».

Fra le cc. 52v-53r si trova un listino di carta inserito successivamente nella lettera che reca la precisazione relativa alla restituzione della copia del *Regolo* da parte del Principe Elettorale. Si è ritenuto opportuno trascriverla in coda al *post scriptum* conclusivo.

### Altri testimoni

B: SHStAD 10026, Geheimes Kabinett, Loc. 344816, cc. 13r-14v.

C: BUP, ms. 160, cc. 13r-14v.

### Edizione Brunelli

D: *Lettere*, III, pp. 369-371, n. 296.

<sup>a</sup> economo] economo? D

<sup>b</sup> al disopra] al di sopra C

<sup>c</sup> maraviglia] meraviglia C

<sup>d</sup> Oh Poveri noi! Caro Pasquini.] Oh poveri noi, caro Pasquini! D

---

<sup>9</sup> Metafora che sta a indicare i cantori del Monte Parnaso (nei pressi della città greca di Delfi e dedicato al culto di Apollo così come delle Muse), ossia i poeti.

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda  
 Vienna, 26 febbraio 1749

Illusterrissimo Signor Abbate Pasquini (Dresda)  
 Vienna 26 Febbraio 1749

Amico Carissimo,

Carico degli applausi, e dell'amore di tutta la Città e della Corte parte di ritorno a Dresden il nostro amabilissimo Venturini: e porta seco il mio *Attilio Regolo* da presentarsi all'Altezza Reale del Principe Elettorale di Sassonia. Dopo l'ultima ch'io vi scrissi, parlando con la Augustissima Padrona ricuperai la paterna libera, e dispotica potestà sul mio *Attilio*: onde sento tutto il valore della invidiabile felicità di poterlo offerir in tributo ad un Principe così grande, così illuminato, e tanto mio Protettore, senza limite alcuno. Lo restrin ga egli nel segreto recinto del suo gabinetto: l'esponga alle vicende della Scena: ne appaghi la curiosità del pubblico con le stampe; io quella crederò sempre più felice sorte per esso, alla quale dal reale arbitrio d'un tanto Principe si troverà destinato.

Assicurato che il mio nome, e gli scritti miei sien giunti alla somma gloria di trovarsi tal volta<sup>a</sup> fra le sue labbra, rapisco avidamente questa offerta opportunità d'umiliargli un picciolo segno della sommessa mia, ossequiosa, et impaziente riconoscenza<sup>1</sup>. Il

---

<sup>1</sup> Nonostante la Pace di Aquisgrana fosse già stata siglata il 18 ottobre 1748, ponendo ufficiale termine alla Guerra di Successione Austriaca, M., come

dono non è degno di lui, ma è quella delle opere mie della quale ho meno vergogna e voi sapete l'assioma del nostro Santo Padre Lodovico «Né che poco io vi dia da imputar sono / Se quanto posso dar tutto vi dono»<sup>2,b</sup>. Poiché ingannato dall'Amicizia, siete trascorso ad ingannar l'Altezza Sua sul merito dell'*Attilio*; guardatevi ora di seccarla a disingannarsi. Costerebbe troppo il disinganno a chi sarà sempre

Il Vostro Metastasio

risulta chiaro dalla lettera precedente, si era scrupolosamente attenuto ai comandi dell'Imperatrice senza nulla inviare di nuovo alla corte nemica fino a conclamato termine del conflitto. Il dialogo a cui il poeta cesareo fa cenno scioglie dunque il riserbo, permettendo a Ventura Rocchetti, detto anche il Venturino o il Venturini (cfr. lettera 11, nota 2), di offrirlo in dono ad Augusto, con toni di ossequio e affetto che confermano ancora una volta di più la vicinanza dell'autore al sovrano sassone, già del resto chiaramente espressa in precedenza (cfr. lettera 13, nota 4). Il dramma, che Metastasio avrebbe considerato sempre il migliore tra gli altri da lui composti, sarebbe stato stampato l'anno seguente a Friedrichstadt presso la Vedova Harpeter in occasione della prima rappresentazione assoluta, tenutasi il 12 gennaio 1750 al Teatro di Corte di Dresda, con musica di Hasse e un cast stellare: Domenico Annibali (*Attilio Regolo*), Angelo Amorevoli (*Manlio*), Faustina Bordoni Hasse (*Attilia*), Regina Mingotti (*Publio*), Rosa Negri Pavona (*Barce*), Giuseppe Schuster (*Licinio*), Ventura Rocchetti (*Amilcare*), nonché con il fastosissimo allestimento di Giuseppe Galli da Bibbiena (cfr. lettera 7, nota 5). Sulla stesura e completamento del *Regolo* a Dresda si vedano MELLACE, *Johann Adolf Hasse*, pp. 240-245; LANZOLA, *Il teatro della diplomazia. Pietro Metastasio tra Vienna e Dresda*, pp. 197-202. Cfr. inoltre Library of Congress, Washington, <https://www.loc.gov/resource/music.musschatz-18464/?sp=9&st=imagev> (data consultazione: 8 ottobre 2024).

<sup>2</sup> M. cita i versi conclusivi della terza ottava dal Proemio dell'*Orlando furioso* di Ludovico Ariosto (1474-1533), autore prediletto sin da giovane, se pur, nella maturità, scalato, per dir così, in seconda posizione rispetto al più strutturalmente perfetto *Goffredo* tassiano, nella *vexata quaestio* di cui resta celebre testimonianza la lettera a Domenico Diodati del 10 ottobre 1768.

### Testo base

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 54r-54v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All’Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua Maestà | Il Re di Polonia | *Dresda*».

### Altri testimoni

B: SHStAD 10026, Geheimes Kabinett, Loc. 344816, cc. 9r-9v.

C: BUP, ms. 160, cc. 14v-15r.

D: Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 346-347.

E: Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 29-30.

### Edizione Brunelli

F: *Lettere*, III, pp. 372-373, n. 298.

<sup>a</sup> tal volta] talvolta C

<sup>b</sup> Il dono non è degno di lui, ma è quella delle opere mie della quale ho meno vergogna e voi sapete l’assioma del nostro Santo Padre Lodovico «Né che poco io vi dia da imputar sono / Se quanto posso dar tutto vi dono.»] Il dono non è degno di lui: «Né che poco io vi dia da imputar sono / Se quanto posso dar tutto vi dono». D, E, F

In Ro<sub>1784</sub> e Ni<sub>1786-87</sub> si verifica, dunque, una notevole modifica testuale rispetto ai manoscritti di BCI e BUP. Fa insospettire peraltro il fatto che nelle medesime righe di BUP si trovino numerose macchie nere quasi a indicare una casatura, o un incidente di trascrizione del copista che potrebbe aver indotto gli editori a trovare una soluzione di ipotetica, arbitraria ricostruzione delle parti illeggibili non avendo a disposizione gli autografi senesi. L’ipotesi è comunque, a tutt’oggi, indimostrabile con certezza.

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda  
Vienna, 1 marzo 1749

Signor Abbate Pasquini (Dresda) di Vienna 1. Marzo 1749

Amico Dilettissimo,

La carissima vostra del 17 del caduto mi ha veramente consolato con la certezza che non vi siate formalizzato della libertà con la<sup>a</sup> quale ho trattata la vostra canzone<sup>1</sup>. Ma io aveva torto di dubitarne. Voi mi conoscete abbastanza per esser persuaso che la critica in me non può essere che spirito di vera amicizia. Io so che voi mi dimandate parere (non come la maggior parte fanno per esiger lodi)<sup>b</sup> ma per esser più sicuro col voto d'uno del mestiere: et avrei un troppo gran rimorso se non vi aprissi tutto il cuor mio anche a pericolo di dispiacervi. Siccome io pongo fra i più considerabili de' meriti vostri cotesta non comune a' poeti esemplare docilità: non dovete lasciar voi di contar fra i miei in contraccambio, l'eroico sforzo che mi bisogna per ubbidirvi<sup>c</sup>, ogni volta che un vostro comando di questa fatta, mi metta nella dubbia scelta o d'ingannarvi, o d'offendervi. Ma veggo come voi pensate, onde si può avventurar con esso voi, ciò che non si potrebbe con altri<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Impossibile, a tutt'oggi, identificarla con certezza.

<sup>2</sup> La schiettezza pasquiniana, già evidente sin dall'unica sua lettera superstite nel carteggio con M. (cfr. lettera 7) e ben nota al suo interlocutore, permette anche in questo caso al poeta cesareo di esprimersi con lui *apertis verbis* e con una libertà che, a stessa sua detta, avrebbe evitato di usare con altri anche nei

Partì giovedì mattina il nostro caro Venturino alla volta di Dresda. Vi porta egli una mia lettera et ha la copia<sup>d</sup> dell'*Attilio Regolo* per Sua Altezza Reale il Principe Elettorale<sup>3</sup>.

Parlando con l'Augustissima Padrona<sup>4</sup> giorni prima per altre faccende mi riuscì di far cadere casualmente nel discorso il desiderio di ceste Principe mio Protettore e di ottenere la facoltà di fare un libero uso di quest'opera. Quindi io la mando in libero dono a Sua Altezza Elettorale che la pubblichi, la faccia recitare, la nasconda, o l'impieghi in quella forma che gli piacerà. Mi pareva villania<sup>e</sup> mandare un'opera mia a tal Personaggio con limiti, e restrizioni<sup>f</sup>. Procurate di far comprendere che in me non vi possono essere altri motivi che quelli d'un vero sommesso e rispettoso attaccamento e che se avessi genio mercenario, l'opera non<sup>f</sup> sarebbe rimasta sì lungo tempo nel mio gabinetto. Addio che ho fretta. Io sono il Vostro

Pietro Metastasio

[P. S.] Nel chiudere la lettera mi viene il piego col terzo atto della *Didone*: e la vostra del 24. del caduto. Non ho tempo da<sup>g</sup> rispondere. Si farà tutto quanto desiderate nella settimana ventura. Oh che Amabili Principi sono mai cotesti!<sup>6</sup> Io ne sono

---

momenti più difficili della vita del collega senese, proprio in nome di quella stima a cui lo legava (valga su tutte la lettera n. 45).

<sup>3</sup> Augusto III di Polonia, Elettore di Sassonia. Cfr. lettera 14.

<sup>4</sup> Maria Teresa d'Austria.

<sup>5</sup> Cfr. nota 3.

<sup>6</sup> È assai probabile che, come già accaduto per il *Demetrio* (cfr., fra le altre, la lettera 13, nota 3), Maria Antonia Walpurgis avesse letto e corretto anche il libretto della *Didone* metastasiana forse da lei stessa richiesta o rivista a seguito dell'invio al poeta cesareo della sua Cantata sullo stesso tema (cfr. lettera 12,

veramente incantato. Pensate a conservarvi, e ad<sup>h</sup> amarmi che  
renderete pan per focaccia al Vostro

Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 55r-56v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Poeta di Sua Maestà Imperiale Elettorale di Polonia  
| Dresden».

**Altri testimoni**

B: SHStAD 10026, Geheimes Kabinett, Loc. 344816, cc. 8r-8v.

C: BUP, ms. 160, cc. 15v-16r.

D: Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 348-350.

E: Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 30-32.

**Edizione Brunelli**

F: *Lettere*, III, pp. 373-374, n. 299.

<sup>a</sup> con la] colla D, E, F

<sup>b</sup> (non come la maggior parte fanno per esiger lodi)] non come la maggior  
parte fanno per esiger lodi F

<sup>c</sup> ubbidirvi] obbedirvi D, E, F

<sup>d</sup> egli una mia lettera et ha la copia] egli una mia copia F

<sup>e</sup> Mi pareva villania] Mi pareva una villania D, E, F

<sup>f</sup> l'opera non] l'opera mia non D, E, F

<sup>g</sup> da] di D, E, F

<sup>h</sup> e ad] ed D, E, F

---

nota 3). La generica, successiva lode di M. fa chiaro riferimento non soltanto a lei ma all'intera famiglia di Augusto III, assieme alla moglie Maria Giuseppa d'Austria (1699-1757) e al loro terzo figlio, il Principe Federico Cristiano, sposo della stessa Maria Antonia.

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden  
Vienna, 8 marzo 1749

Signor Abbate Pasquini (Dresden) Vienna 8 Marzo 1749

Amico Dilettissimo,

Con la carissima vostra del 24 dello scorso Febbraio mi è pervenuto il terzo atto del *Demetrio*, di cui sono incantato. Con questo mi pare che sia stata anche più prodiga de' suoi doni, che con gli altri due quella benefica mano che ha intrapreso d'arricchirli<sup>1</sup>. Caro Abate, s'io temessi meno di comparire adulatore, mi diffonderei più su questo soggetto. Ma l'enorme distanza da Chi ha scritto, a chi loda autorizza troppo il sospetto. Pure io non so contenermi sino al segno di non confessare candidamente che mai de' miei giorni non avrei creduto di poter incontrare rivali così formidabili fra lo strepito luminoso d'una Reggia. Tutto questo fra noi. Ne' fortunati momenti che vi sarà permesso parlare di me a c'è testa impareggiabile Real Principessa, guardatevi di trascorrere ad alcuna lode a nome mio: non potreste<sup>a</sup> dir mai né tanto quant'io vorrei, né sì poco ch'Ella lo tollerasse. La mia plenipotenza nella vostra persona non si stende che ad implorarmi il real suo patrocinio: et a mettere a tutto<sup>b</sup> il suo lume la giusta mia profonda venerazione. Voglia il Cielo che il mio *Attilio*, caricandosi de' debiti del Padre possa rendere a c'è testo Real Principe Elettorale qualche momento

---

<sup>1</sup> M. allude alle correzioni e revisioni apportate da Maria Antonia Walpurgis di Baviera sul *Demetrio*. Cfr. lettera 13, nota 3.

di distrazione non ingrata, in contraccambio delle tante e tante grazie delle quali è meco prodiga la sua Clemenza.

Vi raccomando questo povero pellegrino: insegnategli le vie, instruitelo<sup>c</sup>, raccomandatelo, conducecelo, e fate che goda mercé la vostra cura tutti i privilegi dell'ospitalità. Io non so s'egli sia per riuscire il più avvenente de' suoi fratelli: ma è certamente quello che mi costa più di sudore nell'educarlo: e che si allontana meno da quel grado di solidità, alla quale non sono mai pervenuto, ma ho procurato di dare a tutti<sup>2</sup>. Mi congratulo con esso voi della bella canzone che avete scritta in lode del Signor Conte di Bröhüll<sup>d</sup>. Mi ha veramente sorpreso, perché io ignorava il vostro valore nello stile Pindarico. Essa è maestosa, vivace, ricca di pensieri e d'immagini<sup>e</sup>, e piena di quel calore di fantasia che fa il particolar carattere di questa specie di componimento. Parmi in somma che il vostro Mecenate possa esser contento del suo Orazio<sup>3</sup>. Vi son grato dell'obbligante cura di farmene parte: e vi auguro per lungo tempo quel vigor giovanile che bisogna per tali imprese.

È verissimo che non una, ma più, e più volte ho pregato varie persone di ricordare a cotesto degnissimo Signor Conte di

<sup>2</sup> Il poeta si raccomanda ancora una volta attraverso il collega per la diffusione presso la corte sassone del proprio *Attilio Regolo*. Cfr. lettera 14, nota 1; LANZO-LA, *Il teatro della diplomazia. Pietro Metastasio tra Vienna e Dresda*, pp. 197-202.

<sup>3</sup> M. si riferisce alla *Canzone pindarica a Sua Eccellenza il Signor Conte di Brühl* appena composta da Pasquini in onore del suo protettore e che due anni dopo avrebbe introdotto il primo (e unico) volume delle *Opere del Signor Abate Giovanni Claudio Pasquini Senese* (pp. III-x), curate dallo stesso autore ormai ritornato in patria. Entrato alla corte sassone nel 1719 come Silberpage, Heinrich von Brühl (1700-1763) fece carriera e dal 1733 ricoprì l'incarico di ministro delle Finanze di Augusto III, quindi quello degli Affari civili e militari, divenendo primo ministro nel 1746. La sua condotta dispendiosa e incauta condusse il regno alla bancarotta, ed egli cadde in disgrazia dopo la disastrosa invasione della Sassonia nella Guerra dei Sette Anni, morendo pochi mesi dopo il termine del conflitto.

Vaccherbart<sup>f</sup> l'antico mio riverente<sup>g</sup> ossequio. Imparai a rispettarlo fino da' primi momenti ch'io venni a questa Corte, dove egli in quel tempo si ritrovava: e l'universale opinione del distinto suo merito che si è andata di giorno in giorno dilatando, mi ha poi reso superbo del mio giudizio. Vi prego dopo le dovute mie umilissime riverenze, di non tacergli a qual segno lusinghi la mia vanità la riflessione ch'Egli abbia potuto ritrovarmi nella sua memoria<sup>4</sup>. Vi desidero miglior salute di quella che avevate quando scriveste l'ultima vostra lettera. Ma caro Pasquini *s'Africa piange, Italia non ride*<sup>h5</sup>. Mettiamo a profitto que' pochi giorni sereni che ancor ci concede la Providenza<sup>i</sup>, e tollerando il presente speriamo bene del futuro. Amatemi voi intanto come io vi amo, e credetemi costantemente

Il Vostro Pietro Metastasio

---

<sup>4</sup> Scarse sono le notizie reperibili a tutt'oggi sul Conte Joseph von Wackerbarth (?), ministro di gabinetto della corte di Dresda e figlio adottivo del conte August Christoph von Wackerbarth (1662-1734), feldmaresciallo di Augusto II di Polonia (1670-1733) e suo ministro responsabile dell'edilizia nonché delle fabbriche sassoni. Cfr. BERNARD VON POTEN, *Wackerbarth, August Christoph, Graf von*, in *Allgemeine Deutsche Biographie*, Leipzig, Duncker & Humblot, 1896, XL, pp. 449-451; DIETMAR ENGE, *August Christoph Graf von Wackerbarth: anlässlich „275 Jahre Zeithainer Lustlager“*, Förderverein Heimatpflege Röderau e.V., Zabelitz (Hrsg.), Zabelitzer Heimat, H. 9. Gräser-Verlag, Großenhain, 2005. Si veda anche *Lettere*, III, p. 1226, lettera 300, nota 2: «Il valoroso feldmaresciallo sassone Augusto Cristoforo Wackerbart (m. 1734) non avendo avuto figli dalla moglie Caterina Barbiano, aveva adottato un figlio del primo matrimonio di lei col conte Salmour: egli era il terzo marito. Questo giovane aggiunse quindi al cognome Salmour il predicato di Wackerbarth».

<sup>5</sup> M. cita come motto, modificandolo all'uopo, il celebre v. 83 dal secondo capitolo del *Triumphus Amoris* di Francesco Petrarca: «S'Africa pianse, Italia non ne rise».

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 58r-59v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua  
Maestà | Il Re di Polonia | *Dresda*».

**Altri testimoni**

B: BUP, ms. 160, cc. 16v-18r.

C: Ro<sub>1784<sup>a</sup></sub> III, pp. 350-354.

D: Ni<sub>1786-87<sup>b</sup></sub>, IV, pp. 33-36.

**Edizione Brunelli**

E: *Lettere*, III, pp. 374-376, n. 300.

<sup>a</sup> potreste] potrete C, D, E

<sup>b</sup> a tutto] in tutto E

<sup>c</sup> instruitelo] istruitelo C, D, E

<sup>d</sup> Bröhüll] Brühl E

<sup>e</sup> imaginij] immagini C, D, E

<sup>f</sup> Vaccherbart] Wackherbart E

<sup>g</sup> riverente] reverente C, D, E

<sup>h</sup> non ride] non ne ride E

<sup>i</sup> Providenza] Provvidenza C, D, E

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden  
Vienna, 15 marzo 1749

Signor Abbate Pasquini (Dresda) Vienna 15 Marzo 1749

Amico Dilettissimo,

Ho bisogno grandissimo dell'opera vostra; ma molto più del vostro consiglio: non dubito che siate per negarmi né l'una né l'altra: onde senza proemio vengo all'affare. Vi ricorderete, e se non vi ricordate vi farà sovvenir l'annessa memoria, la perdita da me fatta d'un ufficio che mi concesse l'imperator Carlo VI. nel Regno di Napoli<sup>1</sup>. Tutti gli altri che sono nel caso mio, in occasione

---

<sup>1</sup> La Percettoria di Cosenza venne richiesta da M. nel 1734 con una supplica all'Imperatore Carlo VI in cui si manifestava grato delle «replicate sicurezze [...] non ostante che non goda egli tutto quell'onore che [...] gli fu intenzionato» (Vienna, Haus-, Hof- und Staatsarchiv, «Hoffinanz Österreich (1500-1762)», Neaper, Collectanea 7.9), avendo egli accettato, nel 1730, l'incarico di poeta cesareo per «tre mille fiorini di soldo molto mal pagato dal quale si toglieva il 3 per cento, onde si riducevano a 2910. per quelli che – [sic] non avean bisogno di pagare interesse agli usuraj, per aver denaro nei tempi debiti» (Pietro Metastasio a Giuseppe Bonechi, 3 giugno 1754, cod. B 10279, n. 244, cc. 182r-v. In merito alla ricostruzione della vicenda si veda anche M. a Carlo Broschi detto Farinello, 26 agosto 1747, in *Lettere*, III, pp. 316-320). Nonostante gli fosse stata subito concessa, avendo egli manifestato apertamente nella supplica stessa le proprie «continue, e giuste inquietudini, di non esser d'alcun sollievo alla sua abbandonata famiglia» oltre che di risentire «egli più vivamente le proprie strettezze, et il peso delle fatiche, concernenti all'impiego», M.

della Pace<sup>2</sup> si sono messi in moto per ricuperare il perduto. Io solo rimanevo tranquillo, non animandomi a tali speranze l'esperimentato tenore della mia perversa Fortuna. Ma tutti gli Amici miei, a' quali la mia vanità non ha saputo nascondere le innumerabili grazie delle quali con eccesso di Clemenza mi onorano cotesti adorabili Principi Reali<sup>3</sup>; hanno unanimemente incomin-

---

ritornava a scrivere all'Imperatrice Maria Teresa, nel giugno del 1741, per ricordarle come la «Gloriosa Memoria dell'Augustissimo Suo Genitore, in supplemento del soldo promessogli quando si compiacque di chiamarlo alla Cesarea Sua Corte; et in riguardo delle perdite del supplicante sofferte nelle invasioni d'Italia, faceva pagargli ogni anno mille; e quattrocento fiorini dalla Cassa riservata, quattrocento de' quali a titolo di quartiere» ed essendo «già scorso da molto tempo l'anno così dell'uno, come dell'altro assegnamento, senza che l'Esattore abbia esatta cosa alcuna» supplicasse la stessa a «degnarsi di ordinare il pagamento dello scorso, et a continuargli le medesime beneficenze delle quali dopo la necessaria deminuzione de' soldi Egli ha bisogno che mai» (Vienna, Haus-, Hof- und Staatsarchiv, «Ansuchen des italienischen Hofpoeten Metastasio um früher genossene Gnadengaben und des Anton Griesbacher um die zweite HofCornetistenstelle», 7 giugno 1741, ATOeStA/HHStA OMeA ZA SR 45213, c. 513r). La *vexata quaestio* si sarebbe tuttavia protratta ancora a lungo e senza fatti ve risoluzioni in merito, come si evince da una importante lettera di M. a Pietro Tellez Y Giron D'Ossuna del 28 maggio 1752 (cfr. *Lettere*, III, pp. 725-726). In merito alle ulteriori rendite del poeta cfr. ANTONIO COSTA, *Il "Soldo" d'un poeta*, Genova, Premiata Scuola Tipografica per i Giovani Derelitti, 1922, pp. 40-101.

<sup>2</sup> La Pace di Aquisgrana, firmata il 18 ottobre 1748, con cui ebbe definitiva conclusione la Guerra di Successione Austriaca (1740-1748).

<sup>3</sup> Augusto III di Polonia e la consorte Maria Giuseppa d'Austria (1699-1757), figlia di Giuseppe I (1678-1711), fratello di Carlo VI d'Asburgo (1685-1740). Padre e zio avevano firmato, nel 1703, un Patto di Successione che concedeva a Maria Giuseppa di ereditare i domini asburgici, in qualità di figlia maggiore, a condizione che nessuno di loro due avesse figli maschi. La Prammatica Sanzione (1713) avrebbe invece orientato tale diritto su Maria Teresa.

ciato a sgridarmi, et a detestar<sup>a</sup> la mia lentezza nel ricorrere a così grandi Protettori che potrebbero con tanta probabilità di felice esito favorir la mia dimanda appresso la Maestà della Regina delle due Sicilie<sup>4</sup>. Io non ho saputo resistere a tante grida: ho scritta l'annessa memoria: e ve l'accordo<sup>5</sup>. Or entra il vostro ministero e di consigliere e di commissario. Come consigliere adunque letta, e considerata e la lettera e la memoria, esamineate senza parzialità se la giustizia della mia dimanda meriti pietà e protezione. Se vi pare a proposito ch' io l'implori da cotesti Reali Principi, senza lasciarmi trattener dallo scrupolo di comparir quello che non sono: cioè uomo mercenario. Et in questa seconda discussione è necessario ch'io vi assicuri che quando pensai d'onorar me stesso umiliando il mio *Attilio* all'Altezza Reale del Principe Elettorale non pensavo né men per sogno al mio perduto ufficio<sup>6</sup>. Voi mi conoscete, e lo crederete: ma non basta. Bisogna che siate sicuro che lo credano i miei Protettori<sup>b</sup>, la favorevole opinione de' quali a mio riguardo, io stimo assai più che le ricchezze di Creso<sup>7</sup>. Et esamineate finalmente se a tenore delle vostre notizie possa incontrar repugnanza cotesta Corte ad intraprendere per beneficiarmi un impegno efficace con quella di Napoli.

Se questo esame vi dispone al voto negativo; tacete, non parlate dell'affare, et io vi terrò conto del consiglio. Se poi v'induce all'affermativa eccovi mio commissario. Andate in tal caso per me a' piedi di cotesti Reali Principi: esponete il mio affare, et il mio bisogno: imploratemi il loro patrocinio: procuratemi per

<sup>4</sup> Maria Amalia di Sassonia (1724-1760), moglie di Carlo III di Borbone (1716-1788).

<sup>5</sup> La memoria è andata perduta.

<sup>6</sup> Cfr. lettere 14-16.

<sup>7</sup> Creso (596 a.C.-546? a.C.), trentesimo e ultimo Re della Lidia, noto per le sue immense ricchezze.

mezzo loro anche quello e del Re, e della Regina: chiamate in aiuto l'assistenza, et il consiglio dell'Eccellenzissimo signor conte di Vaccherbart<sup>8</sup>: sollecitate le raccomandazioni, le quali quanto più tardano meno divengono efficaci: camminate, parlate, pregiate, scrivete e fate in somma per me tutto quello ch'io farei per voi in circostanza somigliante.

Non ho oggi vostre lettere. Mi lusingo che la vostra salute non abbia parte in questa mancanza. Conservatevi, et amatemi così incomodo come io vi sono, perché sono altrettanto

Vostro Pietro Metastasio

[P. S.] Che fa il mio caro Venturini?<sup>9</sup> Non ho ancor nuove di lui. S'Egli è costi, come non dubito, abbracciatelo mille volte per me, e ditegli che qui si parla ogni giorno di lui: ma che se ne parlerà anche più alla prossima apertura del teatro. Addio<sup>c</sup>.

### **Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 60r-61v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua Maestà | Il Re di Polonia | *Dresda*».

### **Altri testimoni**

B: BUP, ms. 160, cc. 18r-19r.

C: Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 354-357.

D: Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 36-39.

<sup>8</sup> Cfr. lettera 16, nota 4.

<sup>9</sup> Ventura Rocchetti, detto Venturini (o Venturino), interprete della *Semiramide riconosciuta* di Gluck nel maggio dell'anno precedente a Vienna nonché latore, nelle settimane appena scorse, del libretto dell'*Attilio Regolo* a Dresda. Cfr. lettera 11, nota 2, e lettera 14.

**Edizione Brunelli**

E: *Lettere*, III, pp. 381-383, n. 304.

In Ro<sub>1784</sub> e Ni<sub>1786-87</sub> così come in *Lettere* risulta assente il *post scriptum*.

<sup>a</sup>detestar] destar C, D, E

<sup>b</sup>i miei Protettori] i protettori E

<sup>c</sup>[P. S.] Che fa il mio caro Venturini? Non ho ancor nuove di lui. S'Egli è costì, come non dubito, abbracciatelo mille volte per me, e ditegli che qui si parla ogni giorno di lui: ma che se ne parlerà anche più alla prossima apertura del teatro. Addio] *omissis* B, C, D, E

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda  
Vienna, 22 marzo 1749

Signor Abbate Pasquini (Dresda) Vienna 22 Marzo 1749

Amico Dilettissimo

Con la gratissima vostra del 10 del corrente, concorde a quella del caro nostro Venturino<sup>a1</sup> sono assicurato della generosa, e benigna accoglienza che ha ricevuta dall’Altezza Reale del Principe Elettorale il mio pellegrino *Regolo*<sup>a2</sup>. Io non dubitavo<sup>b</sup> delle sovrane sue grazie; ma confesso che mi fa sempre un dolce solletico ogni lettera che me ne assicura. Poiché oltre la venerazione, la riverenza, e l’ossequio dovuto a Personaggio collocato dalla somma sapienza in grado così eminente, io mi sento veramente per lui (dopo ch’ebbi l’invidiabil sorte di presentarmegli in Vienna)<sup>a3</sup> un certo moto interno, che chiamerei amore, s’io sapessi accordar questa voce col rispetto, così bene nelle mie lettere come lo so far nel mio cuore. Voi per lunga pratica m’intendete: onde spiegatemi a tempo e luogo, sicurissimo di non eccedere.

<sup>a1</sup> Il castrato Ventura Rocchetti, detto Venturini (o Venturino). Cfr. lettera 11 (nota 2), 14 e 17.

<sup>a2</sup> Augusto III di Polonia, a cui Venturino aveva portato da Vienna copia dell’*Atilio Regolo* su richiesta del Poeta.

<sup>a3</sup> Impossibile a tutt’oggi poter definire con precisione in quale occasione Augusto III fosse venuto a Vienna e avesse conosciuto M.

Ho grandissimo rimorso che l'ultimo mio seccantissimo piego sarà giunto molto inopportunamente ad annoiarvi in mezzo alle serie conferenze che presentemente avete col buon Figlio di Maia<sup>4</sup>. S'io fossi tanto profeta, quanto poeta non sarei incorso in errore così maiuscolo. Perdonatemi: o compatitemi d'essere stato debole a segno di lasciarmi sedurre dalle grida degli Amici ad un passo al quale io mi sentivo una presaga repugnanza. Basta, ora ch'è fatto scrivo al mio caro Venturino<sup>5</sup> che venga a sollevarmene. Comunicategli le mie lettere e l'affare: decidete insieme se sia da intraprendere: e concluso che sia affermativamente pregetelo a far per me quello che avreste fatto per voi. Aggiungendogli per notizia che cotesto Signor Marchese *Malaspina* Ministro di Napoli<sup>6</sup> ha mostrata sempre distinta parzialità a mio favore: se lo giudicate dunque stromento da secondar gl'impulsi principali, non si trascuri di farne uso. Non dubito che quell'efficace nume a cui vi siete fidato, avrà tanta cura della vostra macchina, quanta ne ha sempre avuta del vostro talento: con tutto ciò<sup>°</sup> io sono impaziente di sentir da voi gli effetti del suo patrocinio: secondeate l'affettuosa

---

<sup>4</sup> M. fa riferimento a Ermes, figlio di Maia, identificabile con lo stesso Venturino che, in qualità di interlocutore privilegiato di Pasquini a Dresda (era stato Delio nel *Leucippo* due anni prima), si accingeva a fungere anche da messaggero (ossia il ruolo tipico svolto dal dio greco) per conto di M. (sempre in merito alla Percettoria di Cosenza, cfr. lettera 17), dovendosi recare a Napoli dove, pensionato felicemente pochi anni dopo, avrebbe trascorso gli ultimi anni della propria esistenza. Cfr. lettera 11, nota 2.

<sup>5</sup> *Ibidem*.

<sup>6</sup> Il Marchese Azzolino Malaspina (1697-1774), originario di Fosdinovo (Massa Carrara), si era prima trasferito a Napoli, su ordine del Re di Spagna, quindi a Dresda in qualità di Ministro Plenipotenziario. Primo cavallerizzo della Regina di Napoli, fu da lei insignito del feudo di Sant'Egidio. Cfr. Malaspina di Fosdinovo, SIUSA, <https://siusa-archivi.cultura.gov.it/cgi-bin/siusa/pagina.pl?TipoPag=comparc&Chiave=210901&RicDimF=2> (ultima consultazione: 8 ottobre 2024).

mia sollecitudine, non sospendendomi le notizie de' progressi che  
andate facendo: amatemi, comandatemi e credetemi

Il Vostro costantissimo Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 64r-65r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua  
Maestà | Il Re di Polonia | *Dresda*».

**Altri testimoni**

B: BUP, ms. 160, cc. 20v-21v.

**Edizione Brunelli**

C: *Lettere*, III, pp. 383-384, n. 305.

<sup>a</sup> Venturino] Venturini C

<sup>b</sup> dubitavo] dubitava C

<sup>c</sup> con tutto ciò] contuttociò C

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden  
Vienna, 26 marzo 1749

Signor Abbate Pasquini (Dresda) Vienna 26 Marzo 1749

Amico Dilettissimo

La sera dello scorso sabato dopo aver io scritto, e mandate già le lettere alla posta, mi fu recata la gratissima vostra del 17. del corrente, e seco annessa una copia di<sup>a</sup> biglietto di Sua Eccellenza di Wakherbart<sup>b1</sup>. Non potei allora, con sommo mio rincrescimento, per l'angustia del tempo, né pure accennarvi d'averle ricevute: ma oggi che ho tutto l'agio di farlo, m'avveggo ch'io sono in molto peggior condizione, mancandomi ora quell'onesto pretesto al<sup>c</sup> silenzio. Questa nuova, esatta, et autorevole testimonianza delle clementissime grazie delle quali ricolmano e me, e gli scritti miei cotesti Reali Principi Elettorali<sup>d</sup> ha messo l'animo mio in un tumulto che non cape in tutta la mia facoltà di descrivere. No: io non mi sento atto ad esprimere l'ammirabile mistura di vanagloria, di confusione, di gratitudine, di riverenza, e di tanti altri affetti, de' quali ho provata in questa occasione l'efficacia, ignorandone il nome. Or chi troverà più difetti nel mio *Regolo*<sup>2</sup>, dopo<sup>e</sup> le luminose qualità ch'egli avrà contratte, e nella memoria, e fra le labbra di così gran Principe? Chi non seconderà in avvenire i progressi di cotesto mio fortunato componimento, se fra

---

<sup>1</sup> Cfr. lettera 16, nota 4.

<sup>2</sup> Il libretto dell'*Attilio Regolo*. Cfr. lettera 13, nota 4.

le Muse Reali pensano a risparmiargli con un benefico silenzio il troppo per lui svantaggioso paragone?<sup>f</sup> Chi potrà contrastargli la gloria d'esser egli stato una delle occasioni, nelle quali vivamente risplende la sublime scambievolezza di generosità con la quale si pensa nelle Reggie d'Austria, e di Sassonia?<sup>3</sup>

Caro Abbate<sup>g</sup> queste sono veracemente<sup>h</sup> tentazioni da scomporre la moderazione del tranquillissimo Liceo<sup>4</sup>, non che quella del ventoso Parnaso<sup>5</sup>. Pensate voi all'onor della mia, rappresentandomi costì qual'io dovrei essere, giacché non mi sarebbe punto vantaggioso che mi descriveste qual sono. Sappiate per altro che in mezzo a tutto questo estro di contento, io conservo ancora perspicacia che basta per travedere<sup>i</sup> nello stile medesimo del noto biglietto, e la parte che il degnissimo scrittore<sup>6</sup> ha avuta nel procurarmi le Reali Grazie; e quanto si è compiaciuto nel comunicarvele<sup>j</sup>. Spiegatevi seco a mio nome con sentimenti corrispondenti a questa mia conoscenza: confermate le mie speranze della vostra ristabilita salute: amatemi, e credetemi

Il Vostro Fedelissimo Pietro Metastasio

#### **Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 62r-63r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Gio-

<sup>3</sup> Cfr. lettera 14, nota 1, e lettera 17, nota 3.

<sup>4</sup> Monte dell'Arcadia a ovest della pianura di Megalopoli, verso i confini con Trifilia e Messenia, famoso per i suoi culti, fra cui quelli di Giove e di Pan.

<sup>5</sup> Il Monte Parnaso, che domina la città di Delfi in Grecia, era consacrato nell'antichità al culto di Apollo e delle Nove Muse protettrici delle Arti.

<sup>6</sup> Il suddetto Conte di Wacherbarth (cfr. nota 1 e lettera 16, nota 4).

vanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua Maestà | Il Re di Polonia | *Dresda*.

**Altri testimoni**

B: BUP, ms. 160, cc. 19v-20v.

C: ÖNBW, codice 10278, n. 25, cc. 64-66.

D: ÖNBW, codice 10270, n. 35, cc. 83-85.

**Edizione Brunelli**

E: *Lettere*, III, pp. 384-385, n. 306.

(La destinazione della lettera indicata da Brunelli come «Berlino» risulta errata, riportando tutti gli altri testimoni Dresda).

<sup>a</sup>di] del C, D

<sup>b</sup>Väkerbart] Wakherbart C, D

<sup>c</sup>al] del C, D

<sup>d</sup>Elettorali] *omissis* C, D

<sup>e</sup>Regolo, dopo] *Regolo* dopo C, D

<sup>f</sup>Chi [...] paragone?] *cassato* C, D

<sup>g</sup>Abbate] Abate C

<sup>h</sup>veracemente] *cassato* C | *omissis* D

<sup>i</sup>travedere] travedere *cassato* e iscoprire *sovrascritto* C | iscoprire D

<sup>j</sup>comunicarvele] comunicarvele C | comunicarvelo D

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden  
Vienna, 29 marzo 1749

Signor Abbate Pasquini (Dresden) Vienna 29 Marzo 1749

Amico Carissimo,

Non ho tempo d'esser lungo rispondendo alla gratissima vostra del 24 ma non differisco di farlo, perché l'ufficio richiesto scema di forza quanto più si allontana dalle presenti circostanze della pace<sup>1</sup>. Eccovi dunque le notizie delle quali volete esser fornito prima di parlare a Sua Eccellenza il Signor conte di Wackerbart<sup>2</sup>. La Percettoria di cui io dimando la restituzione non è stata conferita ad altri per quanto io ne posso sapere da Vienna. Questa carica si affittava ad un sostituto per mille ducati napoletani annui: ma non posso dirvi se sia ora nella medesima reputazione. Il Re di Napoli ha resi tutti gli altri uffici confiscati a chi ha provato di possederli *titulo oneroso*: et io credo d'aver posseduto il mio titulo onerosissimo avendolo ricevuto in contraccambio di soldo convenuto, e non pagato. Se poi si sia reso alcuno di quelli ch'erano di pura grazia non è facile ch'io ve lo dica da Vienna<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> La Pace di Aquisgrana (18 ottobre 1748). Cfr. lettera 17, nota 2.

<sup>2</sup> Cfr. lettera 16, nota 4.

<sup>3</sup> Cfr. lettera 17, nota 1. Il Re di Napoli era Carlo III di Borbone (1716-1788). Cfr. lettera 17, nota 4.

Pensate che il signor Marchese Malaspina<sup>4</sup> potrà dar lumi, e secondare: ma non promovere. La forza dee venir dall'alto, e non basta un ufficio *de comunibus*. Se trovate scogli arrestatevi più tosto. Per la nostra navigazione non basta un zeffiretto, ci vuol vento dominante. Mi rallegro di tutto cuore della felicità della cura. Conservatevene<sup>a</sup> i profitti, quanto io desidero et amate chi vi ama.

Il Vostro Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 66r-66v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua Maestà | Il Re di Polonia | *Dresda*».

B: BUP, ms. 160, cc. 21v-22r.

**Edizione Brunelli**

C: *Lettere*, III, p. 386, n. 307.

<sup>a</sup> cura. Conservatevene] cura, conservevene B

---

<sup>4</sup> Cfr. lettera 18, nota 6.

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden  
Vienna, 12 aprile 1749

Signor Abbate Pasquini (Dresden) Vienna 12 Aprile 1749

Accuso in fretta la carissima vostra del 7. del<sup>a</sup> corrente, e desidero che siano cessate le cagioni che vi hanno fatto differir la risposta alle mie. Il Signor Marchese Malaspina<sup>1</sup> non vi ha detto cosa della quale io non vi avessi prevenuto. Se il mio affare avesse avuto corso da sé ne' tribunali, non sarei ricorso a Protettori così grandi<sup>2</sup>. La mia Percettoria non era *compensazione di meriti: era equivalente d'una porzione di soldo promesso, e non assegnato*<sup>3</sup>. Io dimandai quattromila fiorini come Apostolo<sup>4</sup> ma me ne furono assegnati tre<sup>b</sup>, con la scusa che non potea caricarsi di più l'erario,

<sup>1</sup> Cfr. lettera 18, nota 6.

<sup>2</sup> Augusto III di Polonia e la consorte Maria Giuseppa d'Austria, sovrani sassoni. Cfr. lettera 15, nota 6.

<sup>3</sup> Cfr. lettera 17, nota 1.

<sup>4</sup> Apostolo Zeno (1668-1750), veneziano, si formò nella sua città natale, dove esordì giovanissimo come poeta entrando subito in contatto con alcuni fra i più celebri intellettuali del tempo (fra i quali Antonio Conti, Alessandro e Benedetto Marcello) per poi dedicarsi alla composizione di testi per musica. Assunto in qualità di «poeta e historico cesareo» a Vienna dal 1718 al 1729, entrò in fruttuosa collaborazione con il collega Pietro Pariati (1655-1733) e, al suo ritorno in patria, il suo incarico venne ereditato da M. Poco tempo prima della morte di Pariati, Zeno iniziò a reclutare Pasquini come suo sostituto-collaboratore per le composizioni poetiche di genere comico. Cfr. MARCO BIZZARINI, *Zeno, Apostolo*, in DBI, 2020, c, pp. 649-653.

ma con la promessa di farmi avere il resto per altra via. Onde la Protezione consisteva nel far valere la massima, che la *mercede non pagata* può passar per denaro effettivo: ne so come entrino tribunali dove s'implora protezione, che può ben essere mediatrice di grazie; ma fa cattiva figura ne' sacrari della Giustizia.

Ma queste son tutte parole al vento: e l'ho capito dalla prima vostra risposta<sup>5</sup>. Si scriverà già che così volete con tutto l'impegno al Conte di Richecourt<sup>6</sup>. Ma confesso che non posso approvar la vostra risoluzione: noi andiamo tutto dì avanzandoci nella folla de' bisogni della vita, e voi volete rinunciare a gran parte de' mezzi che avete per supplir loro. Basta!<sup>c</sup> Se la cosa è risolta, non v'è più che consigliare. Addio caro Pasquini. Ditemi una volta che siete ristabilito. Amatemi, e credetemi

Il Vostro Pietro Metastasio

---

<sup>5</sup> M. critica la modalità con cui Pasquini aveva gestito la delicata questione della Percettoria di Cosenza, essendosi rivolto più al Marchese Malaspina e ai tribunali napoletani invece di intercedere correttamente presso i sovrani sassoni, e non essendo di conseguenza riuscito ancora ad ottenere da loro i mille fiorini in contanti per completare la cifra un tempo promessa dall'Imperatore Carlo VI al neoassunto poeta cesareo.

<sup>6</sup> Emmanuel de Nay, Conte di Richecourt (o Richecour, 1697-1759), figlio del consigliere di Stato del duca Leopoldo di Lorena (1679-1729) che avrebbe poi servito lui stesso negli anni a seguire, divenne uomo di fiducia del successore, il duca Francesco Stefano (1708-1765), futuro Imperatore d'Austria. Con lui collaborò nella difficile assegnazione dei ducati lorenesi a Stanislao Leszczyński (1677-1776), al termine della Guerra di Successione Polacca, in favore della successione lorenese agli Stati dei Medici sotto l'egida di Carlo VI, motivo per cui si trasferì stabilmente a Firenze sino al 1756 quando, a seguito di un colpo apoplettico, avrebbe fatto definitivo ritorno nella natia Lorena dove sarebbe morto tre anni dopo. Cfr. MARCELLO VERGA, *Richecourt, Dieudonne Emmanuel Nav conte di*, in DBI, 2016, LXXXVII, pp. 408-411, [https://www.treccani.it/enciclopedia/dieudonne-emmanuel-nav-conte-di-richecourt\\_\(Dizionario-Biografico\)/](https://www.treccani.it/enciclopedia/dieudonne-emmanuel-nav-conte-di-richecourt_(Dizionario-Biografico)/) (ultima consultazione: 8 ottobre 2024).

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 67r-67v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'ILLUSTRISSIMO Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua  
Maestà | Il Re di Polonia | *Dresda*».

**Altri testimoni**

B: BUP, ms. 160, cc. 22r-22v.

**Edizione Brunelli**

C: *Lettere*, III, pp. 387-388, n. 309.

<sup>a</sup> del] *omissis* C

<sup>b</sup> ma me ne furono assegnati tre] : non me ne furono assegnati che tre C

<sup>c</sup> Basta!] Basta? B | Basta; C

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresda  
Vienna, 26 aprile 1749

*Signor Abbate Pasquini (Dresda) Vienna 26 Aprile 1749*

Con la carissima vostra del 21.<sup>a</sup> del corrente sento con qual fervore cotesto Real Principe Elettorale abbia intrapreso di proteggere il noto mio affare: su fondamenti così solidi io mi credo autorizzato a fabricar<sup>b</sup> grandi speranze<sup>1</sup>. E<sup>c</sup> quando queste non sussistessero, mi rimarrà sempre la gloriosa rimembranza d'una clemenza che tanto mi onora. Vi prego, caro Abbate, in qualche destro momento di far presente a cotesto mio Real Protettore di quanto accrescano e la profonda mia venerazione, et il mio ossequioso attaccamento le grazie di cui mi va generosamente ricolmando. Né trascurate d'attestare all'Eccellentissimo Signor Conte di Wackerbart<sup>d2</sup> quant'io mi riconosca a lui debitore della real propensione, procuratami dalla sua. Io non dubito che l'esempio sarà l'opposizione che si farà. Ma appunto per questo ho accennato nella mia memoria diverse vie d'evitarlo: mettendo sempre in conto la protezione che imploro per far risolvere la Corte di Napoli a voler far uso di alcuna di quelle vie, che possono consolarmi, lasciando sempre illesa la massima che colà si è stabilita<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Cfr. lettera 21, nota 2.

<sup>2</sup> Cfr. lettera 16, nota 4.

<sup>3</sup> Cfr. lettere 17-21. La memoria, annessa alla lettera 17, è, come già precisato in precedenza, andata perduta.

Vorrei sentir più solleciti i progressi della vostra salute. Nulla di meno<sup>c</sup> io perdonerò loro la lentezza, purché venga ricompensata da altrettanta solidità. I miei ossequiosi rispetti a cotoesto degnissimo Monsignore Nunzio<sup>4</sup>. A voi mille abbracci, e sono sempre

Il Vostro Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 68r-68v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua Maestà | Il Re di Polonia | *Dresda*».

**Altri testimoni**

B: BUP, ms. 160, cc. 23r-23v.

C: Ro<sub>1784<sup>a</sup></sub>, III, pp. 366-367.

D: Ni<sub>1786-87<sup>b</sup></sub>, IV, pp. 46-48.

**Edizione Brunelli**

E: *Lettere*, III, pp. 388-389, n. 310.

<sup>a</sup> 21.] 24 C, D, E

<sup>b</sup> fabricar] fabbricar C, D, E

<sup>c</sup> . E] : e C, D | ; e E

<sup>d</sup> Wackerbart] Vacherbart C, D | Wackherbart E

<sup>e</sup> . Nulla di meno] : nulladimeno C, E | : nulla dimeno D

---

<sup>4</sup> Cfr. lettera 4, nota 12.

A Giovanni Claudio Pasquini – Dresden  
Vienna, 18 giugno 1749

Signor Abbate Pasquini (Dresden) Vienna 18. Giugno 1749

Amico dilettissimo

L'acclusa risposta del Conte di Richecourt<sup>a1</sup> mi dà occasione d'interrompere il nostro silenzio. Io gli scrissi del vostro affare in comune col Conte di Canale<sup>a2</sup>, a cui<sup>b</sup> in una lettera fra le altre loro

<sup>a1</sup> Emmanuel de Nay, Conte di Richecourt. Cfr. lettera 21, nota 6. La risposta in questione è andata perduta. Si è invece conservata una lettera del mese successivo in cui Richecourt assicura Pasquini delle premure prese da M. e dal Conte di Canale nei suoi riguardi e comunicando di «aver già scritto a Siena per aver le necessarie notizie sopra quanto Ella mi scrive nella stimatissima sua de' 23 scorso». Cfr. Emmanuel di Richecourt a Giovanni Claudio Pasquini, 17 luglio 1749, in BCI, ms. D. VI. 10, c. 95r.

<sup>a2</sup> Luigi Girolamo Malabaila, Conte di Canale (1704-1773), di nascita torinese, intraprende fin da giovane la carriera diplomatica, giungendo a Vienna come ministro del Re di Sardegna nel gennaio 1737 dopo avere svolto l'incarico di ambasciatore in Olanda, e rimanendo nella capitale austriaca fino alla morte. Grazie al matrimonio con Maria Anna Palfy-Ordöd (?), entra nel circuito di Marianna Pignatelli d'Althann (1689-1755), mecenatessa e prima amica di M. Il sodalizio con M., avviatosi nel 1737, diverrà amicizia saldissima e quotidiana condivisa anche con Johann Hugo II von Hagen zum Motte (1707-1791), «vicepresidente del Consiglio imperiale aulico» (cfr. Metastasio a Ranieri de' Calzabigi, Vienna, agosto 1754, in *Lettere*, III, p. 947), in merito ai comuni interessi letterari, artistici e filosofici. Sulla complessa e poliedrica figura del Conte di Canale si vedano almeno ADA PIAZZA RUATA, *Canale, Luigi Girolamo Ma-*

bisogne dice sul nostro soggetto quasi le parole medesime. Desidero che non abbiate a prevalermene<sup>c</sup>, perch'io (sia con vostra pace) non posso accordarmi alla vostra risoluzione. Basta: nessun meglio del cucciaio conosce i guai della pentola.

Il profondo silenzio sulle mie faccende di Napoli non mi par d'ottimo augurio<sup>3</sup>. Fiat lux *faccia lui*, dice Arlecchino<sup>d</sup>. Io sono *in utrumque paratus*<sup>4</sup>. Conservatevi, datemi nuove di voi, amatemi, e credetemi ostinatamente

Il Vostro fedelissimo Pietro Metastasio

*labaila conte di*, in *DBI*, 1974, xvii, pp. 694-697; METASTASIO, *Carteggio con Francesco Algarotti*, pp. 102-103; ALBERTO BENISCELLI, *Diplomazia, letteratura, arti: l'amicizia tra Metastasio e il conte di Canale*, in *Diplomazia e letteratura tra Impero asburgico e Italia (1690-1815) / Diplomatische und literarische Beziehungen zwischen der Habsburgermonarchie und Italien (1690-1815)*, a cura di Sieglinde Klettenhammer, Angelo Pagliardini, Silvia Tatti, Duccio Tongiorgi, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2021, pp. 71-91, ora in Id., *"I più sensibili effetti". Percorsi attraverso il Settecento letterario*, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2022, pp. 261-281; SILVIA TAMMARO, *Il celebre "triumvirato". Luigi Malabaila di Canale, Metastasio e Hugo von Hagen tra letture, discussioni e opere d'arte*, in *La Vienna di Metastasio (1730-1782)*, pp. 459-480.

<sup>3</sup> Cfr. lettere 21 e 22.

<sup>4</sup> M. cita la famosa *gaffé* di Arlecchino che traduce il versetto latino della *Genesi* con un'assonante e banale locuzione italiana di tutt'altro senso, utilizzata come motto anche in altri luoghi dell'epistolario e corredata dalla veritiera, conclusiva massima latina per cui ci si rivela pronti ad entrambe le possibilità che la sorte possa apprestare (la migliore come la peggiore). Tale battuta serve a stemperare l'assertiva frase precedente in cui M. manifestava il proprio disappunto per la decisione già maturata da P. di lasciare per sempre la corte di Dresda per fare ritorno a Siena, prevedendo per lui una situazione economica che si sarebbe rivelata subito disastrosa. Cfr. lettera 27.

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, c. 69r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero e Poeta di Sua  
Maestà | Il Re di Polonia | *Dresda*».

**Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, III, pp. 399-400, n. 316.

<sup>a</sup> Richcourt] Richecourt B

<sup>b</sup> col Conte di Canal, a cui] col conte di Canale, in cui B

<sup>c</sup> prevalermene] prevalervene B

<sup>d</sup> Fiat lux *faccia lui*, dice Arlecchino] *Fiat lux, faccia lui*, dice Arlecchino B

A Giovanni Claudio Pasquini – Vienna  
Frain, 2 ottobre 1749

Signor Abbate Pasquini (Vienna) Frain 2. Ottobre 1749

Amico diletissimo

Veramente questa mi scotta; passar da Vienna il mio messer Giovanni Claudio appunto quando io non vi sono! Ma avete poi tanta fretta? Chi sa? Io spero ancora<sup>1</sup>. Non è così scarsa d'allettamenti

<sup>1</sup> Pasquini aveva infatti meditato di abbandonare la corte sassone per far ritorno a Siena sin dalla primavera dello stesso anno e per motivi prettamente religiosi oltre che familiari. In una «umilissima supplica» ad Augusto III di Polonia di quello stesso 1749 aveva infatti dichiarato di sentire da molto tempo «la voce interiore di Dio, che lo chiama a ritirarsi dalla Corte, ed a lasciare la Teatral poesia, per meglio adempiere ai doveri dello stato di Sacerdote». Oltre a ciò, all'inferma salute resa più critica dai freddi inverni sassoni, al pensiero della «Madre decrepita, ancor vivente», della sorella e dei tre nipoti a proprio carico, si aggiungeva, significativamente, il ripudio delle proprie produzioni drammaturgiche, le quali in quel momento egli «detesta», dicendo «di cuore a Dio, con Sant'Agostino, *“Quid enim miserius misero, non miserante se ipsum: et flente Didonis mortem, quae fiebat amando Aeneam: non flente autem mortem suam, quae fiebat, non amando te?”*», recuperando un tema cruciale tanto della propria produzione poetica quanto di quella metastasiana. Nella stessa supplica, prometteva tuttavia di donare un Oratorio sacro e una Serenata all'anno, onde poter continuare a godere della Pensione sassone che ai sovrani fosse piaciuto concedergli, convinto che, nonostante la cifra non potesse essere più quella dell'impiego (1000 talleri annui), fosse almeno sufficiente per la sussistenza propria e della sua famiglia. La risoluzione della corte, che fisserà tale Pensione a soli 200 talleri, costringerà Pasquini a rivolgersi, come si vedrà, a M. – che già si mostrava dubioso, e a ragione, della scelta dell'amico

codesta imperial residenza, che non possa trovarsene alcuno capace di produrre i dodici proposti giorni sino a quaranta. Se voi non mi aveste assicurato nelle antecedenti di volere accrescere una leggenda al *Flos Sanctorum*<sup>2</sup> io cercherei a chi indirizzar costì le mie preghiere per rendervi difficile la partenza: ma qual presa si può ora trovare in voi, che siate divenuto uomo *totus teres atque rotundus*?<sup>3</sup> Tanto più che la virtù familiare<sup>a</sup> de' devoti non suol essere la docilità. Già che siete costì, fate intanto qualche cosa per me.

---

– per chiedere aiuto in tal senso. Cfr. «Alla Sacra Real Maestà di Augusto III Re di Pollonia Elettore / di Sassonia Signore Signore Sempre Clementissimo / Umilissima Supplica dell'Abate Giovan Claudio Pasquini», [1749], in «Varia, das Theater, die italienische Oper, die musikalische Kapelle und Die Musik betreffend», SHStAD, 10026, Geheimes Kabinett, Loc. 00383/01, 1680-1784, c. 282r. In merito alla pensione assegnata a Pasquini dopo la sua partenza da Dresda cfr. «Erteilte Dekrete, Expektanzen und Versicherungen auf Chargen, Bedienungen, Pensionen und andere Begnadigungen», Bd. 1, cc. 23r-23v, SHStAD, 10026, Geheimes Kabinett, Loc. 01423/02; «Die italienischen Sänger und Sängerinnen, das Orchester, die Tänzer und Tänzerinnen, auch andere zur Oper gehörige Personen», Bd. 3, 1740-1784, cc. 183r-184r, SHStAD, 10026, Geheimes Kabinett, Loc. 00907/05.

<sup>2</sup> Così viene intitolata la raccolta che contiene l'insieme delle traduzioni spagnole della *Leyenda Sanctorum* o *Legenda Aurea* scritta dal ligure Jacopo da Varagine (Varazze, 1230?-1298), divenuta famosa poi nella celebre edizione intitolata *Flos Sanctorum* o *Libro de la vidas de los santos*, pubblicata a Madrid tra il 1599 e il 1604 e divenuta subito un *best seller* costantemente ristampato nei secoli seguenti. M. si esprime in tal senso essendo a conoscenza della volontà del collega di far ritorno in patria per motivazioni religiose oltre che familiari.

<sup>3</sup> *Sferico* (*teres*) e *rotondo* (*rotundus*) sono gli aggettivi utilizzati proprio da Orazio nel verso 786 della Satira II che qui M. cita divenendo, ancora una volta, emulo del poeta di Venosa. Le figure geometriche, proprio per le loro caratteristiche prive di spigolature, sono infatti scivolose e possono roteare, permettendo dunque all'essere umano, se saggio, di destreggiarsi abilmente in ogni situazione più o meno difficoltosa.

Baciate, e ribaciate a nome mio la mano al degnissimo nostro Monsignor Nunzio<sup>4</sup>; e ditegli che i Padroni di queste campagne a nome di tutte le lepri, et i fagiani di Joslowitz attendono con impazienza la sua patriarcale benedizione<sup>5</sup>. Orsù<sup>b</sup> tutta la compagnia in punto di partir per una caccia sospende la marcia per causa mia. Addio. Sarò più lungo un'altra volta. Vi rendo grazie della lettera del buon Venturino<sup>6</sup>, vi abbraccio provisionalmente e sono al solito

Il Vostro Pietro Metastasio

### Testo base

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 70r-70v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero | Vienna».

### Edizione Brunelli

B: *Lettere*, III, p. 426, n. 326.

---

<sup>a</sup> familiare] famigliare B

<sup>b</sup> Orsù] Or su! B

---

<sup>4</sup> Monsignor Alberico Archinto. Cfr. lettera 4, nota 12.

<sup>5</sup> Come ogni estate e principio di autunno, M. era solito seguire Marianna d'Althann, la sua più cara e intima amica, e la di lei famiglia presso le sue residenze di villeggiatura, i castelli moravi di Frajn e Joslowitz (oggi rispettivamente Vranov nad Dyjí e Jaroslavice), il secondo dei quali è ancora esistente oggi ma, a differenza del primo, inaccessibile e in abbandono. Cfr. LANZOLA, «Una vera non interrotta ed irreprensibile amicizia»: *Metastasio, Marianna d'Althann e la «benedetta corte errante»*.

<sup>6</sup> Ventura Rocchetti detto Venturini, o Venturino. Cfr. lettera 11, nota 2.

A Giovanni Claudio Pasquini – Vienna  
Joslowitz, 16 ottobre 1749

Signor Abbate Pasquini (Vienna) Joslowitz 16. Ottobre 1749

Amico dilettissimo,

Parte un messaggiere a tradimento prima del solito, ed io che temo che voi facciate qualche cosa di simile non voglio che la mia risposta venga dopo la vostra partenza<sup>1</sup>. V'abbraccio dunque in fretta, ma senza scapito di tutta quella tenerezza che ho sempre avuta per voi. Vi<sup>a</sup> accompagno col cuore, e co' miei voti in cammino, e vi prego non solo a calmar la mia sollecitudine con darmi nuove di voi: ma ad esercitar la mia vera, e costante amicizia co' vostri comandi: a' quali mi troverete, come sempre mi avete trovato egualmente prontissimo. Vi sono sensibilmente tenuto per le premure vostre a mio vantaggio: e come argomenti dell'amor vostro mi sono carissime. Per altro in questo genere di cui si tratta, voi sapete ch'io sono Don Chisciotte, per temperamento e per massima. E<sup>b</sup> che amo assai più essere affatto negletto, che poco degnamente (come per lo più avviene) considerato. Se avete canali per i quali far pervenire alla Principessa Elettorale di Sassonia quanto io sia superbo, e confuso delle reali sue grazie, fatelo con tutta la Pa-

---

<sup>1</sup> Cfr. lettera 24, nota 1.

squiniana energia<sup>2</sup>. Addio che parte il messaggiero<sup>c</sup>. Amatemi  
conservatevi, e credetemi

Il Vostro Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 71r-71v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero | Vienna».

**Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, III, p. 427, n. 327.

<sup>a</sup> voi. Vi] voi : vi B

<sup>b</sup>. E] , e B

<sup>c</sup> messaggiero] messaggero B

---

<sup>2</sup> L'indole sulfurea e passionale di Pasquini, evocata in conclusione della missiva, è il veicolo con cui M., da un lato, può servirsi della viva voce dell'amico per rivedere Maria Antonia Walpurgis (cfr. lettera 3, nota 5; lettera 12, nota 3) prima che questo lasci per sempre la corte di Dresda alla volta della nativa Siena che lo aveva visto partire, poco meno che ventenne, in qualità di promettente Accademico dei Rozzi sotto il nome di Disperato; al tempo stesso, si rivela anche una raffinata strategia drammaturgico-poetica che sovrappone alle molteplici maschere oraziane (cfr. lettera 3, nota 2) quella del Don Chisciotte di Cervantes, sotto cui il poeta cesareo abilmente si traveste, servendosene poliedricamente a seconda dei corrispondenti e delle situazioni (cfr. M. a Francesco D'Argenvillières, 19 agosto 1752, in *Lettere*, III, p. 746: «Caro amico, non mi crediate Don Chisciotte. Per maneggi di quella natura mi manca veramente e l'inclinazione e la pratica». Se infatti il *Don Chisciotte in corte della Duchessa* aveva rappresentato il debutto pasquiniano in un'opera 'seriocomica' a Vienna con la musica di Antonio Caldara (6 febbraio 1727), quando M. era ancora italiano, il *Sancio Panza governatore dell'isola Barattaria* viene a costituirne il rovescio della medaglia (Vienna, Carnevale 1733, sempre con partitura di Caldara) e a rivelare nel suo protagonista un *alter ego* del poeta senese. Cfr. MELLACE, *Pasquini, Giovanni Claudio*, pp. 593-596.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 27 dicembre 1749

Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 27. Dicembre 1749

Amico dilettissimo

Mi rallegrerei senza fine del vostro felice arrivo in Patria, se nella lettera nella quale vi compiacete informarmene, trasparisse qualche segno che ve ne rallegraste voi medesimo. Non so. (Può darsi ch'io m'inganni, e lo desidero) ma è certo che nel laconismo della vostra epistola non ritrovo né pure una scintilla di quel contento, che suol riscaldare un animo *voti compos*. Io vi auguro la tranquillità che vi siete proposta, e ve l'auguro di cuore: voglia Dio che ne possiate rinvenir costì la sconosciuta sorgente<sup>1</sup>. Il mio *Attilio Regolo*<sup>2</sup> si sta pettinando in Dresda per comparire a momenti più acconcio che sia possibile su quelle reali scene.

Mi scrive l'Annibali<sup>3</sup> che la musica de' due primi atti già provati innanzi a quei sovrani, era bellissima. Vorrei, come potete imaginarvi, che l'esito corrispondesse all'aspettazione, e voi ne sarete certamente più sinceramente informato di me. Ma<sup>a</sup> se la cosa andasse mai diversamente non perderò certamente il sonno.

<sup>1</sup> Cfr. lettera 24, nota 1. *Voti compos* significa letteralmente ‘esaudito nel proprio desiderio’.

<sup>2</sup> La prima assoluta si sarebbe infatti tenuta il 12 gennaio 1750 al Teatro di Corte di Dresda con musica di Hasse. Cfr. lettere 13-19.

<sup>3</sup> Domenico Annibali, primo interprete di Attilio Regolo. Cfr. lettera 14, nota 1.

È già qualche tempo che ho sottratta la mia tranquillità dall'arbitrio dell'aura popolare. Si pensi poi colà di me come si voglia sulla nota circostanza; non mi sorprenderà né l'eccesso né il difetto. Son troppo convinto che questi dipendono più tosto dal casual concorso di mille sconosciuti minutissimi accidenti, che dà' palese motivi alli quali si attribuiscono<sup>4</sup>. Amatemi, come io veramente vi amo: conservatevi, comandatemi, e credetemi.

Il costantissimo Vostro Amico e Servitore Pietro Metastasio

<sup>4</sup> Cfr. METASTASIO, *Estratto dell'arte poetica d'Aristotle*, cap. xvii, pp. 136-39: «Ma non si può qui lasciare senza risposta la perniciosa massima di Dacier: *Che per li dotti e non per il popolo debbano scrivere i poeti*; poiché questa sentenza, avvalorata dal meritato credito d'un uomo di così vaste cognizioni, come è certamente Dacier, bevuta con venerazione da' poveri novizi di Parnaso e creduta da loro infallibile, non solo li disvia dal vero cammino, ma li rende per sempre indocili agli avvertimenti dell'esperienza, che anche i meno avveduti pur finalmente corregge. E scrivendo essi, poi, a tenore di così falsi principii, se si veggono negletti (come d'ordinario avviene), e disprezzati dal pubblico, in vece di emendarsi ricorrono al noioso ripiego di deplofare eternamente la cecità degl'ignoranti ed il corrotto gusto del secolo, ripetendo con Orazio ogni momento in aria magistrale *Non sudar molto a procurarti il vano / Applauso popolar; pago e contento / Di non molti lettori* [neque te ut miretur turba labores, / Contentus paucis lectoribus, Orazio, *Satire*, libro I, Satira X, v. 73]. L'obbligo principale di questo (come buon poeta) si è assolutamente ed unicamente quello di dilettare; l'obbligo, poi, del poeta (come buon cittadino), è il valersi de' suoi talenti a vantaggio della società della quale ei fa parte insinuando, per la via del diletto, l'amore della virtù, tanto alla pubblica felicità necessario. [...] Ed in fatti, ove ben si ragioni, il voto del popolo, a riguardo della poesia, è d'un peso indubbiamente molto più considerabile che altri non crede. Il popolo è, per l'ordinario, il men corrotto d'ogni altro giudice. [...] Legge ed ascolta il popolo i poeti unicamente per dilettarsi; non se ne compiace se non quando sente commoversi e, benché s'inganni il più delle volte quando pretende di spiegare le cagioni del suo compiacimento, non s'inganna perciò in lui giammai la natura, quando si risente all'efficacia de' non conosciuti impulsi che l'han commossa».

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, c. 69r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero | Siena».

**Altri testimoni**

B: BUP, ms. 160, cc. 23v-24r.

**Edizione Brunelli**

C: *Lettere*, III, pp. 451-452, n. 334.

<sup>a</sup>di me. Ma] di me: ma B, C

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 7 febbraio 1750

Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 7 Febbraio 1750

Amico diletissimo

La carissima vostra del 19 di Gennaio contraccambia amaramente il piacere che sogliono costantemente arrecarmi le vostre lettere col rammarico di veder troppo sollecitamente avverate le mie predizioni intorno alla vostra trasmigrazione in Toscana. Oh Dio buono! Avevate pur tante volte letto, pensato, e forse scritto che la tranquillità tanto meno si raggiunge quanto più se ne corre in traccia fuori di sé: e voi avete permesso alla vostra fantasia di scaldarsi sino al segno di figurarsela nella miseria: oh (dite voi) non credeva e vi rispondono i nostri antichi maestri *turpe est dicere non putabam*<sup>1</sup>: e particolarmente quando prima di fare il salto la tenera premura de' vostri amici è corsa come sapete al romore, si è affannata per illuminarvi, ha voluto tenervi per le maniche del saio, e voi le siete fuggito violentemente di mano. Tanto è vero che le belle massime non rendono capace la mente di resistere agl'impeti del core, quando, mercé d'un ostinato esercizio, non siano meccanicamente convertite in costume. E per nostra disgrazia il mestiere di noi altre

---

<sup>1</sup> Riferimento a un famoso motto latino di tradizione scolastica che in italiano significa ‘è vergognoso dire *non pensavo*’, là dove quello originario, opportunamente modificato da M., sostituisce *turpe* con *stultum* e alterna il *non putabam* con *putabam*.

povere cicale di Parnaso<sup>2</sup> ci avvezza molto più a dir, che a far bene. Ma tutta questa omelia è già fuori di stagione: consideratela per un trascorso del mio dolore: io<sup>a</sup> vi piacerei più se prendessi minor parte nel vostro caso. Figuratevi ch'io sia quel padre di Moliere<sup>b</sup> che agitato alla nuova della cattività del figliuolo risponde ad ogni proposta *que diable avoit-il à faire dans cette galère?*<sup>c</sup>

Voi dimandate il mio aiuto: ma ottenendolo tutto, siccome io vi prometto, voi conseguite assai poco. Nulla di meno persuaso<sup>c</sup> della mia debolezza non istarò però con le mani a cintola: procurerò di stimolare almeno l'efficacia de' forti a porgervi la mano. Vi confesso intanto che avrei molto più coraggio se mi fosse permesso d'attigner l'acqua dalla sorgente: ivi è limpida, et aperta: qualità che non conserva ne' suoi canali<sup>d</sup>.

Che la Real Principessa sia occupata nella traduzione del mio *Attilio*<sup>5</sup>, è ancora un segreto per me. Ella mi ha fatti bensì capitare molti suoi lavori poetici: e, senza mischiарви adulazione, io sempre

---

<sup>2</sup> Metafora indicante i poeti. Cfr. lettera 13, nota 9.

<sup>3</sup> Verso pronunziato da Géronte ne *Les fourberies de Scapin* di Molière (atto II, scena VII) con la seguente traduzione: 'che diavolo state a fare in questa prigione?'.

<sup>4</sup> Pasquini si era infatti rivolto immediatamente a M. chiedendogli di intercedere presso Maria Teresa e Francesco Stefano d'Asburgo per tentare di integrare la pensione che aveva ricevuto dopo il congedo dall'incarico di poeta di corte, e l'amico, rispondendogli, si lamentava di non poter egli stesso rivolgersi sempre di persona a loro, modalità che avrebbe certo permesso una maggiore sollecitudine nell'esaudimento della preghiera piuttosto che gli incontri formali o, nel secondo caso, i semplici contatti epistolari. Cfr. lettere 24, 25 e 28.

<sup>5</sup> M. aveva infatti fatto trascrivere e inviato a Dresda tramite il cantante Ventura Rocchetti (Venturino o Venturini), una copia del suo *Attilio Regolo* che era stata prontamente letta anche dalla Principessa Maria Antonia Walpurgis, spesso dedita a correzioni o, come si arguisce per la prima volta da questa lettera, a veri e propri tentativi di traduzione in francese dei drammi del poeta cesareo. Cfr. lettera 13, note 3 e 4; lettera 14.

più mi meraviglio che a dispetto della delicatezza del sesso, e della soma di cui l'aggrava il suo grado, abbia saputo tant'oltre, rampicar sul Parnaso<sup>6</sup>. Tutte le lettere di Dresda assicurano la fortuna dell'*Attilio*. La più distinta, è l'approvazione<sup>d</sup> del Re che ne sa gran parte a memoria, e non ha voluto ch'io l'ignorassi. Si è degnato di farmi insinuare che gli sarebbe sommamente piaciuto ch'io fossi presente ad alcuna almeno delle rappresentazioni: et a dispetto dell'impertinenze d' nervi miei, e dell'orrido inverno che quest'anno imperversa più del costume avrei ceduto alla mia per altro scusabile vanità, se tutta la Facoltà medica, e le grida degli amici non mi avessero mio mal grado<sup>e</sup> trattenuto. Ecco conseguito caro Abate<sup>f</sup> il più illustre premio ch'io potevo proporre a' miei sudori: il resto è più affare d'altri che mio<sup>7</sup>.

L'Inviato di Napoli a Dresda<sup>8</sup> mi carica d'una cura mercantile, ben poco adattata al mio mestiere. Non mi ha mai scritto: mi scrive unicamente per questo: e vuol ch'io me ne avvegga, non parlandomi affatto d'altro. La confidenza non mi sorprende meno, di quello mi onori. Voi, secondo egli dice, dovevate parlarmene. Oh povera umanità! Addio: senza ch'io l'esageri, sapete a qual segno io sono

Il Vostro Pietro Metastasio

### Testo base

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 73r-74v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero | Siena».

<sup>6</sup>Cfr. lettera 12, nota 3.

<sup>7</sup>Cfr. lettera 14.

<sup>8</sup>Il Marchese Azzolino Malaspina. Cfr. lettera 18, nota 6.

**Altri testimoni**

B: ÖNBW, codice 10277, n. 27, cc. 98-104 (la lettera reca erroneamente la data del 4 febbraio).

C: ÖNBW, codice 10270, n. 49, cc. 144-147.

D: BUP, ms. 160, cc. 24r-25v.

**Edizione Brunelli**

E: *Lettere*, III, pp. 477-478, n. 347.

<sup>a</sup> dolore:] dolore. Io D

<sup>b</sup> quel padre di Moliere] il Padre (*cassato*) quel vecchio padre (*sovrascritto*) di Moliere B

<sup>c</sup> Nulla di meno persuaso] Nulla dimeno benché B

<sup>d</sup> La più distinta, e l'approvazione] La più distinta è l'approvazione D

<sup>e</sup> mal grado] malgrado C, D, E

<sup>f</sup> Ecco conseguito caro Abbate] Ecco conseguito mio caro Abbate B, C, D

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 25 marzo 1750

Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 25. Marzo 1750

Amico Carissimo

Non posso oggi aver tempo d'esser lungo perché l'ho impiegato a servirvi. Mi sono sforzato di mettere in moto la pietà, et il genio benefico del nostro buon conte di Losi<sup>1</sup>. Spero che mi sia riuscito. Gli ho data una memoria per lui, et un memoriale per l'Imperatore: Egli ha già presentato il secondo, e mi assicura d'aver trovate ottime disposizioni. Io non lascerò raffreddar l'affare: farò che Losi scriva al Signor Conte di Richecourt: e sarei<sup>a</sup> andato io medesimo a piedi<sup>b</sup> del Padrone se la proposizione che ad arte ho lasciata<sup>c</sup> cadermi di bocca avesse trovato applauso: ma voglio far bene, e non male<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Adam Philipp Losy di Losenthal (1705-1781), figlio di un famoso liutista, ricevette un'eccellente educazione e divenne contrabbassista, oltre ad occuparsi dei beni di famiglia dopo la morte del padre (1721). Trasferitosi a Vienna, fu nominato Cavaliere della Musica (*Musikgraf*) da Maria Teresa, incarico che avrebbe ricoperto sino al 1761 nonostante la concomitante presenza di Giacomo Durazzo in qualità, anch'egli, prima del medesimo ruolo e quindi di quello di direttore generale degli spettacoli cittadini (*Generalspektakeldirektor*). Cfr. ELISABETH MAIER, ELISABETH TH. HILSCHER, *Losy von Losenthal, Adam Philipp*, in *Österreichisches Musiklexicon* [Online], [https://www.musiklexikon.ac.at/ml/musik\\_L/Losy\\_Johann.xml](https://www.musiklexikon.ac.at/ml/musik_L/Losy_Johann.xml) (ultima consultazione: 8 ottobre 2024).

<sup>2</sup> Emmanuel de Nay, Conte di Richecourt (cfr. lettera 21, nota 6). M. si era infatti rivolto innanzitutto a lui in qualità di uomo di fiducia ed intimo

Desidero che il Cielo secondi le mie intenzioni, che sono e saran sempre quali debbono essere nel vostro vero Amico

Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, c. 82r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

**Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, III, pp. 502-503, n. 336.

<sup>a</sup> Richecour: e sarei] Richecourt. E sarei B

<sup>b</sup> a piedi] a' piedi B

<sup>c</sup> lasciata] lasciato B

---

dell'Imperatore Francesco Stefano d'Asburgo affinché potesse affrontare col sovrano la questione relativa alla pensione di Pasquini per integrarla o per aggiungervi qualche ulteriore, differente introito.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
 Vienna, 6 giugno 1750

Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 6 Giugno 1750

Amico diletissimo

Ho pena, ma non rimorso di risponder così tardi alla carissima vostra del 26. d'Aprile. I miei flati, alcuni affari domestici, un mondo di noiose commissioni altrui, et alcune altre maledizioni mi hanno fisicamente impedito d'esser con voi: ma non già di pensarvi. Ho parlato più volte de' vostri affari col Conte di Losi<sup>a</sup>, e lo ritrovo sempre pieno di ottima volontà. Non sarebbe male che mi aiutaste a seccarlo, ringraziandolo della parzialità che mi ha replicatamente dimostrata a favor vostro: descrivendogli laconicamente il vostro stato ed esagerando la speranza che avete in lui<sup>1</sup>.

Ho letta con piacere la canzonetta della signora Livia Accarigi<sup>2</sup>. È poetica, e felice, e gentile, e armoniosa, et è in fine molto

<sup>1</sup> Il conte Adam Philipp Losy di Losinthal. Cfr. lettera 28, nota 1.

<sup>2</sup> Impossibile stabilire a quale testo M. faccia riferimento. Livia Accarigi (1719-1786), senese di nascita, è a tutt'oggi una figura ancora scarsamente studiata dalla critica. «Poetessa, [...] ebbe dal padre Alfonso, e dalla madre Elisabetta, una educazione adeguata alla sua precoce intelligenza e alla viva passione per lo studio, che ella dimostrava. [...] Quando osò di svelare il proprio nome ai suoi giudici ne ebbe incoraggiamenti e assistenze. Il Rossi, il Corsetti, il Nelli, presero a ben-volherla ma più di tutti l'abate Pasquini, che frequentava la sua casa, e la spinse ad affrontare il giudizio del pubblico. [...] Uno dei primi saggi poetici della Accarigi fu dato alla presenza di Leopoldo granduca di Toscana, e della granduchessa Ma-

più di quel che basta per essere una specie di soverchieria in una dama a svantaggio del nostro sesso. Potete francamente et in buona coscienza<sup>b</sup> rallegrarvene seco anche a mio nome. Io non so se l'Augustissimo Padrone<sup>c</sup> l'abbia ancora veduta: ma so ch'io l'ho sì bene incamminata che la vedrà certamente. Al mio degnissimo

---

ria Luisa di Borbone. [...] Fu iscritta all'Arcadia col nome di Getilde Faresia [in realtà Delinda Calcidica]. Cfr. MARIA BANDINI BUTI, *Enciclopedia biografica e bibliografica italiana*, II, serie VI, 1941, 2 voll., I, p. 13. Ulteriori importanti informazioni sulla sua figura sono reperibili soprattutto in ANTONELLA GIORDANO, *Letterate toscane del Settecento*, Firenze, All'insegna del Giglio, 1994, pp. 23-32 (che cita a sua volta Accarigi, *Livia*, in FRANCESCO INGHIRAMI, *Storia della Toscana*, Fiesole, Poligrafia Fiesolana, 1843, XII, pp. 11-12): «Nobile senese nacque nel 1719. Da giovinetta studiò per ornar lo spirito e non per far di sé una letterata, ma avendo pubblicato vari anonimi componimenti, questi furono accolti con gran plauso, e se ne volle saper l'autore. Incoraggiata l'Accarigi dettesi agli studi specialmente della poesia alla quale sentivasi maggiormente inclinata, ed a ciò fare fu insinuata dai più dotti di Siena. Nei suoi primi anni studiò le scienze, senza neppur pensare ad improvvisare, ma ve l'indusse l'abate Pasquini talché molti andavano a Siena per ascoltare i canti della fanciulla, rara per estro poetico, non meno che per morali virtù. L'Accarigi che aveva maravigliato al canto del di lei concittadino Bernardino Perfetti ed aveva sentito delle tante ed illustri onoranze da lui ricevute, prese in tutto ad imitarlo nei suoi improvvisi. In presenza de' suoi sovrani ella cantò due volte in tre distinti argomenti di storia di filosofia morale e di fisica nel modo appunto che solea tenere il Perfetti. Continuò poi sempre ad improvvisare, e a scrivere versi, secondoché le si offriva occasione. Molte di lei poesie videro la luce in varie occorrenze e molte ancora rimasero inedite. Quelle stampate si trovano sparse in varie raccolte pubblicate in Siena e in altre città d'Italia, e versano per lo più sopra argomenti di nascite, di nozze e di morti ed altre tali materie secondo che portava il genio del tempo. L'Accarigi ebbe molto genio e molte belle qualità che la resero cara e stimabile anche agli uomini più famosi fra i quali Pietro Metastasio che più d'una volta le scrisse lettere onorevoli. L'Accarigi rimase per tutta la vita fanciulla, perché usando vergini le Muse, volle esser tale essa pure: morì nell'agosto dell'anno 1786» (cfr. anche «Donne in Arcadia (1690-1800)», <https://www.arcadia.uzh.ch/donne/details.php?id=1>, ultima consultazione: 8 ottobre 2024). Inoltre, il necrologio della stessa Accarigi contenuto nelle «Novelle letterarie» (Siena, s. II, XXI/19, 1790, coll. 293-296) riporta lo stesso

Signor Abate Franchini<sup>3</sup> rinnovate la memoria del mio rispetto: e voi state parco bevitore dell’acqua di Fonte Branda<sup>4</sup> or che inco  
minciano a liquefarsi i cerotti: ma credete che quando ancora vi ci tuffaste dentro sino<sup>d</sup> a’ capegli io non lascerei mai d’essere con l’istessa tenerezza

Il Vostro Pietro Metastasio

### **Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 83r-83v.

Lettera autografa. Sul recto si legge il recapito del destinatario: «All’Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

---

anno di nascita delle fonti già citate che in realtà è errato: a Siena infatti (Archivio Arcivescovile, Battesimi di Siena, San Giovanni Battista, 1089), il suo battesimo è registrato al 19 settembre 1723. Per quanto riguarda il necrologio di Inghirami, è plausibile ipotizzare che l’autore abbia indicato come età di morte della poetessa i 67 anni solo per creare un parallelo ‘ideale’ con il Maestro Bernardino Perfetti (ringrazio Marco Capriotti per avermi fornito tutti i dettagli appena esposti). Cfr. MARCO CAPRIOTTI, *L’improvvisazione poetica nell’Italia del Settecento. Un catalogo*, Roma, Accademia dell’Arcadia, 2022, pp. 160-161.

<sup>3</sup> L’Abate Giulio Franchini Taviani (1694-1759), addottoratosi in Giurisprudenza e cultore di letteratura essendo egli stesso poeta tragico nonché membro dell’Accademia degli Apatisti, aveva intrapreso la carriera politica nel 1718 al servizio dei granduchi di Toscana e fu inviato a Parigi nel 1722 dove, negli anni seguenti, entrerà in contatto con Francesco Algarotti (che aiuterà a inserire nel contesto culturale cittadino), Voltaire e la sua compagna Émilie du Châtelet (1706-1749). Inviato a Vienna presso Carlo VI nel 1740, dove aveva conosciuto M., era successivamente passato a Roma in qualità di rappresentante toscano presso la Santa Sede. Cfr. ORSOLA GORI PASTA, *Franchini Taviani, Giulio*, in *DBI*, 1998, I, pp. 124-126; [https://www.treccani.it/enciclopedia/giulio-franchini-taviani\\_%28Dizionario-Biografico%29/](https://www.treccani.it/enciclopedia/giulio-franchini-taviani_%28Dizionario-Biografico%29/) (ultima consultazione: 8 ottobre 2024).

<sup>4</sup> Cfr. lettera 1, nota 4.

**Altri testimoni**

B: ÖNBW, codice 10277, n. 60, cc. 245-247 (la lettera reca erroneamente la data del 10 giugno).

C: ÖNBW, codice 10270, n. 71, cc. 193-194.

D: BUP, ms. 160, cc. 25v-26r.

**Edizione Brunelli**

E: *Lettere*, III, pp. 530-31, n. 382.

<sup>a</sup> col Conte di Losi E] col noto Ministro B | col noto ministro C

<sup>b</sup> et in buona coscienza E] e di buona coscienza B, C

<sup>c</sup> Augustissimo Padrone] Augustissima Padrona B, C

<sup>d</sup> sino] fino

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 22 agosto 1750

*Signor Pasquini (Siena) Vienna 22. Agosto 1750*

Parto a momenti per l'annua mia peregrinazione in Moravia<sup>1</sup>, della quale ho veramente bisogno più che altre volte, per una febbre che mi perseguita. Mi riuscì quattro giorni sono di ritrovare il nostro Conte Losi<sup>2</sup> (cosa non facile) e nel rinnovargli le mie istanze per voi, mi disse che l'Imperatore credeva che il beneficio da voi richiesto fruttasse sessanta scudi il mese<sup>3</sup>. Io risi del supposto, e lo pregai a disingannar la Maestà Sua. Fatelo ancor voi nella mia assenza. Addio, che ho troppa fretta. Amate

Il Vostro Fedelissimo Pietro Metastasio

---

<sup>1</sup> Cfr. lettera 24, nota 5.

<sup>2</sup> Il conte Adam Philipp Losy di Losinthal. Cfr. lettera 28, nota 1.

<sup>3</sup> Opportuni controlli presso l'Haus-, Hof- und Staatsarchiv di Vienna non hanno a tutt'oggi potuto rivelare di quale beneficio richiesto si trattasse esattamente né stabilire l'esistenza di lettere superstiti scritte da Pasquini in tal senso. Cfr. lettera 27, nota 4.

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, c. 84r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

**Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, III, p. 561, n. 405. (Brunelli riporta erroneamente la data del  
20 agosto).

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
 Vienna, 8 dicembre 1750

Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 8 Xbre 1750

Amico Carissimo

Mi dispiace moltissimo il vostro silenzio, e mi dispiacerebbe assai più, se la cagione che l'ha prodotto mi dispiacesse meno. Una infermità sofferta, è scusa che assolve voi, ma non consola me: et a questo prezzo io non vi desidero innocente. Se mai più vi succedesse, per qualche tentazione del demonio, di sentirvi reo con me di negligenza; guardatevi di ricorrere allo stratagemma d'ammalare. Potreste errare una volta nelle misure: e questi errori non soffrono correzioni. Lasciatemi più tosto gridare. Che sarà mai?<sup>a</sup> Voi dovreste aver l'orecchie incallite alle mie fraterne ome- lie, e sapete per lunga esperienza ch'io mordo da pecora, e non da lupo<sup>1</sup>. Non ho mai trascurato di stimolare il nostro Conte di Losi<sup>b</sup> sul vostro proposito: non che il suo genio benefico ne abbia bisogno: ma per iscuotterlo da quella sonnolenza ch'egli soffre, e

---

<sup>1</sup> M. fa riferimento a uno dei suoi consueti attacchi di ipocondria, sofferta già prima della partenza per la Moravia (e da cui si rivela ancora affetto) di cui aveva dato notizia al corrispondente nella lettera precedente, motivo per cui Pasquini si era risolto di non scrivergli e, al tempo stesso, restava ovviamente sulle spine per il proprio affare di natura economica; la maschera morale tra serio e faceto, assieme all'ammonimento fraterno dovuto alle comuni professioni sacerdotali, viene abilmente ripristinata dal poeta cesareo in qualità di affettuosa ma correttiva *excusatio*.

più nelle cose proprie, che nelle altrui<sup>2</sup>. Ier l'altro<sup>c</sup> mi promise di rinnovar le sue istanze, e di farmi saper ciò che qui si sa dell'affare. Sin ora non veggo alcun suo messaggio: se prima di chiuder la lettera venisse, sarei contentissimo di potervene dar conto.

Quest'anno i miei affetti isterici si sono esacerbati all'arrivo dell'inverno: et esercitano la mia pazienza molto di là del bisogno. Ma che fare? Io non trovo miglior ripiego che soffrire e sperare: ogni peso mal portato si aumenta di gravità. Et<sup>d</sup> essendo impossibile l'accomodare a noi le vicende umane; lo studio d'accomodar noi a quelle è sempre più prudente, e meno infruttuoso<sup>3</sup>. Ma non c'ingolfiamo nella morale. Questa è bene spesso un effetto d'ipocondria, che secondato ne diventa cagione. Addio. Amate-mi<sup>e</sup>, conservatevi, ricordate il mio costante rispetto al degnissimo Signor Abbate Franchini<sup>4</sup>, e credetemi costantemente

Il Vostro Pietro Metastasio

#### Testo base

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 86r-87r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signor Cavalier Gio-

---

<sup>2</sup> Il conte Adam Philipp Losy di Losinthal. Cfr. lettere 28-30.

<sup>3</sup> Massima spesso citata da M. nell'epistolario in forme più o meno simili. Cfr. M. a Giuseppe Peroni, 8 gennaio 1735, in *Lettere*, III, pp. 119-120: «onde converrà accomodarsi noi al mondo, giacché non si può accomodare il mondo a noi»; M. a Giovanna Nepomucena di Montoja, 17 gennaio 1750, in *Lettere*, III, p. 460: «Dopo aver molto filosofato, io trovo impossibile d'accomodare a me le vicende del mondo. Onde procuro d'accomodar me stesso al corso di quelle».

<sup>4</sup> L'Abate Giulio Franchini Taviani (1694-1759). Cfr. lettera 29, nota 3.

vanni Claudio Pasquini | *Siena*». Ro<sub>1784</sub> e Ni<sub>1786-87</sub> riportano l'errata datazione dell'8 ottobre 1756.

**Altri testimoni**

B: ÖNBW, codice 10278, n. 40, cc. 245-247.

C: ÖNBW, codice 10270, n. 96, cc. 239-241.

D: BUP, ms. 160, cc. 25v-26r. (Il manoscritto non riporta la porzione centrale della missiva, dal capoverso «Non ho mai trascurato» sino a «di potervene dar conto»).

E: Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 385-386.

F: Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 64-65.

**Edizione Brunelli**

E: *Lettere*, III, pp. 597-598, n. 436.

<sup>a</sup> gridare. Che sarà mai?] gridare. che sarà mai? B | gridare, che sarà mai? C | gridare: che sarà mai? D

<sup>b</sup> Conte di Losi] Conte Losi B, C

<sup>c</sup> Ier l'altro] Per altro C

<sup>d</sup> gravità. Et] gravità: et B, C

<sup>e</sup> cagione. Addio. Amatemi] cagione: addio amatemi D

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
 Vienna, 17 dicembre 1750

*Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 17. Xbre 1750*

Amico Carissimo

Impaziente sul silenzio del Signor Conte Losi<sup>1</sup> andai a cercarlo dopo avervi scritto, ieri mi riuscì di coglierlo: et ei mi disse che l'Augustissimo Padrone<sup>2</sup> due giorni fa sollecitato da lui a favor vostro, gli avea<sup>a</sup> risposto d'aver già ordinato che foste provveduto del richiesto beneficio<sup>3</sup>. Se ciò è vero, (come non dubito) mi rallegra più con me che con voi che abbiano avuto qualche effetto le vive mie affettuose premure, e mi auguro più frequenti somiglianti occasioni di consolarmi<sup>4</sup>. Addio. Amatemi ch'io sono costantemente

Il Vostro Pietro Metastasio

<sup>1</sup> Il conte Adam Philipp Losy di Losinthal. Cfr. lettere 28-31.

<sup>2</sup> L'Imperatore Francesco Stefano di Lorena. Cfr. lettera 30.

<sup>3</sup> Cfr. lettera 30.

<sup>4</sup> Cfr. lettera 27.

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, c. 85r.

Lettera autografa. Sul recto si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

**Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, III, pp. 602-603, n. 441.

<sup>a</sup> avea] aveva B

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 22 aprile 1751

Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 22. Ap.le 1751.

Oltre i miei pertinaci flati, ormai resi continui, et insopportabili, ho dovuto scrivere un'opera d'ordine Augustissimo per dame e cavalieri che sa Dio quando maturerà: onde sono annoiato, e rifinito<sup>1</sup>. Con tutto ciò mi rallegro che finalmente abbiate colto alla rete cotesto picciolo beneficio, e vi assisterò quanto posso ad

<sup>1</sup> M. si riferisce al *Re Pastore* che, concepito e steso di getto nei giorni precedenti ma in realtà previsto per il Carnevale dell'anno seguente, sarebbe andato in scena per ordine sovrano il 27 ottobre al Gartentheater di Schloss Schönbrunn con musica di Giuseppe Bonno (1711-1788), per festeggiare il giorno di Santa Teresa (cfr. M. a Michele di Cervellon, 26 novembre 1751, in *Lettere*, III, p. 690). La «nuova umilissima serva di Vostra Eccellenza, [...] prima di lavarla e fasciarla» (M. ad Anna Francesca Pignatelli di Belmonte, 19 aprile 1751, in *Lettere*, III, p. 624) avrebbe avuto ancora infatti bisogno di cura e maturazione, proprio a causa degli «impertinentissimi flati» (*Lettere*, III, p. 625) che proseguivano a tormentare il suo autore e lo avrebbero costretto a non recarsi nelle consuete villeggiature morave. Ciò ha dato modo di preservare l'unica, brevissima lettera sino a oggi superstite di M. a Marianna d'Althann Pignatelli, con la quale accompagnava l'invio a Joslowitz della prima edizione dell'opera appena stampata a Vienna per i tipi di Ghelen: «La notizia dell'ottimo stato di salute di Vostra Eccellenza è il più efficace sollievo ch'io poteva augurarmi fra queste mie tumultuose occupazioni. Ecco il *Re Pastore* ancor umido del torchio della stamperia. È giusto che Ella sia la prima ad averlo; ma la supplico di non farlo uscir dalle sue mani finché la Corte non cominci a pubblicarlo, di che Vostra Eccellenza sarà avvisata. Ne avrà nel suo tempo un altro vestito da re, ma in questa fretta si contenti di riceverlo in

uccellarne un più grosso<sup>2</sup>. Ma voi siete il più trascurato, e pigro uccellatore che possa darsi. Vorreste che gli uccelli vi volassero in mano a posta loro. Vi par cosa che meriti perdono il non aver fin ora ringraziato il Signor Conte di Losi<sup>3</sup> che vi ha tanto favorito?

Ingegnosa è poi la scusa di aver differito l'ufficio, per attender l'informazione che mi chiedete de' titoli del cavaliere: quasi che non l'aveste mai trattato d'Eccellenza o che mandandomi la lettera non avessi io potuto riformarne la sopraccarta. Scrivetegli una volta in buon'ora: e non occorre esprimer altro al di fuori che *Consigliere intimo di Stato delle Maestà Loro Imperiali*<sup>4</sup>. Scrivete breve: accludete una memoria perché si capisca la nuova pretescione: mandatemi il tutto, e si farà il possibile<sup>5</sup>. Addio. La mia testa mi vuol laconico. Amatemi, e credetemi

Il Vostro Pietro Metastasio

abito pastorale». Cfr. M. a Marianna d'Althann Pignatelli, 11 ottobre 1751, in *Lettere*, III, p. 676.

<sup>2</sup> Il beneficio economico ottenuto dall'Imperatore d'Austria Francesco Stefano ad integrazione della pensione già ricevuta da Dresda. Cfr. lettere 28-32.

<sup>3</sup> Il conte Adam Philipp Losy di Losinthal. Cfr. lettere 28-32. Pasquini si era invece premurato di rispondere all'inizio dell'anno a Emmanuel di Richécourt, che gli aveva risposto da Firenze per ringraziarlo il 25 gennaio. Cfr. Emmanuel di Richécourt a Giovanni Claudio Pasquini, 25 gennaio 1751, in BCI, ms. D. VI. 10, c. 96r.

<sup>4</sup> M. precisa termini e titoli d'onorificenza che Pasquini dovrà utilizzare nello scrivere e indirizzare la lettera al conte di Losy tramite cui aveva ottenuto il suddetto beneficio da parte dell'Imperatore d'Austria, senza tralasciare la bonaria ma sostentata critica all'amico che ben avrebbe dovuto, autonomamente, conoscerli, o quanto meno spedirne subito copia a M. stesso che avrebbe poi provveduto a recapitarglieli.

<sup>5</sup> Come affermato poco sopra («vi assisterò quanto posso ad uccellarne un più grosso»), M. stava tentando di ottenere un ulteriore beneficio aggiuntivo a quello appena concesso all'amico.

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 92r-92v.

Lettera autografa. Sul recto si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

**Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, III, pp. 630-631, n. 467.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
 Vienna, 10 giugno 1751

Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 10 Giugno 1751.

Amico Dilettissimo

A tenore de' vostri suggerimenti ho rappresentato il personaggio di Zapiro<sup>1</sup> col nostro ottimo conte di Losi<sup>2</sup>. Egli dimora con la Corte in Presburgo, e viene di tratto in tratto in Vienna<sup>3</sup>. In una di queste sue corse gli ho parlato de' vostri bisogni, della vostra lettera, e della vostra memoria, ma per serbarmi occasioni di scuoterlo non gli ho dato cosa alcuna. Gli ho poi scritto una lettera sul vostro proposito, e gli ho mandate<sup>a</sup> le carte delle quali gli avevo parlato. Al suo ritorno l'ho dimandato se avea ricevuto la mia lettera et è stato il terzo assalto. Mi pare dispostissimo a favorirvi: et io non lascerò di punzecchiarlo quando il Padrone Augustissimo sia di ritorno dalle miniere d'Ungheria, dove presentemente si trova<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Il nobile persiano figlio di Megabizo che, secondo quanto narra Erodoto nel terzo libro delle *Storie*, riuscì a far passare Babilonia sotto il dominio persiano dopo essersi finto vittima di Dario (VI secolo a.C.).

<sup>2</sup> Il conte Adam Philipp Losy di Losenthal. Cfr. lettere 28-33.

<sup>3</sup> Losy era infatti stato nominato, nel 1749, Presidente dell'Arciducato della Bassa Austria (Niederösterreich).

<sup>4</sup> Cfr. lettere 28-33. L'Imperatore Francesco Stefano si trovava in visita presso le celebri miniere d'oro e d'argento ungheresi.

Eccovi i ritrattini che dimandate in premio della ricetta contro i flati, della quale mi vaglio già da molti giorni, procurando sperarne profitto, e d'essere per questo mezzo in istato di scrivervi più lungamente di quello che ora non faccio, per non tormentare i nervi della mia povera testa, che sono sempre in tumulto, e soffrono assai male qualunque fissazione<sup>5</sup>. Et augurandovi un poco di quella tranquillità filosofica che mi pare ch' intieramente vi manchi, vi abbraccio e sono

Il Vostro Costantissimo Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 93r-93v.

Lettera autografa. Sul recto si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

**Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, III, p. 647, n. 483.

<sup>a</sup> mandate] mandato

---

<sup>5</sup> Si stava infatti allestendo a Roma una nuova ristampa delle *Opere del Signor Abate Pietro Metastasio romano*, edita quello stesso anno per i tipi di Carlo Giannini, che avrebbe riportato nel primo tomo un ritratto di M. disegnato dal lucchese Giovanni Domenico Campiglia (1692-1775) e inciso dal fiorentino Filippo Morghen (1730-1807). Cfr. M. a Johann Adolf Hasse, 15 maggio 1751, in *Lettere*, III, p. 640: «Per soddisfare alcuni stampatori sono stato obbligato a far intagliar in picciolo il mio ritratto a vista del comodo di poterlo includere in una lettera». Sull'edizione Giannini si veda anche M. a Francesco D'Argenvillières, 10 maggio 1751, in *Lettere*, III, pp. 638-639.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 5 febbraio 1753

Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 5 Febbraio 753.

Amico Carissimo

Voi mi rendete giustizia non meno quando mi trascurate che quando m'impiegate in vostro servizio: perché io sono tanto svogliato d'omaggi, quanto avido d'esser utile agli Amici. La vostra lettera del 15 dello scorso gennaio mi ha trasportato fra tutte le amarezze della presente vostra situazione, fra le quali il rimorso d'averla fabbricata concepisco che debba essere la più crudele. Ma pensiamo ora al presente, e provvediamo quanto è possibile al futuro<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> M. fa riferimento alla lettera precedente che dimostra un'interruzione del contatto epistolare con Pasquini di quasi due anni, dovuta in primo luogo all'accrescere di quegli 'affetti ipocondriaci' i quali, manifestatisi in modo evidente a partire dal 1745, lo avrebbero accompagnato sino alla fine dell'esistenza in modo altalenante ma più spiccato soprattutto dopo la scomparsa di Marianna d'Althann (1755, cfr. M. ad Alessandro Lodovico Laugier, 2 settembre 1752, in *Lettere*, III, p. 748); in seconda istanza, la situazione si era venuta ad accrescere tanto per la commissione anticipata dell'allestimento del *Re Pastore* (cfr. lettera 33, nota 1) quanto per il comando repentino di un nuovo dramma, l'*Eroe cinese*, previsto per il maggio seguente (cfr. M. a Leopoldo Trapassi, 9 gennaio 1752, in *Lettere*, III, p. 706). I consueti obblighi familiari a distanza, ben documentati dal carteggio con il fratello Leopoldo, e i problemi di natura economico-amministrativa avrebbero completato il quadro, soltanto in minima parte risoltosi con la ripresa villeggiatura in Moravia («la più allegra e la più numerosa di quante io ne ho passate in vent'anni»,

Nel ricevere la vostra lettera informai immediatamente il Signor Conte di Losi, e mi studiai di aggiungere sprone alla carità di lui che già corre per se medesima. Col suo oracolo ho formato un memoriale ch'egli ha già presentato, e conviene ora attendere le cesaree risoluzioni. Intanto è giunta la vostra lettera al signor Conte suddetto che l'ha trovato disposto: onde ha piovuto, come si suol dir<sup>a</sup>, sul bagnato<sup>2</sup>. Il Nunzio<sup>3</sup> mi ha detto d'averne ricevuta un'altra, col motivo della quale io non lascio d'attizzarlo, perché ci secondi almeno col peso. Ho fatto copia del memoriale per raccomandarlo al Conte di Richecourt<sup>b4</sup>; ma esito nella scelta del canale, perché quello che altre

---

M. ad Antonio Tolomeo Trivulzio, 6 novembre 1752, in *Lettere*, III, p. 757), arricchito ancora dall'impegno per la raccomandazione del poeta Giovanni Ambrogio Migliavacca (1718-1795), già sostituto di Pasquini alla corte di Dresda, per quella madrilena (poi risoltasi in un buco nell'acqua. Cfr. M. a Giovanni Ambrogio Migliavacca, 3 febbraio 1753, in *Lettere*, III, pp. 791-792), la stesura del «metodo da tenersi per procurar l'intelligenza e l'uso della lingua italiana al serenissimo arciduca Giuseppe» (cfr. M. a Carlo Batthyany, novembre [?] 1752, in *Lettere*, III, p. 763) nonché dall'invito di Ranieri de' Calzabigi a una nuova ristampa di lusso delle proprie opere complete per i tipi della Vedova Quillau di Parigi, impresa che sarà terminata nel 1755. Cfr. M. a Ranieri de' Calzabigi, 20 dicembre 1752, in *Lettere*, III, pp. 773-776.

<sup>2</sup> Si fa ovvio riferimento all'ancora pendente questione del possibile incremento d'introiti per l'amico Pasquini concertata da M. con l'aiuto del Conte di Losy e che, tuttavia, era decaduta. Cfr. lettera 34.

<sup>3</sup> Impossibile a tutt'oggi stabilirne la corretta identità.

<sup>4</sup> Emmanuel de Nay, Conte di Richecourt (cfr. lettera 21, nota 6), aveva infatti risposto a una lettera di Pasquini stesso il 29 gennaio: «Dalla sua in data dei 19 del presente veggio, che Vostra Signoria aspira al benefizio semplice sotto l'invocazione del *Corpus Domini* vacante nella terra di Rapolano. Io sempre avrei piacere di servirla, ma ho in idea e non so di certo per altro che sia già stato disposto di un benefizio di Rapolano. Comunque vada l'affare, o in questa, o in altra congiuntura più propria incontrerò ben volentieri l'occasione di potermela dimostrare in suo vantaggio». Cfr. Emmanuel di Richecourt a Giovanni Claudio Pasquini, 29 gennaio 1753, in BCI, ms. D. VI. 10, c. 97r. Il

volte mi pareva, or non parmi opportuno. Promettetevi tutto quello ch' io posso<sup>c</sup>: e se questo è pochissimo accusatene la mia condizione, non già la mia volontà che mi farà sempre essere il vostro<sup>d</sup>

Pietro Metastasio

P. S. Dopo scritta ma non chiusa la lettera mi è venuto in acconcio di parlare al Conte di Richecour<sup>5</sup>. Mi son valuto di tutti i luoghi topici della retorica: et egli gentilmente come suole si è mostrato dispostissimo a favorirvi: ma dubioso su l'esistenza della vacanza, per non so qual preventiva disposizione del richiesto benefizio *ad pias causas*<sup>6</sup>. Dice aver risposto ad una vostra su questo tuono<sup>7</sup>. Io non lo lascio in pace, almeno per vendetta quando l'affare arrivasse. Addio. Pietro Metastasio.

### Testo base

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 95r-96r.

Lettera autografa. «All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signor Abbate Giovanni Claudio Pasquini. | Cavaliere del Sacro Romano Impero | A Siena». La lettera riporta un *post scriptum* che cade in tutti gli altri testimoni successivi.

---

conte replicherà ancora il successivo 24 febbraio a una missiva di chiarimento scrittagli da Pasquini in merito alla tipologia del beneficio da lui richiesto: «ho caro di sapere, che il benefizio da Vostra Signoria chiesto non sia quello, di cui credevo già esserne stato disposto. Quando questo sia, vedrò dal canto mio, che resti contento, riescandomi di sommo piacere potermeli dimostrare in suo vantaggio». Cfr. Emmanuel di Richecourt a Giovanni Claudio Pasquini, 24 febbraio 1753, in BCI, ms. D. VI. 10, c. 98r.

<sup>5</sup> *Ibidem*.

<sup>6</sup> La formula tipica per designare l'assistenza ecclesiastica dei poveri e bisognosi a cominciare dai membri del clero stesso.

<sup>7</sup> Cfr. nota 4.

**Altri testimoni**

B: ÖNBW, codice 10279, n. 131, cc. 104v-105r.

C: ÖNBW, codice 10271, n. 254, cc. 521-522.

**Edizione Brunelli**

D: *Lettere*, III, pp. 792-793, n. 619.

<sup>a</sup> dir] dire C

<sup>b</sup> Richecourt] Richecourt C

<sup>c</sup> quello ch'io posso] quello che posso C

<sup>d</sup> il vostro] vostro C

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 26 marzo 1753

Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 26. Marzo 753

Amico Carissimo

Ieri sera dal Signor Conte di Richecourt<sup>1</sup> che andai a sollecitare per il vostro affare mi furono date ottime speranze: mi disse che il beneficio non crede più che sia quello del quale si era disposto: ch'egli ne ha informato l'Augustissimo Padrone<sup>2</sup> e che le *cose anderan bene*. Dimandai, se potevo consolarvi con queste buone notizie, e mi disse di sì: aggiungendo che l'avrebbe fatto egli stesso<sup>3</sup>.

Riferii tutto al Conte Losi<sup>4</sup>, affinché continui a tirare i mantici. Risponderei più a lungo alla vostra del 28 dello scorso, ma mi manca il tempo, e non abbonda la materia: onde vi abbraccio sinceramente e mi confermo

Il Vostro Pietro Metastasio

<sup>1</sup> Emmanuel de Nay, Conte di Richecourt, Cfr. lettera 21, nota 6.

<sup>2</sup> L'Imperatore Francesco Stefano di Lorena.

<sup>3</sup> Cfr. lettera 35, nota 4.

<sup>4</sup> Adam Philipp Losy di Losinthal. Cfr. lettera 28, nota 1.

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, c. 97r.

Lettera autografa. Sul recto si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | *Siena*».

**Edizione Brunelli**

D: *Lettere*, III, p. 806, n. 633.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 18 giugno 1753

Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 18. Giugno 753

Mi ha afflitto, ma non sorpreso la gratissima vostra del 4. del corrente. Io so pur troppo che il bisogno corre più sollecito che i soccorsi, e che chi non se lo sente alle spalle non s'affretta al pari di chi n'è preso. Io procuro di non esser nel numero degl'indolenti, e provo sensibile rammarico nell'inutilità delle mie premure: che per altro non rallento. Ho messo alle coste del Signor Conte di Richecourt, i due Coniugi Canali: l'un dopo l'altro perché il colpo sia replicato: et io gli son caduto addosso per terzo<sup>1</sup>. Riconvenuto della sicurezza con la quale mi *ha replicatamente et in presenza de' suddetti* commesso di scrivervi che il vostro affare sarebbe fatto, ha replicato a ciascheduno in particolare le medesime promesse. Ha detto che voi non dovete meravigliarvi della tardanza, non potendo ignorare certe formalità di *nomine* o che so io? che debbono farsi in Toscana: che sogliono per natura tirare in lungo, e che non sono ancor fatte. Ha soggiunto ch'egli ha fatto di più di quello che ha promesso: avendo parlato lungamente a favor vostro all'Augustissimo Padrone<sup>2</sup>, e tratto e confermato nella risoluzione di provvedervi. Io lo lascierò respirare alcun giorno, e tornerò poi all'assalto.

---

<sup>1</sup> Entrambi erano infatti intervenuti a scrivere in favore di Pasquini sin dal 1749 nei cruciali mesi della decisione da lui presa di abbandonare la corte di Dresda per fare definitivo ritorno a Siena. Cfr. lettera 23, nota 1.

<sup>2</sup> L'Imperatore Francesco Stefano di Lorena.

Non potete credere come la dissipazione delle persone renda difficili gli affari in questa stagione. Richecourt vive in un giardino verso le linee di Medelin<sup>3</sup>: io abito in Città<sup>4</sup>. La Corte ha il moto perpetuo, ora a Laxemburg, ora a Schönbrunn, ora a Olie, ora a Neüstatt<sup>5</sup>, e ben presto agli accampamenti. I Ministri per conseguenza paion morsi dalla tarantola, son sempre in moto, e convien tirargli come a' pipistrelli. Ma tutte queste difficoltà non iscemeranno la premura che ho di servirvi: e di convincervi della sincera, affettuosa, et inalterabile amicizia con cui sono

Il Vostro Devotissimo e Obbligatissimo Servitore e Amico  
Pietro Metastasio.

P. S. Il raccogliere i canoni che vorreste è un'opera de' Romani. Gli ho fatti per ischerzo e non gli ho stimati degni di ritenerne<sup>a</sup> copia. Farò qualche diligenza: e ne saprete gli effetti<sup>6</sup>.

---

<sup>3</sup>Oggi Meidling, il dodicesimo distretto in direzione sud-ovest rispetto al centro di Vienna.

<sup>4</sup>Si fa riferimento ai benefici richiesti nei mesi precedenti da Pasquini tramite il Conte Losy e il Conte Emmanuel di Richecourt, di cui si tratta diffusamente nelle lettere 28-36.

<sup>5</sup>Importanti e frequentate sedi di villeggiatura della corte austriaca nelle zone limitrofe a Vienna, con sontuose residenze, ville, giardini e palazzi.

<sup>6</sup>Corrisponde proprio al 1753 il ritorno a Vienna di Nicola Porpora – fra i più celebri compositori napoletani della scuola di Gaetano Greco (1657-1728) – dalla corte di Sassonia in cui si era fermato, di rientro da Londra presso la quale aveva lavorato gli anni precedenti con il suo allievo di canto Carlo Broschi detto Farinello e il poeta Paolo Rolli per il partito antihändeliano, tra il 1747 e il 1752, divenendo maestro di canto della Principessa Maria Antonia Walpurgis e di Regina Mingotti; qui era entrato anche in conflitto con Hasse, che sosteneva contro la Mingotti sua moglie Faustina Bordoni (come si è già potuto vedere per l'allestimento di *Demofoonte*, cfr. lettere 4-7), scegliendo per questo motivo di escludere dalla propria produzione i melodrammi durante gli anni della sua permanenza

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 98r-99r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

**Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, III, pp. 837-838, n. 664.

<sup>a</sup> ritenerne] tenerne B

---

alla corte sassone. Abilissimo nell'arte del contrappunto, Porpora aveva via via ceduto nel corso della propria carriera all'impulso belcantistico e virtuosistico richiesto da artisti e pubblico, sacrificando l'impareggiabile melodismo dei primi anni, quello di cui M. si era invaghito (e che avrebbe poi eletto sempre su ogni altro) in quel cruciale agosto del 1720 dove a Napoli si erano trovati a collaborare assieme per l'*Angelica e Medoro* patrocinato dalle cognate Marianna d'Althann e Anna Francesca di Belmonte Pignatelli con protagonista il quindicenne Farinello al suo primo debutto assoluto. Dal *post scriptum* della lettera si comprende come M. avesse prodotto un insieme di composizioni, scrivendone testo e musica, che, inizialmente nata come raccolta di «trentatré strofe per musica da cantarsi a canone», sarebbe poi comparsa a stampa per i tipi di Artaria – quasi a far da contrappunto vero e proprio al *fil rouge* delle vicende relative all'*Estratto dell'Arte poetica d'Aristotile* – nel gennaio del 1782, poche settimane prima della sua scomparsa, con il definitivo titolo di *Canoni composti dall'Abate Pietro Metastasio*. La presenza di Porpora a Vienna nelle stesse settimane lo spinse certamente a riprendere in mano i lavori che aveva tralasciato di inviare anche all'amico Pasquini, a cui peraltro erano già noti. È inoltre importante sottolineare come Porpora, fresco di studi e di primi favorevoli debutti, avesse lasciato la capitale partenopea nel 1725 proprio alla volta di Vienna, dove però non ricevette subito «commissioni di rilevanza, perché l'imperatore Carlo VI non riusciva ad appassionarsi al canto ornato italiano pieno di abbellimenti», segno di un suo gusto compositivo già mutato dalle prime produzioni italiane. Se tuttavia i percorsi dell'allievo M. differivano, per gusto e scelte stilistiche, da quelle del Maestro napoletano,

---

il primo ne riconosceva e richiedeva assistenza per maturare quelle competenze armoniche e contrappuntistiche attraverso le quali, con la stesura dei canoni, tenterà di esprimere anche in musica, e non solo in versi, il suo ideale melodrammatico d'espressione di affetti più compiuto e confacente ai propri ideali teorici e drammaturgici. Cfr. FALZARANO, *I trentasei canoni di Pietro Metastasio*, pp. 327-342; *Il secolo d'oro della musica a Napoli*, vol. 1, pp. 75-92. Va inoltre precisato come «nell'elenco dei cantanti che operavano a corte durante il regno di Carlo VI, nella sezione dei tenori troviamo scritto un non meglio identificato Claudio Pasquini, attivo come cantante dal 1733 al 1739. [...] Pur essendo mancante il primo nome, il periodo risulterebbe congruente con gli anni di attività del librettista presso lo Hoftheater. Accogliendo, fino a prova contraria, l'informazione [...], l'ipotesi che Pasquini avesse ricoperto anche un ruolo tra la schiera dei cantanti, appare non del tutto peregrina». Questo ad ulteriore conferma dell'interesse manifestato dal poeta senese per i canoni di M. Cfr. PASQUINI, *Sancio Panza governatore dell'isola Barattaria*, p. 5, nota 16.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 23 luglio 1753

Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 23. Luglio 753

Amico diletissimo

La vostra gratitudine va di là da' termini d'Alcide<sup>1</sup>: et io non ho coraggio di tenerle dietro. Buon viaggio: a rivederci al ritorno. Con l'allettamento d'alcuna delle graziose espressioni della vostra lettera ho procurato d'introdur<sup>a</sup> ragionamento del vostro affare col Conte di Richecourt<sup>2</sup>, sperando per questo cammino d'abbreviare il lungo periodo delle formalità che vi seccano. Si è riso, si è applaudito, si è confermato che toccherà a voi l'Isola Barattaria: ma si vuol che sia cosa<sup>b</sup> impossibile il declinar dagli ordini consacrati dal costume: sicché caro amico, se vi rimane qualche ritaglio di pazienza<sup>c</sup> fatene uso con economia affinché non vi manchi al bisogno<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Altro nome per designare Eracle ossia Ercole, celeberrimo eroe della mitologia greca ricordato soprattutto per le storiche fatiche narrate, per la prima volta, nel perduto poema *Eracleia* di Pisandro di Rodi (VII secolo a.C.).

<sup>2</sup> Emmanuel de Nay, Conte di Richecourt, Cfr. lettera 21, nota 6.

<sup>3</sup> Si tratta dei benefici richiesti nei mesi precedenti da Pasquini tramite il Conte Losy e il Conte Emmanuel di Richecourt di cui si parla diffusamente nelle lettere 28-37. In questo particolare caso la maschera dell'«hingenioso Hidalgo», seguendo lo stile dei libretti pasquiniani dedicati a Cervantes in chiaro omaggio ispano-asburgico, torna a mostrarsi nella scrittura di M. facendo esplicito riferimento a quello del *Sancio Panza governatore dell'isola Barattaria*,

Tutto quel ch'io posso è per voi; ma questo tutto è una particella impalpabile della volontà che avrei di servirvi<sup>d</sup>: questa volontà non v'ingrassa: ma vi fa fede della costanza, e della sincerità con la quale io sarò sempre

Il Vostro Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 101r-101v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavalier del Sacro Romano Impero | Siena».

**Altri testimoni**

B: BUP, ms. 160, c. 26v.

C: ÖNBW, codice 10279, n. 174, c. 131v.

D: ÖNBW, codice 10271, n. 298, cc. 588-589.

**Edizione Brunelli**

E: *Lettere*, III, p. 844, n. 672.

<sup>a</sup> introdur] introdurre E

<sup>b</sup> così] cosa E

<sup>c</sup> se vi rimane qualche ritaglio di pazienza] *omissis* E

<sup>d</sup> di servirvi] per servirvi E

---

dove il fido scudiero di Don Chisciotte viene anch'esso nobilitato dall'attribuzione del titolo di governatore della fantastica, suddetta isola, peraltro già promessagli nel *Don Chisciotte in Corte della Duchessa* e che, se non gli attribuirà grandi fortune, servirà a lenire almeno i problemi economici più immediati e gravosi del collega senese.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 27 agosto 1753

Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 27. Agosto 753.

Amico diletissimo

La viva descrizione che mi fate degl'incomodi della città di Siena, nella carissima vostra del 13. del cadente accredita molto più la retorica che la filosofia dello scrittore. Se mai ve ne venisse talento so che vi darebbe l'animo di mettere in un simile aspetto il soggiorno d'Atene, o di Roma. Ammiro cotesta vostra facoltà seduttrice e l'ammirerei anche di più, se sapeste valervene a vostro vantaggio: immaginando così tutte quelle desiderabili circostanze, che possono renderne, se non dolce, almeno tollerabile la dimora: e giacché l'arte d'accommodare a noi le vicende umane non è concessa a mortali, ve ne serviste per istruimento dell'altra che insegna ad accomodare a quelle noi stessi. Voi mi direte (e mi par di sentirvi) che a ventre pieno si predica bene il digiuno. Et io vi dico che tutti abbiamo di che meritare compassione: benché non tutti se ne compiacciano<sup>a</sup>. Per me (sia moderazione, o superbia) confesso sinceramente che sfuggo quanto posso di trovar nel compimento altrui le prove della miseria mia, che vorrei<sup>b</sup> dissimulare a me stesso. Ma di morale abbastanza<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> L'esordio della lettera, nuovamente volto a suggerire all'amico, come già in altre missive precedenti (cfr. lettera 31, da cui si recuperano a tratti le medesime affermazioni), la scelta di una filosofica accettazione piuttosto che la retorica

Il Signor Conte di Richecourt<sup>2</sup> (che questa notte è partito alla volta di Firenze) mi disse già alcune sere sono, di proprio moto, che credeva fatto il vostro affare, poiché non mancava che la firma dell'Augustissimo Padrone<sup>3</sup> della quale non poteva dubitare secondo le disposizioni nelle quali Egli l'aveva messo, e lasciato. L'imperatore è in Boemia, onde io per ora non posso saperne di più. Anzi<sup>c</sup> se la cosa è fatta ne sarete forse informato voi prima di me. Sospendete il vostro rendimento di grazie al Signor Conte suddetto finché non sappiate canonicamente che la grazia sia sicura: perché mi parve di conoscere ch'egli non fosse d'avviso ch'io ve ne avvertissi preventivamente. Se mai questo pomo maturo avesse bisogno d'altra scossa per farlo cader dal suo ramo, io mi varrò del braccio del Conte Losi<sup>4</sup>. Addio riamatemi, e per conservarvi, non armate le disgrazie del<sup>d</sup> vigore del vostro ingegno. Io sono e sarò sempre

Il Vostro Costantissimo Pietro Metastasio

### Testo base

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 102r-103r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signor Abate Giovanni Claudio Pasquini. | Cavaliere del Sacro Romano Impero | A Siena».

### Altri testimoni

B: ÖNBW, codice 10279, n. 182, cc. 138v-139r.

C: ÖNBW, codice 10271, n. 306, cc. 606-608.

---

sottolineatura degli svantaggi provocati dalla nuova sistemazione in patria, ne valorizza al tempo stesso i pregi degni di un maestro della parola dell'antichità.

<sup>2</sup> Emmanuel de Nay, Conte di Richecourt. Cfr. lettera 21, nota 6.

<sup>3</sup> L'Imperatore Francesco Stefano di Lorena.

<sup>4</sup> Adam Philipp Losy di Losenthal. Cfr. lettera 28, nota 1.

E: Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 389-391. (La lettera contiene l'errata datazione del 17 agosto 1757).

F: Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 67-69. (La lettera contiene l'errata datazione del 17 agosto 1757).

**Edizione Brunelli**

D: *Lettere*, III, pp. 855-856, n. 681. (Copia errata in IV, n. 1015, pp. 17-18 per faintendimento di grafia con BUP, 160, cc. 27r-27v).

<sup>a</sup>benché non tutti se ne compiacciano] benché non tutti se ne compiacciano  
*cassato*, si compiacciano di conseguirla *sovrascritto* B

<sup>b</sup>le prove della miseria mia, che vorrei] le pruve delle miserie mie, che vorrò D

<sup>c</sup>di più. Anzi] di più: anzi B, C

<sup>d</sup>del] del *cassato* col *sovrascritto* C

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
 Vienna, 10 dicembre 1753

Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 10 Dicembre 753.

Amico Carissimo

Dalla vera premura che ho avuta perché vi<sup>a</sup> riuscisse di ottenere l'implorato beneficio potete immaginare il piacere che mi ha regalato il sentirlo finalmente conferito nella vostra persona. Godetevolo ora lungamente e sappiate ch'io lo godo con esso voi<sup>1</sup>.

Non posso esser lungo perché è tardi, e voglio render grazie al Conte di Richecourt<sup>2</sup>: onde considerate questa lettera men magra, impinguandola con quello che a lui scrivo per conto vostro.

<sup>1</sup> Si fa sempre riferimento ai benefici richiesti nei mesi precedenti da Pasquini tramite il Conte Losy e il Conte Emmanuel di Richecourt di cui si tratta diffusamente nelle lettere 28-39.

<sup>2</sup> Emmanuel de Nay, Conte di Richecourt. Cfr. lettera 21, nota 6. Aveva egli stesso ricevuto da Pasquini conferma dell'ottenuto beneficio e gli aveva risposto assicurandolo del suo personale «piacere di contribuire ai di Lei vantaggi». Cfr. Emmanuel di Richecourt a Giovanni Claudio Pasquini, 30 ottobre 1753, in BCI, ms. D. VI. 10, c. 100r. Un mese dopo trasmetteva ulteriori aggiornamenti e informazioni specifiche sul secondo dei due benefici ottenuti, oltre a quello di Rapolano (cfr. lettera 35, nota 4). Cfr. Emmanuel di Richecourt a Giovanni Claudio Pasquini, 8 gennaio 1754, ms. D. VI. 10, c. 102r: «Quanto al benefizio, le dirò che Le è stato conferito senza la condizione di dimettere l'altro di Castel Del Piano onde non vedo perché non possa ritenere l'uno, e l'altro».

Il Conte di Losi<sup>b</sup> ha ricevuta<sup>c</sup> la vostra lettera e vi avrà a quest'ora  
risposto<sup>3</sup>. Addio, Amatemeli, conservatevi, e credetemi

Il Vostro Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, c. 105r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

**Altri testimoni**

B: ÖNBW, codice 10279, n. 200, c. 148v.

C: ÖNBW, codice 10271, n. 324, cc. 630-631.

**Edizione Brunelli**

D: *Lettere*, III, pp. 875-876, n. 703.

<sup>a</sup> vi] mi

<sup>b</sup> Il Conte di Losi] Il Conte Losi C

<sup>c</sup> ricevuta] ricevuto D

---

<sup>3</sup> Adam Philipp Losy di Losinthal. Cfr. lettera 28, nota 1.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
 Vienna, 27 maggio 1754

Illusterrissimo Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 27. Maggio 754.

Amico dilettissimo

Mi rendete giustizia credendomi vostro, e mi fate torto, se dubitate che la rarità delle vostre lettere possa sedurmi a non credervi mio. Gli argomenti ch'io ho procurato di darvi della mia amicizia, mi sono mallevadori della vostra, e disfido tutto il silenzio d'Arpocrate a farmene dubitare<sup>1</sup>. Carissima ciò non ostante m'è stata la vostra lettera, che con la sua aria festiva m'assicura che non meno il vostro morale che il fisico vostro non vi obbligano presentemente all'esercizio della pazienza: me ne congratulo non men con me medesimo che con esso voi: con cui io mi son sentito a parte fin ora di tutti i rigori della fortuna.

Dunque dal teatro, siete risoluto di saltar sul pergamino?<sup>2</sup> *Bonis avibus*<sup>3</sup>. Il vostro un poco eccessivo amore per la verità, prediceva

<sup>1</sup> Di origine egiziana, Arpocrate si identifica con l'antichissimo culto di Horo, figlio di Iside e Osiride, poi mutuato dalla cultura greca e romana che vide in lui la rappresentazione del silenzio (viene infatti raffigurato con il dito sulle labbra e indossa un mantello guarnito di occhi e orecchie).

<sup>2</sup> Pasquini si sentiva infatti più motivato poiché in quelle stesse settimane aveva deciso di intraprendere la carriera di predicatore e di cura delle anime, motivo per cui aveva sin dall'inizio desiderato di fare ritorno a Siena. Cfr. MELLACE, *Pasquini, Giovanni Claudio*, p. 596; lettera 24, nota 1.

<sup>3</sup> Motto latino che indica l'offerta di buoni auspici anche in ambito poetico, e dunque oratorio per conseguenza.

questo fenomeno. Felice voi che sarete il maestro di cappella, e l'attore de' vostri drammi: e che intraprenderete di persuadere un popolo già persuaso!<sup>1a</sup> Se Siena fosse alcune poste meno lontana io mi sentirei diabolicamente tentato di venire a farmi convertir da voi: ma in tanta distanza raccomando la mia conversione alle vostre preghiere, la mia amicizia alla vostra memoria, e la mia servitù a' vostri comandi<sup>4</sup>. Addio caro Amico io sono

Il Vostro Pietro Metastasio

### Testo base

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 106r-106v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

### Altri testimoni

B: ÖNBW, codice 10279, n. 239, cc. 178v-179r.

C: ÖNBW, codice 10271, n. 362, cc. 706-708.

D: BUP, ms. 160, c. 27v.

### Edizione Brunelli

E: *Lettere*, III, p. 925, n. 746.

(Nella trascrizione dei primi due periodi della lettera Brunelli confonde ‘indurmi’ con ‘sedurmi’ e ‘diffido’ con ‘disfido’).

<sup>1a</sup> persuaso!] persuaso C

---

<sup>4</sup>M. sottolinea ancora una volta l'eccessivo zelo per la ricerca della verità professato dal collega, subito stemperato dalla maschera teatrale che già aveva recuperato nelle missive precedenti con i riferimenti all'Isola Barattaria, beneficio assicurato al degno scudiero di Chisciotte sempre troppo dedito a sottolineare anche ciò che più spesso andrebbe tacito. Cfr. lettere 38-40.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 19 agosto 1754

Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 19. Agosto 754.

Amico Carissimo

La ridente descrizione della vostra vita pastorale mi ha fatto venir voglia di assaggiarla: e particolarmente riflettendo all'umor festivo che vi ha comunicato, tanto differente da quello che soleva regnar nelle vostre lettere<sup>1</sup>. Me ne congratulo con esso voi, e desidero che il ministero apostolico non gli cagioni alterazione<sup>a</sup>. È verissimo che a Napoli, a Roma, a Firenze, a Milano, et universalmente per tutta l'Italia si era sparsa la voce della mia venuta, e che ha durato<sup>b</sup> per tre o quattro mesi, senza che io abbia mai potuto indovinarne l'origine: ma è altresì verissimo ch'io non ci ho pensato se non se come ci penso da 24. anni in qua: che vuol dire proponendo sempre, e non risolvendo mai<sup>c</sup>. La favola è andata sino al gran servo de' servi<sup>2</sup>, che me ne ha fatto scrivere dal Marchese Patrizi<sup>3</sup>: Egli è stato mio

<sup>1</sup> Dal seguito della lettera si comprende come Pasquini avesse ripreso a occuparsi di alcune terre di sua proprietà a Siena; condizione che, unita a quella del piccolo beneficio ottenuto grazie alle cure di Richecourt, Losy e M. stesso nonché alla contemporanea decisione di riprendere la sua attività di predicatore (cfr. lettere 28-39 e 41, nota 2), sembrava restituigli finalmente serenità e una discreta prospettiva di vita.

<sup>2</sup> Papa Benedetto XIV, nato Prospero Lorenzo Lambertini (1675-1758).

<sup>3</sup> Il Marchese Giovanni Montoro (1701-1772) che, sposato con Maria Virginia Patrizi, figlia di Patrizio Patrizi (?-1747), impose al genero di abbandonare

maestro nel tirocinio forense<sup>4</sup>, e desidererei di rivederlo or ch'è divenuto maestro di tutti i fedeli: ma ben che<sup>d</sup> questo sia un desiderio della categoria degli onesti, io non posso secondarlo così alla cieca: ho un milione di piccioli impedimenti, che uniti insieme diventano invincibili come i crini della coda del cavallo sertoriano<sup>5e</sup>. Non ne perdo però la speranza: e se una volta sbuco voi mi vedrete al vostro Formiano<sup>6</sup>.

---

il suo cognome per assumere il proprio. Cfr. SAVERIO FRANCHI, *Patrizi – Famiglia*, in «Gente di Tuscia» [Online], [https://www.genedituscia.it/patrizi-famiglia/](https://www.gentedituscia.it/patrizi-famiglia/) (ultima consultazione: 8 ottobre 2024).

<sup>4</sup> M. fa riferimento al suo periodo napoletano di formazione legale all'interno dello studio dell'avvocato Giovanni Antonio Castagnola (1717-1718). Cfr. ANNA LAURA BELLINA, *Trapassi, Pietro detto Metastasio*, in *DBI*, 2019, xcvi, pp. 580-585.

<sup>5</sup> M. fa allude al celebre episodio narrato da Plutarco (46/48-125/127) nella *Vita di Sertorio ed Eumene* in cui il generale e politico Quinto Sertorio (122-72 a.C.), d'istanza in Spagna, trovandosi a combattere al fianco dei Lusitani contro gli stessi Romani, per dimostrare loro la superiorità della tecnica della guerriglia rispetto alle altre fece portare due cavalli, uno gracile e uno poderoso, e contemporaneamente due militari tra quelli che optavano per la scelta della guerra aperta. Chiese all'uomo più forte di strappare la coda del cavallo più debole, ma egli non riuscì. Allora chiese all'uomo più debole di strappare uno a uno i crini della coda del cavallo più forte ed egli lo fece subito. Dimostrò così ai Lusitani come l'esercito romano rappresentasse il cavallo più forte, e quindi invincibile se attaccato in massa, ma se assaltato poco alla volta, con la tecnica della guerriglia, facilmente passibile di sconfitta in poco tempo.

<sup>6</sup> L'identificazione dei poderi pasquiniani con la Villa di Formia di Marco Tullio Cicerone (100 ca.-43 a.C.) rafforza il carattere filosofico-morale dello stile tipico di queste ultime missive di M. al fine di propiziare al collega senese serenità e buoni auspici che, tuttavia, svaniranno bruscamente nel giro di pochi mesi (cfr. lettera 43). In merito alle numerose e reiterate ipotesi, mai realizzatesi, di un ritorno di M. in Italia per visitare alcune città care al proprio cuore si veda innanzitutto *Indice analitico. Nostalgie e progetti di viaggi*, in *Lettere v*, p. 864; ALBERTO BENISCELLI, *I silenzi di Metastasio: da Roma a Vienna*, in «Atti e Memorie dell'Arcadia», vii,

Vi auguro messe più abbondante sul pergamino, di quella che avete raccolta da' vostri campi<sup>7</sup>: vi rendo grazie dell'affettuosa memoria che avete di me, e vi assicuro che la vostra generosa riconoscenza resta tanto indietro al mio desiderio di servirvi, quanto ne trascorre la facoltà. Addio. Riamatemi, conservatevi<sup>f</sup>, e credetemi veracemente

Il vostro Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 107r-108r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

**Altri testimoni**

B: ÖNBW, codice 10268, n. 8, cc. 5r-5v.

C: ÖNBW, codice 10271, n. 380, cc. 741-742.

D: BUP, ms. 160, c. 28r.

**Edizione Brunelli**

E: *Lettere*, III, p. 945, n. 769.

<sup>a</sup> alterazione] alterazioni B

<sup>b</sup> ha durato] è durata B

<sup>c</sup> e non risolvendo mai] e non potendo risolver mai C

<sup>d</sup> ben che] benché B

<sup>e</sup>, che uniti insieme diventano invincibili come i crini della coda del cavallo sertoriano] cassato C

<sup>f</sup>Riamatemi, conservevi] Conservatevi riamatemi C

---

2018, pp. 171-210, ora in Id., “I più sensibili effetti”. Percorsi attraverso il Settecento letterario, pp. 221-259.

<sup>7</sup>Cfr. nota 1.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 3 febbraio 1755

Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 3. Febbraio 755.

La vostra lettera del 20 dello scorso Gennaio<sup>a</sup> che mi fu resa ieri sera, mi ha fatto dolorosa compagnia tutta la passata notte, e mi sta ostinatamente fissa nell'animo. Lo stato compassionevole in cui vi mette il rischio di perdere il più eccellente organo dell'anima, è un'idea che mi fa perder di vista tutte quelle che dovrei rac cogliere per consolarvi<sup>1</sup>. Caro Pasquini, che volete ch'io vi dica<sup>b</sup>. Voi sapete, quanto la ragione, e la retorica possono somministrare di soccorso in casi somiglianti, e sarebbe una ripetizione pedantesca l'andarvene facendo una noiosa cantilena. La religione e la filosofia sono le compagne più utili fra queste tempeste. Sperate se potete farlo con fermezza: o rinunziate eroicamente a questo rimedio. Non vi è droga più velenosa che una debole speranza. È indubitato che la maniera di portarla rende una soma più grave, o più leggiera: non ci opprime un peso enorme, se ci adattiamo

---

<sup>1</sup> M. fa riferimento alla notizia della progressiva ma repentina perdita della vista che ridurrà Pasquini completamente cieco in breve tempo. Cfr. Joseph von Wacherbarth a Giovanni Claudio Pasquini, 17 novembre 1755, BCI, D. VI. 10, cc. 28r-28v: «Je prens toute le part imaginable à l'affliction que le Bon Dieu vous a envoyée», assicurando anche di averne informato i Principi Elettori «qui m'on témoigné être véritablement touchées du report, que je leur ai fait de votre triste sort». Lo stesso Wacherbarth si era occupato, negli anni precedenti, di assicurare ogni anno a Pasquini il regolare pagamento della sua pensione dal suo rientro in patria. Cfr. BCI, ms. D. VI. 10, cc. 23r-27v.

sotto pazientemente le spalle: e ci abbatte all'incontro un mediocre se sconciamente ce ne carichiamo.

Io fra' miei malanni (che senza venire a gara co' vostri son pur considerabili) rifletto per consolarmi che non son secoli quelli che mi rimangono ancora a passar fra i disagi di questa sporca osteria<sup>2</sup>: che vi sono infiniti altri più miseri di me: e che la Provvidenza mette in equilibrio i nostri malanni, con la nostra virtù. Non ne dubitate caro amico: o vedrete<sup>c</sup> fra poco scemati i primi, o sentirete accresciuta la seconda. Se voi concepiste la pena ch'io provo nel trovarmi inabile a soccorrervi con altro che con parole, mi rendereste parte di quella molta compassione che giustamente esigete dalla mia amicizia. Addio caro amico; fate presto o ch'io mi rallegri, o ch'io vi ammiri, e risparmiate, se potete il doloroso ufficio di compatirvi al vostro

Pietro Metastasio

---

<sup>2</sup> Nella stesura delle proprie osservazioni filosofiche e morali, dove il registro stilistico tocca, più che in ogni altra lettera del carteggio, sensibilità e affetti profondi, sentitamente espressi, non pare casuale che gli emuli di Don Chisciotte e Sancio Panza si incontrino nel particolare riferimento, unico in tutto l'intero epistolario di M., della sporca osteria, scambiata per un nobile castello, che richiama subito alla mente quella del capolavoro di Cervantes (parte prima, capitolo xvi), dove l'Hidalgo e lo scudiero trascorreranno, per l'appunto, una intera notte di aggressioni e delusioni. Lo stesso poeta cesareo attraversava in quel periodo settimane di tensione emotiva e crisi psicologica, ben evidenti anche dalle missive ad altri corrispondenti, culminate in quelle successive al primo marzo dello stesso anno, data della scomparsa di Marianna d'Althann, quasi un sotterraneo *alter ego*, abilmente tacito, di Dulcinea del Toboso, signora dei castelli moravi di Frajn e Joslowitz, amata da M. come «buona e vera amica» (cfr. M. a Carlo Broschi detto Farinello, 12 marzo 1755, in *Lettere*, III, p. 997). Sarà proprio lo stesso poeta cesareo, in quelle lettere, ad affermare spesso, senza alcuna maschera, di sentirsi come un «pianeta errante» e di aver perso per sempre con lei il proprio punto di riferimento. Cfr. LANZOLA, «Una vera non interrotta ed irreprendibile amicizia»: *Metastasio, Marianna d'Althann e la «benedetta corte errante»*, pp. 167-168.

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 111r-112r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signor Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

**Altri testimoni**

B: ÖNBW, codice 10268, n. 46, cc. 30r-30v.

C: ÖNBW, codice 10271, n. 413, cc. 800-802.

D: BUP, ms. 160, cc. 28r-28v.

**Edizione Brunelli**

E: *Lettere*, III, pp. 982-983, n. 808.

<sup>a</sup> Gennaio] Gennaro B, C

<sup>b</sup> che volete ch'io vi dica.] che volete che io vi dica, B, C | che volete che io vi  
dica? D

<sup>c</sup>: o vedrete] . O vedrete C

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
 Vienna, 23 gennaio 1756

Signor Cavaliere Pasquini (Siena) Vienna 23. del 756.

Amico Carissimo

Non solo ho ricevuta l'ultima vostra lettera del 5. Gennaro, ma ricevei a tempo debito anche l'altra dell'anno scorso: e se non feci risposta a quella, non fu dimenticanza, né pigrizia, ma determinata volontà di non entrare con una persona ch'io amo in discussioni disgradevoli. Io mi fido al vostro giudizio intorno al merito di cotoesto degnissimo religioso che voi raccomandate<sup>1</sup>; non saprei che commendare la vostra gratitudine per lui; ma non intendo a qual titolo né voi né io possiamo assumere il grado di protettori del merito. Gli uffici civili debbono avere le loro proporzioni: e la nostra gratitudine dee pagare i suoi debiti coi propri, non con capitali ideali. Quando ho operato per voi non ho fatto il protettore del vostro merito, che non ne aveva bisogno, ma mi son portato come Agente d'un vecchio Amico, e Collega, oppresso da tanto bisogno, e da tale disgrazia, che non solo autorizzava me, ma obbligava per legge naturale d'umanità qualunque straniero a porgerli la mano<sup>2</sup>.

Nessuna<sup>a</sup> di queste circostanze concorrono per sua fortuna nel vostro raccomandato: onde io non potrei assolutamente

<sup>1</sup> Impossibile a tutt' oggi stabilirne l'identità.

<sup>2</sup> M. fa riferimento ai benefici sollecitati e ottenuti per l'indigente collega negli anni precedenti. Cfr. lettere 28-40.

impiegarmi per lui che come protettore di cavalieri, e di letterati: figura nel mio stato molto ridicola: et alla quale stimolandomi voi ad espormi corrispondete assai male alle tenere premure che ho dimostrate, e che non ricuso di dimostrar, quando occorra, con lo stesso fervore per voi. Mi congratulo con esso voi della fortezza con la quale veggo che tollerate la vostra disgrazia: questa è virtù non meno necessaria, che degna d'un vostro pari<sup>3</sup>.

Se voi poteste immaginarvi quanta parte io prendo nelle circostanze del vostro stato, intendereste la ragione che mi rende debole consolatore<sup>4</sup>. Addio caro Pasquini: nella mia franchezza riconoscete che la mia amicizia non ha nascondigli per voi<sup>5</sup>. Conservatevi, riamatemi, e credetemi costantemente

Il vostro Pietro Metastasio

<sup>3</sup> Oltre alle condizioni economiche già molto critiche dal suo rientro a Siena (1749), Pasquini aveva infatti perso completamente la vista. Cfr. lettera 43.

<sup>4</sup> La morte di Marianna d'Althann (1 marzo 1755, cfr. lettera 43) aveva profondamente sconvolto M. assieme alla notizia del successivo terremoto di Lisbona (1 novembre 1755, cfr. M. a Carlo Broschi detto Farinello, 5 dicembre 1755, in *Lettere*, III, p. 1075) e ai consueti «ostinatissimi flati» che sosteneva «bestemmiando soavemente» (cfr. M. ad Antonio Tolomeo Trivulzio, 3 febbraio 1756, in *Lettere*, III, p. 1091), motivo per cui il suo umore e carattere erano poco disposti a tollerare le espressioni epistolari via via sempre più sulfuree e lamentose del collega senese che, a causa delle proprie crescenti disgrazie, si rendeva spesso poco sopportabile (cfr. lettera 45).

<sup>5</sup> È questa, assieme alla lettera 45, la missiva dove M. abbandona completamente le poliedriche maschere filosofiche, letterarie e morali, mostrando solo sé stesso all'interlocutore a cui, proprio per il dichiarato e sincero affetto così come per l'autentica stima ancora una volta sottolineate, non può nascondere in ultima istanza la dura verità.

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 113r-114r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signor Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

**Altri testimoni**

B: ÖNBW, codice 10268, n. 140, cc. 86v-87r.

C: ÖNBW, codice 10271, n. 511, cc. 260v-261v.

D: BUP, ms. 160, cc. 28v-29r.

**Edizione Brunelli**

E: *Lettere*, III, pp. 1087-1088, n. 914.

<sup>a</sup> mano. Nessuna] mano: nessuna B, C, D

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
 Vienna, 15 aprile 1756

Signor Cavaliere Pasquini (Siena) Vienna 15 Aprile 756

Amico diletissimo

Rispondo tardi alla carissima vostra degli ultimi di Febbraio perché gli affari da essa contenuti, permettono dilazione, senza danno: e perché in caso di negligenza mi prometto più indulgente il mio caro Pasquini che mille altri tanto più rigidi esattori d'ogni ufficioso dovere, quanto meno sicuri amici. Avendo voi giudicata artificiosa l'ultima mia lettera, è cosa evidente caro mio Pasquini<sup>a</sup> che non siam d'accordo intorno alle idee del *vero, e del falso: del semplice, e dell'artificioso*. Il confessare d'aver ricevuta a tempo una vostra lettera, e di non avervi risposto per non entrare in discussioni disaggradevoli, a me pare una verità così nuda d'ornamenti che, non detta fra amici della nostra confidenza, sarebbe dura, e scortese. Che tutti gli uomini sono tenuti per legge di natura a soccorrere gl'infelici; ma che l'obbligo di proteggere il merito è riserbato ai potenti; sono proposizioni semplici, et incontrastabili. Che per gente del nostro calibro sarebbe tanto inumano il non soccorrere quanto ridicolo il proteggere, è corollario che deriva necessariamente dall'assioma predetto: or<sup>b</sup> ditemi per carità: in una lettera che contiene verità così solide, e così poco mascherate dove domine avete saputo sorprendere un artificio così sottile che supera quanto in questo genere avete osservato fin ora?<sup>c</sup>

Se il tenore di quella lettera è artificioso, la maniera contraria sarà dunque la semplice: ecco per conseguenza come per vostro avviso doveva scrivere per non essere artificioso: *non ho risposto alla vostra per la folla delle mie occupazioni, per mancanza di salute, per colpa della posta che l'ha ritardata etcetera.* Sono inconsolabile di non poter passare gli uffici che richiedete per il vostro raccomandato, avendone già passati per altri che l'han prevenuto o pure: seconderò quanto possibile<sup>d</sup> con le mie le vostre premure, e poi senza dir bugia, approfittarmi nell'operare della condizione *quanto* è possibile. Può essere che questa sia la maniera franca, e semplice che voi desiderate nell'ultima mia lettera; ma convien provarlo caro Pasquini, per ridurmi ad adottarla: et hoc opus. Addio Caro Amico: conservatevi gelosamente e credetemi senza ombra d'artificio<sup>1</sup>

Il Vostro Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 115r-116v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signor Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

---

<sup>1</sup> Se l'«assioma predetto», utilizzando le stesse parole di M., è rappresentato dalla lettera precedente a questa, la presente ne fornisce il corollario derivato logicamente e senza alcuna maschera o significato sottinteso. Da questa coppia di missive il tono e lo stile di M. muteranno decisamente verso una direzione più distaccata e formale, per contenere, come si vedrà anche in seguito, i toni sempre più pressanti del bisognoso collega, ma senza trascurarne, tuttavia, il sostegno e l'aiuto sempre fornito. Cfr. lettera 44, nota 5.

**Altri testimoni**

B: ÖNBW, codice 10268, n. 150, cc. 91v-92v.

C: ÖNBW, codice 10272, n. 521, cc. 5v-6v.

D: BUP, ms. 160, cc. 29r-29v.

**Edizione Brunelli**

E: *Lettere*, III, pp. 1107-1108, n. 934.

<sup>a</sup> caro mio Pasquini] *cassato* D

<sup>b</sup> predetto: or] predetto. Or C

<sup>c</sup> fin ora?] finora? C

<sup>d</sup> quanto possibile] quanto è possibile B, C, D

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 20 dicembre 1756

Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 20 Dicembre 756

Amico Carissimo,

Voi non potete ignorare caro Pasquini le circostanze nelle quali si trova l'Imperatrice Regina. Voi sapete che per non essere ingoiata dal suo avido vicino è in necessità d'avere, et ha in effetto in campagna 160 mila uomini di sue sole truppe senza contare un solo Alleato, e senza far motto di 70, o 80 mila sparsi in tante, e tante guarnigioni. Sapendo ciò dovete immaginarvi quali sforzi debba fare un erario nel quale non concorrono tutte le rendite de' suoi antenati, che non han mai fatta la metà di questa spesa<sup>1</sup>. E pure con tutte queste notizie ricorrete per acqua a quest'esauistissimo fonte: prova indubitata della violenza del vostro bisogno: efficace

<sup>1</sup> L'inizio della Guerra dei Sette Anni (1756-1763) aveva visto il suo più cruciale momento nella rivoluzione diplomatica (*Renversement des alliances*), durante la quale le simmetriche coppie di contendenti (Francia e Prussia, Gran Bretagna e Impero germanico) si erano tecnicamente invertite. Il primo Trattato di Versailles, firmato il primo maggio 1756, vede il solo riavvicinamento di Austria e Francia, grazie all'attenta mediazione diplomatica di Wenzel Anton von Kaunitz-Rietberg (1711-1794), Cancelliere dell'Impero asburgico dal 1753 e braccio destro dell'Imperatrice Maria Teresa. A esso seguirà il secondo Trattato di Versailles, esattamente un anno dopo (1 maggio 1757), dove, a seguito dell'invasione della Sassonia, alleata dell'Impero asburgico, da parte di Federico II di Prussia (l'«avidò vicino»), l'alleanza precedente scatterà in funzione offensiva.

a penetrarmi di compassione, ma non ad ispirarmi coraggio per un'istanza che senza produrre a voi l'utilità del soccorso, meriterebbe a me il giusto titolo d'indiscreto. Immaginatevi che le strettezze pubbliche producono per necessità le private<sup>2</sup>, e compatitemi se la parte ch'io prendo nelle vostre angustie è tutta l'assistenza che nello stato presente è in arbitrio

del vero vostro Servitore e Amico Pietro Metastasio

### **Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 117r-117v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signor Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

### **Altri testimoni**

B: ÖNBW, codice 10268, n. 180, c. 110r.

C: ÖNBW, codice 10272, n. 555, cc. 35r-35v.

D: BUP, ms. 160, c. 29v.

E: Ro<sub>1784</sub>, III, pp. 384-385. (La lettera contiene l'errata datazione del 20 settembre 1756).

F: Ni<sub>1786-87</sub>, IV, pp. 62-63. (La lettera contiene l'errata datazione del 20 settembre 1756).

### **Edizione Brunelli**

E: *Lettere*, III, pp. 1156-1157, n. 988.

---

<sup>2</sup>L'inizio del conflitto aveva, chiaramente, imposto a Vienna e in tutto il Paese un regime di rigore economico assoluto, motivo per cui ogni sorta di richiesta finanziaria che non fosse strettamente necessaria era stata abolita da parte dell'Imperatrice. Nonostante ciò, M. tenterà ugualmente di fare qualcosa per Pasquini nell'anno seguente (cfr. lettera 47).

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
 Vienna, 17 febbraio 1757

Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 17. Febbraio 757

Amico Carissimo

A seconda delle vostre premure, nel ricevere la vostra lettera del 24. dello scorso formai un picciolo memoriale, e lo portai a uno di questi ministri di Toscana mio amico<sup>1</sup>. Egli mi disse sinceramente che questa strada non spunta: e che di qui non potete essere aiutato se il vostro nome non vien fra i tre che debbono esser mandati da Firenze. Ho assalito altri: e tutti cantano la stessa antifona. Non ho perciò rese le armi.

Oggi si scrive per voi a Firenze ad un amico pratico, destro, et efficace: al quale già prevenuto anche a mio nome, è bene che scriviate immediatamente voi di costì il vostro bisogno: affinché occorrendo notizie, schiarimenti, fedi o che so io, non abbiano a fare il circolo vizioso di Siena a Vienna, e quindi a Firenze. L'amico di Firenze con cui dovete intendervi è il Signor Abate Giuseppe Maria Cantini Segretario di Sua Maestà Imperiale<sup>2</sup>. Se riuscirà

<sup>1</sup> Impossibile stabilirne a tutt'oggi la corretta identità.

<sup>2</sup> Giuseppe Maria Cantini (?) era stato il Segretario di Marco di Beauvau Principe di Craon (1679-1754), Plenipotenziario di Francesco Stefano di Lorena in Toscana poi sostituito da Emmanuel de Nay, Conte di Richecourt, rimanendo a servizio, dopo la di lui scomparsa, nel medesimo incarico per conto dei Sovrani austriaci. Aveva dunque una notevole influenza per poter intercedere direttamente a favore di Pasquini nel conferimento di quello che

il maneggio di Firenze, resterà a mio carico quello di Vienna,  
almeno per quanto vagliono la mia diligenza, e la mia premura.  
Addio: non ho tempo di dilungarmi: onde vi abbraccio, e sono  
costantemente

Il Vostro Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 121r-121v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signor Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

**Edizione Brunelli**

E: *Lettere*, III, p. 1162, n. 993 (replica errata della lettera n. 623).

---

sarà, di lì a poco, l'incarico remunerato di Vicerettore del Liceo Sanese (cfr. lettera 48). In merito agli anni della reggenza di Craon in Toscana si vedano almeno ALFREDO REUMONT, *Il Principe e la Principessa di Craon e i primi tempi della reggenza lorenese in Toscana*, in «Archivio Storico Italiano», 25, n. 98, 1877, pp. 228-258, <http://www.jstor.com/stable/44457149> (ultima consultazione: 8 ottobre 2024); ALESSANDRA CONTINI, *La reggenza lorenese tra Firenze e Vienna: logiche dinastiche, uomini e governo, 1737-1766*, Firenze, Leo S. Olschki, 2002. Sulla figura di Giuseppe Maria Cantini cfr. CARLO FEDELI, *I Domenicani nella Università di Pisa*, in «Memorie domenicane», XXXIX, 3, 647, marzo 1922, pp. 113-127.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 20 febbraio 1758

Signor Abbate Pasquini (Siena) Vienna 20 Febbraio 758.

Amico dilettissimo

In questo momento mi recano dalla posta una gratissima vostra del 6. del corrente, con la desiderata notizia della vostra elezione all'impiego di Vicerettore di cotesti studi. Me ne congratulo con voi, con me<sup>a</sup> e col Liceo Sanese<sup>1</sup>. Son gratissimo al Signor Abate Cantini<sup>2</sup> che ha sì ben secondeate le mie premure e vi auguro che possiate lungamente goderne i frutti, in quella filosofica tranquillità che paga del necessario, ritrova la sua opulenza non già nella soprabbondanza de' beni, ma nella scarsezza de' desideri<sup>3</sup>. Conservatevi, riamatemi, e credetemi con invariabile costanza

Il Vostro fedelissimo Pietro Metastasio

<sup>1</sup> Pasquini era stato infatti da poco nominato Vicerettore del Liceo Sanese per interessamento di M. stesso. Cfr. lettera 47.

<sup>2</sup> L'Abate Giuseppe Maria Cantini. Cfr. lettera 47, nota 2.

<sup>3</sup> Ritorna a questa altezza del carteggio uno stile più affettuoso e disteso da parte di M., nel recupero di serenità ed equilibrio del collega senese rispetto ai toni delle lettere immediatamente precedenti, elemento che si manterrà sino alla fine del loro interscambio epistolare.

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, c. 122r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signor Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

**Altri testimoni**

B: BUP, ms. 160, c. 29v.

**Edizione Brunelli**

C: *Lettere*, iv, p. 40, n. 1042.

<sup>a</sup> con voi, con me] con me, con voi B

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
 Vienna, 27 agosto 1759

Illustrissimo Signor Cavalier Pasquini (Siena) 27. Agosto 1759.

Amico dilettissimo

Mi avete obbligato, e consolato insieme Amico carissimo con l'affettuosa vostra ultima lettera, e col bel sonetto di cui vi è piaciuto di farmi parte<sup>1</sup>. Mi ha giustamente obbligato la costante vostra memoria: e mi ha sommamente consolato il poter dedurre dalla robustezza felice, e dalla ordinata vivacità dell'invitato componimento che l'anima vostra è tuttavia comodamente alloggiata. Me ne congratulo con esso voi, e con me medesimo che non considero separata dalla mia la conservazione de' pochi ragionevoli antichi amici che mi rimangono<sup>2</sup>. Voi, caro Pasquini, avete perduta l'idea della differente maniera con cui si pensa in questo, e nel nostro clima, se immaginate che possano qui renderci considerabili le accademie, le scienze, e le belle lettere. Qui non si apprezza oggimai altra filosofia che quella del commercio, e non si rispetta altra eloquenza che quella del cannone. Et<sup>a</sup>, a dirla così fra noi, misurando i vantaggi che ritrae la società dalle nostre, e dalle loro applicazioni sarei maledettamente tentato

<sup>1</sup> Impossibile stabilire di quale testo si tratti.

<sup>2</sup> M. fa riferimento a un ristabilimento delle condizioni psicofisiche dell'amico che, per quanto ormai privo della vista, aveva potuto, tramite i benefici ottenuti anche grazie al collega, riacquistare serenità e maggiore regolarità economica. Cfr. lettere 28-48.

ad abbracciar questa sentenza se non mi ritenesse la repugnanza di consentire all'avvilimento di tutti i miei capitali<sup>3</sup>.

Promoverò ciò non ostante con questi Ministri Etrusci<sup>4</sup> (quando mi occorrerà di trovarmi fra loro) il merito di codeste lodevoli letterarie occupazioni, e desidero che il profitto<sup>b</sup> di questa cura oltrepassi la mia speranza. Addio caro amico, attendete a conservarvi, e credetemi con l'antica stima e tenerezza

### Testo base

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 7r-8r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

### Altri testimoni

B: ÖNBW, codice 10268, n. 236, cc. 147r-147v.

C: ÖNBW, codice 10272, n. 608, cc. 82r-82v.

### Edizione Brunelli

D: *Lettere*, iv, p. 103, n. 1099. Nel primo capoverso della missiva è omesso l'aggettivo “ultima”.

---

<sup>a</sup> cannone. Et] cannone: et B

<sup>b</sup> il profitto] il bel profitto D

---

<sup>3</sup> Pasquini doveva probabilmente aver letto il sonetto in qualche Accademia senese e aver fatto a M. un resoconto del successo ottenuto. La prosecuzione della Guerra dei Sette Anni impediva in quel frangente, del resto, ogni intento promozionale per la nascita di nuove Accademie musicali, artistiche o letterarie rispetto a quelle già presenti in città, molte delle quali ospitate da famiglie nobili e, dunque, private. M. sottolinea, parallelamente, la massima attenzione data a Vienna all'accumulo di capitali e denaro per mezzo dei traffici economici, da cui si dichiara egli stesso tentato almeno in apparenza, rispetto all'attenzione e al sostegno accordato dalle istituzioni alle prospettive culturali cittadine.

<sup>4</sup> I Ministri di Toscana.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
 Vienna, 1 ottobre 1759

Illustrissimo Signor Abate Pasquini (Siena)  
 Vienna *primo Ottobre 759*

Amico Carissimo

Non ho risposto prima alla carissima vostra del 10 del caduto, perché prima non ho avuto risposta dell'ufficio fatto da me passare con alcuno di questi Ministri Etrusci<sup>1</sup> a favore di codesto Signor Dottore Camillo Ricci<sup>2</sup>, per il vescovado di Soana. Questi han risposto *de more* che saran favorevoli, ma che conviene aiutarsi in Firenze. Fra gli altri il Signore Molitoris<sup>3</sup> si è sommamente meravigliato del cattivo gusto del Pretendente, considerando questa prelatura poco desiderabile non meno per la qualità, che per la quantità.

<sup>1</sup> I Ministri di Toscana.

<sup>2</sup> Impossibile a tutt' oggi stabilirne la corretta identità.

<sup>3</sup> Il Barone Urbain-François de Molitoris (1694-1776), *secrétaire du cabinet* e consigliere dell'Imperatore Francesco Stefano di Lorena sin dai tempi in cui quest'ultimo si trovava ad essere semplicemente Francesco III «de Lorraine et de Bar». Cfr. ALAIN PETIOT, *Rémanences d'une fidélité à la Maison ducale: les Lorrains dans les cours européennes (1766-1790)*, *La réunion à la France des duchées de Lorraine et de Bar et ses conséquences*, Actes de la journée d'études conjointe organisée par l'Académie de Stanislas et la Société d'histoire de la Lorraine et du Musée lorrain, Lunéville et Nancy, Lunéville, Serge Domini éditeur, 2016, pp. 74-87.

Il sonetto che mi avete comunicato, è bellissimo<sup>4</sup>. Me ne congratulo veramente con voi, e vi son gratissimo di avermene fatto parte. Io non trovo esempio della rima che fa l'oggetto della vostra difficoltà: et i rigoristi saran tutti contro di voi. Io per altro confesso la stupidità del mio orecchio che non sente la differenza: e sostengo che non sarà mai sensibile a chi non sa scrivere. Addio. Ho molto da scrivere, e non posso dilungarmi: amatemi, e credetemi

Il Vostro fedelissimo Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 26r-26v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signor Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

**Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, iv, pp. 113-114, n. 1111.

---

<sup>4</sup> Cfr. lettera 59, nota 1.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
 Vienna, 22 gennaio 1760

Illustrissimo Signor Abate Pasquini (Siena) Vienna 22. del 760.

Amico Carissimo

In questo momento parte da me il Padre Maestro Azzoni<sup>1</sup>, che per la prima volta ho pur finalmente veduto. Mi piace sommamente, e per quanto ho potuto scandagliare dal suo discorso, e dal suo contegno egli empie perfettamente la misura della vasta idea che avete inteso di darmene. La sua orazione *inaugurale* ch'egli ha pronunciata in questa università è stata universalmente applaudita, e per la lingua, e per la materia, e per l'ordine, e per il giudizio<sup>2</sup>: ond'egli è già in possesso della pubblica stima, nella quale non dubito che si sosterrà, anzi che si andrà dilatando di

<sup>1</sup> Il Padre Agostiniano Giuseppe Azzoni (1707-1791), senese come Pasquini, fu Professore di Storia Ecclesiastica all'Università della sua città dopo aver insegnato Teologia a Vienna e aver ricoperto, proprio in questi anni, anche il ruolo di precettore dell'Arciduca Pietro Leopoldo d'Asburgo, poi Leopoldo II d'Asburgo-Lorena (1747-1792). Dopo aver fatto ritorno in patria nell'ottobre del 1763 (cfr. lettera 60), divenne bibliotecario degli Agostiniani senesi la cui biblioteca si unì in seguito con quella dell'Università stessa, per poi accogliervi anche quella dell'Accademia degli Intronati. Cfr. *Lettere*, III, pp. 1237-1238.

<sup>2</sup> Il manoscritto dell'*Orazione Inaugurale* di Azzoni è conservato in *Prolusioni alle Lezioni di Teologia. Letto dal P. M. Giuseppe Azzoni Agostiniano nell'Università di Vienna*, BCI, G. VI. 14, cc. 65r-68r (ringrazio Marco Capriotti per avermene indicato l'esistenza e fornitemene copia).

giorno in giorno. Spiacemi ch'egli sia obbligato ad alloggiare nel Convento del Landstrassen, che vuol dire a' miei antipodi: onde non potranno esser frequenti le nostre confabulazioni. Ho esercitata la religiosa di lui pazienza con le numerose dimande del vostro passato e presente stato, così a riguardo del corpo come dell'animo: et egli mi ha consolato facendomi conoscere nelle sue categoriche risposte che voi sapete far tal uso del vigore della mente, che a dispetto della macchina disubbidiente, e del parco favore della fortuna, godete quella tranquillità che fugge dalla maggior parte di coloro che vivono immeritevolmente fra l'opulenza, e la robustezza<sup>3</sup>. Me ne congratulo con esso voi e con me stesso come partecipe d'ogni vostra vicenda. Et abbracciandovi teneramente sono al solito

Il Vostro Devotissimo Obbligatissimo Servitore et Amico  
Pietro Metastasio

#### **Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 3r-3v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

#### **Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, iv, pp. 127-128, n. 1125.

---

<sup>3</sup> I gravi problemi di natura economica e di salute che affliggevano Pasquini sin dal suo rientro in patria nel 1749, di cui si tratta diffusamente nelle precedenti lettere.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
 Vienna, 19 marzo 1761

Illusterrissimo Signor Abate Pasquini (Siena)  
 Vienna 19. Marzo 761.

Amico e Padrone Riveritissimo

Ho prontamente eseguite carissimo Abate entrambe le vostre commissioni. Il Padre Maestro Azzoni sollecitato da un mio messaggio, ha usata la gentilezza di venirmi ieri a ritrovare: abbiam lungamente ragionato di voi: vi ama vi stima, e vi scriverà: ma non vuole che voi diate sinistre interpretazioni alle talvolta non pronte risposte d'un uomo occupatissimo dal suo impiego, e dal continuo risentimento della ingrata sua situazione<sup>1</sup>. Mi ha fatto leggere un bel *Canto Epitalamico* della Signora Livia Accarigi<sup>2</sup>, con la quale vi prego di congratularvene a nome mio come di componimento che onora il nostro Parnaso, non che il bel sesso.

Nel ricevere la vostra lettera mi si presentò nella settimana scorsa l'occasione della partenza alla volta d'Italia del celebre

<sup>1</sup> Il Padre Giuseppe Azzoni. Cfr. lettera 51, nota 1.

<sup>2</sup> La poetessa senese Livia Accarigi. Cfr. lettera 29, nota 2. Il *Canto Epitalamico* appare a tutt'oggi non rintracciabile (ringrazio Marco Capriotti per avermene dato personale conferma).

Musico Manzoli<sup>3</sup>: onde gli applicai un *Alcide al Bivio*<sup>4</sup> per voi ch'ei trasporterà sino a Modena, dove s'arresta<sup>5</sup>: et avrà cura che di là alcun altro buon cristiano lo guidi a purificarsi nelle acque eccitatorie di Fonte Branda<sup>6</sup>. Mi son compiaciuto del vostro parzial giudizio su questo mio componimento, come prova dell'amor vostro che vi seduce, se non del merito dello scritto. Vi confesso che mi ha costato qualche fastidio la cura di levigar

<sup>3</sup> Giovanni Manzoli (o Manzuoli, 1712?-dopo il 1790), soprano fiorentino, iniziò a cantare intorno agli anni Trenta del Settecento in parti secondarie nella sua città e in Italia. Raggiunta Napoli nel 1736 per impegni di lavoro, fra cui l'*Alessandro nell'Indie* su partitura di Hasse, vi si fermò anche per motivi di perfezionamento canoro e divenne uno dei primi castrati della città. Dopo essersi esibito a Milano nel 1749, venne invitato da Carlo Broschi detto Farinello a raggiungerlo in Spagna con il prestigioso incarico di sovrintendente agli spettacoli di corte per conto del Re Ferdinando VI. Lasciata Madrid nel 1752, fu in Italia e Portogallo per ulteriori impegni canori per poi venire conteso tra Vienna e Napoli (1756-58) partecipando, il 7 ottobre 1760, alla prima assoluta di *Alcide al Bivio* di M. su musica di Hasse, composta per festeggiare le nozze dell'Arciduca Giuseppe (1742-1790) con Isabella di Borbone Parma (1741-1763). La sua carriera continuò trionfalmente tra Italia e Inghilterra sino all'anno del ritiro (1771), con alcune sporadiche apparizioni successive. M. così scrisse di lui dopo averlo ascoltato nell'*Alcide* e nella Serenata *Tetide* di Migliavacca, su musica di Gluck (10 ottobre 1760), secondo spettacolo dei festeggiamenti nuziali: «il nostro Manzoli è divenuto l'idolo del paese e per la voce e per l'azione, e per il suo docile e savio costume, col quale si distingue da' suoi pari non meno che per l'eccellenza nell'arte». Cfr. M. ad Anna Francesca Pignatelli di Belmonte, 13 ottobre 1760, in *Lettere*, iv, p. 167; MARIO ARCELLINI, *Manzuoli, Giovanni (Mazzuoli, Manzoli, Manzolini)*, in *DBI*, 2007, LXIX, pp. 348-351, [https://www.treccani.it/enciclopedia/giovanni-manzoli\\_\(Dizionario-Biografico\)/](https://www.treccani.it/enciclopedia/giovanni-manzoli_(Dizionario-Biografico)/) (ultima consultazione: 8 ottobre 2024).

<sup>4</sup> Pietro Metastasio, *Alcide al Bivio*, Vienna, Leopoldo Nobile de Ghelen, 1760. Cfr. nota 3.

<sup>5</sup> Manzoli vi sarebbe rimasto per tutto il Carnevale del 1761.

<sup>6</sup> Cfr. lettera 1, nota 4.

lo scabro che per natura del soggetto interamente morale era in pericolo di contrarre tutta la rappresentazione<sup>7</sup>. Conservate gelosamente la salute racquistata: non mi fate mai il torto di credermi intrepidito nell'amore che vi ho sempre portato; e nella sfera della mia attività fate liberamente uso dell'Amicizia, e della servitù del vostro fedelissimo

Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 24r-25r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

**Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, iv, pp. 190-191, n. 1196.

---

<sup>7</sup> Ne scriverà più dettagliatamente, ma con gli stessi toni, a Tommaso Filippini poco più di un mese dopo: «Lo scoglio più pericoloso di questo componimento era lo scabro ed il severo, che per natura del soggetto avrebbero incontrato i delicati nella morale, che inevitabilmente vi regna; onde ho dovuto chiamare in soccorso tutte le Veneri della poesia e le Grazie seduttrici della rappresentazione e dello spettacolo per dissimularlo. Qui l'artificio ha conseguito felicemente il suo fine; e si è corso in folla a tutte le rappresentazioni di questa festa morale, più che a qualunque opera ripiena d'avvenimenti e di passioni. Questo è forse il panegirico più tosto della nazione, che il mio». Cfr. M. a Tommaso Filippini, 24 novembre 1760, in *Lettere*, iv, pp. 171-172.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 7 maggio 1761

Illusterrissimo Signor Abate Pasquini (Siena) Vienna 7. Maggio 761.

Amico e Padrone Riveritissimo

Ieri è stato a favorirmi il nostro degnissimo Padre Azzoni vostro buono, e vero amico<sup>1</sup>. Abbiam letto attentamente insieme il bel *Dialogo del Merito, e dell'Umiltà*<sup>2</sup>, et io me ne sono compiaciuto sommamente, come di componimento che vi onora, e per l'elocuzione, e per le cose che racchiude: avendo voi in esso mirabilmente accordato il vezzo del Parnaso, col decoro del Santuario<sup>3</sup>. Me ne congratulo con esso voi: e dal vigore della mente argomentando quello della macchina, mi figuro che siate ancor vegeto, e verde, et in istato d'affrontare ancora una lunga serie di stagioni.

La sorpresa che ha cagionata alla gentilissima signora Livia Accarigi<sup>4</sup> la giustizia ch'io rendo a' suoi rari, e colti talenti non so se sia più panegirico della sua modestia che opinione poco favorevole del mio carattere. Non dovea esser ella mai sorpresa delle mie lodi, se non mi credesse un Poeta burbero, critico, e schizzinoso. Non intendo chi abbia potuto farle di me un

<sup>1</sup> Il Padre Giuseppe Azzoni. Cfr. lettera 51, nota 1.

<sup>2</sup> Impossibile a tutt'oggi rintracciarlo sia in versione manoscritta che a stampa.

<sup>3</sup> Unendo dunque abilmente l'appropriato artificio della poesia alla solennità morale e religiosa tipica del componimento.

<sup>4</sup> La poetessa senese Livia Accarigi. Cfr. lettera 29, nota 2.

tal ritratto, e meno intendo perché voi non vi siate sbracciato a distruggerlo. Vi perdono l'esame delle cagioni del passato, a patto che in avvenire mi mettiate in miglior lume nell'idea di cotesta stimabilissima damigella. Vedrò con infinito piacere la *Tomiri*<sup>5</sup> ch'Ella sta verseggiando: me ne prometto moltissimo; e son curioso d'osservare con qual grado di compiacenza ella tratti l'eccessiva crudeltà della sua Eroina<sup>6</sup>. Riveritela intanto distintamente a mio nome: e voi riamatemi ostinatamente e credetemi con l'antica invariabile tenerezza

Il Vostro fedelissimo Pietro Metastasio

P. S. Non ho nuove né dell'*Alcide*<sup>7</sup> né del Musico portatore<sup>8</sup>. Dovrebbe ormai esservi giunto. Se mi si offrisse altra occasione replicherei il dono per assicurarlo: ma non saprei a chi ricorrere. Addio.

---

<sup>5</sup> «Scrittrice di Tragedie fu la senese Livia Accarigi con la sua *Tomiri* vigilata dallo stesso Metastasio». Cfr. GIORDANO, *Letterate toscane del Settecento*, p. 24. Anche in questo caso, nessuna traccia manoscritta o a stampa pare essere sopravvissuta dell'opera della poetessa (ringrazio Marco Capriotti per avermene dato conferma).

<sup>6</sup> Tomiri, regina dei Massageti vissuta nel VI secolo a.C. e citata per la prima volta da Erodoto nelle *Storie*, rimase famosa per aver ucciso l'imperatore persiano Ciro il Grande (590 a.C.-530 a.C.) che l'aveva più volte chiesta in sposa, invano, e a cui, dopo il decesso, mozzò la testa immergendola in un otre pieno di sangue pronunziando, secondo la testimonianza di Paolo Orosio (*Historiarum adversos paganos libri*, libro VII), le seguenti parole: «satia te sanguine, quem sitisti» («saziati del sangue di cui fosti insaziabile»). Cfr. ARNALDO MOMIGLIANO, *Tomiri*, in EIT [https://www.treccani.it/enciclopedia/tomiri\\_\(Encyclop%C3%A9die-Italienne\)/](https://www.treccani.it/enciclopedia/tomiri_(Encyclop%C3%A9die-Italienne)/) (ultima consultazione: 8 ottobre 2024).

<sup>7</sup> *Alcide al Bivio* di M. Cfr. lettera 52, note 3 e 4.

<sup>8</sup> Giovanni Manzuoli. Cfr. lettera 52, nota 3.

**Testo base**

A: BCI, Autografi Porri XI 23.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'ILLUSTRISSIMO Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signor Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

**Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, iv, pp. 200-201, n. 1203.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
 Vienna, 31 agosto 1761

Illustrissimo e Riveritissimo Abate Pasquini (Siena)  
 Vienna 31. Agosto 761.

Amico, e Padrone Amatissimo

*Dicite jo Paean, atque jo bis dicite Paean<sup>1</sup>.* Dunque pure alla fine il mio errante *Alcide*<sup>2</sup> è venuto alle vostre mani. Di che cosa non viene a capo la pazienza? Mi dispiace che con voi non val nulla a vantaggio mio, tutto l'artificio d'averlo reso specioso con gl'intagli, et i vezzi della lussuriosa edizione: ma mi consolo che nel vostro tribunale una solenne dose d'amicizia basta senz'altro soccorso a far traboccar la bilancia<sup>3</sup>: se poi sarà egli adornato

<sup>1</sup> Primo esametro dal secondo libro dell'*Ars Amatoria* di Ovidio (43 a.C.-17 d.C.), citato secondo la grafia delle antiche edizioni, con la seguente traduzione: «Gridate “Evviva Pan” e gridate due volte “Evviva Pan”».

<sup>2</sup> *Alcide al Bivio* di M. Cfr. lettera 52, note 3 e 4.

<sup>3</sup> La prima edizione viennese di Leopoldo Nobile de Ghelen, arricchita da lussuosi fregi e decorazioni, si apriva infatti con un frontespizio realizzato dagli incisori Anton Tischler (1721-ca. 1780) e Jacob Schmutzer (1733-1811), su disegno di Gregorio Guglielmi (1714-1773), raffigurante nella prima carta a sinistra la prima scena della Festa Teatrale (quella in cui Fronimo, ajo del protagonista, lascia al discepolo la libertà di scegliere la via del piacere oppure quella della virtù) e a destra una sfarzosa cornice *rocaille* sormontata da un'aquila (antico simbolo della Casata degli Hohenstaufen), contenente il titolo e le specifiche del libretto realizzato

delle grazie della impareggiabile Anagnosta<sup>4</sup> che mi promettete, io sfiderò arditamente e la tromba omerica, e la tibia sofoclea<sup>5</sup>. Recate intanto i miei incensi alla nostra pudica Saffo<sup>6</sup>, e dite ch'io vado preparandomi all'accoglimento della sua *Tomiri*<sup>7</sup> che sarà di grande ornamento al teatro italiano, se corrisponde, come non dubito, alla mia fondata espettazione.

Il Padre Maestro Azzoni<sup>8</sup> vi abbraccia teneramente. Egli vi ama da vero: e ne veggo la prova indubitata nella molta parte ch'ei prende nelle vostre avverse, o felici vicende<sup>9</sup>. Non può chiamarsi a buona equità sfortunato chi nel corso di questa misera vita ha la rarissima fortuna d'aver trovato un buono, e vero Amico<sup>10</sup>. Ad-

---

per celebrare le nozze dell'Arciduca Giuseppe d'Asburgo con Isabella di Borbone Parma. Cfr. lettera 52, nota 3.

<sup>4</sup> Nel mondo greco e romano antico, l'Anagnosta rappresenta la figura del servo che legge a voce alta per il proprio padrone. In questo particolare caso è possibile riconoscervi certamente la figura femminile di Livia Accarigi. Cfr. lettera 29, nota 2.

<sup>5</sup> Nell'antica Grecia, era già conosciuto uno strumento simile alla tromba che si identificava con la *Salpinx* di bronzo, usata solitamente per scopi militari, e che aveva il suo corrispettivo più nobile nella *Keras*, realizzata in corno oppure nel *Tritone* fatto di conchiglia, come deducibile dal nome stesso. La Tibia era invece uno strumento musicale doppio utilizzato nel mondo latino, realizzato in osso, bronzo, canna o argento, e corrispondente al *Diaulos* greco (flauto a doppia canna).

<sup>6</sup> La medesima Livia Accarigi. Cfr. nota 4.

<sup>7</sup> Cfr. lettera 53, nota 5.

<sup>8</sup> Il Padre Giuseppe Azzoni. Cfr. lettera 51, nota 1.

<sup>9</sup> Cfr. lettera 51, nota 3.

<sup>10</sup> Gli aggettivi *buono* e *vero*, declinati al maschile o al femminile a seconda dei casi, sono quasi sempre utilizzati da M., nell'intero epistolario, per indicare gli amici più autentici e importanti (Marianna d'Althann e Farinello, *in primis*).

dio, Caro Abate conservevi, non vi stancate di riamarmi, ch'io  
non cesserò mai d'essere

Il Vostro Costantissimo Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 11r-11v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signor Mio Padrone Colendissimo | Il Signore Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

**Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, iv, pp. 223-224, n. 1225.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 1 marzo 1762

Illusterrissimo Signor Abate Pasquini (Siena) Vienna 1. Marzo 762.

Eccomi di ritorno da un lungo viaggio di Parnaso, dove la mia adorabile Padrona<sup>1</sup> mi ha mandato ad implorare un nuovo dramma da Messer Apollo, per solennizzare l'imminente parto della nostra Arciduchessa Isabella<sup>2</sup>. V'imaginerete facilmente che somiglianti corse non sono più oggimai<sup>a</sup> per me di stagione, e che oltre il disagio del cammino dee ragionevolmente rincrescermi a dismisura il personaggio di pitocco importuno che deggio mal mio grado rappresentare appresso al Padre Guardiano delle Muse<sup>3</sup>, tornando-lo indiscretamente ad infastidire dopo avergli tante, e tante volte

<sup>1</sup> L'Imperatrice Maria Teresa d'Austria.

<sup>2</sup> Si tratta de *Il Trionfo di Clelia*, edito da Leopoldo Nobile de Ghelen nel 1762 e realizzato per l'allestimento della prima assoluta (Vienna, Burgtheater, 27 aprile 1762, musica di Gluck) in occasione della nascita di Maria Teresa Elisabetta di Asburgo Lorena (1762-1770), prima figlia dell'Arciduca Giuseppe d'Asburgo e di Isabella di Borbone Parma. Come già accaduto l'anno precedente per *Alcide al bivio*, l'edizione venne impreziosita di fregi e incisioni raffinatissime, aprendosi peraltro con un frontespizio doppio, su disegno di Hyacinthe de La Pegna (1706-1772) poi inciso da Anton Tischler, recante a sinistra l'immagine della protagonista che fugge a cavallo dagli Etruschi e attraversa il Tevere per far ritorno a Roma acclamata dai concittadini, a destra invece una cornice *rocaille* contenente titoli e specifiche del libretto.

<sup>3</sup> Lo stesso Apollo, che M. deve ancora sollecitare per necessità pur nella ormai poco fertile e produttiva età.

inari dite le conserve della sua poetica fecondità. Ma pazienza<sup>b</sup>. Io ho tanto esaltata questa bella virtù ne' miei componimenti sacri che non posso decentemente contraddirmi<sup>4</sup>. Vorrei solamente inspirarne una buona dose a' miei lettori. Che fa la nostra tanto amabile quanto stimabile Signora Accarigi<sup>5</sup>? Ditele ch'io sono entrato a parte delle angustie che nelle ultime funeste vicende domestiche hanno esercitata la sua virtù: di cui spero, et auguro che la ricompensi in avvenire la costante tranquillità che merita una sua pari<sup>6</sup>.

Il caro Padre Azzoni<sup>7</sup>, è tutto vostro, e di lei. I ritratti ch'egli mi fa assai sovente e de' meriti di quella, e delle stimabili qualità del vostro cuore, mi fanno compiacere del tenace nodo che mi stringe all'uno, et all'altra. Orsù addio. Il piacer di cicular con esso voi, non mi facea ricordare che ho ancora a trarmi gli stivali. Conservatevi, amatemi, e credetemi

Il Vostro fedelissimo Pietro Metastasio

#### Testo base

A: BCI, ms. D. VI. 12, c. 21r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signor Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

---

<sup>4</sup> Gli otto oratori sacri concepiti da M. per Vienna nel periodo carolino – *Per la Festività del Santo Natale* (1727), *La Passione di Gesù Cristo* (1730), *Sant'Elena al Calvario* (1731), *La morte d'Abel* (1732), *Giuseppe riconosciuto* (1733), *La Betulia liberata* (1734), *Gioas re di Giuda* (1735), *Isacco figura del Redentore* (1740) – e i tre Componimenti sacri: la *Parafrasi del salmo del «Miserere»*, l'*Inno a San Giulio e Pel Santo Natale*.

<sup>5</sup> La poetessa Livia Accarigi. Cfr. lettera 29, nota 2.

<sup>6</sup> Impossibile a tutt'oggi stabilire di quali vicende si trattò esattamente.

<sup>7</sup> Il Padre Giuseppe Azzoni. Cfr. lettera 51, nota 1.

**Altri testimoni**

B: ÖNBW, codice 10268, n. 283, c. 178r.

C: ÖNBW, codice 10272, n. 655, cc. 128v-129r.

**Edizione Brunelli**

D: *Lettere*, iv, pp. 242-243, n. 1246.

<sup>a</sup> oggimai] oggi mai B, C

<sup>b</sup> pazienza] *pazienza* B, C

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 3 maggio 1762

Vienna 3. Maggio 762.

Amico Carissimo

Voi siete un antropofago, un troglodita, un Lestrigone<sup>1</sup>, un mostro marino. Voi sapete ch'io farei moneta falsa per la signora Livia<sup>2</sup>: ma non è possibile che ignoriate quello ch'io scrivo a lei nella lettera che vi accludo<sup>3</sup>: et in vece di risparmiarmi un rossore, me lo procurate con le mani, e co' piedi. S'io vi avessi fra le mani, vorrei... «Sed motos praestat componere fluctus»<sup>4</sup>.

Son già partiti due esemplari del *Trionfo di Clelia* nuovo mio dramma uno per la Signora Livia, l'altro per voi<sup>5</sup>. Spero

<sup>1</sup> Esemplare leggendario di gigante antropofago derivante dal mondo greco. Spesse volte M., con i corrispondenti più affezionati, utilizza simili formule di apertura della missiva contenenti un elenco di epiteti più o meno giocosamente lusinghieri o critici al fine di elogiare o rampognare i propri interlocutori.

<sup>2</sup> La poetessa Livia Accarigi. Cfr. lettera 29, nota 2.

<sup>3</sup> La lettera è andata perduta.

<sup>4</sup> M., assumendo per un momento le vesti di Nettuno irato, cita VIRGILIO, *Eneide*, Libro I, v. 135: «ma è meglio calmare le onde burrascose».

<sup>5</sup> Il *Trionfo di Clelia* di M. Cfr. lettera 55, nota 2.

che gli avrete presto e senza spesa ma non so dirvi altro. Difendetevi dagl'imminenti calori, e riamate il vostro pazientissimo

Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, c. 21r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signor Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

**Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, iv, p. 253, n. 1258.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 10 luglio 1762

Illusterrissimo Cavalier Pasquini (Siena) Vienna 10. Luglio 762.

Avrei bisogno di molto tempo mio caro Abate per rispondere categoricamente al vostro parzialissimo trattato anatomico sulla mia *Clelia*<sup>1</sup>. Ma sono oppresso da un fascio di lettere di seccatori indiscreti: onde è forza ristringermi agli abbracci, ai ringraziamenti, et al silenzio che m'inspira il mio pudor virginale nell'assalto di tante lodi. Quello ch'io posso dirvi con sincerità si è che io non so come possa uscirmi di mano cosa tolerabile, tanto mi è divenuto importuno il commercio di quelle pettegole delle Muse; e così poco mi sento atto a tollerare i loro capricci.

Abbiamo letta, e riletta la vostra graziosa lettera col degnissimo Padre Maestro Azzoni<sup>2</sup>, che vi ama, vi abbraccia, e si rallegra ogni volta che voi diventate materia de' nostri discorsi, il che è ogni momento. Vi prega di riverire a suo nome la valorosa Signora Livia, a cui ho scritto<sup>3</sup>, ma non ho voluto defraudarvi del

<sup>1</sup> Si riferisce alla protagonista del suo ultimo dramma, *Il Trionfo di Clelia*, che gli aveva spedito a Siena alla fine di aprile o ai primi di maggio. Cfr. lettera 56, nota 5.

<sup>2</sup> Il Padre Giuseppe Azzoni. Cfr. lettera 51, nota 1.

<sup>3</sup> La poetessa Livia Accarigi. Cfr. lettera 29, nota 2. La lettera di M. scritta prima del 10 luglio risulta perduta, mentre è superstite quella del 14, in cui la ringrazia per le lodi tributate al *Trionfo di Clelia*. Cfr. M. a Livia Accarigi, 14 luglio 1762, in *Lettere*, iv, p. 263.

vantaggio di questa commissione. Conservatevi, e compatitemi  
di dover risecare il commercio piacevole, per aver tempo di sa-  
grificarmi agl'importuni. Addio. Io sono, e sarò per tutti i secoli

Il Vostro Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 17r-17v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signor Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

**Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, iv, pp. 262-263, n. 1269.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
 Vienna, 2 maggio 1763

Illustrissimo Signore Cavalier Abate Pasquini (Siena)  
 Vienna 2. Maggio 763.

Amico dilettissimo

Rispondo tardi ad una carissima vostra del fin di Marzo, perché mille inevitabili fanfaluche mi hanno distratto, et annoiato obbligandomi a perdere miseramente il tempo in occupazioni che non rilevano un fico. Sarebbe cosa da bestemmiar come un vetturino, se non si pensasse che queste son pensioni che si pagano delle rendite del pingue beneficio della società tanto necessaria alla nostra sussistenza<sup>1</sup>. Quando l'Augustissima mia Adorabile Padrona<sup>2</sup> mi manda con un suo comando in Parnaso, a forza di rispetto, e di santa ubbidienza mi vado rampicando come posso, e faccio bene o male il mio viaggio: ammirandola moltissimo che non sia stanca di tollerarmi. Per altro io non so che fare di quelle cicale delle Muse: e chi vi ha detto che mi ab-

---

<sup>1</sup> M. si riferisce agli obblighi formali necessari al decoro per potersi mantenere a livello economico e sociale nel proprio ruolo di poeta di corte, compresi la produzione di opere letterarie e le corrispondenze. Il discorso costituisce, in qualche modo, il completamento di quello relativo al popolo, già affrontato nella lettera 26, nota 4.

<sup>2</sup> L'Imperatrice Maria Teresa d'Austria.

biano dettate cinque canzonette, vi ha dette cinque badialissime fandonie da pigliar con le molle.

Ho bene scritta ultimamente un'operetta per le Nostre Arciduchesse: ma mille accidenti di corte ne hanno impedita la rappresentazione: onde è rimasta prigioniera nel Ginecéo<sup>3</sup>. E sa Dio quando, o se mai vedrà la luce. Il nostro Padre Maestro Azzoni<sup>4</sup> ingrassa nel sol pensiero di rivedere il Mangia<sup>5</sup>. Ieri abbiam fatta lunga, et onorata menzione di voi. Addio. Ricordate il mio rispetto alla Signora Livia Accarigi<sup>6</sup>, continuate a riamarmi, e credetemi sempre

Il Vostro Costantissimo Pietro Metastasio

### Testo base

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 9r-9v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signor Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

### Edizione Brunelli

B: *Lettere*, iv, pp. 293-294, n. 1305.

---

<sup>3</sup> M. si riferisce ad *Atenaide ovvero Gli affetti generosi*, scritta per «le serenissime Maria Isabella di Borbone, [...] Marianna, Maria Cristina [...], Maria Elisabetta e Maria Amalia [...]. Ma non ne permise la già disposta esecuzione l'inaspettata ultima infermità della soprannominata arciduchessa Isabella di Borbone». Cfr. *Lettere*, II, p. 416.

<sup>4</sup> Il Padre Giuseppe Azzoni. Cfr. lettera 51, nota 1.

<sup>5</sup> La celebre Torre del Mangia (1338-1348), facente parte del Palazzo Comunale in Piazza del Campo a Siena.

<sup>6</sup> La poetessa Livia Accarigi. Cfr. lettera 29, nota 2.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 5 settembre 1763

Signor Cavalier Pasquini (Siena) Vienna 5. Settembre 763

Amico dilettissimo

Ricevo quasi nel medesimo momento, e per la posta, la vostra del 22., e da questo monsignor Nunzio<sup>1</sup> la lettera della gentilissima signora Livia<sup>2</sup> del 2 dello scorso Agosto. Non rispondo a quest'ultima perché voglio prima leggere, e rileggere a mio bell'agio l'annessa *Tomiri*<sup>3</sup>, e compiacermene senza fretta. Intanto prego voi di riverirla distintamente a mio nome, e dirle ch'io le sono sensibilmente grato d'avermi comunicati i suoi lodevoli poetici sudori, e che le darò conto fra breve del piacere che già mi prometto nel gustarli, et ammirarli: poiché son sicuro di non incontrar cosa che non mi soddisfi in un lavoro d'una illustre Sacerdotessa, favorita dal nostro Arciprete Apollo, e passato sotto la vigile censura d'un Canonico benemerito della stessa mia collegiata<sup>4</sup>.

Ditele di più ch'io ho parlato con uno dei membri principali di questo supremo Consiglio di Toscana: et ho verificato che il Signor Fratello di lei non è certamente nominato per la cattedra

<sup>1</sup> Monsignor Alberico Archinto. Cfr. lettera 4, nota 12.

<sup>2</sup> La poetessa Livia Accarigi. Cfr. lettera 29, nota 2.

<sup>3</sup> La tragedia *Tomiri* che Livia Accarigi aveva appunto spedito a M. Cfr. lettera 53, nota 5.

<sup>4</sup> Si riferisce a Pasquini stesso.

della Matematica: anzi che parmi aver compreso dalla maniera di parlare che già sia predestinato a quella, altro soggetto. Ho conosciuto nel progresso del discorso che le difficoltà saranno minori per la cattedra della Fisica, et ho esatta promessa di cooperare all'intento sin dove si stende l'onesto arbitrio dell'Amico Ministro. Onde convien darsi dattorno per esser nella lista de' nominati, la quale almeno per la cattedra della Fisica non parmi che sia ancor venuta: o l'ignora il mio oracolo<sup>5</sup>. Ho già scritto a Dresda per aver lumi sull'affare che vi tiene in agitazione, e passeranno a voi, subito che giungano a me<sup>6</sup>. Intanto conservatevi, non vi stancate di riamarmi, e credetemi il Vostro Costantissimo

Pietro Metastasio

#### **Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 19r-20r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signor Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

#### **Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, iv, pp. 303-304, n. 1318.

---

<sup>5</sup> Impossibile stabilirne il nome esatto.

<sup>6</sup> Non pare si tratti della questione relativa al possibile conferimento di una cattedra universitaria al fratello della Accarigi, di cui si era già conclusa la trattazione nella frase precedente; situazione in cui la corte sassone non poteva trovarsi, peraltro, coinvolta in alcun modo.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 10 ottobre 1763

Signor Cavalier Pasquini (Siena) Vienna 10. Ottobre 763

Amico Carissimo

Vi scrivo in fretta due righe, per non lasciar senza risposta la carissima vostra del 26 del caduto, a dispetto d'un fascio di lettere che non posso evitare per i miei peccati. Non ho ricevuto la lettera che mi accennate della nostra impareggiabile Signora Livia<sup>1</sup>: se vuol far meco ceremonie risparmiatele questo inutile incomodo: e ditele che non contamini il Parnaso con questa peste delle segretarie.

Il dì 5. del corrente soffogato da un violento et improvviso accesso di gotta andò *ad plures* in meno di 24. ore il povero Re di Polonia. Ecco il prologo d'una nuova commedia sul teatro d'Europa<sup>2</sup>. Giungendo il mio caro Padre Maestro Azzoni<sup>3</sup> abbraccia-

<sup>1</sup> La poetessa Livia Accarigi. Cfr. lettera 29, nota 2.

<sup>2</sup> Augusto III di Polonia era infatti venuto a mancare improvvisamente per attacco cardiaco il 5 ottobre, seguito poi, il 17 dicembre, dal figlio Federico Cristiano che aveva regnato soltanto undici settimane, nelle fasi conclusive e più terribili della Guerra dei Sette Anni. Cfr. lettera 13, nota 4; LANZOLA, *Il teatro della diplomazia*, pp. 210-211.

<sup>3</sup> Il Padre Giuseppe Azzoni era partito da Vienna e stava facendo ritorno a Siena proprio in quei giorni. Cfr. lettera 51, nota 1.

telo teneramente a mio nome. E voi continuate a riamarmi, et  
a credermi

Il Vostro fedelissimo Pietro Metastasio

**Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, c. 12r.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario:  
«All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signor Abbate Gio-  
vanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

**Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, iv, pp. 316-317, n. 1333.

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Vienna, 21 novembre 1763

Signor Cavalier Pasquini (Siena) Vienna 21. Novembre 763

Rispondo brevemente alla vostra del 7. del corrente trovandomi nella maggior perturbazione d'animo ch'io abbia mai provata. L'unico Mio Fratello<sup>1</sup>, da me giustamente amato all'eccesso, si trova in Roma in grave pericolo assalito dallo stesso male del Cardinal Ferroni<sup>2</sup>. Figuratevi la mia situazione in tanta lontananza. Ciò nonostante ho risentito tutto il peso delle vostre disgrazie: e vi compatisco quanto meritare: che vuol dire al sommo. Ma che pro una sterile compassione? Vorrei potervi soccorrere, ma non so dove volgermi per farlo<sup>3</sup>. Io non ho in Dresden altra conoscenza

<sup>1</sup> Leopoldo Trapassi (1699-1773), fratello minore di Pietro M. Allievo anchegli di Gravina, si dedicò allo studio del diritto a Napoli, per poi far ritorno nella nativa Roma, dove esercitò la professione di avvocato per tutta la propria esistenza, occupandosi attivamente della propria famiglia di origine senza mai sposarsi. Cfr. «M.E.T.A. – Metastasio's Epistolary Texts Archive», [Online], <https://epistolariometastasio.unige.it/node/26> (ultima consultazione: 8 ottobre 2024).

<sup>2</sup> Il Cardinale Giuseppe Maria Feroni (o Ferroni, 1693-1767), di origine fiorentina, soffriva di disturbi renali, che lo avrebbero poi portato alla morte quattro anni dopo; è dunque possibile che Leopoldo potesse aver avuto un problema simile. Cfr. LORENZO CARDELLA, *Memorie storiche de' cardinali della Santa Romana Chiesa*, Roma, Stamperia Pagliarini, 1797, ix, pp. 39-40.

<sup>3</sup> Cfr. MELLACE, *Pasquini, Giovanni Claudio*, p. 596: «della responsabilità di cinque pronipoti, a seguito della scomparsa d'un nipote, scriveva il 7 novembre 1763 al Metastasio, che ancora il 26 novembre si adoperava per lui presso

che il Migliavacca<sup>4</sup>. A questo scriverò con tutto il calore, e fatelo ancor voi. Egli ha credito appresso la Nuova Elettrice<sup>5</sup>, et è uomo d'ottimo cuore. I miei timori nascono dalla crisi in cui si trova ora quella Corte per mettere in ordine il caos in cui l'ha lasciata la scorsa guerra, e la morte del povero Re Augusto<sup>6</sup>. Addio Amico. Veramente senza religione, e filosofia queste sono tempeste da non superarsi. Abbracciate per me il caro, e degno Padre Azzoni<sup>7</sup>, riverite la valorosa Signora Livia<sup>8</sup>, e credetemi

Il Vostro Costantissimo Pietro Metastasio

#### **Testo base**

A: BCI, ms. D. VI. 12, cc. 15r-15v.

Lettera autografa. Sul recto della missiva si legge il recapito del destinatario: «All'Illustrissimo Signore Mio Padrone Colendissimo | Il Signor Abbate Giovanni Claudio Pasquini | Cavaliere del Sacro Romano Impero | Siena».

#### **Edizione Brunelli**

B: *Lettere*, iv, p. 325, n. 1343.

---

la corte di Dresda, forse per ripristinare la pensione già goduta: la decisione del principe elettore a favore di Pasquini intervenne tuttavia tardivamente, pochi giorni dopo il decesso del poeta».

<sup>4</sup> Il poeta Giovanni Ambrogio Migliavacca. Cfr. lettera 35, nota 1.

<sup>5</sup> La Principessa Maria Antonia Walpurgis, moglie di Federico Cristiano di Sassonia. Cfr. lettera 3, nota 5 e lettera 12, nota 3.

<sup>6</sup> Augusto III di Polonia. Cfr. lettera 13, nota 4. Si fa ovvio riferimento all'appena terminata Guerra dei Sette Anni.

<sup>7</sup> Il Padre Giuseppe Azzoni. Cfr. lettera 51, nota 1.

<sup>8</sup> La poetessa Livia Accarigi. Cfr. lettera 29, nota 2.



## Appendice

## Lettere del Principe Federico Cristiano di Sassonia (1722-1763) a Giovanni Claudio Pasquini

Il Principe Federico Cristiano di Sassonia (1722-1763), figlio di Augusto III di Polonia e Maria Giuseppa d'Austria, fu segnato sin dalla più tenera età dalla malattia e dalla sofferenza. La paralisi a un piede lo costrinse a vivere su una sedia a ruote, sulla quale è ritratto in un celebre dipinto del 1761 di Peter Jacob Horemans (1700-1776), conservato nel Castello di Nyphenburg, dove compare assieme a uno dei figli. Nonostante le proprie condizioni di salute, decise di non seguire la carriera ecclesiastica a cui la famiglia voleva avviarlo, ma si sforzò per tutta la propria esistenza di condurre una vita normale. Iscrittosi all'Università di Lipsia, sposò la causa illuminista sostenendone i principi e appassionandosi a studi di linguistica, archeologia e musica, che condivise con la moglie Maria Antonia Walpurgis di Baviera, sposata nel 1747.

Cattolico, fu tollerante e di larghe vedute nei confronti delle confessioni riformate. Per il compimento del suo undicesimo anno, Johann Sebastian Bach gli dedicò la cantata *Laßt uns sorgen, laßt uns wachen* (BWV 213), poi confluita nel celebre *Weihnachtsoratorium* (BWV 248). Alla morte del padre, avvenuta il 5 ottobre 1763, nella fase terminale e più terribile della Guerra dei Sette Anni, licenziò subito il ministro delle finanze Heinrich von Brühl, responsabile del fallimento economico nonché dei rapporti esteri della Sassonia e, nei soli settantaquattro

giorni del proprio regno, tentò di riorganizzare un governo con membri di sua fiducia scelti tra le proprie conoscenze degli anni universitari lipsiensi e gli esponenti più validi della borghesia di Dresda. Colpito dal vaiolo, si spense il 17 dicembre 1763, un mese dopo il suo poeta di corte Giovanni Claudio Pasquini.

Le dieci lettere superstiti conservate nell'archivio del poeta senese, firmate semplicemente con il nome di 'Federigo' e ritenute per errore del padre Augusto III di Polonia<sup>1</sup>, offrono tangibile testimonianza di un sovrano secondo cui i principi dovevano esistere per i loro sudditi e non viceversa, rappresentando questi ultimi, assieme al credito pubblico e a un esercito bene armato, la felicità stessa di un monarca<sup>2</sup>.

Attenzione, semplicità, calore umano e amicizia traspaziono, anche in questo caso, «senza ombra d'artificio» in queste righe dove i ceti sociali paiono annullarsi, mentre le premure morali e materiali come gli affetti verso chi si è stimato (e, in distanza, nelle reciproche gravi difficoltà, non si abbandona solo al proprio destino) rendono la voce di Federico Cristiano, assieme a quella degli emuli di Don Chisciotte e Sancio Panza, una nobile, discreta presenza «tra cotanto senno».

---

<sup>1</sup> Come risulta da un biglietto compilato dagli archivisti della BCI al momento della ricezione del materiale e conservato in BCI, Autografi Porri 11.34.

<sup>2</sup> In merito all'operato e alle riflessioni del Principe Cristiano di Sassonia si veda almeno *Das geheime politische Tagebuch des Kurprinzen Friedrich Christian 1751-1757*, Weimar, Verlag Hermann Böhlau Nachfolger, 1992.

# I

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Dresda, 30 aprile 1751

Al Signor Abate Gian Claudio Pasquini (Siena)  
Dresda, 30 aprile 1751

Carissimo Signor Abate Pasquini,

Non avanzandomi molto tempo per le occupazioni indispensabili che mi sono sopragiunte essendo dimani di partenza per Lipsia<sup>1</sup> non posso come avrei desiderato poterlo fare rispondere a lungo al suo gentilissimo foglio in data de' 5 aprile. Si contenti adunque per questa volta di poche righe e s'accerti che le espressioni piene di contento ed insieme di lode benché oltre modo estese contenute nel sopra accennato foglio mi sono state gratissime vendomi da persona che tanto stimo ed amo. Non ho tralasciato di mandare alla Delfina<sup>2</sup> l'esemplare stampato<sup>3</sup> secondo mi ha

---

<sup>1</sup> Il Principe Federico Cristiano studiava infatti presso l'Università di Lipsia, dove ebbe modo di approfondire e fare propri i principi della filosofia illuminista che animarono tutta la sua esistenza personale, culturale e politica.

<sup>2</sup> La Principessa Maria Antonia Walpurgis di Baviera, sua moglie. Cfr. Introduzione, pp. 31-32.

<sup>3</sup> Quello stesso anno aveva infatti visto la luce il primo tomo, poi rimasto unico, delle *Opere del Signor Abate Giovanni Claudio Pasquini Senese* (Arezzo, Bellotti, 1751). Tuttavia, è forse maggiormente plausibile che il volume in questione sia quello dei *Componimenti fatti in occasione della maschia real prole avuta da Federico Cristiano principe reale di Pollonia* (Siena, Quinza e Bindi, 1751).

pregato di fare e non mancherò di farle sapere per via di Lodovico<sup>4</sup> al mio ritorno da Lipsia la via che troverò meno incommoda e più sicuro caso che Si compiaccia di farmi tenere l'una o l'altra delle Sue composizioni. Scrivo in fretta e con questo male e forse poco sarà intellegibile il mio carattere. Non ho per questo voluto mancare di accusar la venuta della sua lettera e raccomandando me, la Nostra Cara Principessa<sup>5</sup> ed il piccolo nostro figlio<sup>6</sup> alle Sue Sante Orazioni mi dico pieno di stima ed affetto

Suo Affezionatissimo di Cuore  
Federigo

**Testo base**

BCI, ms. C. X. 16, c. 152r.

---

<sup>4</sup> Impossibile riscontrarne l'esatta identità. Si tratta probabilmente di un servitore o amico di Federico Cristiano, forse il cameriere citato nella lettera II.

<sup>5</sup> Cfr. nota 2.

<sup>6</sup> Federico Augusto Giuseppe (1750-1827), primo dei nove figli superstiti di Federico Cristiano e Maria Antonia di Baviera.

II

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Dresda, 4 novembre 1753

Al Signor Abate Gian Claudio Pasquini (Siena)  
Dalla Villa di Sant'Uberto, 4 novembre 1753

Carissimo Signor Abate Pasquini,

Ricevei esattamente la gentilissima vostra dei 8 ottobre scorso e m'ero proposto di rispondervi subito l'ordinario passato ma non avendo potuto farlo ho incaricato il mio cameriere d'avvisarvene. Non mancherò subito che potrò trovare un'occasione a proposito di mandarvi quel che desiderate per provarvi nuovamente quanto vi sono amico di cuore e sinceramente interessato al vostro ben essere. Mi sopravengono qui tanti disturbi che appena posso trovar tempo di scrivere due righe, perciò vi prego scusarmi se sono così laconico. Non potrò sempre come lo desidererei scrivervi con esattezza ma sarò sempre con tutta la stima ed affetto

Vostro affezionatissimo di cuore  
Federigo

**Testo base**

BCI, ms. C. X. 16, c. 151r.

### III

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Dresda, 17 giugno 1754

Al Signor Abate Gian Claudio Pasquini (Siena)  
Dresda 17. Giugno 1754

Carissimo Signor Abate Pasquini,

In quattro parole rispondo alla vostra ultima gentilissima de' 20. Maggio. Non merita né tante espressioni né tanti ringraziamenti quello poco che mi sono con tanto mio piacere e gusto ingeniato di fare in vostro soccorso<sup>1</sup>. In ogni occorrenza ove io vi possa essere di qualche utile mi trovarete sempre pronto. Io vi auguro una perfetta ed inalterata salute. Riguardo a Monsignor Archinto<sup>2</sup> son del vostro parere benché non abbia sinora veduto che poco il suo successore Monsignor Serra<sup>3</sup> arrivato a Dresda venerdì scorso.

---

<sup>1</sup> Il Principe aveva inviato un sussidio economico suppletivo alla pensione minima già precepita da Pasquini.

<sup>2</sup> Alberico Archinto. Cfr. lettera 4, nota 12.

<sup>3</sup> Niccolò Serra (1708-1767), genovese, secondo figlio di Francesco Maria e di Laura Negroni, dopo la formazione nella propria città di origine studiò a Roma dove si laureò *in utriusque iuris* alla Sapienza. Dopo numerosi, importanti incarichi di governatorato in Italia, Papa Benedetto XIV lo inviò in Polonia in qualità di Nunzio giungendo a Dresda il 14 giugno 1754. Come Alberico Archinto, fu un sostenitore della mediazione tra cattolici e protestanti tentando di gestire, con poco successo, la complessa e articolata scacchiera sulla quale il Ministro Heinrich von Brühl, più favorevole alla tolleranza confessionale a vantaggio della tutela dei possedimenti territoriali

Mi raccomando con tutti miei alla vostra santa preghiera e specialmente ora vi prego d'averci presenti ne vostri Santi Sacrificii. V'abbraccio e sono

Vostro affezionatissimo di Cuore  
Federico

**Testo base**

BCI, ms. C. X. 16, c. 156r.

---

sassoni, veniva a opporsi alla volontà di Maria Giuseppa di Baviera, madre di Federico Cristiano, che sosteneva invece con decisione la primazia cattolica. Cfr. ALESSANDRO BOCCOLINI, *Serra, Niccolò*, in *DBI*, 2018, xcii, [https://www.treccani.it/enciclopedia/niccolo-serra\\_\(Dizionario-Biografico\)/](https://www.treccani.it/enciclopedia/niccolo-serra_(Dizionario-Biografico)/) (ultima consultazione: 8 ottobre 2024).

## IV

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Dresda, 18 ottobre 1754

Al Signor Abate Gian Claudio Pasquini (Siena)  
Dresda 18 ottobre 1754

Carissimo Signor Abate Pasquini,

Benché sia stato molto tempo senza scrivervi non ho però cambiato sentimenti verso la Vostra degna persona. La malattia di mia sorella carissima ch'è stata per morire mi ha impedito di soddisfare al mio desiderio con testimoniarsi la mia stima costante prima di oggi<sup>1</sup>. È ora ristabilita e stiamo tutti perfettamente. Ehrlinger<sup>2</sup> vi avrà di già scritto un ostensibile foglio per la Signora Livia Accarigi<sup>3</sup>. Ho buone nuove da darvi riguardo a Piani<sup>4</sup> che sarà uno di questi giorni dichiarato Segretario del Gabinetto o

---

<sup>1</sup> Impossibile stabilire a quale delle sorelle di Federico Cristiano si faccia riferimento.

<sup>2</sup> Dominicus Ehrlinger (?), *valet-de-chambre* del Principe. Cfr. ÉLODIE ÓRIOL, *Musicisti e ballerini stranieri a Roma. Percorsi sociali e sviluppo delle carriere nella prima metà del Settecento*, in *Schriftenreihe Analecta musicologica. Veröffentlichungen der Musikgeschichtlichen Abteilung des Deutschen Historischen Instituts in Rom*, 2015, LII, p. 276, [https://perspectivia.net/servlets/MCRFile-NodeServlet/pnet\\_derivate\\_00003396/oriol\\_musicisti.pdf](https://perspectivia.net/servlets/MCRFile-NodeServlet/pnet_derivate_00003396/oriol_musicisti.pdf) (ultima consultazione: 8 ottobre 2024).

<sup>3</sup> La poetessa senese Livia Accarigi. Cfr. lettera 29, nota 2 (epistolario M.).

<sup>4</sup> Monsieur Piani. Cfr. lettera 4, nota 1 (epistolario M.).

sia privato della Principessa<sup>5</sup>. Vi raccomando tutti noi alle Vostre  
Sante preghiere e sacrificij, e sono di tutto cuore

Vostro affezionatissimo di Cuore  
Federigo

**Testo base**

BCI, Autografi Porri 11.34, c. 1r.

---

<sup>5</sup> Maria Antonia Walpurgis di Baviera.

V

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Dresda, 3 marzo 1755

Al Signor Abate Gian Claudio Pasquini (Siena)  
Dresda 3. Marzo 1755

Carissimo Signor Abate Pasquini,

Le Vostre due gentilissime de' 2 Dicembre del passato e del 2 di gennaro del corrente anno mi sono ambe due giunte a suo tempo e mi sono state come potete credere carissime riavendo per via di esse nuove di un amico a me sì caro quanto voi mi siete. Averei desiderato che le nuove che mi date della Vostra salute fossero state migliori e spero che quanto prima me ne giungeranno delle più consolanti<sup>1</sup>. Qui stiamo tutti benissimo non ostante il freddo terribile e la stagione rigidissima che ha fatto finora.

---

<sup>1</sup> Il Principe, oltre alle consuete motivazioni economiche, fa riferimento alla questione della perdita della vista da parte di Pasquini. Cfr. lettera 43 e seguenti.

Non voglio fatigare di più la vostra vista con leggere una scrittura da spegazzo<sup>2</sup> come la mia e perciò finisco accertandovi della stima della mia carissima Principessa<sup>3</sup> e della mia inalterabile colla quale mi sottoscrivo

Vostro affezionatissimo di Cuore  
Federigo

**Testo base**

BCI, ms. C. X. 16, c. 158r.

---

<sup>2</sup>Termine proprio del dialetto veneziano con cui si indica uno sgorbio, dunque: ‘da scarabocchiatore’.

<sup>3</sup> Maria Antonia Walpurgis di Baviera.

## VI

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Dresda, 27 maggio 1755

Al Signor Abate Gian Claudio Pasquini (Siena)  
Dresda 27 maggio 1755

Carissimo Signor Abate Pasquini,

Non avendo sinora potuto rispondere alla vostra ultima lettera piena di reflessioni sopra la disgrazia accadutavi della perdita d'un occhio<sup>1</sup> mi provalgo di questo momento di tempo per accusarne la ricevuta et ringraziarvi di quanto mi dite di obligante per la costante amicizia che vi professo la quale certamente non è ne sarà mai soggetta a nessun cambiamento. Se i freddi che ha fatto nel vostro paese hanno somigliato a quei del Settentrione, la speranza a quel che vedo dai principi benché lenti che i nostri caldi vogliono somigliare al caldo dell'Italia purché i frequenti temporali e grandini che già ora hanno fatto de' gran danni non ci mettano ordine.

---

<sup>1</sup> Cfr. lettera 43 e seguenti.

Vi ringrazio amico caro della memoria che avete sempre di me e  
di tutti i miei nelle vostre orazioni e Santissimi Sacrificii ai quali  
attribuisco lo stato perfettissimo di salute in cui ci troviamo tut-  
ti e raccomandandoci alla continuazione di questa memoria mi  
confermo con vera stima e mi dico

Vostro affezionatissimo di Cuore  
Federigo

**Testo base**

BCI, ms. C. X. 16, c. 154r.

## VII

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Dresda, 14 settembre 1755

Al Signor Abate Gian Claudio Pasquini (Siena)  
Dresda 14. 7bre 1755

Quanto io compianga lo stato in cui vi trovate riguardo agl'occhi ed alle circostanze di penuria che mi descrivete nella vostra de' 13 luglio non so bastantemente esprimervi. Quello mi ha fatto più pena è il vedere che non siete più in stato di scrivere di proprio pugno. Mi dispiace al sommo di sapervi così malandato e desidero che il Clementissimo Iddio vi colmi d'altre Benedizioni giaché vi vuole afflitto in questa guisa. Ho stimato bene di mandare la vostra lettera alla Delfina per via della Birnbaum<sup>1</sup> già pia camerista che va in Francia credendo questa via più sicura e certa che quella della posta. Desidero avere qualche risposta buona e che vi soddisfaccia, ma in caso che questo non sia far da parte mia il possibile per dimostrarvi sempre più qual sinceramente sono

Vostro affezionatissimo di Cuore  
Federigo

**Testo base**

BCI, ms. C. X. 16, c. 155r.

---

<sup>1</sup> Impossibile stabilirne l'esatta identità.

## VIII

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Dresda, 14 novembre 1755

Al Signor Abate Gian Claudio Pasquini (Siena)  
Dresda 14 Novembre 1755

Carissimo Signor Abate Pasquini,

Se non vi è pervenuta la mia de' 27 maggio che mi accusate nella vostra ultima in data 17. Ottobre prossimo passato non accusatene che me stesso. L'ho fermata ben tre mesi e più da un giorno all'altro sperando che per via del nostro canale vi potesse per la stessa occasione della mia lettera esser rimessa qualche mesata della pensione che pur troppo non vi perviene esattamente senza che vi abbia colpa che sempre più peggiori la vostra vista, ma mi consolo della grazia fatta dal Papa<sup>1</sup> per mezzo del nostro amato Monsignor Archinto<sup>2</sup> e son più che persuaso della memoria che avete sempre di me e de' miei nei vostri Santi Sacrificii. Con questo ordinario vi saranno rimessi 25 luigi che è quello m'ha incaricato la Delfina di rimettervi per parte Sua.

---

<sup>1</sup> Papa Benedetto XIV Lambertini.

<sup>2</sup> Alberico Archinto. Cfr. lettera 4, nota 12.

Quanto si potrà si procurerà certamente di farvi avere il residuo dell'Annua pensione, ed in caso di altro bisogno vi potesse occorrere mi troverete semore pronto a soccorrervi in quanto mi sarà possibile perché mi farò sempre piacere di convincervi che sono qual mi rassegno

Vostro affezionatissimo di Cuore  
Federigo

**Testo base**

BCI, ms. C. X. 16, cc. 157*r*-157*v*.

## IX

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Dresda, 2 [...] gennaio 1756

Al Signor Abate Gian Claudio Pasquini (Siena)  
Dresda 2 [...] gennaio 1756

Sono stato da tanto tempo negligente a rispondere alle vostre gentilissime lettere perché sempre mi sono sopragiunte circostanze che mi hanno impedito di sodisfare alla premura che ho di farvi conoscere sempre più l'amicizia che vi professo. Vi sono infatti debitore di due risposte alle vostre dei 3. e dei 19. Novembre dell'anno scorso. Ora che ho un momento di respiro non voglio tralasciare di rispondervi a tutte due accertandovi che quantunque io non vi accusi sempre la ricevuta delle vostre care lettere mi si rimettono esattamente subito che giungono. Le espressioni di cui vi servite in quella dei 3. Novembre sono del tutto conformi al vostro buon animo verso di me e mi confermano sempre più quel carattere di vero e cordiale animo che ho trovato in ogni tempo nella vostra persona fin dal tempo che ci siamo conosciuti più familiarmente qui in Dresda. Da questo tempo ho continuato a pensare e far ognora uso di quel che mi avete detto ed il libro in pochi anni è accresciuto di vari tomii<sup>1</sup>. Voi già m'intendete. Vi prego a non farmi tante scuse e specialmente a non tralasciare di aprirmi in caso di bisogno il vostro

---

<sup>1</sup> Il principe fa riferimento al proprio diario personale, iniziato nel luglio 1751. Cfr. *Das geheime politische Tagebuch des Kurprinzen Friedrich Christian 1751-1757*, p. 85.

cuore poiché mi farò sempre un vero piacere di potervi soccorrere in ogni occasione quanto mi sarà possibile. Il Signore Iddio affligge in questo mondo terreno i suoi più cari. L'afflitione che soffrite agli occhi la risguardo come tale, me ne affliggo perché vi amo ma spero che la Divina provvidenza vi manderà tante altre consolazioni anche in questa vita che mitigheranno in parte la pena causatavi da questo incommodo<sup>2</sup>. Vi prego di rendere anche per me le dovute grazie alla Bontà infinita del Signore per il felice parto della Principessa mia diletissima sposa che ha dato felicissimamente alla luce un quarto Principino la mattina de' 27 Decembre ultimo scorso<sup>3</sup>, grazia speciale che attribuisco alle sante e ferventi orazioni di tante buone anime che s'interessano veramente per me e tutta la mia Casa. Dall'altra vostra de' 19. Novembre ho riscontro d'esservi pervenuto il sussidio della Delfina<sup>4</sup>. Le espressioni che contiene il ringraziamento sono conformi al vostro buon core che si fa ognora conoscere e stimare sempre più da me e da quei che vi hanno praticato e trattato.

---

<sup>2</sup> Cfr. lettera VI.

<sup>3</sup> Si tratta del Principe Antonio Clemente Teodoro (1755-1836), quarto figlio superstite di Federico Cristiano e Maria Antonia Walpurgis di Baviera.

<sup>4</sup> Maria Antonia Walpurgis di Baviera.

Non mancherò di scrivere alla Delfina<sup>5</sup> nella prima occ[azione] a qual segno la Sua Beneficenza vi abbia fatto piacere e riempito di riconoscenza verso di lei non avendo ancora potuto dirgli quanto m'avete incaricato fargli sapere. Ricordatevi sempre di me della mia Principessa<sup>6</sup> e de meii ne' Santi Sacrifizii ed assicuratevi che sarò sempre qual sono

Vostro affezionatissimo di Cuore  
Federigo

**Testo base**

BCI, ms. C. X. 16, cc. 159r-160r.

---

<sup>5</sup> Idem.

<sup>6</sup> Idem.

# X

A Giovanni Claudio Pasquini – Siena  
Dresda, 30 agosto 1756

Al Signor Abate Gian Claudio Pasquini (Siena)  
Dresda 30 ag.o 1756.

È tanto tempo che avrei dovuto scrivervi che ne ho veramente vergogna e per questa ragione ho poi tralasciato darvi delle mie nuove non potendo dirvi niente che vi avesse potuto o rallegrare o consolare. Ho finalmente veduto dalla vostra de 9. agosto che il mio silenzio vi metteva in pena, e vi faceva per così dire dubitare di me se fosse possibile che ne poteste dubitare e perciò ho voluto quanto prima ho potuto trovare il momento di accertarvi che la mia costante amicizia sarà per voi sempre l'istessa. Le vostre precedenti de 23 febbraio et 29. marzo mi sono state esattissimamente rimesse. Il libro aumenta di giorno in giorno e ora presto presto si vedranno nuove materie per farlo crescere o multiplicare i volumi. Dio volesse che fossero materie giulive e aggradevoli<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Cfr. lettera VIII, nota 1. Il diario si arresterà di colpo al 30 luglio 1757. Cfr. *Das geheime politische Tagebuch des Kurprinzen Friedrich Christian 1751-1757*, p. 437.

Fra poco ne sentirete di più. Per ora non posso dire altro. Stiamo tutti benissimo per la Dio grazia e mi raccomando con tutti i miei alle vostre sante orazioni e Sagrifici, e con tutta la stima mi rassegno

Vostro affezionatissimo di Cuore  
Federigo

**Testo base**

BCI, ms. C. X. 16, c. 153r.

## Indice dei nomi

- Accarigi, Alfonso 187n  
Accarigi, Elisabetta 187n  
Accarigi, Livia 38, 49, 50, 51, 52n,  
187, 188n, 246 e n, 249 e n,  
250n, 253n, 256 e n, 258 e n,  
260 e n, 263 e n, 264 e n, 265,  
266 e n, 269 e n, 279 e n  
Afro, Publio Terenzio 97 e n  
Albrizzi, Giovanni Battista 28, 128n  
Alfonzetti, Beatrice 103n  
Algarotti, Francesco 19n, 20, 31n, 58n,  
90n, 98n, 99n, 103n, 119n,  
133n, 135n, 140n, 171n, 189n  
Althann, Antonio d' 42  
Althann, Marianna Pignatelli d' 21,  
41, 42, 47, 90n, 170n, 175n,  
198n, 199n, 203n, 211n,  
226n, 229n, 253n  
Amigoni, Jacopo 134n  
Amorevoli, Angelo 93n, 130, 143n  
Annibali, Domenico 107, 131n,  
143n, 178 e n  
Antonio Clemente Teodoro di  
Sassonia 289n  
Apelle 26  
Archinto, Alberico 107 e n, 129n, 131n,  
175n, 264n, 277 e n, 286 e n  
Archinto, Gerolamo 107n  
Ariosto, Ludovico 143n  
Aristotele 22, 116n  
Armellini, Mario 247n  
Arminio 22, 94 e n, 95n  
Arouet, François-Marie Arouet detto  
Voltaire 105 e n, 189n  
Artaria (editore) 44, 211n  
Augusto III di Polonia (Federico  
Augusto II di Sassonia) 13,  
31, 35, 36, 45, 50, 98n, 107n,  
134n, 139n, 146n, 147n,  
149n, 153n, 157n, 165n,  
173n, 174n, 266n, 269n,  
272, 273  
Ayala, Sebastiano conte d' 53, 58  
Azzoni, Giuseppe 49, 50, 51, 244,  
246, 249, 253, 256, 260, 263,  
266, 269  
Bach, Johann Sebastian 272  
Bandini Buti, Maria 188n  
Barbiano, Caterina 150n  
Batthyany, Carlo 204n  
Bellina, Anna Laura 223n  
Belmonte Pignatelli Rivaschieri, Anna  
Francesca di 21, 42n, 211n

- Beltrami, Luca 4, 26n, 31n, 56n, 57, 90n  
Benedetto XIII (Papa, cardinale Orsini) 14  
Benedetto XIV (Papa, Cardinale Prospero Lorenzo Lambertini) 107n, 222n, 277n, 286n  
Beniselli, Alberto 45n, 114n, 171n, 223n  
Benti Bulgarelli, Marianna detta la Romanina 21, 27n, 41  
Bernacchi, Antonio Maria 131n  
Bertini, Fabio 15n, 17n  
Bertola De' Giorgi, Aurelio 44n, 45n  
Bettinelli, Giuseppe 27, 28n, 58n, 104n, 125n, 129n  
Bibbiena, Ferdinando Galli da 120n  
Bibbiena, Francesco Galli da 120n  
Bibbiena, Giuseppe Galli da 120, 143n  
Biggi, Maria Ida 45n  
Birnbaum 285  
Bizzarini, Marco 165n  
Boccolini, Alessandro 278n  
Boileau Despreaux, Nicolas 105 e n, 110, 116, 119, 123, 124n, 126, 127, 128  
Bonarelli, Guidubaldo 118  
Bonechi, Giuseppe 152n  
Bonno, Giuseppe 198n  
Bordoni Hasse, Faustina 21, 31, 91n, 143n, 210n  
Borsetto, Luciana 97n  
Brenno 91n  
Broschi, Carlo detto Farinello 21, 31, 33, 44 e n, 134n, 135n, 152n, 210n, 226n, 229n, 247n  
Brown, Bruce, Alan 31n, 131n  
Brühl, Heinrich von 35, 149 e n, 151, 272, 277n  
Brunelli Bonetti, Bruno 29, 54, 59, 84, 92, 95, 100, 106n, 108, 114, 117, 125, 127, 129, 132, 137, 141, 144, 147, 151, 156, 159, 162, 164, 167, 169, 172, 175, 177, 180, 184, 186, 190, 192, 195, 197, 200, 202, 206, 208, 211, 214, 217, 219, 221, 224, 227, 230, 233, 235, 237, 239, 241, 243, 245, 248, 251, 254, 257, 259, 261, 263, 265, 267, 269  
Brunetti, Simona 57n  
Caldara, Antonio 16, 17, 107n, 177n  
Caloprese, Gregorio 14  
Campiglia, Domenico 202n  
Canale, Luigi Malabaila Conte di 40, 58n, 170 e n, 171n, 172  
Cancro, Teresa 103n  
Candiani, Rosy 34n, 106n  
Cantini, Giuseppe Maria 48, 236 e n, 237n, 238 e n  
Capriotti, Marco 189n, 244n, 246n, 250n  
Cardella, Lorenzo 268n  
Carducci, Giosuè 53, 56, 59, 62 e n, 63, 95, 137  
Carlo Filippo Teodoro di Baviera 18, 19, 90n  
Carlo III di Borbone 154n, 163n  
Carlo VI d'Asburgo 16, 18, 34, 36, 90n, 105n, 107n, 140n, 152 e n, 153n, 166n, 189n, 211n, 212n  
Carlo VII di Baviera 134n  
Caruso, Carlo 26n  
Cassani, Vincenzo 31  
Castagnola, Giovanni Antonio 223n  
Cervantes Saavedra, Miguel de 13, 16, 18, 25n, 27n, 47, 177n, 213n, 226n  
Cervellon, Michele di 198n  
Chastellux, Francesco Giovanni di 42, 43n  
Châtelet, Émilie du 189n

- Cicerone, Marco Tullio 23, 223n  
 Ciro il Grande 135n, 250n  
 Clemente Francesco di Baviera 19  
 Coltellini, Marco 55n  
 Conti, Antonio 165n  
 Contini, Alessandra 237n  
 Corner, Pietro 41  
 Corsetti, Francesco 187n  
 Coscia, Nicolò 14  
 Costa, Antonio 153n  
 Cotticelli, Francesco 90n  
 Craon, Principe di 48, 236n, 237n  
 Creso 154 e n  
 Cristiana Eberardina di Brandeburgo-Bayreuth 134n  
 Crudeli, Tommaso 107n
- Dacier, André 179n  
 D'Argenvillières, Francesco 177n  
 da Varagine, Jacopo 174n  
 David, Domenico 106n  
 de' Calzabigi, Ranieri 30, 31n, 131n, 170n, 204n  
 De La Place, Pierre-Antoin 26n  
 Delpiano, Patrizia 33n  
 Dieskau, Barone 29, 116n  
 Di Iasio, Valeria 103n  
 Diodati, Domenico 143n  
 Durazzo, Giacomo 30, 31n, 131n, 185n
- Ehrlinger, Dominicus 279 e n  
 Enge, Dietmar 150n
- Fabroni, Angelo 56  
 Falzarano, Alessandra 42 e n, 45n, 212n  
 Farinello, Carlo Broschi detto 21, 31, 33, 44 e n, 134n, 135, 152n, 210n, 226n, 229n, 247n  
 Fastl, Christian 120n  
 Fedeli, Carlo 237n
- Federico Augusto Giuseppe di Sassonia 275n  
 Federico Augusto II di Sassonia (Augusto III di Polonia) 13, 31, 35, 45, 50, 98n, 107n, 134n, 139n, 146n, 147n, 149n, 153n, 157n, 165n, 173n, 174n, 266n, 269n, 272, 273
- Federico Cristiano di Sassonia 31, 36, 98n, 119n, 134n, 147n, 266n, 269n, 272, 273, 274, 275, 278, 279, 289
- Federico II di Prussia 107n, 120n, 234n
- Felicino, Felice Salimbeni detto 101n  
 Feo, Francesco 106n  
 Ferdinando VI di Borbone 247n  
 Ferrandini, Giovanni Battista 31, 134n  
 Ferri Benedetti, Flavio 135n  
 Ferroni (Feroni), Giuseppe Maria 50, 268 e n  
 Filipponi, Tommaso 140n, 248n  
 Fiorito, Vincenzo 32n  
 Formica, Marina 33n  
 Fortuna, Maria 55n  
 Foscolo Benedetto, Luigi 105n  
 Francesco Stefano I di Asburgo Lorena 36, 38, 39, 48, 135n, 166n, 182n, 186n, 196n, 199n, 201n, 207n, 209n, 216n, 236n, 242n
- Franchini Taviani, Giulio 189 e n, 194 e n  
 Franchi, Saverio 223n  
 Franciosini, Lorenzo 25n, 27n  
 Fux, Johann Joseph 22, 94n
- Gamba, Bartolomeo 15n  
 Gencarelli, Elvira 107n  
 Ghelen (Gio. Pietro e Leopoldo Nobile van/de, editori) 49, 198n, 247n, 252n, 255n

- Giannini, Carlo (editore) 202n  
Gigli, Girolamo 14, 24, 38  
Giordano, Antonella 188n, 250n  
Giuseppe d'Asburgo, arciduca 49,  
    204n, 247n, 253n, 255n  
Giuseppe I d'Austria 153n  
Gluck, Christoph Willibald 30, 31n,  
    130n, 131n, 155n, 247n,  
    255n  
Glüxam, Dagmar 120n  
Gneo, Nevio 97n  
Gori Pasta, Orsola 189n  
Gravina, Gian Vincenzo 14, 268n  
Greco, Gaetano 43, 210n  
Gregores Pereira, Paula 45n  
Grua, Carlo 19  
Guarini, Giovanni Battista 24, 31,  
    102, 103n, 118  
Guglielmi, Gregorio 252n  
Gutiérrez Carou, Javier 45n
- Hagen zum Motte, Johann Hugo II  
    von 170n  
Halusa, Christine 90n  
Händel, Georg Friedrich 131n  
Hasse, Johann Adolf 20, 21 e n, 24, 30,  
    31, 32 e n, 33n, 90n, 91n, 92n,  
    93 e n, 94n, 95n, 98n, 101n,  
    107n, 116, 131n, 134n, 135n,  
    143n, 178n, 202n, 210n, 247n  
Haydn, Franz Joseph 41, 44  
Hilscher, Elisabeth Th. 185n  
Hoole, Giovanni 26n  
Horemans, Peter Jacob 272
- Inghirami, Francesco 188n, 189n  
Isabella di Borbone Parma 49, 247n,  
    253n, 255n
- Jommelli, Niccolò 21, 30, 42, 45,  
    131n, 135n
- Kaunitz-Rietberg, Wenzel Anton von  
    234n  
Keller, Katriin Martin Scheutz 90n  
Klemenčič, Matej 90n
- Lanzola, Andrea 31n, 33n, 35n, 56n,  
    57n, 90n, 104n, 105n, 131n,  
    134n, 140n, 143n, 149n,  
    175n, 226n, 266n  
Laugier, Alessandro Lodovico 203n  
Lelio 23, 97 e n, 100  
Lenzi, Anna Tagliavini 131n  
Lenzi, Domenico 130, 131n  
Leopoldo II, granduca di Toscana  
    187n, 244n  
Leszczyński, Stanislaw 166n  
Letourneur, Pierre 26n  
Lisippo 26  
Lodovico 275  
Losinthal, Adam Philipp Losy (Losi)  
    di, 38, 39, 40, 185n, 187n,  
    190, 191n, 193, 194n, 195,  
    196 e n, 199 e n, 201 e n,  
    204 e n, 207 e n, 210, 213n,  
    216 e n, 218n, 219 e n, 222n  
Lotti, Antonio 131n  
Lucchese, Enrico 90n
- Maier, Elisabeth 185n  
Malaspina, Azzolino 36, 158 e n, 164,  
    165, 166n, 183n  
Manna, Gaetano 43  
Manzoli (Manzuoli), Giovanni  
    247 e n, 250n  
Maragoni, Gian Piero 44n  
Marcello, Alessandro 165n  
Marcello, Benedetto 165n  
Maria Amalia d'Asburgo 134n, 263n  
Maria Amalia di Sassonia 154n  
Maria Anna di Baviera 19, 98n  
Maria Anna (Marianna) d'Asburgo  
    15, 263n

- Maria Antonia Walpurgis Symphorosa di Baviera (Ermelinda Talea) 31, 32, 33n, 34n, 35 e n, 98n, 101n, 133n, 134, 136n, 138n, 139n, 146n, 147n, 148n, 177n, 182n, 210n, 269n, 272, 274n, 275, 280n, 282n, 289n
- Maria Cristina d'Asburgo 263n
- Maria Elisabetta d'Asburgo 263n
- Maria Giuseppa d'Austria 147n, 153n, 165n, 272, 278n
- Maria Isabella di Borbone 263n
- Maria Luisa di Borbone 187n, 188n
- Maria Teresa d'Asburgo 15, 30, 58n, 88, 130n, 140n, 146n, 153n, 182n, 185n, 234n, 255n, 262n
- Maria Teresa Elisabetta di Asburgo Lorena 255n
- Marini, Quinto 57n
- Markstrom, Kurt 44n
- Marone, Publio Virgilio 23, 96, 258n
- Martinez, Giuseppe 41
- Martinez, Marianna 41
- Martinez, Nicolò 41
- Massimiliano III Giuseppe di Baviera 98n
- Mat'a, Petr 90n
- Mattei, Saverio 55n
- Medici di Ottaiano, Giuseppe 58n
- Mellace, Raffaele 18, 21, 33, 90n, 91n, 93n, 94n, 95n, 98n, 101n, 104n, 121n, 131n, 134n, 143n, 177n, 220n, 268n
- Mennicke, Carl 33n
- Mevio 97n
- Migliavacca, Giovanni Ambrogio 20 e n, 50, 51, 204n, 247n, 269
- Mingotti, Regina 32, 143n, 210n
- Molière, Jean-Baptiste Poquelin detto 182 e n, 184
- Molitoris, Urbain-François de 242 e n
- Momigliano, Arnaldo 250n
- Montale, Eugenio 26n
- Monticelli, Angelo Maria 130, 131n
- Morando, Simona 57n
- Morghen, Filippo 202n
- Naselli, Diego 42
- Navone, Matteo 26n, 90n
- Negri Pavona, Rosa 143n
- Negroni, Laura 277n
- Nelli, Jacopo Angelo 187n
- Nepomucena di Montoya, Giovanna 194n
- Nevio, Gneo 97n
- Olgiati, Giustina 86n
- Omero 23, 96
- Ongaro, Antonio 118
- Orazio Flacco, Quinto 18, 22, 23, 97, 98, 103n, 119n, 149, 174n, 179n
- Óriol, Élodie 279n
- Orosio, Paolo 250n
- Ovidio, Publio Nasone 252n
- Pagliardini, Angelo 171n
- Palatinato-Sulzbach, Elisabetta Augusta del 19
- Palffy-Ordöd, Maria Anna 170n
- Pallavicino, Stefano Benedetto 19, 90n
- Pantilio 23, 97n, 100
- Pariati, Pietro 15, 16, 25n, 165n
- Parraso 26
- Passionei, Domenico n
- Patrizi, Marchese (Giovanni Montoro) 222 e n, 223n
- Patrizi, Maria Virginia 222n
- Patrizi, Patrizio 222n
- Pegna, Hyacinthe de La 255n
- Perfetti, Bernardino 188n, 189n

- Peroni, Giuseppe 58n, 194n  
Petiot, Alain 242n  
Petrarca, Francesco 150n  
Piani, Madama 128  
Piani, Monsieur 101 e n, 128, 279 e n  
Piazza Ruata, Ada 170n  
Piazzetta, Giambattista 129n  
Pichorner, Franz 90n  
Pietrobon, Ester 103n  
Pietro Leopoldo di Lorena, granduca di Toscana (Leopoldo II d'Asburgo-Lorena) 166, 187n, 244n  
Pisandro di Rodi 213n  
Plauto, Tito Maccio 91n, 97n  
Plutarco 223n  
Porpora, Nicola 21, 30, 31, 32, 41, 42, 43, 44 e n, 45, 91n, 106n, 134n, 210n, 211n  
Porta, Giovanni 31, 134n  
Poten, Bernard von 150n  
Praun, Christoph 121n  
  
Rabboni, Renzo 57n  
Rao, Anna Maria 33n  
Reumont, Alfredo 237n  
Ricci, Camillo 242  
Richecourt, Emmanuel de Nay Conte di 36, 38, 40, 166 e n, 170 e n, 172, 185 e n, 186, 199n, 204 e n, 205 e n, 206, 207 e n, 209, 210 e n, 213 e n, 216 e n, 218 e n, 222n, 236n  
Riga, Pietro Giulio 28n  
Ristori, Giovanni Alberto 19, 133n, 134n  
Rocchetti, Ventura (Venturino, Venturini) 34, 130 e n, 131n, 143n, 155 e n, 157 e n, 175 e n, 182n  
Rolli, Paolo 210n  
  
Rossi, Pietro 187n  
Saffo 50, 253  
Salimbeni Felice, detto Felicino 101n  
Salmour, Conte 150n  
Sammartini, Giovanni Battista 131n  
Sangro, Contessa di 135n  
Sanguineti, Daniele 114n  
Sapiente, Gaio Lelio 97n  
Scarlatti, Alessandro 43, 91n  
Scheutz, Martin 90n  
Schmutzer, Jacob 252n  
Schoonians, Franziska Maria Regina 120 e n, 121n  
Schuster, Giuseppe 143n  
Scipione, Publio Cornelio Emiliano 23, 97 e n, 100  
Segimero 95n  
Selmi, Elisabetta 45n  
Serra, Francesco Maria 277n  
Serra, Niccolò 277 e n, 278n  
Sertorio, Quinto 223n  
Shakespeare, William 25n  
Stagno, Laura 114n  
Strobl, Julia 90n  
  
Tammaro, Silvia 171n  
Tasso, Torquato 23, 97 e n, 118  
Tatti, Silvia 171n  
Tellez Y Giron 153n  
Terenzio Afro, Publio 23, 97  
Tesi-Tramontini, Vittoria 130n  
Timante 26, 110, 111, 112, 113, 121  
Tischler, Anton 252n, 255n  
Tomiri 49, 250 e n, 253, 264 e n  
Tongiorgi, Duccio 26n, 171n  
Torres Orzoni, Francesca Maria 47n  
Trapassi, Leopoldo 203n, 268  
Trivulzio, Antonio Tolomeo 47n, 204n, 229n  
Varo, Publio Quintilio 22, 94 e n

- Venturino (Venturini), Rocchetti  
Ventura detto 34, 130 e n,  
131n, 142, 143n, 146,  
155 e n, 156, 157 e n, 158,  
159, 175 e n, 182n
- Verdino, Stefano 57n
- Verga, Marcello 166n
- Vescovo, Piermario 45n
- Viggiano, principessa di 42
- Vinci, Leonardo 21, 30, 91n, 130n,  
131n
- Violante Beatrice di Baviera 14
- Virgilio Marone, Publio 23, 96, 97,  
143, 258
- Voltaire, François-Marie Arouet detto  
105 e n, 189n
- Wacherbarth, Joseph von 36, 150 e n,  
161n, 225n
- Wackerbarth, August Christoph von  
150n
- Wagenseil, Georg Christoph 133n
- Walther, Georg Konrad 27, 30,  
104 e n, 105n, 119, 123,  
124 e n, 125, 126, 128, 129,  
130
- Wetzel, Barone di 140n
- Winckelmann, Johann Joachim 107n
- Zeno, Apostolo 15 e n, 16, 90n,  
165 e n
- Zondadori, Marc'Antonio 14
- Zucchi, Enrico 103n



*Collana I carteggi di Metastasio. Testi e studi*

1. *Pietro Metastasio. Lettere a Giuseppe Bettinelli*, a cura di Pietro Giulio Riga, 2021; ISBN 978-88-3618-076-9, e-ISBN (pdf) 978-88-3618-077-6.
2. *Pietro Metastasio. Carteggio con Giuseppe Rovatti. Parte prima (1765-1769) e Parte seconda (1770-1781)*, a cura di Giordano Rodda, prima edizione 2022, prima ristampa 2023; ISBN 978-88-3618-142-1, e-ISBN (pdf) 978-88-3618-143-8.
3. *Pietro Metastasio. Carteggio con Daniele Florio*, a cura di Renzo Rabboni e Matteo Venier, con la collaborazione di Paola Siano, 2023; ISBN 978-88-3618-223-7, e-ISBN (pdf) 978-88-3618-216-9.
4. *Pietro Metastasio. Carteggio con Francesco Algarotti*, a cura di Luca Beltrami, 2024; ISBN 978-88-3618-259-6, e-ISBN (pdf) 978-88-3618-260-2.
5. *Pietro Metastasio. Lettere a Ranieri Calzabigi*, a cura di Andrea Ferrando, 2024; ISBN 978-88-3618-271-8, e-ISBN (pdf) 978-88-3618-272-5.
6. *Pietro Metastasio. Carteggio con Giovanni Claudio Pasquini*, a cura di Andrea Lanzola, 2025; ISBN 978-88-3618-341-8, e-ISBN (pdf) 978-88-3618-342-5.

**Andrea Lanzola** è professore di materie letterarie nella Scuola Secondaria di Primo Grado e cantante lirico. I suoi ambiti di ricerca riguardano la scrittura epistolare di Metastasio, la librettistica e il melodramma con particolare attenzione al XVII e XVIII secolo, la storia della vocalità dalle origini a oggi, senza eludere specifiche incursioni nella letteratura di Otto e Novecento (Leopardi, Mazzini, Campana, Novaro, Boine, De Pisis).

Il volume propone per la prima volta l'edizione integrale del carteggio tra Pietro Metastasio e Giovanni Claudio Pasquini tratto dalle fonti originali manoscritte e dal raffronto con le più autorevoli edizioni a stampa. In un arco che abbraccia ventitré anni (1740-1763), la corrispondenza tra i due librettisti, realizzata sotto la maschera di un dramma ‘serioridicolo’ in prosa che vede protagonisti un novello Don Chisciotte e il suo fedele Sancio Panza nell’Austria illuminata di Carlo VI e Maria Teresa d’Asburgo, si sofferma sugli affetti personali e pubblici dei due corrispondenti, sui loro interscambi di natura filosofica e culturale, sulle difficoltà economiche e pratiche connesse alla figura professionale del poeta di corte, sulla diplomazia e la politica dell’Europa del XVIII secolo.

e-ISBN: 978-88-3618-342-5

In copertina:  
rielaborazione grafica della caricatura di Pasquini  
realizzata da Pier Leone Ghezzi  
e di una pagina di quinternetto metastasiano.